大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零五百三十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五～七五七一八一～七
圖文傳真：五～七四一〇八七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半 零售貳元
香港有利印務有限公司承印

昨在京會見八十外國企業家
趙紫陽解釋調整經濟 強調不影響對外經濟關係
續執行沿海發展戰略參加大經濟循環

【新華社北京二日電】中共中央總書記趙紫陽今天上午在人民大會堂會見外國企業家，就中國的經濟體制改革、政治體制改革、對外經濟關係等海內外關心的問題發表了見解。

趙紫陽重申，改革開放是中國的總方針、總政策，是長期的方針、政策，至少要管幾十年、上百年。這個總方針、總政策決不會因為某些局部的、暫時的政治或經濟變動而改變。

趙紫陽指出，改革開放十年來取得了很大成績，國家面貌發生了很大變化。因此，不存在走回頭路的問題。走回頭路，沒有群眾基礎，領導層也沒有這樣的意圖。過去十年的實踐說明，改革就能進步，不改革沒有出路。

趙紫陽對前來參加第八次企業管理國際討論會的八十多位外國人士說，「我們最近提出要治理經濟環境、整頓經濟秩序，這主要是因為發生了通貨膨脹。這次膨脹對中國人民的承受能力來說是明顯的。所謂明顯，就是大家都感受到了。因此，我們要認真對待，下決心加以控制。」

趙紫陽說，治理經濟環境、整頓經濟秩序不僅不會影響中國的對外經濟關係，而且從長遠來看正是為了給對外經濟技術合作創造條件。他歡迎外國企業家前來舉辦獨資企業，或者在中國現有企業的基礎上辦合資企業。

趙紫陽對客人們說，「今年春天中國提出的沿海發展戰略已經產生了初步效果。我們要繼續執行這個戰略，把廣大的沿海地帶逐步推向國際市場，參加國際經濟大循環。這將加快沿海地區的發展，帶動內地的經濟發展，在國際上還可以對亞太地區的經濟發展助一臂之力。」

中國建設民主政治 只能有步驟地進行

在一個多小時的會見中，趙紫陽還應客人的要求談了政治體制改革問題。他指出，政治體制改革是為了建設社會主義的民主政治。在改革中，共產黨的執政地位不會改變，但是執政的方式要改變。中國實行的是共產黨領導下的多黨合作與協商制度，今後要不斷充實、完善這一制度，不僅要合作，還要發揮其他政黨的監督作用。

趙紫陽說，「我們正在按照黨的第十三次代表大會制訂的藍圖順利地推進政治體制改革。我們已在逐步實行黨政分開，讓政府機關和人民團體多發揮作用。」趙紫陽強調，在經濟、文化都不發達的中國建設社會主義的民主政治，只能有步驟地進行。

國務院派員親自督查後決定
深圳停緩建工程 首批共有十一項
全部涉及投資金額五億四千萬元

【本報深圳二日專電】深圳全面清理固定資產投資首批停、緩建項目今天已經確定，共十一個項目，壓縮基建規模四十四點六萬平方米，涉及投資額五億四千萬元人民幣。這是此間政府清理固定資產投資項目領導小組辦公室透露的消息。

上個月十九日，深圳市政府召開各系統負責人會議，動員開展此項清理工作，為確保這項工作紮實有效地進行，據透露，國務院派出官員駐在深圳親自監督檢查，深圳市長李灝親自出任清理領導小組組長。（下轉第二版）

港督昨抵北京訪問
將談九七交接問題
今與周南及李後魯平舉行會談
晚上晤姬鵬飛明午往中南海與李鵬會面

【本報記者張少威北京二日專電】應中國副外長周南的邀請，香港總督衛奕信爵士和夫人今天下午抵京訪問，周南等中國官員前往機場迎接。

港督夫婦和隨同來訪的港府政治顧問寇立夫等官員乘中國民航班機於下午到達首都機場。周南副外長和夫人、外交部港澳辦公室主任郭豐民、英國駐華大使唐納德等前往機場迎接。

港督在機場走廊接受記者採訪時說，我很高興在大約一年之後又一次來到北京。這是一個很好的機會，能夠再次見到周南副外長這樣的老朋友，並與中國高層領導人姬鵬飛和港澳辦的官員就共同感興趣的幾個問題繼續進行討論。我期待着這一系列的商談。

港督還表示，他希望在這些會談中，中國方面能向他介紹基本法起草工作的進展和對基本法草稿第一稿將要作出的修改。他並且希望能與中國官員討論香港與內地近來發展良好的經貿關係。

周南在講話中說，這是衛奕信爵士就任港督之後第三次應邀訪問北京，我們熱烈歡迎他和夫人的到來。我希望利用他訪問北京的時刻，就香港的形勢，就如何貫徹執行中英聯合聲明的問題繼續交換意見。我相信這樣的交換和磋商，本身就體現了在過渡時期中英兩國的密切合作。這樣的磋商今後還會繼續下去。

今晚六點半，周南在釣魚台設宴招待港督一行。明早他們將各率助手在外交部舉行正式會話。

明天下午，港督將在人民大會堂江蘇廳與港澳辦副主任李後、魯平舉行會談。明晚六點三十分，國務院港澳辦主任姬鵬飛將在釣魚台養源齋會見並宴請港督夫婦。後天（四日）下午，國務院總理李鵬將在中南海紫光閣會見衛奕信爵士夫婦。

港督昨午抵北京，周南在機場迎接（中新社）

又訊：據新華社北京二日電，應外交部副部長周南的邀請，香港總督衛奕信爵士和夫人今天下午抵達北京。

衛奕信今天中午從香港啟程來北京時表示，他此行將與中國官員討論有關香港的政權移交與香港特別行政區首屆政府成立等問題。

【本報訊】港督衛奕信昨日啟程前往北京訪問。在機場送行的有布政司霍德、行政局首席議員鍾士元、立法局首席議員李鵬飛、中英聯合聯絡小組中方首席代表柯在鑠，和新華社香港分社副社長鄭華。

沈覺人明晤港督
商內地香港經貿關係

【本報北京二日專電】對外經貿部副部長沈覺人今晚在接受香港記者採訪時說，「他很高興有機會同港督會面，願意同他就內地與香港經貿關係交換意見。」

據悉，會見定在四日上午。沈覺人說，屆時他將向港督介紹內地經貿體制改革，今年經貿情況及與香港貿易情況等。

新聞簡報

谷牧談外商投資勢頭……二版
以色列大選揭曉……三版
莎拉與夫在澳洲逃過大難……四版
三匯機劫紅磡火車站內中旅公司……八版
澳門大停電逾兩小時……八版
半數新車主光顧防盜公司……九版
聯交所對證監會條例草稿有分歧……十九版
傳樂古將供股六億元與淘大互換物業……二十版

為方便乘客由11月8日起往返廈門香港客輪

集美號

靠泊世界一流設備之尖沙咀中國客運碼頭
尖沙咀中國客運碼頭地址：九龍廣東道33號（海港酒店側）

逢星期一、四由廈門開下午三時
逢星期二、五由香港開下午二時

設備齊全
餐廳、酒吧、舞池、麻雀室、電影、錄映室、醫療室等。

船上商店物美價廉
名廠彩色電視機、收錄音機、衣車、單車、摩托車、洗衣機、雪櫃、鐘表、風扇、照相機、免稅中外烟酒、日用品等等。

單程票價：$300 350 390 430 650 750
＊如購往返雙程票，回程按七折收費

售票地點：
益豐船務企業有限公司 香港干諾道西167號（水街口）僑航大廈 電話：5-8591122

香港中國旅行社：		福建旅港同鄉會	電話：5-627105
中區總社	電話：5-8533888	華閩旅遊有限公司	電話：5-244061
灣仔分社	電話：5-276263	僑裕有限公司	電話：5-661018
北角分社	電話：5-650370	廈鈴有限公司	電話：5-401290
紅磡分社	電話：3-349333	華廈旅遊公司	電話：5-8317653
觀塘分社	電話：3-419661	有利旅遊公司	電話：5-711304
旺角分社	電話：3-964241	僑光旅遊公司	電話：5-662738
荃灣分社	電話：0-4991433	利僑旅遊公司	電話：5-708093
元朗分社	電話：0-755367	招商局旅遊部	電話：5-8151006
沙田分社	電話：0-617261	油麻地旅遊公司（電話訂票）	電話：5-423428
九龍分社	電話：3-671603	新景旅行社	電話：3-347351-3
香港仔分社	電話：5-8732213	金獅旅遊有限公司	電話：5-8072698
深水埗分社	電話：3-7250038	益發公司	電話：3-458687
		中興旅行社	電話：3-889020

總代理：益豐船務企業有限公司

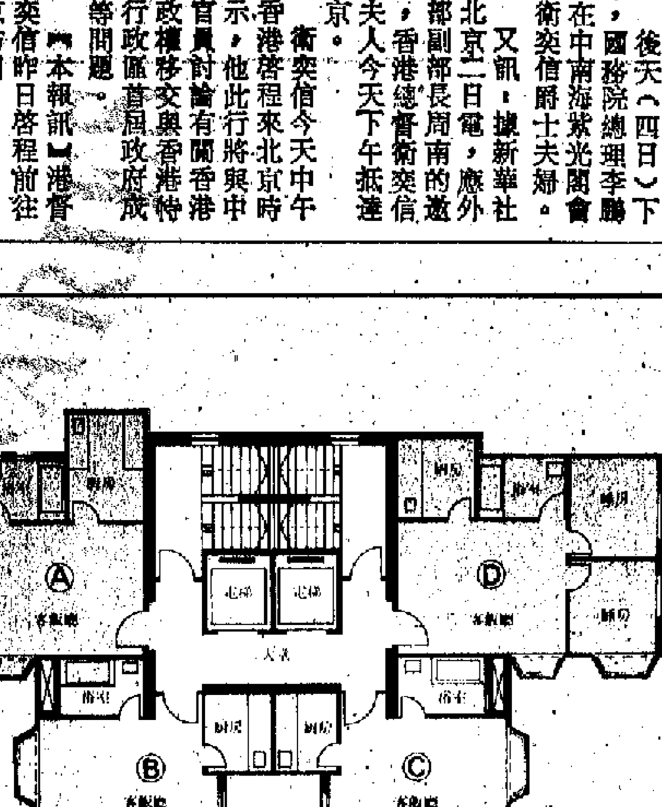
89年月曆
港穗提貨 方便快捷
品種多・款式新
可特製・精設計
加廣告・當禮品
印彩圖・製海報
日曆・月曆・座枱曆
聖誕賀咭・年曆咭
年鑑・書刊・說明書
簿子・商標・利是封
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號
萬利商業大廈906室
☎5-416618 5-418005
圖文傳真：5-455570

11月4日 發售 欲購從速
單位有限

市區中的理想居所……

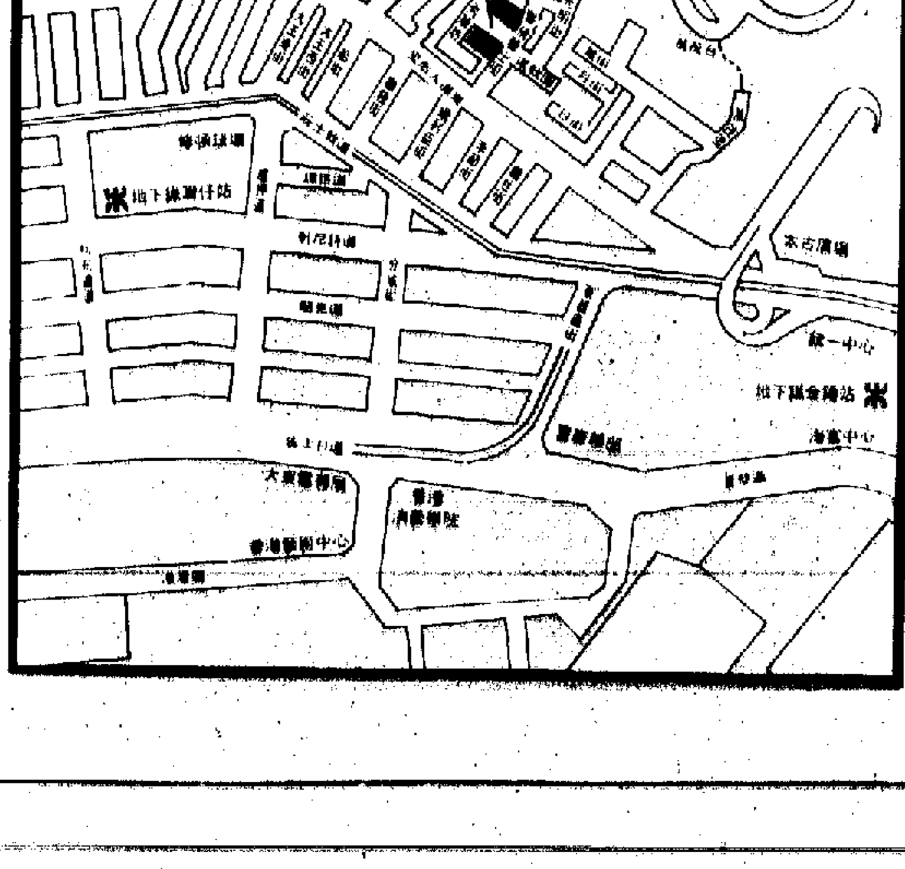
海華苑

香港灣仔皇后大道東秀華坊



第一座
一至二十五樓平面圖

建築面積433呎－485呎
僅售40餘萬元起



優待買家，低息分期，由交通銀行提供特惠分期按揭，（建築期按揭），20年分期，最高可按九成。

只在地盤發售，訂金一萬元。本票抬頭請寫"中國海外建築工程有限公司"（只收本票）

地盤設有示範單位，歡迎參觀（假日照常）

中國海外建築工程有限公司
香港干諾道中200號信德中心29樓 垂詢電話：5-463482

世銀對華提供貸款 今後兩年40億美元

中國提供二百億元合建四十五重點項目

【據新華社北京二日電】世界銀行的一位高級官員今天說，世界銀行在今後兩年裏將向中國提供四十億美元的貸款，以支持中國的經濟建設。

世界銀行主管亞洲地區事務的副行長阿蒂拉·卡勞斯曼諾古今天在這裏舉行的記者招待會上說，第三年，將在前兩年的基礎上進一步增加對中國的貸款。

在這些貸款中，百分之三十五是還款期為三十五年的無息軟貸款，百分之六十五是還款期為二十年，年息為百分之七點七二的硬貸款。

這位副行長說，世界銀行將擴大同中國的貸款合作，落實對中國的三年滾動貸款規劃，共同建設四十五個重點項目。這項規劃開始於一九八八年七月一日至一九九零年六月三十日。

世界銀行駐京代表處首席代表林重庚說，在中國的第八個五年計劃期間（從一九九一年至一九九五年），每年的貸款額可能會接近三十億美元。

中國政府的一位官員表示，非常感謝世界銀行為幫助中國進行現代化建設所作出的積極努力。中國在今後三年將準備二百億人民幣配合世界銀行貸款進行建設。

他說，儘管國內治理經濟環境，壓縮建設規模，中國將繼續發展同其他國家的經濟合作。

自從中國在一九八零年加入世界銀行以來，中國已經從世界銀行得到了總額為七十二億美元的貸款。這筆貸款正在用於六十六個重點項目的建設。

谷牧談外商投資勢頭 稱沒受整頓經濟影響

簽訂合資項目越來越多越來越大

周建南否認港中資機構清理三分二之說

【本報記者雲印北京二日電】全國政協副主席谷牧今天對香港記者說，中共十三屆三中全會作出的治理經濟環境，整頓經濟秩序的決策沒有影響外國來華投資的勢頭，簽訂的合資項目越來越多，越來越大。

谷牧是在參加中港日三方合資企業深圳永新印染廠有限公司的技術援助和貸款協議簽字儀式後，說上述這番話的。

有香港記者問，治理經濟環境，整頓經濟秩序，會不會影響外國來華投資？谷牧回答說，治理經濟環境，整頓經濟秩序就是為外商來華投資創造更好的條件，他說，已經同外商簽訂的項目一定要執行。但對新簽的合資、獨資項目內容投向要引導，主要是簽訂技術先進型、出口創匯型以及我們自己力量還有困難的項目。

國務院外資領導小組組長周建南否定了在香港的中資公司要清理三分之二的說法。他說，在香港的那些搞不正常經營活動的公司要整頓，這是個別的。這項工作要在二、三個月內完成。

【本報北京二日專電】由中港日三方合資的深圳永新印染廠有限公司今天在北京舉行成立大會，召開了第一次董事會，會後該廠與日東紡織和日綿兩大株式會社簽訂了技術援助協定，與日本東京銀行簽訂了一千八百萬美元的貸款協定。

深圳永新印染廠有限公司在組合形式上，是由日東紡織和日綿株式會社同香港永新企業有限公司在香港組成一個投資體，再兩與中方的中紡紗布進出口公司，南海石油深圳開發服務總公司簽訂合約在深圳建廠。

粵人泰國遊 明年初首辦

美國日本遊也在籌辦

【香港中國通訊社廣州二日電】廣東省旅遊局目前正在籌劃廣東居民泰國遊、美國遊和日本遊。

據有關方面負責人透露，泰國遊因籌劃得較早，有關事項基本上解決，首團可望於明年初啟程。至於美國遊和日本遊，目前正在與有關政府加緊磋商，希望能夠在明年稍後時間達成協議。

香港中總考察團 昨自蘇州抵上海

【中新社上海二日電】香港中華總商會長江三角洲考察團一行二十人，今晚從蘇州抵達上海。

上海市副市長黃菊、市政府顧問李儲文等前往車站迎接。

以香港中華總商會會長霍英東為團長，副會長翁錦通、張永珍、曾憲梓為副團長的考察團，是應上海市長朱鎔基的邀請訪問上海的。

在中山路北京路交界處

穗發現大型漢代遺址

疑屬南越王室建築發現珍貴瓦當

【本報記者林事廣州二日專電】廣州考古學者在中山五路百貨商店工地（與北京路交界）六米深處，發掘一座大型漢代建築遺址，並首次獲得數塊板印有「萬歲」字樣的瓦當。

據介紹，這是廣州地區迄今發現規模最大、保存最為完整的漢代建築；尤其是發掘出「萬歲」瓦當，其字體作篆文，造型古樸，書勢飛動，甚為珍貴，估計是南越國趙佗稱南越武帝時的遺物。

這個古建築用大型漢磚鋪砌地面，磚呈長方型，有棋盤狀紋。磚面之上是漢代至隋唐及近代文化堆積層，其中發現較多嶺南古陶片、罐、瓮、壺等，還發現了環首刀、矛、箭鏃等銅器和五銖銅錢，「半兩」銅錢。

經鑒定，其年代應是西漢初期，即屬南越國（距今約二千一百多年）時期。從建築規模及出土的「萬歲」瓦當分析，其和南越國最高層有關，很可能是王室宮署的建築遺址，它對於研究南越王國的城市發展、宮室建築等有重要學術價值。

昨在全國農村工作會議上

田紀雲談農業三問題

籲加快糧食棉花生產

否則對改革及整個經濟民生帶來嚴重影響

【據新華社北京二日電】中共中央、國務院今天在北京召開全國農村工作會議。中共中央政治局常委、國務院總理李鵬主持了開幕會。他說，這次會議的中心議題，就是討論研究深化農村改革、發展農業生產的問題和明後兩年搞好農業生產的措施，研究如何把農業生產搞上去。

中共中央政治局委員、國務院副總理田紀雲在會上作了題為《必須充分重視和大力發展農業》的講話。

胡啟立、姚依林、李鐵映、吳學謙、秦基偉、溫家寶、宋健、鄒家華、李貴鮮、杜潤生等出席了今天的開幕會。

參加這次會議的有各省、自治區、直轄市分管農業的負責人，各計劃單列市領導和中央、國務院有關部門的負責人。

【新華社北京二日電】中共中央政治局委員、國務院副總理田紀雲今天說，要繼續深化農村改革，要充分重視和大力發展農業，力爭奪取明後年農業豐收。

田紀雲在今天開幕的全國農村工作會議上說，這些年中國農村經濟取得了突破性進展，一九八七年與一九七八年比較，農業打破了長期的停滯局面，糧食總產量達四億噸，增長百分之三十二以上，農民人均收入增長二點五倍，中國已經基本解決了十億人口的溫飽問題，中國農村經濟正逐步由自然經濟半自然經濟向商品經濟轉變，農村整個形勢是好的，對此，應給予充分的肯定。

但是，也要看到，農業特別是糧食生產當前還存在着不可忽視的問題，一是需求量不斷增加，二是供應量增長有限，三是發展後勁不足。如果這種局面不改變，將會給改革、給整個國民經濟的發展和人民生活的穩定與改善帶來嚴重影響。

他指出，首先要在新形勢下要加深對農業基礎地位的認識。農業仍然是國民經濟的基礎，糧食是基礎的基礎，這個基礎只能加強，不能削弱。農業問題不是個別部門問題，是一個事關全局的重大經濟戰略問題。對此必須統一認識。

他強調，解決糧食問題，必須立足於自力更生。在農業特別糧食問題上，過分悲觀和樂觀都是沒有根據的，總要不斷增強農業發展後勁，作出長期不懈的努力，中國農業生產特別是糧食生產是能夠實現持續穩定發展的。

他指出，儘管明後兩年中國經濟發展速度要適當放慢、基本建設規模要壓縮，但農業特別是糧食、棉花生產不僅不能放慢，不能壓縮，而且發展步子要加快，工作要加強，千方百計爭取明年農業豐收。

田紀雲強調，要穩定和完善聯產承包責任制，積極發展社會化服務，在有條件的地方，實行土地的適度規模經營，並注意發展多種成份、多種形式的農村經濟組織。

他說，要在加強對主要農產品和重要農用生產資料的宏觀調控和市場管理的同時，逐步推進農產品流通體制和價格改革，重視運用價值規律，對糧食合同定購價格偏低的狀況，要有計劃地逐步進行改革。

他說，要下決心增加對農業的投入，除國家繼續增加對農業投資外，要採取相應的政策吸引、鼓勵集體和農民增加對農業的投入。

他強調，要充分發揮科學技術在農業發展中的作用，採取多種措施培養人才，並積極推廣先進的農作物栽培技術。

李鵬與孟總統討論水利合作

【據新華社北京二日電】李鵬總理今天上午在國賓館同孟加拉國總統侯賽因·穆罕默德·艾爾沙德舉行會談。雙方在極其友好的氣氛中，討論了兩國在水利和防洪方面的合作問題。

會談中，艾爾沙德向李鵬詳細介紹了孟加拉國今年遭到特大水災的情況，以及孟加拉國政府和人民在抗災救災方面所作出的巨大努力。

艾爾沙德總統邀請李鵬總理訪問孟加拉國。李鵬愉快地接受了邀請。關於訪問的具體事宜將通過外交途徑協商。

中國明年冬夏時裝設計

一九八九年流行時裝展示會在北京和平賓館舉行，該展示會展示了國內服裝專家為明年設計的各類時裝。這次活動是由中國衣妝美研究會、和平賓館等單位聯合主辦的。右圖為展示會上展出的夏裝；左圖為展出的冬裝。（新華社）

鄧楠談鄧小平 說他身體很好

吸煙習慣恐已難改

【本報北京二日專電】鄧小平的二女兒鄧楠今天晚上在中港日合資的深圳永新印染廠有限公司成立宴會上對香港記者說，鄧小平的身體很好，每天還工作很長時間。

有人問，內地報紙刊讀者來信，要求鄧小平戒煙？鄧楠回答說，這對他有點困難，大概老習慣難改，但是他還是注意的，有人提意見他愉快地接受。在公共場合，他還是注意的。

在問到鄧樸方時，她說，樸方身體也很好。他們的殘疾人基金會與康華公司已脫鉤，他的工作搞得很好，最近殘疾人康復研究中心落成，他們又搞了個殘疾人三年康復計劃。他願意為殘疾人做點實際工作。

鄧楠是國家科委副局長，作為主要客人，應邀參加今晚宴會的。

東航將闢八新線

寧港線採BAE一四六型飛機

【據新華社北京二日電】記者從有關方面獲悉：中國六大骨幹航空企業之一——中國東方航空公司將於本月開闢八條新航線。

這些航線是：南京—香港，南京—廣州，使用BAE—一四六型飛機；上海—廈門，使用A三一〇型飛機；煙台—北京，福州—西安，機型為三叉戟；南昌—贛州（運七飛機），南昌—常州（安—二四），濟南—杭州（肖特三六〇）。

另據了解，本月中旬，民航瀋陽管理局將開闢瀋陽—廣州—海口航線，使用「三叉戟」飛機，當日往返，每周飛兩班。

湖南兩公司受調查

一涉嫌冒王品清簽名發出口許可證

一懷疑勾結港商出口豬肉收取利益

【本報廣州十一月二日專電】國家經貿部為了切實執行三中全會整頓經濟秩序的精神，對外貿混亂情況作出清理和整頓，對個別違反法規和精神的單位更作出嚴格審查和懲治。繼廣東省外經委受到批評，收回對生鐵出口的審批權後，目前經貿部正對湖南省兩個進出口公司作出調查，該兩個公司涉及假冒文件和勾結港商進行不法商業活動等，經查明，即作處理。

受調查的湖南公司，一個是涉嫌假冒經貿部副部長王品清的簽名，發出學麻的出口許可證，數量頗大。另一家公司則懷疑勾結港商，利用該公司獲得肉類出口許可證，為該港商代理出口豬肉，並從中收取「勞務費」，並匯全部佣金入該港商手中。同時，該港商又假冒「五豐行」為收貨人，使應該歸給國家的外匯給商人，以騙取海關放行。

這些手段不僅是擾亂外貿秩序，損害國家利益，並且是一種商業性犯罪行為。經貿部一旦獲得確實證據，將會作出嚴厲懲治，並追究有關負責人。這表明經貿部對整頓外貿秩序的決心，以便對海外貿易能在正常環境中運作。

本報特稿

李鵬強調改革方向不變

中國的希望在於改革

梁平山

中共十三屆三中全會確定，「治理經濟環境，整頓經濟秩序」是明、後兩年的工作重點。隨後，國務院又宣布了若干壓抑通貨膨脹、控制物價的具體規定。對此，有些人士感到不解，以為這意味着中國的改革將要停滯甚至倒退，難免憂心忡忡起來。這種擔心其實是不必要的，因為，十三屆三中全會在強調治理經濟環境，整頓經濟秩序的同時，亦明確指出，「沒有改革，就不會有這十年的大發展」，一向被本港某些言論攻擊為「保守派」主要人物之一的李鵬總理，也在國務院全體工作會議上明確指出：「中國十年改革已取得了巨大成果，改革的方向不僅不能變，也不應當變」。這就足以說明，中國領導人十分珍惜過往十年改革的成果，認定改革是中國希望之所在，而決心將改革繼續進行下去。

將中國的希望繫於改革，這是十分重要的認識。事實早已表明，改革與不改革，結果是大不一樣的。十一屆三中全會召開之前，「四人幫」雖已被粉碎，但是，長期以來「左」的思想束縛並未同時也被徹底解除。那當時，中共雖然這邊廂批「四人幫」，那邊廂卻因思想並未完全解放，很多方面的做法仍然跳不出過往的「框框」。如此情況下，生產力自然不可能得到較大的發展，人們心情雖不再像「四人幫」肆虐時期般覺得壓抑，生活上卻仍沒有明顯改善，佔全國人口八成左右的農民，依然無法擺脫貧困狀況。中共十一屆三中全會的召開，打破了長期以來形成的思想禁區，摒棄了過往「以階級鬥爭為綱」的做法，將工作重點轉移到一心一意搞「四化」建設上來，並以「四個堅持」和開放改革作為相輔相成的兩個基本點。自此，中國社會的發展開創了嶄新的局面。

改革是思想解放的結果，而改革又促進了思想的進一步解放和生產力的大解放。十年改革的成果是巨大的，它使中國這個本來處於停滯和動亂狀態的國家，逐漸變成一個充滿活力而又穩定的國家；從長期閉關自守到對外開放，逐步走向世界。十年來，中國的經濟持續穩定增長，國民生產總值增加了一倍，國家財政收入增長近一倍，國民收入以平均每年增長百分之十的速度發展，近三年中，國民收入遞增已高達百分之十六。工農業生產的長足發展，使國家實力顯著增強，城鄉人民生活水準也有明顯提高。據去年世界銀行對一百五十九個國家的統計，中國已由原來處於低收入國家行列，進入屬於中等偏低收入國家的行列。切勿小視這些變化，對於一個耕地只佔世界百分之七，而人口佔世界百分之二十一的大國而言，在十年之短時間內達致這樣的成績，已經十分難能可貴的了。與此同時，社會主義的民主和法制建設也取得了很大成績，「人大」逐步擺脫過去橡皮圖章的形象；過往無法可依的情況，現時已有很大的改善。

面對三個嚴重問題

十年改革取得巨大的成績，這並非等於說改革就是一帆風順的。事實上，改革是在不斷克服困難的過程中發展的。隨着改革的深化，難度也必將日益增加，這是十分正常的現象，否則，改革也就不成其為改革了。現時，農村的改革已取得巨大成效，正在深入進行，城市的改革正在開展，政治體制的改革也在準備進行，改革進入十分關鍵的階段。但是，現實存在的問題亦是嚴重的，主要表現在三方面：一、通貨膨脹，物價上漲幅度過大；二、黨政機關某些環節存在腐敗現象；三、過往的「大鍋飯」現象尚未清除，又出現了某些新的不公平。如果任由其發展下去，必然妨礙改革的順利進行。尤其是通貨膨脹，物價上漲的問題，由於這些問題與人們生活關係實在太過密切，如果不能有效地解決，就會給改革造成巨大的障礙。當然，種種問題的存在，並非是改革本身的過錯。在中國如此大的國家，實行具有如此深度和廣度的改革，實在是前無古人的偉大事業，若想在任何時候和任何事上都一帆風順，顯然是極不現實的。如果因為存在一些困難和問題，就認定中共不能繼續領導改革的進行，那更是不應有的想法。

中共及時制訂有效措施

所幸的是，中共已充分認識到現存問題的嚴重性，為解決存在的問題，及時制訂了有效措施。十三屆三中全會閉幕之後，有關治理經濟環境和整頓經濟秩序的具體措施開始施行的消息陸續傳來，反映中共此次決心之大。可以預料，中共只要認真貫徹落實三中全會的精神，是可以達到治理、整頓好經濟，以利全面深化改革目的的。

中國整頓經濟秩序 亦為外資改善環境

經叔平說整頓後外商投資方向更明確

中國亦會將外資引向能源交通通信等

【新華社北京十一月二日電】中國目前為整頓經濟秩序、治理經濟環境所作的種種努力，也將能夠使利用外資的環境進一步得到改善。

這是中國國際信託投資公司常務董事經叔平在第八次企業管理國際討論會上提出的觀點。他說，現在外商對中國最大的抱怨之一是投資談判的時間拖得太長，從而無形中使投資的成本增加，有時往往還因此失去機會。這個問題的根本原因就是中國尚未制訂出一個比較完整的產業政策。

他認為，在整頓、治理過程中，投資方向將會更明確，外商在投資談判上的時間將可大大縮短。

據他介紹，通過整頓和治理，中國將把國外投資引向能源、交通、通信、生產原材料以及農產品上來。

不過他告誡說，如果認為中國是個巨大的市場，來華投資就是為推銷自己產品的話，那是脫離中國實際的，「大多數會落空」。

什麼是中國的實際？兼任中國國際經濟諮詢公司董事長的經叔平指出，這其中包括有中國市場的需要，中國勞動技術的力量，基礎設施的狀況，以及挑選的地區和合作的對象是否合適等等。

他提到的另一個問題是合資企業的自主權問題。他說，現在中國還沒有完善的勞動市場、生產資料市場、技術市場和資本市場，因此企業要在僱人和供產銷方面行使自主權困難很大。這次治理經濟環境就是要創造一種環境，逐步建立和完善各種市場，使合資企業的自主權可以「真正名副其實地實施」。

李登輝正式宣佈 郝柏村延任一年

【本報訊】台北消息：「總統」李登輝一日發布命令，參謀總長郝柏村二日再延任一年。郝已第七年連任參謀總長。

此間各報紙二日都刊登上述消息。據接近國民黨中央的高層人士透露，李登輝此項決定是基於郝柏村在軍系甚具影響力。

林麗韞致電黃信介 祝賀任民進黨主席

林盛中李純青也聯名電賀

【中新社北京二日電】中華全國台灣同胞聯誼會會長林麗韞今天致電黃信介，祝賀他當選為台灣民主進步黨第三屆主席。

電文說：獲悉您當選民進黨第三屆主席，謹表示誠摯的祝賀。相信您會為加強島內愛國民主力量的團結，為促進台灣的政治民主、經濟繁榮、社會安定和人民幸福多做努力，為促進海峽兩岸的經濟、文化、科技、體育、醫藥等各方面的交流，增進相互了解和溝通，為祖國的和平統一做出貢獻。

【中新社北京二日電】台盟中央委員會主席團主席林盛中、台盟中央評議委員會主席李純青今天聯名致電黃信介，祝賀他當選民主進步黨主席。

台破走私軍火庫

檢獲逾百枝槍一萬五千發子彈 來自菲律賓 八人被捕

【本報訊】台北消息：法務部調查局高雄市調查處一日宣布破獲一宗歷年來最大的軍火走私案，並逮捕八名嫌犯。

據報道，此宗軍火走私案查獲一百五十枝各類槍枝和各式子彈一萬五千發。

報道又說，這批槍彈是由一個走私集團利用免稅貨櫃作掩飾，先後六次自菲律賓走私進口的。目前，被捕的八名嫌犯正被偵查，調查並將循線追查槍枝下落，擴大偵辦本來的其他涉案人員。據透露，銷售網中有高階層人士涉案，其中不乏公職人員。

施明德停絕食

【本報訊】台北消息：「七九年高雄暴亂犯」的唯一仍在服刑者施明德，一日在民進黨新任主席黃信介的規勸下，結束了兩年多的絕食生活。

此間《中國時報》報道，當施明德接受當年「美麗島」者大黃信介勸解進食時，多位監方及醫護人員相當高興，不斷向黃信介稱謝。

深圳停緩建工程

（上接第一版）據悉，首批停、緩建的項目，是經過現場察看等充分的調查後確定的，其中停建的是四邑、荔景、園嶺等三座大廈，羅湖、白沙嶺等兩個高層停車場和火車站酒店、白沙嶺購物中心共七個項目，總規模三十二萬平方米，總投資二億六千萬元。此間政府決定公布這些項目，以便接受群眾舉報監督。另外，緩建的是新聞中心、漁鄉大酒店、渝打大廈和國貿中心酒店等四個項目，規模十四點六萬平方米，投資二億八千萬元。據悉，政府清理辦公室將對這四個項目涉及外商的合同進一步調查落實，然後再做處理。

此間政府清理辦公室負責人稱，已布置有關單位繼續停、緩建項目已完成的樁基及地下室等工程，保證市容衞生，保障鄰近居民安全，使損失減少到最低限度。

據悉，前年深圳已對固定資產投資進行過較大規模的調查、整頓，基建投資從二十七億元壓縮到二十億元，之後一直保持這個水平。但今年以來又出現新的問題，非生產性投資比去年同期增長百分之四十五點四，高於生產性投資百分之六點九，有投資過熱苗頭。

此間政府清理辦公室還透露，除停、緩建這十一個項目外，還將對其他財政投資項目、貸款工業項目和重大工程項目進一步進行清理。

縱橫談

美大選前夕布什已佔優勢

施君玉

定期本月八日投票的美國大選，距今已不足一周，究竟誰是白宮新主人，下星期內即可揭曉。

照目前的形勢看，布什的勝望較大，民主黨的杜卡基斯正在背水借一，力挽頹勢。

兩黨的候選人在十月中旬的兩次公開上電視辯論後，美國的各種民意調查顯示，布什的支持率不斷上升。由於距大選投票非常接近，布什的「氣勢」不可低估，故美國報刊幾乎「一面倒」的預料布什將會勝出。

布什的政綱是以「和平、繁榮、愛國之心」這三樣構成為「美國的夢想」。他利用里根八年執政的政績，幫贊和他輔佐里根之功為自己競選；杜卡基斯則主要訴以對美國現狀不安及要求變革。他指責布什站在美國富有者的一邊，而他則與美國普通老百姓在一起。到上月三十日，杜卡基斯在全美最多「選舉人」（四十七）的加州發表演說，第一次以他為繼承羅斯福、杜魯門和肯尼迪三位民主黨總統傳統的自由主義者自居。布什立即抓着這一點，攻擊杜卡基斯是「如假包換的離開美國國民主流的自由主義」。里根且奚落的說：「如果杜魯門還活着，他會投杜卡基斯一票麼？」

杜卡基斯方面再以「經濟的民族主義」攻擊共和黨政府讓日本經濟勢力在美國大事伸展。但是布什則回以：「現在美國人都認為比八年前卡特政權時代的生活更快樂」，以化解對方的招數。

今年七月杜卡基斯獲民主黨大會提名之初，民意測驗顯示他領先於布什十四點，那是因為杜卡基斯以強有力的巧辯戰勝了黑人牧師杰克遜引起了全國報刊及傳媒的注意。到第一次公開電視辯論，布什以三點領先。第二次電視辯論後再以百分之五十二對四十五領先，最新的民意調查則是五十三對四十四。美國人對於上次卡特以黑馬姿態上台，但在實際執政中事實經驗及魄力不足，尤其在對蘇聯和伊朗僵持的外交中，都以優柔、軟弱、無能而使美國人感到不滿。里根則以八年政績和三年來的四次美蘇首腦會談以及核裁軍的成就誇示於國人，因此不少美國人對杜卡基斯仍然感到有不足之處。

美國總統是由各州不同數目的「選舉人」投票的，選舉人總數五三八人，誰拿到過半數二七〇誰就肯定下屆總統。

爭奪最激烈的將是選舉人最多的加州、紐約州和得克薩斯等十二州，只要拿到這十二州選舉人票，即使在其他三十八州失敗也還會當選。

布什目前雖較佔優勢，但也不能認定他必定當選。在最後投票之前，臨時因素也往往左右投票，特別是對加州的爭奪，雙方還處於伯仲狀態。只要布什今後數日繼續保持目前的優勢而不發生突變，才有人主白宮之望。

以大選未產生多數黨 兩大黨力拉攏小黨派

利庫德集團為第一大黨可望受權組閣

【美聯社耶路撒冷二日電】在以色列選舉無法分出勝負後，右翼利庫德集團及……贏得十個議席，而三個一向與利庫德集團有聯繫的右翼黨派則取得七個議席。其餘……

選舉結果顯示，這個有四百四十萬人口的國家，在和平及防衛問題上仍存有很深的分歧。

利庫德集團領袖、總理沙米爾排除成立另一個全國聯合政府的可能性。一九八四年大選出現僵局後，他與工黨領袖佩雷斯成立了全國聯合政府。

有關組織政府的談判可能持續若干星期。工黨及利庫德集團均需集合它們的聯盟及與宗教黨派達成協議，以在議會內組成一個多數聯盟。

……要政黨。赫爾佐克是一名前工黨議員。發言人波德斯說，總統計劃於星期日或星期一，開始與政黨代表召開一連串會議。

大部分分析家認為，這次大選結果對工黨來說是一項失敗。工黨在大選中贏得的議席，由一九八四年的四十四席，跌至星期二的三十八席。不過，佩雷斯說，工黨仍是競爭者，並表示他會嘗試使宗教黨派分裂。

【路透社貝魯特二日電】黎巴嫩代總理……

英報章論中蘇 稱緩和對雙……

預測明年春季將……

【本報記者倫敦二日電】英國《獨立報》及《每日電訊報》今日均刊登消息，透露中蘇雙方就蘇聯軍隊從中蘇邊境撤走問題的談判取得進展。《獨立報》並為此發表社論，認為中蘇邊境問題的解決，為中蘇高峯會議掃除障礙，預測中蘇首腦會晤可於明年春季進行……

賈丕才談蘇亞太政策

首要緩和軍事對峙調整雙邊關係

【新華社北京十一月二日電】據日本《朝日新聞》一日報道，蘇聯科學院東方研究所所長賈丕才最近在接受該報記者採訪時，全面闡述了包括蘇中關係在內的亞太政策。

關於蘇中關係，賈丕才說，蘇中兩國今後不可能締結同盟條約。作為同盟者來說，有的關係並不怎麼友好，而不是同盟者，也有可能成為好鄰居，這樣更好。在談到……

……衝突的原則。第三是通過緩和軍事對峙的緊張局勢來確立新的國際環境。縮小東亞和太平洋地區的軍隊，特別是裁減海軍和縮小海軍的活動區域等，是當務之急。

關於日本要求解決北方四島的問題，賈丕才說，日本政府「不解決領土問題就不同蘇聯合作」的立場是不現實和無效的。他強調一九五六年蘇日聯合宣言是無可否認的法律文件。

英相波蘭……

新華社記者

雙方均重視此次訪問

新聞特寫

經過兩次延期之後，英國首相戴卓爾夫人的波蘭之行終於成行。她今天飛抵華沙，開始對波蘭進行為期三天的正式訪問。作為第一位……

戴卓爾夫人在訪波期間，將同波蘭領導人雅魯澤爾斯基和總理拉科夫斯基就國際和雙邊關係等一系列問題舉行會談，並將會見波蘭首席大主教格萊姆普和團結工會主席瓦文薩……

以大選未產生多數黨 兩大黨力拉攏小黨派

利庫德集團爲第一大黨可望受權組閣

【美聯社耶路撒冷二日電】在以色列選舉無法分出勝負後，右翼利庫德集團及左翼的工黨星期三開始與四個宗教黨派進行談判，試圖組織聯合政府。

在星期二的投票選舉中，沒有一個主要政黨贏得要領導擁有一百二十名成員的議會所需的六十一席多數聯盟。

四千八百四十個投票站中，百分之九十九公布了投票結果後，利庫德集團贏得三十九個議席，工黨有三十八席，而宗教黨派則共有十八席。工黨的三個左翼聯盟贏得十個議席，而三個一向與利庫德集團有聯繫的右翼黨派則取得七個議席。其餘八個議席由三個阿拉伯取向的黨派所得，這些黨派被視為不大可能加入任何聯盟。

利庫德集團被認為具有組織多數聯盟的優勢，因為其右翼政策在意識形態上與某些宗教黨派較為吻合。

選舉被視為是對西岸佔領區及加沙地帶的前途，以及如何處理至少導致三百〇六名阿拉伯人及十名猶太人死亡的巴勒斯坦人暴亂的複決選舉。

選舉結果顯示，這個有四百四十萬人口的國家，在和平及防衛問題上仍存有很深的分歧。

利庫德集團領袖、總理沙米爾排除成立另一個全國聯合政府的可能性。一九八四年大選出現僵局後，他與工黨領袖佩雷斯成立了全國聯合政府。

有關組織政府的談判可能持續若干星期。工黨及利庫德集團均需集合它們的聯盟及與宗教黨派達成協議，以在議會內組成一個多數聯盟。

有些宗教黨派領袖說，他們會考慮與其中一個主要政黨合作，但表示無論參與任何政府，都會要求很高的代價。

官方最後點票結果公布後，總統依例會讓得票最多的政黨嘗試組織政府。不過，國家元首可決定把這項任務交托給任何看來有較佳機會成立執政聯盟的政黨。

在點票結果下星期公布前，總統赫爾佐克不大可能把這項任務委予任何一個主要政黨。赫爾佐克是一名前工黨議員。發言人波德斯說，總統計劃於星期日或星期一，開始與政黨代表召開一連串會議。

大部分分析家認為，這次大選結果對工黨來說是一項失敗。工黨在大選中贏得的議席，由一九八四年的四十四席，跌至星期二的三十八席。不過，佩雷斯說，工黨仍是競爭者，並表示他會嘗試使宗教黨派分裂。

【路透社貝魯特二日電】黎巴嫩代總理薩利姆·胡斯星期三說，誰贏得以色列大選並不重要。

【路透社開羅二日電】美國國防部長卡盧奇星期三說，無論什麼政黨贏得以色列大選，美國將會繼續為謀求中東和平而努力。

【路透社突尼斯二日電】巴勒斯坦解放組織形容以色列大選結果是對和平的致命打擊，但矢言繼續在佔領區進行騷亂，以祈達致成立巴勒斯坦國的目的。

連日開會未定出抗議方式

波團結工會暫不罷工 爭取與官方工會聯合

瓦文薩責關廠行動不利談判和解

【美聯社波蘭·格但斯克二日電】團結工會領袖瓦文薩，星期三主持一次集會，抗議關閉該工會誕生地列寧造船廠的計劃。

團結工會會員說，他們將與該船廠的官方工會合作，為他們的職業而鬥爭。

團結工會和官方工會在一項聯合決議中同意，與星期一宣布的關閉該船廠的決定作鬥爭。團結工會於一九八〇年八月在該船廠成立。近乎全體一萬名勞工，參加了上午在該船廠內的集會。

看來瓦文薩拒絕了立即罷工的建議，他說，「這只能使局勢惡化。」

瓦文薩說，他告知官方工會，他的工會計劃為挽救該船廠而鬥爭。他還建議，兩個工會應為一致行動而撇開他們之間的分歧。

共同行動的建議，標誌着團結工會從前不與官方工會對話立場的轉變。官方工會是一九八二年在團結工會遭軍事管制法封閉之後建立的。

該船廠團結工會組織委員會主席薩布列夫斯基，向工人們宣讀了由團結工會草擬的上述決議。

工人們同意每星期二上午舉行集會，直至關閉決定改變為止。

瓦文薩說，「至於抗議形式問題，我們將找到某種形式。我們說過，我們將進行鬥爭。」

瓦文薩說，他相信，總理拉科夫斯基關閉該船廠的決定，已使當局與反對派之間關於波蘭前途問題的談判不久將開始的希望破滅了。

他說，「在目前情況下，談判已失去意義。你一方面試圖就各種各樣問題進行談判，另方面卻關閉團結工會的搖籃和瓦文薩工作的地方，這是講不通的。」

他說，他並非宣判談判的死刑，但說，他希望當局會重新考慮他們最近的所作所為。

團結工會的地區領導人李斯說，關閉列寧造船廠的決定，是政府的一種挑釁行動，如果團結工會宣目號召進行罷工的話，它將跌落表明它是一「反對經濟改革的陷阱」。

勝利的歡笑 星期二在以色列的貝尼爾巴拉克，以色列傳統猶太教徒知道宗教陣營在大選中增強了實力後，喜形於色。（美聯社）

一額汗 以色列大選星期二晚最新的點票結果顯示利庫德得集團佔先，工黨領袖、現任外長佩雷斯在該黨集會上講話時無精打采，頻頻拭汗。（美聯社）

意八年前客機空難 傳遭北約導彈誤擊

國防部長忙召開緊急會議研究 北約否認空難當天有演習活動

【美聯社羅馬二日電】意大利國防部長星期三召開緊急會議，討論關於國家電視台一項報道。報道說，隸屬北約組織國家（可能是意大利）的一架戰鬥機於一九八〇年擊落了一架意大利客機，造成八十一人死亡。

‧國防部長瓦萊奧‧扎諾內的辦公室官員說，扎諾內與空軍官員召開會議討論該項報道。

官員星期三引述扎諾內的談話說，意大利獲得北約組織證實，在事發當天，即一九八〇年六月二十七日，北約並無軍事演習。

【法新社羅馬二日電】意大利新聞節目星期二晚報道，意大利一架客機八年前在西西里島附近墮海，是遭西方誤發導彈擊落。

「TG一七」頻道電視台說，羅馬長距離雷達紀錄顯示，該機是由意大利或北約戰機發射導彈所擊落的。

空難發生於一九八〇年六月，機上八十人全部喪生。

從地域因素看美大選形勢

本報記者 姜國元

美國通訊

兩黨各有傳統地域

當九千萬合格的美國選民在十一月八日走進投票間時，他們並不能直接選出布什或是杜卡基斯擔任總統。而是選出選舉人，再由選舉人選出總統。

每個州的選舉人數目是以這個州的人口比例來決定。人口最多的加州，佔最多選舉人票，共四十七張，最少的是華盛頓特區、達拉瓦州和緬蒙特州等，每州只有三票。全國共五百三十八張選舉人票，只要得到二百七十票，即可當選總統。

由於存在着間接選舉的特點，所以在普選票上獲勝，不一定就能當上總統。每個州的選舉人票，則是採用贏家全拿的方式來決定誰屬。舉例說，某州的選舉人票為三十一，一黨得十六，一黨得十五，那末，得十六票的一黨，就可以將三十一票全算入自己的帳內。

由於長久以來的政治勢力形成，兩黨在全國內各有其傳統地域。譬如東北屬於民主黨，中南部是共和黨天下。根據這些已經存在的投票傾向和紀錄來推斷大選結果，其命中率是頗高的。

西北區民主黨佔優

當然，選舉引人入勝的，乃是其偶然性和必然性的衝突往往帶來人們預想不到的戲劇效果。一九四八年民主黨的杜魯門爆冷力挫共和黨的杜威，就是偶然性因素使然。當然，爆冷也有客觀因素，本屆大選其實也存在這些種子。

兩黨選舉人票的勢力版圖，在全國大約可分十個區域。撇除了州界的地域觀念，而以地區來劃分，大概可以更清晰一些。

這十個區的形勢梗概是這樣的：包括華盛頓州、俄勒岡、阿拉斯加和夏威夷的太平洋西北區，由於在地理及人口結構上與杜卡基斯屬下的麻薩諸塞相似，這一帶同樣以高科技工業（航空）成為西北的工業重鎮，民主黨在此擁有相當優勢。四州中只有阿拉斯加是在共和黨傳統勢力之內。這裏共二十四張選舉人票，民主黨可至少得十七票。共和黨只能據阿拉斯加來爭取游移的夏威夷的四票。

再下來的是加州。加州共四十七票，兩黨近期的互相抹黑的廣告戰，正是為了這四十七票。兩黨視此為決定生死的大州，民主黨在此敗陣，可宣布提早畢業；共和黨倘若失去此州，民主黨有力憑此一振軍心。

中西部是共和黨陣地

問題是這個州南北對立。無疑，民主黨在以舊金山為中心的灣區有巨大影響力。但共和黨在南加州以奧蘭治縣（橙縣）為核心的一帶也屯有重兵。具決定性的票源來自不具強烈意識形態傾向的洛杉磯、聖何塞和聖迭戈。

眼看的是佔地幅員最大的洛磯山區。這裏共有由北至南的八州。但最多票的科羅拉多州亦只有八票，最少的懷俄明僅有三票。共和黨在猶他州、愛達荷、亞利桑那、懷俄明以及內華達州穩操勝券，民主黨在科羅拉多、蒙大拿和新墨西哥有優勢。這如果正常的話，共和黨可以以二十四比十七取勝。

然後是中西部，這裏是共和黨的傳統勢力所在之處。這裏的幾個農業州，還有所謂的聖經帶，包括印第安納（十二票）、內布拉斯加（五票）和堪薩斯（七票）在內。杜卡基斯只能倚靠前副總統蒙代爾在明尼蘇達（十票），衣阿華（八票）來和共和黨爭逐中原。另外，南北達科他州的六票，也是共和黨的囊中物。

再往東撤，便是在五湖區邊的伊利諾、俄亥俄和密執安。三州共有六十七票，是兩黨在加州、得州外的另一必爭之地。其中包括在里根年代吃盡苦頭的工業城市。同時也混雜了農業及服務性行業。傳統上，俄亥俄是民主黨天下。伊州的投票紀錄也使杜卡基斯安心。但由於對待杰克遜的不公，普遍引致黑人不滿，致以芝加哥為中心的密執安州的二十票可能倒戈投向共和黨。

得州和佛羅里達州也會激戰一場。得州是布什和本特森的老家。這個有二十九票的疆域，長久是布什的勢力所在。但近年大批南美移民湧入，致以會說西班牙語的民主黨兩名候選人稍佔上風。佛羅里達州則是布什的地頭，但由於西語裔的作用，共和黨未必能安枕。

加得兩州具關鍵性影響

還有就是中南部，這裏有喬治亞、阿拉巴馬等。由於種族立場，使白人都傾向共和黨，加上奎爾起的地緣作用，布什可能一口吃掉這裏的四十一張票。杜卡基斯只能指望路易斯安那的油田問題助他一臂之力。

北上到中東部地區，這裏也是戰火連天。民主黨有馬里蘭、西弗吉尼亞可以穩勝外，在阿肯色、田納西、北卡、密蘇里，兩黨是平分秋色。唯一肯定屬於共和黨的是弗吉尼亞州。

東北角的北大西洋區有三大州。紐約有三十六票，新澤西有十六票，賓州二十五票。前兩州是民主黨的最大財產。這也是民主黨向共和黨挑戰的基石。賓州則是民主黨與共和黨六四之比。但要記着，自從一九六四年後，民主黨從未在大選內贏過賓州。

新英格蘭地區，馬薩諸塞最近反民主黨勢頭不可忽視，但相信杜卡基斯還能在糖地內獲勝。依附民主黨的還有羅德島、緬蒙特。共和黨在新罕布什爾、緬因有一定實力。剩下來的康涅狄格的八票，還未定婆家。

粗略計算，布什手上的堅定選舉人票，達一百八十左右，而杜卡基斯除卻可勝而不穩的外，只有八十票左右。對大局有關鍵性影響的，就是加州、得州和中西部的密執安。布什若再拿下這三州，一百五十二年來沒有副總統能接任選上總統的傳統，也就被打破了。

【本報華盛頓一日專電】

蘇烏克蘭一城市 小童紛離奇脫髮

疑化學劑肇禍 已引起恐慌

【路透社莫斯科二日電】在烏克蘭切爾諾夫策市，一種成因不明的疾病使小童的頭髮脫落，但醫生否認這是一九八六年切爾諾貝爾核電廠意外的後遺症。

核電廠距離切爾諾夫策四百五十公里。

該市的衛生首長佩尼什基維奇接受《烏克蘭真理報》訪問時說，每日都有兩、三個患上頭髮脫落及神經系統毛病的兒童被送往醫院。

他說：「入院人數現已達八十二人。」他的訪問於十月三十日刊登在《烏克蘭真理報》，該報刊星期三送抵莫斯科。

佩尼什基維奇說，受影響的兒童由初生嬰兒到十五歲的都有，病症看來已在當地人民當中引起恐慌，全國各地的專家已被派往該處研究此問題。

他說，確實病因尚未找到，但病症看來是由一種化學劑引起的。

英報章論中蘇關係 稱緩和對雙方有利

預測明年春季將舉行首腦會晤

【本報記者倫敦二日專電】英國《獨立報》及《每日電訊報》今日均刊登消息，透露中蘇雙方就蘇聯軍隊從中蘇邊境撤走問題的談判取得進展。《獨立報》並為此發表社論，認為中蘇高峯會議掃除障礙，預測中蘇首腦會晤可於明年春季進行。

《獨立報》社論題為「中蘇關係的緩和」，說及中蘇雙方都致力於國內改革和經濟建設。蘇聯從中蘇邊境撤軍可以減少軍費開支，而中國已於去年裁軍一百萬，緩和四千英里長的邊境氣氛，取而代之的將是發展雙方邊境貿易及經濟合作，符合雙方願望。

《獨立報》的消息稱，西方外交人士認為，蘇聯與中國和好除了使戈爾巴喬夫省卻一大筆軍費外，還有利於蘇聯加速西伯利亞東部和遠東的發展。中蘇雙方貿易已從一九八一年的三億美元增加至今年上半年的十億三千萬美元。四周前，中蘇雙方已經同意雙方漁民可以進入對方水域捕魚。

《每日電訊報》談到中國外長錢其琛下月訪問蘇聯時，將着重與蘇方談越南軍隊從柬埔寨撤軍問題。

印孟邊界實行宵禁

【新華社新德里二日電】印度報業托拉斯一日報道，印度東部的阿薩姆邦政府決定，在與孟加拉國交界的地區實行無限期的宵禁。

阿薩姆邦部長薩爾瑪說，這一決定是在邦政府的一次高級警官和文官會議上作出的，目的在於防止來自孟加拉國的未經批准的越境和走私活動。

過去六年來，阿薩姆邦的居民不斷抗議孟加拉國和尼泊爾的非法移民活動，並向印度中央政府施加壓力要求驅趕外來定居者。一九八五年八月，該邦終於同印度中央政府達成了一項協議，但是阿薩姆邦從那時起一直指責拉‧甘地政府執行協議不力。

賈丕才談蘇亞太政策

首要緩和軍事對峙調整雙邊關係 與中國不會結盟但盼能成好鄰居

【新華社北京十一月二日電】據日本《朝日新聞》一日報道，蘇聯科學院東方研究所所長賈丕才最近在接受該報記者採訪時，全面闡述了包括蘇中關係在內的亞太政策。

關於蘇中關係，賈丕才說，蘇中兩國今後不可能締結同盟條約。作為同盟者來說，有的關係並不怎麼友好，而不是同盟者，也有可能成為好鄰居，這樣更好。

在談到處理亞太地區國家之間的關係時，賈丕才認為，有必要設立亞太地區各國代表聚集一堂謀求解決各種問題的機構或討論會，即公共的協商場所。要實現這一目標，有三條道路。第一是調整雙邊關係。謀求解決各國圍繞着邊界、領土、大陸架等問題產生的衝突。第二是解決地區衝突。必須制定通過談判解決，而不是依靠軍事手段解決地區衝突的原則。第三是通過緩和軍事對峙的緊張局勢來確立新的國際環境。縮小東亞和太平洋地區的軍隊，特別是裁減海軍和縮小海軍的活動區域等，是當務之急。

關於日本要求解決北方四島的問題，賈丕才說，日本政府「不解決領土問題就不同蘇聯合作」的立場是不現實和無效的。他強調一九五六年蘇日聯合宣言是無可否認的法律文件。

關於南北朝鮮交叉承認並同時加入聯合國問題，賈丕才說，南北朝鮮的政治制度雖然不同，但是，可以保持原來的體制，在南北政府之上設立擁有主權的聯邦機構，並以此加入聯合國。這是改變了形式的南北朝鮮的「交叉承認並同時加入聯合國」。

英相昨抵華沙訪問 與拉科夫斯基會談

【合眾國際社華沙二日電】英國首相戴卓爾夫人星期三抵達此間，展開三天官式訪問。這是首位英國政府領袖訪問波蘭。

戴卓爾夫人首先與拉科夫斯基會面，然後在黃昏與波蘭天主教大主教格萊姆普進行會談。

此外，戴卓爾夫人將會與波蘭國家元首雅魯澤爾斯基會面，然後在星期五前往波羅的海港口城市格但斯克與被禁制的獨立團結工會領袖瓦文薩舉行會談。

基地協議結束期限 美菲各有不同理解

【合眾國際社馬尼拉二日電】菲律賓總統科拉桑·阿基諾星期三對軍事基地協議的結束期限公開表示異議，此舉令該國在基地問題上與美國出現新衝突。

科拉桑回答記者齊面提問說，除非屆時簽署新條約，否則美軍必須於一九九一年九月十六日撤出克拉克空軍基地及蘇比灣海軍基地。

美國方面的立場是，條約必須在一年前作出通知，方可廢除，而通知必須到了一九九一年九月方可發出。此舉把美軍必須撤離基地的日期延遲為一九九二年九月十六日。這與科拉桑的立場互相衝突。

菲律賓外長曼格拉普斯上周接受訪問時說，關於條約的終結期限，確實出現了疑問。條約自一九四七年起開始生效。曼格拉普斯於上月曾代表菲國簽訂了兩年期限的基地協議，協議同意美軍繼續使用基地至到一九九一年。

白金價暴漲 升廿三美元

【路透社蘇黎世二日電】貴金屬中最昂貴的白金的價格大幅度上升，原因是投機者認為白金今年會供不應求，因而大量購買。

蘇黎世經紀星期三收市時報的白金價格，是每安士五七四／五七七美元，較星期二的收市價上升了二十三美元，而較一星期前的價格，則上升了約五十美元。

國際最新滙市股市金市行情

1988年11月2日

滙市

	香港	紐約
港元	7.8120	7.8110
西德馬克	1.7836	1.7800
日圓	125.00	124.70
英鎊	1.7690	1.7775
瑞士法郎	1.4995	1.4960
澳洲元	0.8232	0.8255
加拿大元	1.2270	1.2275

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3849	3844
倫敦	上午定盤 412.50 / 下午定盤 414.75	411.25
蘇黎世	415.35	410.95
紐約	※417.50	411.50

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	27985.26	−28.41
新加坡海峽時報指數	1030.12	−2.55
悉尼全普通指數	1579.40	−5.20
倫敦金融時報指數	1495.60	−12.10
法蘭克福商報指數	1621.80	−5.30
紐約道瓊斯指數	※2152.74	+1.78

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	6.20	6.20
怡和	14.10	14.00
國泰	8.95	8.95
和黃	8.55	8.50
置地	8.45	8.50
太古	18.00	17.95
[illegible]	16.50	16.45
港燈	7.05	7.00
長實	7.40	7.40
九倉	8.05	8.00

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

匈外交部談與朝關係 盼平壤克制慎重明智

【新華社布達佩斯二日電】匈牙利外交部今天舉行記者招待會，介紹匈牙利與朝鮮民主主義人民共和國關係現狀。

匈朝兩國最近就匈牙利與南朝鮮互設常駐代表處問題發生了一些糾紛。

匈外交部發言人科莫羅茨基‧伊斯特萬在記者招待會上說，朝鮮民主主義人民共和國政府於九月十九日向匈牙利政府遞交了一份照會，要求匈牙利不要與南朝鮮發生關係。匈牙利外交部副部長納吉‧加博爾於十月二十一日通過外交途徑向朝鮮駐匈牙利大使詳細地介紹了匈牙利政府的立場，強調匈牙利與南朝鮮互設代表處不是將矛頭指向朝鮮民主主義人民共和國。十月二十五日，南朝鮮設在布達佩斯的常駐代表處開始辦公後，朝鮮外交部發言人又發表聲明，指責匈牙利與南朝鮮建立關係。

科莫羅茨基在今天的記者招待會上重申匈牙利政府的立場，希望朝鮮領導對匈牙利採取的步驟和立場「表現出慎重、克制和明智」。

全斗煥拒道歉 不肯自動流亡

【法新社漢城二日電】星期三的報章報道說，南朝鮮前總統全斗煥，已拒絕執政黨的指令，該指令要他就據稱的犯罪行為作出道歉，並離開漢城，自願流亡於鄉間。

星期三的報道說，全斗煥原先同意作出道歉，以換取執政黨的保護，使其免遭民衆處決。

報紙說，但最近報章對他及其家族的種種抨擊，連同國民議會各種調查委員會提出的指責，激怒了這位前將軍，使他改變了主意。

教皇曾有此諮詢 明年擬訪問澳門

意國教會報刊有此報道

【路透社羅馬二日電】意大利一份天主教報章報道，教皇若望·保祿二世準備於明年訪問澳門，與脫離羅馬教廷的中國天主教會進行會談。澳門將於一九九九年歸還中國。星期三出版的《耶穌》雜誌在下期文章提要中說，教皇曾諮詢助手關於明年前往南朝鮮出席教會會議時，途中在澳門稍作停留的可能性。

英相波蘭行受注視

新華社記者 薛永興

新聞特寫

雙方均重視此次訪問

經過兩次延期之後，英國首相戴卓爾夫人的波蘭之行終於成行。她今天飛抵華沙，開始對波蘭進行為期三天的正式訪問。作為第一位正式訪問波蘭的英國首相，戴卓爾夫人在訪波期間，將同波蘭領導人雅魯澤爾斯基和總理拉科夫斯基就國際和雙邊關係等一系列問題舉行會談，並將會見波蘭首席大主教格萊姆普和團結工會主席瓦文薩。

據報道，戴卓爾夫人和英國政府對這次訪問均十分重視。訪問前夕，戴卓爾夫人在接受波蘭《政治》周刊記者採訪時說，她的這次訪問表明英波兩國關係近年來得到了改善。她說：「我們正同情地注視着你們在經濟改革方面所作出的努力，同時，我也希望波蘭在業已開始的政治改革上作出努力。」

兩國關係反映東西方緩和

近年來，在東西方關係逐步趨向緩和的大前提下，英波關係也逐漸得到了恢復和發展。兩國外長進行了互訪。去年英國下議院議長訪問了波蘭。今年六月，波蘭副總理也對英國進行了訪問。此外，兩國經濟貿易界人士往來也有所增加。據英國官方統計，波蘭已成為英國在東歐的第二大貿易夥伴，英國今年對波蘭的出口預計將達到一億八千一百萬英鎊，比去年增加四千萬英鎊。波蘭對英國的出口今年估計將達到三億四千萬英鎊，比去年增加四千萬英鎊。

據此間報紙報道，波蘭對戴卓爾夫人的這次訪問也十分重視。波蘭領導人雅魯澤爾斯基在與英國《衛報》的一次談話中說：「我們極為重視英國首相的首次訪問。」雅魯澤爾斯基和拉科夫斯基總理還發表講話，對戴卓爾夫人銳意改革、重振英國經濟的政策表示欽佩。

此間觀察家認為，戴卓爾夫人這次波蘭之行不僅將進一步促進正在改善中的英波兩國關係的發展，而且對東西歐的進一步接近和東西方關係的緩和也將產生積極的影響。

【新華社倫敦二日電】

一家廿口的「特殊家庭」

中國浙江省金華市郊有一個名叫五里亭的小廟，廟裏居住着一個特殊的家庭——一對年過花甲的夫妻和他們收養的七個棄兒。

六十八歲的張洪斌和他六十五歲的妻子劉小英多年來一直靠撿破爛爲生。他們在撿廢品的同時還拾到了二十多個棄兒，並把這些被父母遺棄的孩子帶回家中收養。他們中，最小的只有十幾天，最大的也僅八個月。這對善良的老夫妻用賣破爛得來的菲薄收入養育着這些小生命。有人曾問過張洪斌夫婦，他們的生活這樣貧困，爲什麼還要收養那麼多棄兒？他們說：既然這些可憐的小生命讓我們遇上，就不能眼睜睜地看着他們餓死凍死。人心都是肉長的啊！我們能做的，就是把他們抱回家來，餵養他們，讓他們長大成人。他們的回答是如此實在，如此質樸，卻道出了人間可貴真情。

這二十多個棄兒中，除被人領養和因病夭折的以外，還有七個孩子和這對老夫妻生活在一起。在這個血緣不同的特殊家庭裏，孩子與「父母」同甘共苦，相依爲命，情同骨肉，充滿人間的脈脈溫情。（新華社圖文）

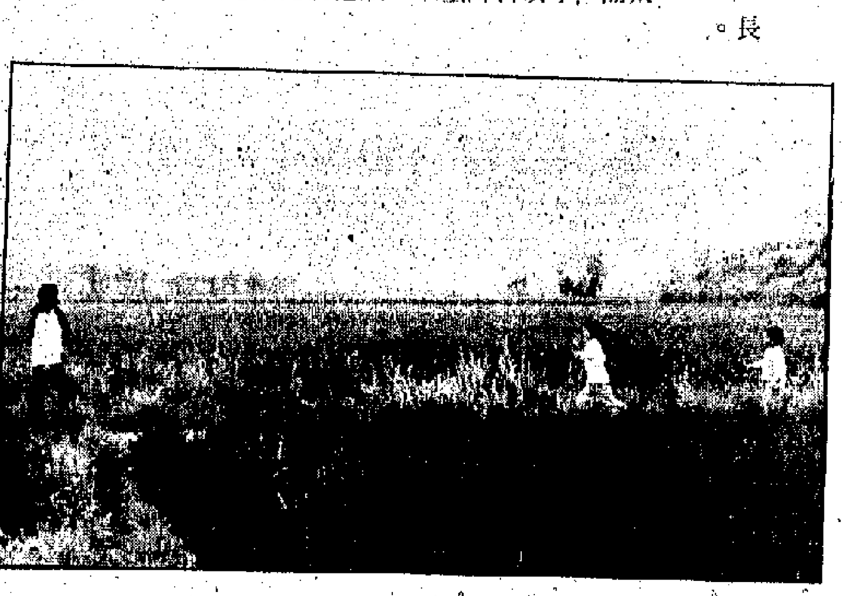
◀**餵奶**　「母親」同時爲幾個孩子餵奶。看着他們健康地成長，老夫妻感到欣慰。

▼**破廟是我家**　金華郊外的五里亭小廟，就是張洪斌、劉小英夫妻的棲身之所。老夫妻在這陰暗潮濕的住所裏曾撫育了二十多個被父母遺棄的小生命。

▲**育幼苗**　母親劉小英把幼小的孩子抱出門外晒太陽，呼吸新鮮空氣，讓他們健康地成長。

▼**小弟不要哭**　十七年前從金華火車站拾來的張美仙，幫助父母照顧弟妹，操持家務，是特殊家庭中的大姐。

◀**上班**　孩子們跟父親一起外出撿破爛，從小便知道了生活的艱辛。



▶**接姐姐放工**　「姐姐」美仙現在一家窯場幹力氣活，她說掙了錢要供「妹妹」上學。美仙打工回來，妹妹菊菊和晶晶奔跑着去迎接姐姐。她們的生活雖然清苦，却充滿手足深情。

在碼頭與夫「拜拜」之際

莎拉在澳逃過厄運 險遭繃斷鋼纜擊中

保鏢機警 聞聲把她拉開避過大難

【美聯社澳大利亞珀斯二日電】一官員說，一條把約克公爵服役的戰艦縛牢在碼頭處的鋼纜星期三突然繃斷，險些擊中約克公爵夫婦，幸而在旁的一名保鏢把公爵夫人拉到安全的地方。

據澳大利亞皇家海軍發言人維杰弗里克說，意外發生時，莎拉正站在弗里曼特爾港的維多利亞碼頭上，與在「愛丁堡號」戰艦下層甲板上的安德魯王子談話。

那條幫助把船縛牢在碼頭處的兩英寸粗鋼纜突然繃斷，掉向那艘導彈驅逐艦的船頭，再沿着船邊向後折去，離莎拉站立地方不到三碼。

陪伴莎拉的一名探員聽到鋼纜折斷的聲音，立刻挽着她的手，在鋼纜經過之際，及時把她從碼頭邊拉後。

當鋼纜擊向船身時，安德魯王子與其他船員迅即彎身躲避。

約克公爵夫婦訪問完澳大利亞後，正作最後話別。他們冷靜下來後，互相向對方揮動白色手帕，戰艦亦於此際如期啓航。

約克公爵夫人會於星期三較後時間返回倫敦，而安德魯王子則預料會於十二月十六日返抵英國。

莎拉昨日在澳洲與夫安德魯在碼頭道別時，險遭斷纜擊中，圖爲事發前的一剎那。（路透社）

爲義乳女士而設　老闆娘新野二日在東京其商店展示一套訂造的泳衣。這泳衣附有胸墊，是專爲曾接受乳癌切除手術女士而製，新野女士的商店相信是世界上第一間爲這類病人製造服裝的專門店。（路透社）

日本多大男人 少帶老婆出街

政府有見及此 擬訂「夫妻節」

【路透社東京二日電】東京政府提出成立特別的「夫妻節」，以鼓勵男士多帶妻子外出。

通產省官員內藤星期三說，「日本中年男士不易帶同妻子外出。他們感到爲難，假日時，他們傾向和兒子外出玩高爾夫球」。

「我們希望有所改變。」

爲鼓勵人們減少工作，多些享受，內藤說通產省智囊團因此決定成立「夫妻節」，但未婚女性、寡婦及離婚婦人投訴歧視她們。

「夫妻節」將定於十一月二十二日，前一日爲「勞動感恩節」，但國會需兩至三年才能通過有關的法例。

誓要減肥　美國紐瓦克一間減肥診所的病人經過一星期的流體節食法及運動，據報差不多都有明顯成績。這班學員於星期二繼續下苦功減肥。（美聯社）

維他命E加C 延緩老人病患

【美聯社紐約二日電】兩項研究表明，維他命E能夠減輕精神分裂症藥物的副作用，而與維他命C一起使用，則可協助減慢帕金森氏症的致病過程。

研究人員星期二在紐約科學院主辦的關於維他命E的會議上說，在這兩種疾病中，看來維他命E是有效的，它能協助保護大腦，免受人體產生的稱爲「自由原子團」的化學物質的損害。

美國在火山鑽深井 探索地殼地熱奧秘

抽得熱內層攝氏三百度沸水作研究

【新華社華盛頓一日電】美國洛斯阿拉莫斯國家實驗室的科學家爲研究火山動態，在新墨西哥北部赫梅斯山脈鑽了一口深井。

他們鑽到了一七六○多米深處的熱內層，此處的地下水溫高達三一六攝氏度。地質學家們準備在今後的四至五年內，從這口深井中取出礦物和液體試樣進行研究，以了解熱量和質量在地殼中是如何通過火山地熱進行轉換的，以及在這樣的條件下，礦藏是如何形成和怎樣成爲地熱能源的。

這口深井位於破火山口谷西南邊緣，這個火山口是在一百一十萬年前形成的。它的最後一次噴發是在十三萬年前。

西德報刊昨報道 希特勒曾患震顫症

【美聯社西德二日電】西德一份重要報章星期三報道，一位西德研究員推斷說，納粹獨裁者希特勒在死前曾患上「柏金森症」（震顫性麻痹症）。

希特勒晚年健康狀況嚴重衰落，過去已有推測說，他患上震顫性麻痹症。

震顫性麻痹症的病徵是出現震顫、僵硬、或喪失平衡。病症的肇因是由於製造多巴寧的腦細胞死亡。腦細胞靠多巴寧傳遞訊息。

法蘭克福的《阿爾戈伊報》星期三報道，來自科隆的研究員埃倫·吉貝曾研究從一九四零年至一九四五年有關希特勒的新聞紙，並且查閱他的病歷。

吉貝是科隆大學精神病學院的精神病學及神經病學教授。報章總結她的研究說：「希特勒在暮年肯定患有震顫性麻痹症。」

吉貝的結論，是根據希特勒減少手臂活動等徵象。此外，她亦把希特勒步幅縮短、面容改變、及左手顫震來引證其論據。

波蘭航機墜田野 廿八人大難不死

該機因機件失靈生意外 安二四蘇製舊機

【美聯社華沙二日電】波蘭航空公司一架蘇製飛機，星期三上午在波蘭東南部墜毀，據報多達十六人喪生。

官方波蘭通訊社先前報道說，事件中有十六人死亡，但稍後證實現場附近的一名警官的報告，即證實僱難的僅有一人。

耶爾齊·帕庫拉上尉說，許多乘客逃過大難，僅受輕傷。

波通社說，這架由華沙飛往東南部城市熱舒夫的安-二四型飛機，在熱舒夫附近的一個村莊墜毀，該機載有二十五名乘客和四名機組人員。

在熱舒夫市警察總部值班的帕庫拉說，該機顯然因機械失靈而墜毀於華沙東南面約二百七十公里一片空曠田野中。

印巴士墮崖 五十六人死

【合眾國際社斯利那加二日電】印度警方說，一輛巴士星期三在北部「查謨與克什米爾地區」衝出路面，墮入深谷，造成五十六名乘客死亡，兩人受傷。

警方說，慘劇在基什特瓦附近發生。當時，肇事巴士準備前往查謨，途中發生意外，越過一幅三合土路堤，衝出路旁的安全杆欄。基什特瓦在新德里東南約一百五十公里。

野豬警車大鬥法 莫斯科街頭追逐

【新華社莫斯科一日電】一頭野豬飛也似地在市中心大街上狂奔，這是本月第一天在蘇聯科斯特羅馬州首府闖市區出現的一個驚人場面。說來也怪，「逃犯」自投羅網，偏偏朝州內務局的方向跑去。當迎面出現另一輛警車時，野豬來了個急轉彎，幾名行人奇迹般地躲過了野豬的襲擊。民警不得不當場用槍將這頭猛獸擊斃。據狩獵家們說，十月三十日夜裏，這頭野豬在闖市區的高層建築間迷了路。

柴灣明加入 今天大映盛獻 永樂 國泰 屯門 銀星 樂宮 蘭宮 UA 京華 南昌 新光 銀都 珠江 南洋 南華

今天大映盛獻 總統 金國 福星 帝后 美華 麗聲 樂聲 寶石 富都 英華 民樂 龍華 雅都 美都 凱都 奧卡 新城 都
麗聲/民樂/華戚3/加映午夜場

有關聯委會問卷調查顯示

補助醫院醫生待遇差

無購屋貸款子女教育津貼更無退休金
顧問醫生組須照顧逾百張病床

【本報訊】補助醫院醫生聯委會最近進行問卷調查，搜集補助醫院醫生對目前工作環境、待遇等意見，預料可於本月內公佈結果。

東華三院醫生協會主席伍兆佳和副主席何誌信透露，這次接受調查的醫生除三院屬下醫院的醫生外，還包括聯合、那打素、仁濟、佛教及靈實醫院等。

該調查問卷內容和較早前港府醫院醫生已進行的同類形調查差不多，包括補助醫院醫生對目前待遇、地位、工作環境及醫務人員人手問題的意見等。

有關調查目前在分析階段，預料可在本月中旬左右公佈調查結果，並提交臨時醫管局。

他們指出，港府醫院醫生較早時公佈的調查結果顯示，大部分接受調查者均對工作環境、進修機會及待遇等表示不滿。其實，補助醫院醫生所面對的情況可能更差，兩者既是接受同樣的專業教育訓練和服務，希望補助醫院醫生能和港府醫生一樣享有同等地位。

談及兩者差別時，伍兆佳指出，他們的薪金雖與港府醫院醫生一樣，但港府醫院醫生所享有的購屋貸款及津貼、子女教育津貼和退休金等，都是他們所沒有的。補助醫院只享有租屋津貼和公積金。

醫務人手不足，增加了醫生工作負擔。伍兆佳表示，根據醫務發展委員會建議，醫生與病床比例是一比十四，但實際情況遠超此數。另外，醫生還要負責門診、病人檢查、睇鏡以至非醫務工作如一般文件工作、翻查病人病歷等，使醫生缺乏進修時間。

盼向港府醫生看齊
何誌信促增人手並設文職人員
有關調查結果將交臨時醫管局

何誌信認為，港府除應增加醫務人手外，並應增設文職人員。由文職人員負責儲存病人病歷如手術過程、病人進展情況等，以減輕醫生負擔。醫生並可根據這些資料進行統計、研究，進一步改善醫療工作，提高醫療水準，對病人也有利。

伍兆佳並認為，目前的人手編制也減少了醫生的進升機會。他表示，根據史葛醫療報告書建議，一個顧問醫生帶領兩個高級醫生和三名醫生，並負責六十至八十張病床，但實際情況是一名顧問醫生所領導的小組往往要照顧過百張病床。他認為，如果能夠增設顧問醫生，多設小組，並降低醫生和病人的比例，除了增加醫生進升機會外，也可減少顧問醫生、高級醫生及醫生的工作量，使他們有更多精神集中治療病人，提高醫療水準。

他們會將調查結果及意見提交臨時醫管局，爭取和港府醫院醫生享有同等地位外，並改善醫生待遇。

明年時裝設計賽 後日將截止報名

【本報訊】一九八九年全港公開時裝設計賽，定於明年一月十五日下午一時半在尖沙咀麗晶酒店舉行。歡迎現職時裝界人士及各院校學生報名參加，截止日期為本月五日。索取報名表格可往九龍彌敦道二百二十一號恒福商業大廈二樓或電三－七二三三七三五查詢。

新公司批核時間縮短

財政司翟克誠昨透露
有關法例改革委會建議採英制
法例修訂可望本屆會期內進行

【本報訊】財政司翟克誠表示，當局將修改法例，採用英國制度，令公司註冊處處理申請批核公司名稱時，只要該名稱與現有公司名稱不完全一樣便可註冊，同時不再設保留制度。

翟克誠於回答議員黃匡源詢問為何註冊處須用七星期批核新公司選用的名稱，以及港府會否考慮縮短所需時間時作以上表示。

他說，新制下，批核新公司名稱僅需時數天，而法例修訂則可望於本屆會期內進行。

談及現時情況，他說，目前公司註冊處每月接獲約二萬二千宗有關新公司名稱的申請，數目遠較年前為高。去年新公司成立的數目上升六成，查冊次數亦上升一成。

現時，公司註冊處處理申請批核公司名稱時，必須考慮該名稱是否與任何現有公司的名稱十分相似，而引致公衆混淆。

翟克誠表示：「由於現有的註冊公司已超過二十萬間，而保留待批的公司名稱也有五萬個以上，公司註冊處須逐一翻查，所以要作出決定並不容易。」

公司法例改革常務委員會在研究過其他地方所實行的註冊制度後，建議本港採用英國的制度。根據該制度，任何名稱，只要與現有公司的名稱不是一模一樣，便可註冊，同時亦不設保留制度。

翟克誠說：「政府現正積極考慮常務委員會的建議。」

「與此同時，我們也會採取措施，提高公司註冊處現有電腦系統的容量，以便提供充足的公衆查冊設施。」

日本百貨店展銷港貨 攤位以香港地方命名

貿展局開拓日本市場活動之一
另一電子產品展覽會亦獲美滿成績

【本報訊】香港貿易發展局最近在日本舉辦的兩項貿易推廣活動，均引起當地消費者及買家濃厚興趣，為港商進一步開拓廣大的日本市場做好銷路工作。

於上月二十七至本月二十二日，在東京伊勢丹舉行的「香港百貨街」店內推銷活動，揭幕首兩日內，該店的生意額即增加百分之二十。

該項為期一個月的拓銷活動，是貿易發展局與日本最大及最知名百貨公司之一的伊勢丹有限公司聯合主辦，並由香港旅遊協會與國泰航空公司贊助。

伊勢丹為是次拓銷活動，特增購九百萬港元的港產製品，種類包羅萬有，包括皮革、時裝、珠寶首飾、家庭用具、雜貨及食品。

該公司同時亦向香港博物館借出一百五十多張幻燈片，向顧客介紹香港的歷史風貌及生活情況，並在店內安排書法、圖章雕刻、及龍鬚糖與月餅製作過程的示範表演。

伊勢丹設於東京浦和、松戶、立川及吉祥寺的四個分店將先後輪流舉辦該項拓銷活動，每一分店為期一周。

各分店內特別設置了以香港不同地區命名的攤位。如中環、銅鑼灣、旺角、香港仔、赤柱、大埔及落馬洲等，分別展出廣泛系列的港製產品，並設立「香港精選」專區，陳列貿易發展局推介的最優質港製產品。

此外，貿易發展局組織的一個參展團在最近舉行的日本電子產品展覽會上，亦取得美滿成績。

參展團的十八家本港廠商在六天展覽期間，共接獲二百二十萬港元的即場訂單及一億二千三百萬港元的洽談中生意額，各類貿易查詢則逾二千多宗。

貿易發展局設在會場上的諮詢櫃台亦接獲九百四十三家公司一千一百五十四位代表的查詢，其中一千零七十一位是從事入口、製造、及批發與零售。大部分的查詢是關於貿易及來屆的香港電子產品展覽會。

是次日本產品展覽會是歷來最大規模的一屆，共吸引八千多個海外及日本買家參觀。

崇德社設獎學金 女研究生可申請

【本報訊】崇德社為紀念女飛行家愛美莉・赫德女士而設立的「愛美莉・赫德獎學金」，現公開邀請在大學攻讀科學及工程科目的女性研究生申請。

一九八九年至九〇年度的崇德社愛美莉・赫德獎學金，每名獎額六千美元。有意申請者須在大學全職攻讀認可的科目，至於現仍在攻讀學士學位的申請者，則必須證明已有學府接納其為下年度研究生，方有資格申請這項獎學金。

有興趣申請該項研究生獎學金的女士，必須經由所屬的大學的系主任提名，除系主任的推薦書外，申請人必須將其過往的學業成績紀錄、個人目標、課外及社區活動資料及兩位講師的介紹信呈交香港區崇德社，截止日期為本月十七日，索取申請表，可聯絡國際崇德社第十七地域第五區麥女士，電話三－七八〇〇〇四三，或貫太，電話五－八四七三三一〇。

閩社團賑濟家鄉災區 共籌得款項六百萬元

閩省長托華閩公司感謝熱心人士

【本報訊】為賑濟福建災區人民，旅港福建商會等三十多個閩籍社團聯合發起的香港福建各界賑災籌委會經多個月努力，籌款工作已於上月三十一日結束，共籌得款項六百萬元。

籌委會已將款項交給華閩(集團)有限公司轉福建省人民政府。

福建省省長王兆國委托華閩(集團)有限公司總經理高培新向籌委會及所有熱心捐款人士表示衷心感謝。福建省人民政府辦公廳來函稱這次賑災義舉「充分體現了港澳同胞、海外華僑赤誠愛國之心」。並表示會妥善使用這筆賑濟金，將購買災區急需的救援物資。

為了表彰熱心捐款人士，籌委會編印之徵信錄將於近日內寄發給善心人士。

公關實錄

「砲轟式」的操練

蝶絲

作為公用事業機構的公關，當然有無數機會面對記者詢問，但機構內的個別部門經理，可能就不常有這些機會。

前天，公司搞了一項宣傳活動，並安排了一個揭幕儀式，由一位高級經理主持並發表簡短說話。這位高級經理每日只顧埋頭策劃公司的發展，多年來從未接受過新聞界訪問或代表公司闡述政策和大計。這次要獨當一面應付大羣記者窮追猛打，難免患得患失，加上公司近來備受各界關注，更使他擔心到時無法對記者的問題作出圓滿答覆。為了使他有備而戰，增强他的信心，公關部特別為他安排了一次一小時的速成訓練。

前一晚，公關部各同事都絞盡腦汁，想了不下三十個記者可能會提出的尖銳問題。其中小部分與當日儀式有關，大部分則環繞着目前外界對公司的評價以及揣測，與當日儀式全無關係。

當天早上，這位高級經理特別提早一小時上班，接受我們為他設計的模擬訪問，由我和另一位同事充任「戰鬥格」記者，合力連珠砲轟，整個過程更作錄音。最後，我們重播錄音帶，逐題分析，以擬定最恰切的答案。

終於，這位高級經理兵戎上陣時，見招拆招，越戰越勇，記者江郎才盡，他還意猶未盡。

事後，他對我說：假如以後還有同樣機會，一定要再來一次「砲轟式」操練！

特稿

廉署值得借鏡之處

中總工商班內地學員訪問記

任小犀

內地的「官倒」橫行與腐敗現象，人民深惡痛絕。政府採取許多措施，其中一條是借鑒香港廉政公署的經驗。由於內地報刊對廉政公署紹介的不全面，使我對廉政公署到底是怎樣的機構，怎樣運作，疑團重重。這次參加工商研討班，有機會實地訪問了廉政公署。

香港廉政公署的社區關係處的湯偉平先生和張玉庭小姐接待了我們。他們通過幻燈片、圖表、文字材料、討論方式簡潔、生動地向我們講解了廉政公署的機構、宗旨、工作方法，使我對廉政公署的功能、組成人員的質素，有了切實的感受。

治標與治本結合重在治本

治標與治本相結合，重在治本。香港廉政公署主要有三個職能處：執行處負責調查工作，防止貪污處是防止不健全的制度受壞人利用；社區關係處的主要任務是向市民宣揚「肅貪倡廉」訊息及爭取他們的支持。治標、治本、除根有機地結合着。大量人力去調查、稽核犯罪事實，是為了消除貪污現象，在於消除犯罪的溫床與產生犯罪的原因。提高和依靠羣衆的認識能力，形成圍剿貪污等罪行的社會氛圍與環境。我見到的香港市民，提到廉政公署，無不交口讚揚。

聯繫內地情況五點感受

在廉政公署聽取湯先生、張小姐講解時，自己腦中就琢磨起內地的情況。我的同事們也議論紛紛，表現出極大興趣。清理這些思想初步有這樣幾點認識：①樹立信心，堅持不懈地實現廉政肅貪。香港在七十年代以前，貪污現象也十分嚴重，在羣衆的呼聲與要求下，一九七四年二月廉政公署應運而生。現在，內地羣衆的願望與要求，和政府的決心與措施是一致的，只要在羣衆的參與和支持下，堅持法治，堅持懲惡揚善，長期地、持久地搞下去，同樣會建立清政廉潔的社會環境；②要有明正的法律制度。在倡廉治貪的過程中，內地還要進一步制訂明確、嚴格的法律，並反覆昭示於天下。同時，一絲不苟地執行這些法律。對執法犯法者，對於違法的高官及其子弟，要嚴懲不貸，並把執法過程原原本本展示在人民面前，對那些干涉執法的高官要敢於揭發和治罪！③依靠羣衆實施清政廉潔。把法律和執法過程清清楚楚地告訴人民，還要羣衆參與訂法和執法的過程，廣泛徵求人民對法律的意見，不斷完善法律，讓人民代表參加處理大案要案，尤其是稽查高官及其子弟的案件，人民的代表也有發表意見的機會和可能。與此同時，以羣衆喜聞樂見的方式，結合實際搞好宣傳工作，依靠羣衆治標、治本、除根；④既要以俸養廉，又要剔除貪污機會。內地對以俸養廉的呼聲很大，這可以理解。但在實施的同時，要把主要精力放在剔除貪污機會上，使政府機構的工作透明、公正，不斷完善工作程序，使人民的監督能夠有效地推展；⑤突破幾個大案、要案。切忌雷聲大雨點小，更不要千呼萬喚不出來。以當前剷除「官倒」治理不法公司為契機，把那些在內地影響大的不法分子置於光天化日之下。人們都講要不失改革的時機，我認為只有在清政廉潔的開場鑼打響並得到人民認可的情況下，才可能把握住改革的時機，才有可能把改革健康地推向前！

弱智訓練校畢業生月薪僅二至三千元

院長黃紹基在賣旗籌款鷄尾酒會稱

【本報訊】香港弱智人士服務協進會為推動賣旗籌款活動所舉辦的展覽會，由十月三十一日至十一月五日在新港中心展出。昨天更舉行鷄尾酒會。

展覽的內容包括該會的工作、社會人士對弱智人士的關注、廣福工場的工作及松嶺村青年訓練中心畢業學員的出路。

弱智人士協進會屬下松嶺青年訓練中心院長黃紹基在酒會上指出，協進會成立已二十四年，現有十三間學校，學員超過二千名。一間青年訓練中心和一個庇護工場、八個成人教育課程及八個成人康樂活動。

他又說，訓練中心的畢業學員有百分之九十五找到職業，他們大約有二至三千元收入，一個月內也找不到工作的學生，可以重回訓練中心。

他表示經費及人手不足，導致籌備已久的成年弱智人士家務及社交服務遲遲未能實行。他說，由於職業評估中心設在觀塘，每位弱智人士又要接受為期五天的評估，交通成為一個嚴重問題，而港府的批地政策亦有漏洞，在屯門區只有一間特殊學校，學位嚴重不足。相反在葵涌區卻有四間不同程度的特殊學校，使到荔景中心學位過剩。他補充說，在上述情況下，目前的補救辦法是用巴士將屯門區學生載至葵涌上課，但也做成交通上的不便。

金獅影視會宣傳 委任孫泳恩擔任

【本報訊】金獅影視會最近委任孫泳恩公關有限公司擔任推廣及公關宣傳的工作。

金獅影視會於一九八一年成立，為本港實力雄厚的錄映帶租售中心之一，屬下設有八間錄映帶租售的專門店，其中三間甚具規模的分別設於尖沙咀海港城、中環太子大廈及銅鑼灣黃金商場。

金獅影視會亦是全港唯一設有「影視快線」服務的影視會，專誠為顧客提供前送及收帶服務。服務範圍包括商業及住宅地區，香港方面如中區遠至山頂、灣仔、銅鑼灣、跑馬地、太古城、淺水灣及赤柱等地；九龍及新界方面則有旺角、九龍塘、美孚、沙田等地。

霍士達啤酒廣告燈牌 本月中舉行攝影比賽

【本報訊】澳洲霍士達啤酒香港區市場經理徐佩敏透露，為了進一步拓展香港市場，該公司將加強宣傳活動，向消費者介紹霍士達啤酒。首項宣傳活動將於本月十六日在港啓用的霍士達啤酒霓虹廣告燈牌。

該燈牌位於灣仔夏愨大廈頂樓，面對維多利亞港，長六十公尺，由長達七點三公里的霓虹光管組成，製作費用二十五萬美元。

為慶祝廣告燈牌啓用，該公司並舉行攝影比賽。比賽需以該燈牌為主題，參加者可向柯達各冲印中心索取參賽表格，收件日期由本月十六日至二十一日。得獎作品於日後公開展出。

徐佩敏表示，該啤酒在港的銷量約佔全港啤酒總銷量不足一百分之一，希望能超過百分之二。

工商零訊

利園怡和簽冷氣工程合約

▲利園酒店於日前與怡和機器有限公司簽訂一項六百二十萬元的冷氣工程合約。該合約為利園酒店耗資五千萬港幣的裝修工程之一部分。

整個裝修工程預料於九零年全面完成。工程分兩個階段進行，首階段先行改善冷凝系統，次階段為改善客房空氣調節系統。

法國博豪推出家居用品

▲法國博豪家居用品系列現正在置地廣場的 Christofle 發售。

該公司主要製造床單、浴巾、枱巾和禮品，所有產品均受專利保護，確保品質上乘。

喜來登捐款助孟加拉賑災

▲喜來登集團捐助五萬美元給總統基金，以救濟最近因受嚴重洪水災禍而痛失家園的孟加拉人民。捐款儀式於上月十八日在達卡喜來登酒店舉行。

離職啓事

本公司總經理黃熾雄君於一九八八年十月卅一日已辭去一切職務由十一月一日起黃君在外一切轇轕一概與本公司無關，特此聲明。

捷記洋行
本田摩托車港澳總代理
地址：香港謝菲道一六四號地下
九龍長沙灣道916—922號新平工業大廈地下及一樓A座

旺角營業代表
底薪$5000另佣
中學或工業學院、國內工專或認識機械
各區代表旺角上班履歷近照屯門郵箱221號

國際線路大電視及錄影機
可接駁鐳射影碟機

VC-789ET
• 鈦表層磁鼓
• 雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄影
• 自動電壓

29" 29W11-B1
• Surround Sound分音器
• 4揚聲器 • 時間掣 • 自動電壓
• 無線遙控

33" 33S21-A2
• Surround Sound分音器
• 4揚聲器 • 時間掣 • 自動電壓
• 21針歐式輸出及輸入端子
• 太陽能無綫遙控

SHARP 夏普

聯絡處：聲寶一樂聲(香港)有限公司 香港灣仔中心第一座1701-1710 電話：5-8229311

地政工務司稱為鼓勵盡快完成工程
公用設施掘路維修鋪設 當局考慮徵收掘路費用

香港今日天氣 最高24°C 最低19°C
晴
和緩北風至東北風。

台北	24	16	多雲
東京	22	11	晴
漢城	12	3	晴
曼谷	29	23	晴
馬尼拉	32	24	雷暴
新加坡	31	24	雷暴
悉尼	27	18	晴
墨爾本	35	18	驟雨
洛杉磯	—	—	一
三藩市	19	14	雨
溫哥華	14	7	雨
倫敦	12	1	晴
巴黎	12	0	晴
法蘭克福	10	2	多雲

因走錯通道遭民警截停

林南山尋叔叔林日新

為收容更多需特別護理老人
社署將推行四年計劃 增加護老院四千個位
預計耗資四億元 另每年資助八千萬

【本報訊】社會福利署發言人表示，該署將於下年度開始推行護理安老院計劃，每年提供一千個宿位。另外，社會福利署與房屋署亦會以廉租方式在公屋單位開辦不牟利的護理安老院。

該署發言人昨日接受記者訪問時說，現時受社會福利署資助的護理安老院宿位約有一千八百多個，社會福利署將在未來四年，每年提供一千個宿位。此四千個護理安老院宿位，包括有十五間獨立護理安老院及十四間設在公屋的資助安老院。此十四間設在公屋的資助護理安老院每間面積達二千呎，可容納四十五個需特別護理的老人及八十個行動自如的老人。首間此類安老院將設在沙田馬鞍山，預計於明年落成。

整個四年計劃約需耗資四億港元，而港府每年用作資助的費用則為八千萬元。

此外，社會福利署現正與房屋署商議撥出一些公屋單位，讓志願機構提供不牟利的護理安老院服務。這些護理安老院的面積較為細小，由八百呎至二千呎左右。港府對這些護理安老院不會提供資助，但會向提供服務的志願機構提供廉租公屋單位。

社署昨就安老院命案發出勸諭
收容需特殊服務老人 私營安老院宜自量力
以免有問題老人因得不到照顧而出事

【本報訊】社會福利署昨日勸諭私營安老院在收容老人入住時應衡量本身是否有能力照顧需要特殊服務的老人。立法局議員許賢則呼籲港府對安老院提供足夠的支援服務，以免有特殊問題的老人得不到適當的照顧。

社會福利署發言人昨日表示，根據現行有關的護理安老院的制度，港府規定所有受資助的安老院必須對入住的老人進行健康檢查，但是否檢查老人的精神健康則由安老院自行決定；至於不受資助的私營安老院，港府無法加以管制，而各間私營安老院的質素相當參差，做法各有不同，只有部分會對入住老人作健康檢查。

法庭昨日裁定一名安老院內患有精神病的老人誤殺罪名成立，並判處無限期入住精神病院接受治療。社會福利署就此案呼籲私營安老院在收容老人入住時，應衡量本身的能力，確定是否有足夠條件照顧有特殊問題的老人。

立法局議員許賢昨日批評港府未有向資助或私營安老院提供足夠支援服務，使一些有特殊問題的老人得不到良好照顧。

他說，如果港府提供足夠的支援服務，安老院方面將可對個別老人的資料有較深的了解，必要時更可轉介有關機構或人士提供特別照顧。

此外，青山醫院院長張雄堅亦表示，患有精神病的老人並非全部不宜入住安老院，事實上，只有少部分精神病患者有暴力傾向。他說，老人在入住安老院之前，其家人應向安老院方面提供有關該老人的健康資料，讓院方安排適當的照顧。

私營安老院內一老人 因殺人判入精神病院
醫生斷定被告患幻覺被迫害精神分裂症

【本報訊】在元朗一間私營安老院中突然神經病發、用木棍擊死同院另一坐輪椅老翁的六十五歲老人曹福根，昨在高院按察司歐敬祿閱讀三份精神病專家的檢驗報告後，被判入小欖精神病院，無限期接受治療。

被告曹福根，六十五歲，原被控於今年四月廿二日在元朗青山公路一安老院內謀殺男子林茂（六十四歲），及兩項蓄意令兩名男子嚴重受傷罪名。被告否認謀殺罪，但承認誤殺罪，獲控方接納。餘下兩項傷人罪，亦獲控方暫記錄在案，不提證供起訴。

案情透露，被告患有精神病已兩、三年，去年中入住上述安老院。今年四月廿二日下午四時二十分，他突然拿起一條兩呎半長的木棍擊打一名男訪客，對方受傷倒在地上，被告再持棍擊打一個坐在輪椅上的老住客頭部，安老院一名職員企圖制止時亦被打傷。受傷的坐輪椅老翁送院後五天，因腦部重傷，流血過多不治。

被告事後被送往青山醫院檢驗，對醫生說，事發當日聽到一種聲音，是安老院職員密謀對他毒害，他以為死者亦有份參與。精神科醫生斷定被告患有「幻覺被迫害精神分裂症」，需要長期治療。

追期指欠款訴訟 一度令法官為難
因不明控辯雙方要法庭作何裁決 法官看雙方商討出結果後始續聆訊

【本報訊】加拿大宏發（太平洋）有限公司向蔬菜商人姜澤僑追討於去年十月股市大跌、停市四天後，欠下該公司期指合約五十三萬七千元案，昨續在高院由按察司施偉文聆訊。由於與訟人代表御用大律師指購買期指是屬於賭博，故先聆訊恒生期指合約在法律上是否有效。

昨天續由與訟人代表御用大律師陳嗣。在下午三時半致詞至最後時，大律師突又謂恒生期指合約本來屬於有效，只不過其方式、即是以支票繳付按金，才按例是屬於無效。法官乃謂：控辯雙方究竟請求法庭作出如何裁決？於是宣佈暫退庭休息，以待控辯雙方商討。及再開庭，代表原訴人的御用大律師向庭表示，控辯雙方在商討後，認為法庭只須裁決與訟人用支票付按金款項，是否屬於非法賭博，在法律上是否有效而已。

接着，原訴人的代表御用大律師開始致詞反駁。他說，與訟人所引申的是英國方面的賭博條例，不過本港亦有修訂的賭博條例，根據條例顯示，如兩個人在私人地方猜賭一宗事件或一宗物件來博取勝負，雖然動用金錢，其賭博並不算是非法。

下午四時半，法官將案押候今晨續訊。

此案原訴人為加拿大宏發有限公司，延御用大律師唐明治代表；與訟人姜澤僑，延御用大律師格倫代表；第三者：㈠香港期貨交易所，延英國御用大律師布德代表；㈡律政司，由御用大律師史托代表。

懷疑食毒菜入院者 增至四百八十九人

【本報訊】昨日續有十四名市民懷疑食了有問題蔬菜入院求醫，使今次事件的入院求醫人數增至四百八十九人。

至今日凌晨為止，仍有十三人需要留醫。

衛生福利司周德熙昨稱 港深合作防毒菜為禍
雙方均贊同在產地施行管制收效最大
港府將在長沙灣菜市場加強抽查工作

【本報訊】衛生福利司周德熙昨表示，港府會繼續與深圳當局合作，共同檢討管制網絡，以減少再次有蔬菜受農藥污染的危險。此外，港府已就「毒菜」事件收集證據，約三至四個月便可完成，屆時會決定是否起訴有關的入口商、批發商及零售商。

周德熙昨在立法局會議上回答議員梁煒彤提問時說，由於每日運抵本港的蔬菜有十三點五噸，其中百分之十七經由文錦渡運港，故要全面檢查所有蔬菜並不可能，目前只能抽查其中五分之一。港府亦發現，四個深圳農場出產的蔬菜最有問題，尤以其中一個農場為甚。港府將加強在長沙灣批發市場進行的抽樣調查。

周德熙表示，文康市政科和深圳進出口商品檢驗局均贊同，在生產地施行管制收效最大，而且應採用經改善的出口管制制度。根據這個制度，深圳的菜農必須向檢驗局提交書面聲明，說明噴灑殺蟲劑的日期、殺蟲劑的種類和濃度，以及蔬菜的收割日期。

他說，「除了這些管制措施外，有關方面亦會對殘餘殺蟲劑進行抽樣檢驗。經深圳進出口商品檢驗局批准出口的蔬菜，將獲發給標籤，以資識別。」

周德熙又說，最近食物中毒事件發生後，文康市政科已與深圳進出口商品檢驗局取得協議，由一九八八年十一月一日起，規定凡未備有標籤的蔬菜不准輸來本港。

他說：「這項措施適用於所有經深圳輸來本港的蔬菜，包括深圳以外中國其他地區所生產的蔬菜。」

周德熙說，自去年發生一連串類似的食物中毒事件後，政府已採取措施應付。

從那時起，文康市政科一直有檢討蔬菜入口情況。

有關人員並且加強在各關口的檢查及抽樣檢驗工作。

周德熙說，目前邊檢站並沒有化驗設備，化驗工作需交往港府化驗所。在一般情況下，每日只能進行十次化驗，約五至七日才有結果，但上周五及周六兩天曾進行了八十多次化驗，並在二十四小時內獲得結果。

香港大學亞洲研究中心 辦現代中國文學研討會
今起舉行三天 兩岸學者出席

【本報訊】香港大學亞洲研究中心由今日至五日，在香港大學舉行現代及當代中國文學研討會。與會者包括本港兩間大學及浸會學院學人，並特別請得美國哈佛大學、普林斯頓大學、上海華東師範大學、台灣大學等的研究者共同參加。

研討會論文涉及的內容，將包括中國現代的「成長小說」、「流浪漢小說」、「抒情小說」，論及的作家，包括沈從文、丁玲、張系國以至莫言等。

反黑社會及店內盜竊 四套教材供各中小學
教署助理署長蘇輝祖表示 下周二將研討有關教材實用價值

【本報訊】教育署長蘇輝祖表示，為幫助本港學生正確對待黑社會問題和店內盜竊行為，教育署編製了四個教材套供各中小學使用，以培養他們樹立正確的價值觀。

昨日在教育署總部舉行的記者招待會上，蘇輝祖介紹了教材套的內容及使用方法。他指出，教材套分「學校黑社會問題」及「反店內盜竊」兩種，每種又分中學和小學兩個版本。「學校黑社會問題」教材套內容包括一套彩色幻燈片及解說的錄音帶、五張海報、一份指導教師如何使用教材套的教師手冊，以及一份如何組織該項活動的教師參考資料；「反店內盜竊」教材套則包括一套長約二十分鐘的教育電視節目錄影帶、一套有幻燈片旁白的錄音帶、兩張海報、一份教師手冊及學生習作紙等。

蘇輝祖表示，教育署製作了三千四百套教材套，由即日起派發給本港所有中小學使用。學校在使用該教材套時，不需另開闢課程，可以配合有關社會科學教材一道使用。他並表示，為了檢討該教材套的實用價值，將會在本月八日及稍後舉辦兩次研討會，屆時已經試用數月的學校將派出老師出席，以便進行修訂及改進內容。

本港一月至九月，有一百三十八宗黑社會罪案涉及到十五歲以下少年，另外今年頭三個月學生涉及店內偷竊的個案，為四千五百宗，比去年同期減少五百宗。

教育署編制的學校黑社會問題教材及反店內盜竊教材

酒家廚房失火 食客匆匆走避

【本報訊】尖沙咀彌敦道一家酒樓廚房昨日下午發生小火，食客匆匆走避。消防員到場後，迅即將火救熄。

起火現場為彌敦道九十二至九十四號地庫一間海鮮酒家。

律政司馬富善昨表示 港府向人權委會報告 已提及虛假消息條例
人權委員會今在日內瓦聆訊

【本報訊】律政司馬富善昨日在立法局會議上表示，港府將於本年底對公安條例有關虛假消息的條文進行檢討。他說，在香港呈交聯合國人權委員會的報告書內，已有提到公安條例，而人權委員會將於今天在日內瓦的會議上討論此報告。

公安（修訂）條例於去年三月獲立法局通過，其中有關「虛假消息」的條文曾受爭議。馬富善昨在立法局回答議員提問時表示，香港在去年呈交聯合國人權委員會的第二期報告第一五四段，已概略提及公安條例對新聞界的影響。

此外，在隨後一份報告第十五段，亦較詳細提及公安條例第二十七條有關「虛假消息」的條文。該報告就去年呈交的主要報告提及的問題報道最新情況。

馬富善說，第十五段指出當局已計劃在本年底對公安條例第二十七條有關虛假消息的條文進行檢討。

律政司解釋，根據「公民權利和政治權利國際公約」第四十條，如人權委員會提出要求，公約國須就實施公約承認的權利所採取的措施呈交報告。

現時英國已為香港及其他屬土呈交所需報告。

紋身男子遇襲重傷

【本報訊】一名上身有紋身的男子，昨日在旺角鬧市被人從後用刀施襲，身受重傷，昏倒馬路中央，情況頗劣。警方懷疑有尋仇成份。傷者潘×華，三十歲。

颱風襲港船毀碼頭 事關天災無須賠償
聯合船塢上訴得直 原判擱置

【本報訊】八三年颱風「愛倫」襲港時，泊在九龍聯合船塢修理中的九千噸台灣客貨輪「花蓮」號被風吹至青衣島，撞毀香港無比石油有限公司及陶氏化工廠的碼頭及運輸管，油公司等因而聯同入稟高院，向聯合船塢要求賠償，高院按察司麥道高去年聆訊後，判原訴人香港無比石油有限公司及陶氏化工廠勝訴。由於與訟人聯合船塢不服所判，轉向高院上訴庭提出上訴，要求推翻原判。此案由高院上訴庭按察司康士、甘士達及郭樂富聯同聆訊，至昨天，上訴庭法官認為事因天災，乃判與訟人聯合船塢上訴得直，將原審法官的判處擱置，與訟人無須賠償。

台灣客貨輪「花蓮」號，因於八三年四月十九日在台觸礁，船底破裂，初擬在台灣基隆船廠修理，但因該船載重九千三百三十七噸，難入基隆海面，遂轉由香港聯合船塢修理。八三年五月廿九日拖來港入聯合船塢後，先將船中機器全部拆除，不料適遇颱風「愛倫」襲港，船塢乃知會海事處，將船拖到青衣島對開海面停泊，不料由於風浪極大，將錨鍊吹斷，該輪乃隨海飄流，終將青衣島香港無比石油有限公司及陶氏化工廠的碼頭及運輸管撞毀，需巨資修理。無比與陶氏遂聯同要求聯合船塢賠償損失，兼付堂費，結果勝訴。但與訟人聯合船塢不服所判，乃予上訴，昨天獲判得直。

法庭更廣泛使用中文 所需資源正詳細研究
曹廣榮預料這項研究數月內完成

【本報訊】行政司曹廣榮昨在立法局以書面回覆議員的問題時透露，一個由前首席按察司成立的工作小組，建議應鼓勵在法庭「更廣泛使用中文」。該工作小組轄下的一個小組委員會，將會就實施這項建議所需的資源，作出詳細研究。這項研究會由較低級的法庭開始，至終審庭為止。預料這項研究可在數個月內完成。一俟研究完成後，港府便會考慮翻譯提交法庭的中文文件是否可行。

另外，曹廣榮又透露，當局已計劃在今年年底前，再次檢討有關申請法律援助人士的資格問題。

中國郵電部中國電話號簿公司 聯合編印 大公報

發行：
大公報（香港）有限公司
香港軒尼詩道342號 電話：5-757181

書店同業批發：
上海書局有限公司
香港德輔道西345號6樓
電話：5-486160 5-487262
傳知有限公司
漆咸道87-105號
百利商業中心1樓9號
電話：3-667671 3-7211262

總經銷：
現代中國有限公司
香港軒尼詩道397號2003室 電話：5-737335

·唯一官方最權威電話號簿
本版電話號簿是由中華人民共和國郵電部授權中國電話號簿公司編輯，並與香港大公報社合作出版的，在國內外發行，是唯一官方的和最權威的全國性電話號簿。

·收入電話號碼最多，範圍最廣
刊載全國30個省、市、自治區一百多個城市的三萬多個機關、社團和工商企業用户的名稱、地址、電話號碼和用户電報號碼。

·資料最新、最準確
用户的資料截至今年六月底止，新成立的海南省的用户電話號碼亦包括在內。

·條目清楚、檢索方便
除北京排在最前外，其他省按英文字母的順序排列。每個城市又分爲五大類，每類的電話用户均按其關鍵英文字母次序排列，讀者只須查閱卷首的目錄，就會很容易找到所需的單位。

全新中英文對照版
每本定價港幣
300元正

進發足頭有限公司
（中國呢絨經銷商）
PURE NEW WOOL
專營全毛甲巴甸、斜紋絨、綢絨、禮服呢、兔毛絨、絲毛呢、法蘭絨、大衣呢等。
<歡迎訂購>
九龍長沙灣道96號地下
電話：3-7782808 3-7782974-6
電傳：52875 SUNFR HX
傳真：3-7769123

地政工務司稱為鼓勵盡快完成工程
公用設施掘路維修鋪設 當局考慮徵收掘路費用
本港每日平均展開一百項新掘路工程

【本報訊】地政工務司班禮士昨日表示，港府現正考慮應否向公用事業機構工程承建商收取象徵式的掘路費用，以鼓勵承建商儘快完成承建工程。

班禮士昨日在立法局回答議員提問時說，當局在較早時已曾研究對公用事業工程承建商收取象徵式掘路費用的可行性，發現此舉將需要更多人手負責有關監督工作，因此當局仍需進行內部討論，研究是否有其他更好的辦法。

他指出，本港每一個工作天平均有一百項新掘路工程展開，其中平均約有八成是經過策劃，並由路政署分區道路挖掘統籌委員會負責統籌工作，委員會成員包括所有公用事業機構的代表。不過，由於其餘約有百分之二十挖掘是緊急掘路工程，這些工程加上經策劃的掘路工程，有時會令統籌工作大部分變得徒勞無功。班禮士強調，損壞的設施不能不修理，如果沒有統籌工作，情況肯定會更惡劣。

班禮士又表示，為各類公用設施安裝公用管道的建議已遭否決，原因是在大部分情況下必須開掘一條大型隧道，這必然引致額外開支，而且不同公用設施在各方面都難於互相配合。

他說，在將公用設施由管道連接至建築物時，又難免要進行掘路工程。不過當局發現在新市鎮方面，可以把大部分公共設施引入美化市容地帶內，這樣掘路工程便變為一個短暫的環境問題，而非交通及環境問題。至於在擠迫市區內，班禮士則認為，當局不可能對這些問題作基本改善。

他又補充說，在中區及灣仔的新填海區，當局已特別要求顧問公司在設計道路建築工程時，必須盡量使公用設施的掘路工程所帶來的問題減至最少，而現時進行的都會計劃，亦會特別注意市區重新規劃計劃中的公用設施。

梅窩銀灣邨落成 本月內接受申請

【本報訊】房屋委員會發言人昨日表示，位於梅窩的銀灣邨最近落成，有意入住該邨的三人或以上家庭可於本月底之前申請。

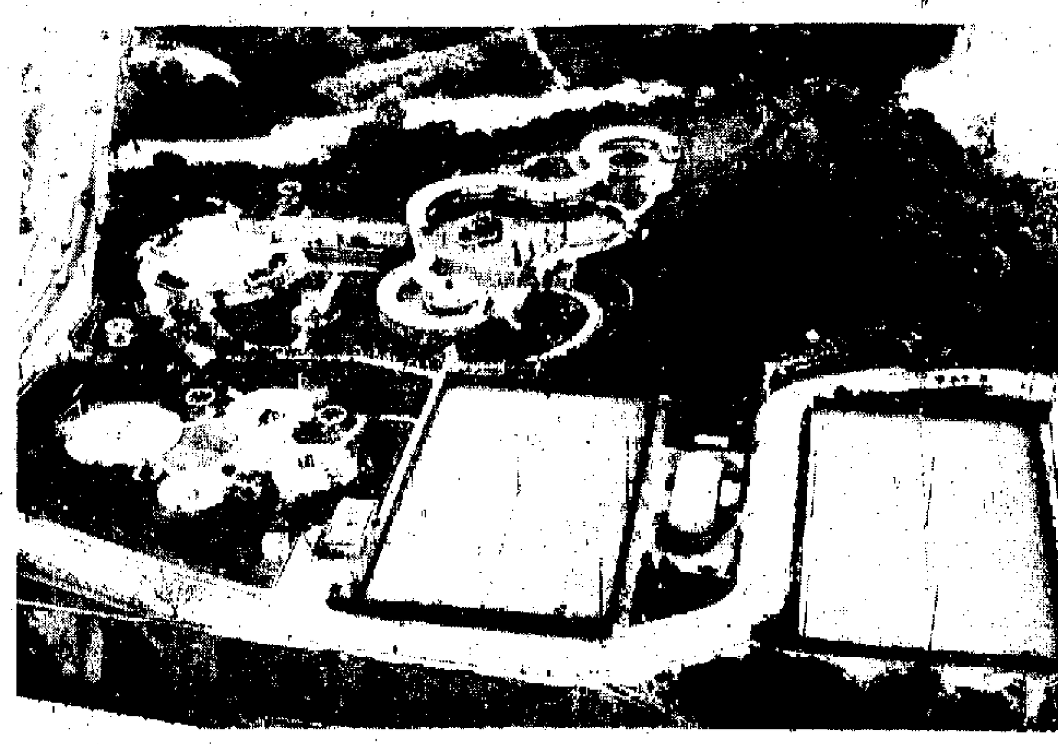
發言人說，銀灣邨主要為受梅窩發展清拆影響的人士及居於當地而正在輪候公屋的人士而設的。

但發言人指出，由於梅窩區內有數個清拆計劃未能如期在一九八九至一九九零年內進行，房委會曾給予離島區居民優先經由登記冊於八八年十月底前申請該邨，由於仍有剩餘單位，房委會現正邀請其他登記在輪候冊的人士申請。

已在輪候登記冊登記的人士，可利用一張特別設計的表格申請，將選擇地區轉往銀灣邨。

未向房委會登記的人士可利用一張特別設計的表格登記。

該些表格可在九龍馬頭角道一號房屋署申請組，各屋邨辦事處及各區民政處索取。


市政局石硤尾公園一覽

港府各部門職位空缺 社福和電腦部門最多
政府職位資料展今繼續在中大舉行

【本報訊】經濟司陳方安生昨日在出席「政府職位資料展覽」時表示，近年來人才外流的現象對政府各部門所造成的影響並不嚴重，私人機構的人員比政府公務員流失得更快。

她表示，現時港府內部仍能維持一向的連貫性，並沒有出現青黃不接。和她一道出席該展覽開幕儀式的銓敘司高禮和則表示，港府各部門因為公務員退休和擴展計劃的實施，平均有百分之四的職位空缺，其中以社會福利和電腦部門的流失最大，最高的達到一成，但仍沒有私人機構般的嚴重。他並表示港府將檢討某些部門公務員的薪級，以吸引更多的人加入。

對於越來越多的大學生選擇從商，而越來越少加入港府部門工作，高禮和表示，港府除了兩間大學以外，還有向其他的大專院校招聘公務員。

由香港中文大學就業輔導組和政府銓敘科聯合主辦的「政府職位資料展覽」，昨日和今日在中文大學邵逸夫堂舉行。旨在為中大學生介紹港府各部門的工作情況及就業機會。

護士見習護士流失 上半年百分三點五
周德熙稱當局全年均進行招聘

【本報訊】衛生福利司周德熙指出，去年護士和見習護士的流失率為百分之五點六，為過去五年內最高的比率，而今年首六個月的流失率則為百分之三點五。

周德熙昨日在立法局會議上答覆議員周美德的問題時稱，醫務衛生署目前編制下，有註冊護士和見習護士共九千二百六十二名，根據這編制的八六至八七年度，短缺額只有七人，佔百分之零點一，但八八年四月時短缺額已達一百零八人，即百分之一點二，八八至八九年的首六個月內，共有三百一十七名護士和見習護士離職，而聘得的人手為二百三十一人。

談及日後發展帶來的需求，周德熙說，截至十月一日為止，當局已經為專門醫院及瑪麗醫院擴建計劃開設一千五百三十七個註冊護士職位。

石硤尾公園周末開放日
多項康體活動安排供市民參加

【本報訊】市政局石硤尾公園將於十一月五日（星期六）上午九時三十分至中午十二時舉行開放日。

市政總署深水埗區市容康樂主任張逆來昨日說：「熱愛網球運動人士在當日可以免費享用園內的網球場，而一項網球示範表演亦安排於上午九時三十分至十時在公園廣場內舉行。」

「同時，深水埗區的小學生亦會參加在園內舉辦的繪畫比賽。」

「此外，市民亦可以有機會參加一個由市政總署富經驗的員工主持的研討會，從而獲得有關植物繁殖的技巧。」

石硤尾公園佔地七點五公頃，為該人口稠密地區的老幼市民提供一個需求甚殷的綠化地帶及康樂場地。

公園的主要特色為一個有瀑布流水的噴水池、一個小型足球場、四個籃球場及八個網球場。

石硤尾公園位於深水埗區，介於歌和老街、南昌街及達之路擴展部分之間，交通方便。

小巴商會代表今往請願 反對汽車保費大幅增加
向兩局議員反映意見促修改有關條例

【本報訊】代表七百多輛小巴的香港九龍新界公共專線小型巴士聯合總商會，今日上午十一時前往中區大廈兩局議員辦事處請願，就汽車保險費大幅度加價的問題，向行政立法兩局首席議員李鵬飛、立法局議員兼消費者委員會主席李柱銘反映意見，促請當局修改現時不干預汽車保險的法例，同時小巴商會更將提議未來汽車保費按車通及年齡作釐定的準則，以及要求當局速成立一個監察汽車保險收費的委員會。

香港今日天氣
最高24°C 最低19°C
晴
和緩北風至東北風。

	最高	最低	預測
廣州	28	15	晴
海口	27	20	多雲
上海	18	7	晴
北京	18	5	晴
南京	16	5	晴
廈門	24	15	晴
桂林	25	18	晴
西安	16	8	多雲
成都	16	12	陰
杭州	19	8	多雲
昆明	18	10	多雲
台北	24	16	多雲
東京	22	11	晴
漢城	12	3	晴
曼谷	29	23	晴
馬尼拉	32	24	雷暴
新加坡	31	24	雷暴
悉尼	27	18	晴
墨爾本	35	18	驟雨
洛杉磯	—	—	雨
三藩市	19	14	雨
溫哥華	14	7	雨
倫敦	12	1	晴
巴黎	12	0	晴
法蘭克福	10	2	多雲

蠔涌不明氣體事件 當局無法確定原因

【本報訊】地政工務司班禮士昨日表示，港府不能斷定最近在西貢蠔涌發生的小學生吸入不明氣體事件的原因，無法確定此次事件是否與工業廢料排放入蠔涌有關，或是由於附近河流遭禽畜廢物污染所致。

班禮士昨在立法局會議上表示，雖然環境保護署人員於接獲報告後四十五分鐘內抵達現場，但他們仍無法分析事件的成因，因為他們在現場查察時，測不到任何異味。

他續稱，多年來一直污染蠔涌河的四間工廠，其中兩間已因當局採取執行批約條款行動而結束業務，其餘兩間則已設置處理廠。

司機訓練巴士免登記稅 財會通過司法人員薪級建議

運輸司梁文建在立法局動議二讀一九八八年汽車（首次登記稅）（修訂）條例草案時表示，專利巴士公司及九廣鐵路公司經營公共巴士服務所使用的巴士，可豁免首次登記稅。但用在訓練巴士司機的巴士則必須繳交首次登記稅，因為這類巴士是列入私家巴士一類。

財務委員會昨日通過司法人員新薪級及服務條件常務委員會的建議，採用獨立的司法人員薪級，使司法部脫離公務員編制突出其獨立性。

讀者送來三百元 分助兩不幸家庭

【本報訊】熱心讀者陳小姐昨日交來三百元，分別捐贈在青衣島被貨櫃壓死的貨櫃車司機陳錦遺屬，及大埔南華莆泰亨村一間五金公司被匪徒槍殺的死者石國輝的遺屬各一百五十元。

戰前住宅樓加租 立法局三讀通過
加幅七成 千餘單位受影響

【本報訊】業主與租客（綜合）（修訂）條例草案昨日在立法局會議上三讀通過，條例草案主要建議提高受管制戰前住宅樓宇的批准租金。

港府發言人解釋說，把批准租金由標準租金——即在一九四一年十二月廿五日所繳付租金——的二十五倍增至三十九倍，將影響約一千七百個目前受管制的戰前樓宇單位。

他表示，加租的平均幅度將為百分之七十，即每月二百二十九元，新租金約為市值租金百分之七十六。該條例草案亦同時建議若干技術性修訂，以改善條例第二部分之運作。

賓館實施發牌制度 行政局已接納建議
有關細節及工作短期開始

【本報訊】保安司班乃信昨日在立法局會議上答覆議員問題時表示，行政局已接納特別工作小組建議，為賓館及類似的居所實施一項發牌制度。發牌責任將由負責監督大廈管理工作的政務總署負起，估計發牌細節可於今屆立法局會期結束前完成，短期內開始。

班乃信說，特別工作小組於今年二月重慶大廈火警事件發生後成立，由保安科人員出任主席，研究賓館可能引起火警的問題。該工作小組已於七月完成研究工作，並建議為賓館及類似的居所實施一項發牌制度。行政局已接納該項建議。

班乃信補充說，消防處人員目前已巡視多間辦妥商業登記的賓館，並就各種防火措施向經營賓館人士提供意見和指導，防火措施包括清除可能引起火警的障礙物，安裝出路標誌，手提滅火器及警報系統。

他說，消防處給予經營賓館人士二至四個月時間，以進行有關規定，更派員巡視其他已辦理商業登記的賓館，並視之為須優先處理的項目。

激光治病被濫用乎？
周德熙稱未覺察梁智鴻指實際存在

【本報訊】衛生福利司周德熙表示，至今未收到投訴以及進行檢控濫用激光、超聲波、短波等儀器進行診斷和治病的事例；但立法局議員梁智鴻就指出以上問題實際存在，醫學界將會收集資料提交港府。

周德熙回答議員葉文慶提問時說，港府現時並未有法例管制輸入、藏有或使用有關激光、超聲波、短波、微波、磁振及電療等儀器，政府並不覺察到有普遍濫用這類儀器，以使非法進行診斷和治療病人的情況存在。因此似乎有沒有需要規定使用這類儀器或方法者必須領有牌照。不過，醫務衛生署會繼續監察有關情況。

周德熙說政府並無收到任何有關使用這類儀器非法進行診斷或治療的投訴，因此政府亦無檢控任何人士。

議員梁智鴻稱，據他所知，非法運用以上儀器進行診斷和治療的情況事實上存在，醫學界將收集有關資料交予當局。

此外，周德熙又指出，科學技術委員會轄下的工作組正就如何安全使用激光進行研究。該小組目前仍未作出建議。

獨播一歌·百聽會厭

意見箱

編輯先生：

報載「保持香港清潔」運動，獲得卅二個機構支持，將以不同形式響應保持香港清潔運動。保持香港清潔的活動如不辦得其法或欠缺靈活性，可能引致反效果，使人生厭。

事緣本人於九月某數個下午，站於地下鐵路太古站大堂等待友人，至離開該站的十多分鐘時間內，地鐵站大堂（入出閘機）不斷播出清潔香港的英文歌。由於這歌曲由一歌星所唱，歌詞只有數句，經過不斷重複又重複，就算是十分悅耳的歌曲，被強迫的聽進耳裏，也有若受刑的感覺。

其實地下鐵路公司對於社區的參與，不應限於播放清潔香港的宣傳歌曲，例如可同時播放下列具社會教育的歌曲，反吸毒主題的「危險遊戲」、捐血、公益少年團、防止山火、國際青少年年、公民教育、區議會選舉等等。地下鐵路公司以為然否？

程劍雄
一九八八年十月廿九日

灣仔活道交通混亂 經常出現人車爭路
街坊盼當局設法改善增設交通路牌

民居意見

大公報《生活圈》編輯先生：

本人是灣仔居民，每天均須途經活道到學校接送幼女返學放學。由於活道附近有幾間學校及醫院等，而且活道與永祥街交界的一個地盤正進行工程，故每天途經活道與永祥街的校車、私家車、的士及貨車等車輛穿梭不斷。但該處指示行車方向的交通標誌不足，車輛均可隨意向左或右轉，使路人防不勝防。尤其放學時間，更經常出現人車爭路情況。

至於活道與灣仔道交界處，由於東行及西行的車輛均可由灣仔道轉入活道，故令交通異常混亂；而且附近有單車舖，常有出租單車進出，加上一些店舖前也常有車輛停泊上落貨，途人過馬路經常要穿插於車輛之間，其實是相當危險的，故希望當局盡速改善該處的交通情況及增設交通標誌。

祝安。

忠實讀者何秀華
一九八八年十月廿九日

記者前往現場察看，發覺該處的確混亂，特別是放學時間，兩個路口交通的確混亂，大批學生從學校出來，三五成羣的在馬路上穿插，整條活道均可見到人車爭路的險象。

記者已將有關情況向交通投訴組反映。

灣仔活道經常出現人車爭路（本報攝）

旅客投訴證件被扣留 深圳公安指不符事實
因走錯通道遭民警截停

登照函覆

本版日前收到讀者林革來信，投訴上月初在深圳入境時，因無意中走錯了通道，被公安人員以「非法」扣留證件兩天。本版將投訴的事情向深圳市公安局羅湖口岸分局反映後，羅湖口岸公安分局已覆函本版，詳述當時的事實經過。覆函全文如下：

《生活圈》版編輯：

貴報轉來林革先生投訴信收悉，我們立即進行調查。經查實，林先生所反映情況與事實不符，現將調查情況覆函如下：

今年十月一日下午，林先生逆道而入聯檢大樓，被我局執勤民警李青攔住，勸林走另一條通道，但林不聽和李糾纏，被扣其證件，李告訴林到指揮所處理。但林到指揮所後就稱證件丟失，要求補辦，被我民警揭發，民警叫林下午來處理。林沒有去處理，而是找到我局一個他認識的民警朱翔同志，去找我治安一隊負責人程振方要回證件。程將事發經過告訴朱，朱將證件交給林時，對林進行了嚴肅的批評。林承認了自己的錯誤，並於當天晚上出港。

上述調查情況看，雖然林先生反映情況是失實的，但貴報能及時將羣衆的意見向我們轉達，對此，我們表示深切的感謝。我們希望貴報和廣大香港同胞加強對我們的監督，以便使我們的工作做得更好。

致禮！

深圳市羅湖口岸公安分局
一九八八年十月二十一日

當時事主與民警糾纏後又慌稱丟失證件

以下，是讀者的投訴書內容：

致香港大公報：

首先向您們致意，現敝人在此將對深圳邊防口岸公安人員非法扣留回鄉證一事投書：

一九八八年十月二日下午四時，發生在深圳火車站旁邊廣場的公安人員崗位上，也就是由香港進入深圳出口長廊盡頭的地方。

當時，敝人因要乘的士，誤入了工作人員專用的入口處，有兩位公安人員問我上那兒去，我告訴他們乘的士，他們說不准進入。當本人要回頭走的時候，他們不讓我走，問我那兒來的，我告訴他是香港，他們要我把回鄉證給他看，當我交給他們看時，他們就非法扣押我的回鄉證，要我寫檢討。

我不明白自己犯了什麼錯誤和罪，而且本人當了解此通道不准進入，也不堅持進入，而且這也不是什麼很大的罪過，他們可以指點我該如何走，或教育我，但他們非法扣押我證件到十月四日上午才退回，也不用我寫檢討。

今天，我並非計較三天來我所受的精神折磨，而是希望深圳公安局能公平的處理和深入調查這兩位公安人員的作風，否則，今後還有好多類似的事發生，損害了國家的聲譽。希望深圳公安局能有個回音。

致
敬禮

投書人 林革
一九八八年十月五日

生活圈

社會服務

黃大仙下周舉行老人服務節八八

黃大仙區內的老人服務機構，本月份為響應老人節，聯合舉行「黃大仙區老人服務節八八」，節目內容包括有老人服務機構開放日及聯合大宿營，希望藉此機會加強本區老人的歸屬感，亦希望藉着開放日，介紹不同類型的老人服務，使老人能善加利用，安享晚年。

「黃大仙區老人服務節八八」定於十一月九日舉行開幕禮，由老人表演節目助慶，更有服務展覽，介紹區內各類老人服務，讓居民了解區內的老人服務。

另十一月十六及十七日在西貢北潭涌渡假營舉行聯合大宿營，節目內容包括有化粧舞會及競技大串燒等。歡迎區內的老人向所屬單位報名參加。如有查詢，可電三一二六五二七一。

通告板

麥徑全走考腳骨 分段步行要四日
家居廣場活動多 安全常識有講座

▲「麥理浩徑全走計劃」：青協九龍城青少年中心主辦，先後在十一月六、十三、廿、廿七日四個星期日舉行，全長一百公里。歡迎十四歲以上之青少年參加。會員收廿五元，非會員卅五元，費用包括T恤、茶會及證書，車費及糧水則需自備。查詢可到九龍城老人街地下，或電三—八二六七一七。

▲「綠的探索」環保使者訓練計劃：荃灣勞工服務中心於十一月七日至十一月廿八日舉辦，希望喚起人們對工業污染的關心和一般問題的認識，令更多市民知道自己處身於一個污染到怎樣程度的社會裏，我們應怎樣去改善。報名及查詢可電○—二八九六四七，或到葵興路一百號葵涌中心商場二樓B十四室。

▲「赤柱大潭篤村郊野日營」：香港仔明愛社區中心舉辦日期為十一月六日，收費每人四十元（大小同價），費用包括交通及膳食，參加者必須為南區居民。詳細情形可到香港仔田灣街廿二號地下或電五—五二四二二一查詢。

▲「少女心理一〇一」小組：香港青年協會順利青年中心主辦，日期為十一月八日至十二月六日（逢星期二）晚上，歡迎十六至二十五歲青少年參加，費用會員十元，非會員二十元。聯絡地址為順利邨順苑社區中心三樓，電話三—八九二四〇七。

▲「老人家居廣場活動」：宣道會觀田堂老人中心主辦，活動包括①十一月七日下午舉行「家居防火知識」講座，②十一月十四日下午參觀九龍灣消防局，③十一月廿八日下午「家居安全」錄映帶放映暨有獎問答遊戲，④十二月五日下午舉行「常識知多少」講座，⑤十二月十二日下午舉行「電器安全常識講座」，⑥十二月十九日下午舉行「家事常識難題」講座。

以上各項活動歡迎區內五十歲以上人士參加，詳情查詢可電三—四六三三三一，或到九龍藍田十一座一二七室。

尋人啟事

林南山尋叔叔林日新

叔叔林日新，五十八歲，係廣西欽州黃屋屯安睦人，一九四四年在廣州讀書，聽說現在香港，但全無音信，見報請來信：廣西欽州市黃屋屯新風商店轉。

林南山（一〇四四一）

繆桂林尋父親張元山

父親張元山，現年約六十八歲，原住江蘇許亭開米行，卅多年前逃離，不知去向。我由舅舅繆乃燕養大，母親繆佩芹已故。望父親見字或有知情者請來函：上海市虹口區廣粵路周家宅三十一號。

繆桂林（一〇四四二）

吳辰荀尋父吳耀興

父親吳耀興，一九二〇年四月廿五日出生，原住湖南江華瑤族自治縣白芒營區小貝鄉塘尚貝村，在四六年生下我僅三日，就被國民黨抓去當兵，五八年初仍有來信，但因母隨遷居，無法聯繫。望有知情來函：湖南省江華瑤族自治縣濤墟區濤墟鄉三門寨村。

吳辰荀（一〇四四三）

董秀階尋弟董秀廉

董秀廉，今年六十二歲（屬兔），原籍遼寧省蓋平縣詹家屯人，一九五二年前後去香港，六六年曾由觀塘鯉魚門道和路來信，後失去聯絡。望知情者請來函：黑龍江省哈爾濱市道里區通江街黑龍江省水產總公司。

董秀階（一〇四四四）

楊孟娟尋兄楊先鐸

楊先鐸（小名小尚），現年五十四歲，原籍山東省牟平縣象島鄉東中原村。一九四八年八月從象島隨部隊離家，至今無音訊。望有知情者請來函：新疆省石河子市百貨公司。

楊孟娟（一〇四四五）

甲胺磷真是「罪魁」？
讀者對「毒菜」事件有此疑問

讀者來信

敬啓者：

「毒菜」事件延續好幾天了，當局化驗出一些蔬菜樣本含有甲胺磷，但是，又是沒有公佈甲胺磷的含量。

「毒菜」事件先後發生了三次，化驗過的樣本有好幾百個，但是照例不公佈含量。唯一的例外是今年二月為了控告一個菜販，曾經透露該名商人去年十二月出售的菜心每公斤含有五毫克甲胺磷，並且認為是導致過百市民中毒入院的原因。

迄今菜商被檢控的只有這一宗。如果每公斤菜心含五毫克甲胺磷算是最嚴重或者最有代表性的「毒菜」樣本，那麼所謂「毒菜」中毒事件只能算是庸人自擾，無中生有。

市政總署檢控該名菜商時，端出了聯合國農藥殘留標準，聯合國的標準規定每公斤桃子、洋白菜、黃瓜、茄子、芹菜、菜花和番茄所含甲胺磷不可超過一毫克至二毫克。菜商的樣本含五毫克，好像偏高一點，當然是不好。但是每公斤菜心含五毫克甲胺磷，用這個證據來判斷菜商似乎根據不足，反而用來否定所謂「毒菜」中毒事件則很恰當。

（一）聯合國的標準既然允許蔬菜水果殘留一些甲胺磷，就不能說因為甲胺磷在本港禁用就危險到碰不得；（二）甲胺磷既然是毒物，按照慣例，毒物標準一定訂得很保守，絕對不會因為超出標準二兩倍就引起許多人明顯中毒，亦即每公斤蔬菜含有五毫克甲胺磷決不是甚麼可怕的「毒菜」。如果照漁農處的人員今天所說的，用水洗洗浸浸，甲胺磷含量可以減低一半，五毫克就變成了兩毫克半，再煮一煮，殘存的甲胺磷就更微。這樣看來，連受過檢控的「毒菜」也是無害的，「毒菜」事件怎麼不是庸人自擾？

雖然近日報稱吃菜中毒的人有四百多名，但仍然留院觀察的只有幾十人。這些人是甲胺磷中毒還是另有病因不得而知。但是令人擔心的是，「有毒」、「劇毒」、「中毒」嚷了一年，「毒菜」幾乎沒有人懷疑了。如果各家醫院也把有嘔吐等症狀的懷疑中毒者誤作甲胺磷中毒來治療，結果拖到「情況欠佳」，病人就太無辜了。

但願這樣的事情並未發生。無論如何，市民應該有權知道事件的全部真相，當局應當立即公佈化驗結果和病人診斷結果，盡早令市民擺脫食無菜的困境。

市民 求知人上

紅磡中旅被劫十六萬元
交通警駕電單車追賊
三悍匪迎面拔槍相向
警無懼色連追幾條街惜失賊蹤

【本報訊】紅磡昨日發生一宗驚險緊張的警匪追逐戰，三名持刀槍劫匪打劫紅磡火車站中旅貿易公司門市部，掠去現金十六萬乘車逃走。警方曾與匪徒展開追逐，悍匪並曾向警員拔槍指嚇，幸未爆發槍戰，最後賊人將車棄在民泰街，徒步向大環道方向逸去，事後警員圍搜大環山邨三小時，終無功而退。

案發現場為紅磡火車站大堂香港中旅貿易有限公司門市部，主要辦理「香港買單，國內提貨」的業務。昨日下午約二時十分，店內有二男二女店員，當時將十六萬元營業所得現款放置櫃枱內，等候由解款員運走。忽然兩名男子衝進店內，拔出一刀一槍向店員指嚇，聲稱打劫，並掠去該筆現款放入一綠色袋內。兩匪迅即奔往安運道，登上一輛編號DR七三×七的灰色私家車，聯同接應男子沿安運道向暢運道方向逃去。三名匪徒年約三十歲，一穿綠色上衣，另外兩名則穿白衣。持槍者略為高瘦。

匪徒得手逃走後，店員立即報警。當時恰有一名警長及一名警員行經上址，聞訊立即向賊車逃走方向追去，並向上峰報告。當賊車由暢運道落機利士路再右轉入蕪湖街時，由於衝紅燈，警員發覺其位置後立即通知巡經附近的一名編號五三二×的交通警員，該名警員駕駛編號AM七八×九的電單車加入追逐該輛懷疑賊車行列。

賊車由蕪湖街左轉入馬頭圍道向土瓜灣方向逃走，發覺後有追兵，再加上前路有擠塞現象，駛至庇利街交界處時掉頭，反方向駛向紅磡。

匪徒掉頭時，交通警員已追至，持槍劫匪曾拔出手槍指向交通警員，但並無開槍，賊車繼而向前疾馳而去，交通警員並無退縮，乘電單車靈活之利，仍能追上該車。

賊車沿馬頭圍道左轉入蕪湖街，再轉入德民街，發現前頭有警方衝鋒車在攔截，立即將車轉入民泰街，棄車沿梯級奔往戴亞街，交通警員亦追至，棄車徒步追逐，但追至戴亞街，轉入聖匠里處，已失去賊人蹤跡。據途人表示，曾見有人奔跑中脫去上衣，並有人手持袋狀物體奔跑。

警方懷疑匪徒匿藏在大環山邨，立即增援大隊人員到場，圍搜大環山邨四座大廈，但搜捕行動進行了三小時，並無匪徒蹤跡。

賊車棄在民泰街十五號對開處。事後證實該車是昨晨五時許在黃大仙區報失。

追蹤劫匪　（上圖）警匪紅磡追逐後，大批警員搜索大環山邨。（上圖）圖中的交通警員曾被匪徒用槍指嚇。左為賊車。（本報攝）

舊洗衣機被拋下 幸落平台無傷人
警方現正追緝此缺德者

【本報訊】一部舊洗衣機昨晚被人從啓業邨啓祥樓十四樓高處拋下，幸墜落二樓平台，並無傷及途人。警方正追緝缺德者。

昨晚十時半，住在啓祥樓二樓一名廿七歲姓李男住客，突聽聞窗外有一隆然巨響，探頭外望，見一部約兩呎乘三呎的綠色洗衣機跌落平台，毀爛不堪。

警方聞報到場上樓調查，據街坊表示該部洗衣機原被人棄置在十四樓走廊，懷疑被人抬起拋下。

全澳門昨大停電
歷兩個多小時 工商各業受影響
市面斷水電台停播交通意外頻仍

【本報訊】澳門消息：由於電力供應網絡發生故障，昨日下午全澳停電兩個多小時，工商各業大受影響。

停電由昨日下午四時四十分開始，電力公司經緊急搶修後，至晚上六時許各區陸續恢復供電。

停電是因為澳門電力公司與珠海供電局聯合檢修由珠海供電來澳的兩條十一萬伏高壓電纜及高壓電塔後，澳門在恢復電網接駁時，其中一個高壓變電站併入電網後引致路環發電廠超負荷，三部發電機全部中止運行，澳門馬交石電廠及全澳四個大變電站癱瘓，全澳連同路環、氹仔停電。

根據澳門電力公司與廣東省供電局的協議，廣東省每月均透過珠海供電局定額向澳門供電，其供電量約佔全澳耗電量的一成。

全澳大停電期間，自來水公司青洲水廠受影響，市面曾一度斷水。澳門兩家電台被迫停播，但電訊服務、港澳航運服務及葡京賭場未受影響。期間，消防局連連接報要出動搶救被困電梯人士，酒樓食肆為避黑火，戲院退票，市面交通燈全部失效，交通意外頻仍。

工聯與一九○方案代表
昨就未來政制展開對話
相互增加了解並已確立四點共識
認為行政長官應經中央實質任命

【本報訊】香港工會聯合會與「一九零方案」的代表昨日進行對話。會後，雙方表示，通過對話已了解對方的觀點，並會將聽到的意見反映給各自的組織，考慮是否修改現有方案。

「一九零方案」代表司徒華在會後指出，就將來香港特別行政區的政制問題，雙方主要有四點意見相同：

（一）行政長官的任命及選舉都要是實質的，即是說不應只要選出來就必定會獲得委任，雙方均歡迎中央政府對於「不妥當」的人選不加以委任，寧願在當選人不獲委任時重新選舉，雙方均不希望委任僅是一種形式或禮節，成為「例行公事」。

（二）在選舉過程中，提名要是實質的，即是說提名不可以受到一小撮人控制或壟斷，只提名「清一色人選」成為候選人。

（三）雙方均同意立法機關和行政長官最終由普選產生。

（四）雙方均認為在各個方案中，有關立法機關從普選產生的成員所佔百分比，他們的方案是最接近的。（「一九零方案」主張佔百分之五十以上，「香港工會聯合會」的方案主張佔百分之四十以上。）

工聯會代表譚耀宗表示，工聯會的方案中，主張第一、二屆行政長官由一個三百人組成的選舉委員會提名，被提名者必須獲得選舉委員會過半數的支持才成為候選人，這些候選人再由全民普選成為行政長官，這個主張原先是為了避免候選人人數過多，但「一九零方案」代表則擔心任何人只要獲得選舉委員會過半數的支持，就可以壟斷提名，譚耀宗表示，會將這個意見向工聯會反映，不過，他強調在這次對話中，並沒有承諾會對工聯會原先的方案進行修改。

工聯會另一代表鄭耀棠則強調，對於未來政制問題的討論，必須在民主原則的基礎上，協調各個方案，並希望能盡快達致共識，否則可能會迫使草委「拍板」。

貨櫃車翻側 屯門路塞車

【本報訊】一輛巨型貨櫃車昨日下午在屯門公路汀九橋失事翻側，令新界出九龍交通大擠塞兩小時，至傍晚將貨櫃吊起，交通才回復正常。

肇事貨櫃車編號CF九六×二，長四十呎，由廿六歲司機鄧×東駕駛，昨日下午四時許，由屯門一個貨倉運載了大批棉花球出九龍。

貨櫃車沿屯門公路行駛，至汀九橋時，該處路面是三線行車，路旁有修路工程，貨櫃車失去控制撞向修路工程一個約四呎乘四呎的大鐵水箱，繼而撞向防撞欄，全車向右翻側，橫亙三條行車線，司機受輕傷自行爬出報警。

閉門撥款購水 為怕引起震驚
議員認為公開談可省水
誰個有理會議上無結論

【本報訊】立法局財務委員會昨日以閉門會議方式，通過撥款一億五千萬元作為向廣東省額外購買食水的費用。

會議中，議員對撥款沒有多大意見，但卻對此議案因何須採閉門方式表示質疑。據悉，出席會議的港府官員說，因恐會議討論的本港水荒問題會引起居民震驚。

不過，有部分立法局議員卻認為，公開討論，反可令居民更節省用水。究竟何種說法更有道理，會上並無結論。

六匪持假槍劫聯誼會
綑綁耍樂廿人共掠財物廿餘萬
發射兩響有聲冇彈

【本報訊】六名持三刀兩槍匪徒，昨日行劫旺角一間聯誼會，向天花板鳴槍兩響作下馬威制服屋內廿人，逐一綑綁並搜掠，劫走一批財物逃去。由於案發後事主差不多全部離開，只留下三名男子報警，故損失數字仍是個謎，初步相信匪徒劫走逾廿萬財物。警方事後未能尋獲彈頭，懷疑匪徒所持的僅是有聲無彈的假槍。

現場是花園街一×六號三樓一間聯誼會，上址以前是鬥蟋蟀場所，但近年已經變質，會員在上址聚首，多是進行竹戰等耍樂。

昨日下午三時許，據說上址當時有二十人在竹戰及啤牌耍樂，突然有六名男子掩至，分持三刀兩槍，進入後先向天花板連開兩槍，但只見有煙冒出有火花迸發，六人高叫打劫，眾人不敢妄動，一一被匪徒用鐵綫綑綁拇指困在其中一房，身上財物全部被搜掠一空。

消防員在搶救被壓車輪下的李泰林

股東慘遭輾死
躍上貨櫃拖頭失重心
其妻目睹搶救情況甚激動

【本報訊】觀塘汽車渡輪碼頭昨晚發生罕見交通意外，一名運輸公司股東，躍身跳上一輛貨櫃車拖架時，疑失重心墮地，慘被車輛輾過壓着腰部，消防員到場二十分鐘後始將他救出，其妻趕至目睹，情緒激動，陪同送院，惜抵達時已返魂無術。

死者李泰林，四十七歲，惠陽人，妻子吳金蓮，三十八歲，有兩子一女，年齡由八至十三歲，一家五口同住秀茂坪邨四十二座六×○室。

昨晚七時五十分，李與四十一歲合夥人孔華照，由孔駕駛編號DA六×三貨櫃車拖頭，連同貨櫃拖架，準備將一輛重型挖泥車由觀塘渡海運送往西灣河碼頭。

當貨櫃車駛至觀塘碼頭時，剛巧一艘汽車渡輪到岸，李落車往繳費處交款，孔則開車準備上船，李繳費後心急跳上貨櫃車拖架右邊，疑因失重心跌落地面，孔不察開車輾過李的腰部，碼頭職員見狀大聲喝停，但拖架的右邊尾輪，仍然壓着其腰部，李雙腳伸出車身，頭部仰卧，當場重傷昏迷，而地上則滿佈鮮血，異常恐怖。

廣州提貨
月曆
種類多·價錢平
高富印刷廣告公司
香港灣仔日街7號
電話：5-298207
5-278768

大陸來港公幹人士
最理想的住宿地點
銅鑼灣 大虹宿舍
十二字方針
地點好　設備全
服務高　收費低
經常客滿　訂房請早　電話5-775338　傳真5-766153

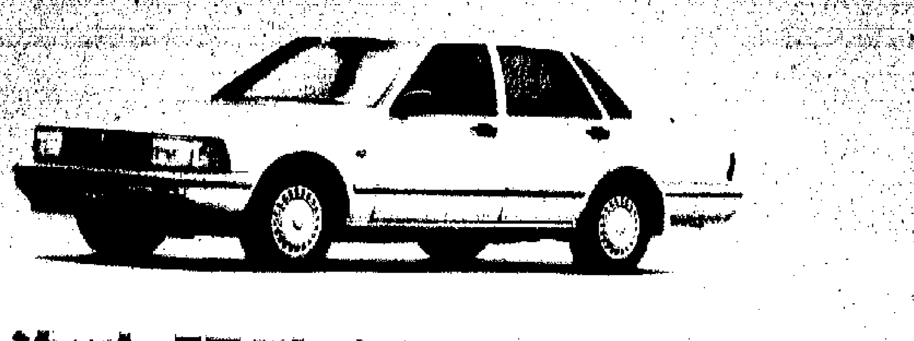
NISSAN
人材至上·成果共享

投資中國選購必需運輸工具…
日產汽車服務(中國)有限公司
全心全力，全面為您服務。

日產汽車服務(中國)有限公司秉承NISSAN「日產」正廠專業精神，開展了無與倫比的專業銷售及技術服務，深獲客戶一致好評。

實事求是，我們在全國各地建立的一系列「中國－日產」汽車維修技術服務及正廠零配件供銷網，更為全國日產牌汽車用戶提供了徹底週全的保障。

閣下選購必需的汽車及零配件前往中國，我們誠意向您推薦NISSAN「日產」系列產品，卓越質量配合全面優質服務，保證令您滿意，請與我們聯絡：



日產汽車服務(中國)有限公司
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室
電話：5-8682626　電子傳真機：5-8684411
電傳：81722 NISHK HX　電報掛號：NISMOSVCCH

長春·瀋陽·大連·北京·天津·青島·上海·南京·武漢·廈門·廣州·東莞·深圳·珠海·中山·佛山·開平·成都·西安·咸陽·西寧，規模完善的「中國—日產」汽車維修技術服務及正廠零配件供銷網遍佈全國各地

(鄰頁殘段)

一九八八年十一月三日

身價日高

汽車防…

新車主約有…

為求實現生活夢想

繁華背後文明假象

不勞而獲非份之想

《美國之旅》的盡頭

企鵝圖書明起展銷　在港九商務印書館舉行

打進香港市場

宇宙的隱蔽質量
太空館周日探討
由理工物理系主任主持

身價日高 歹徒垂涎

汽車防盜蔚然成風

新車主約有半數會光顧汽車防盜公司

【本報訊】根據當局統計數字顯示，每年本港有超過二千輛新私家車登記行駛，目前全港車輛數量超過三十萬輛，而每年涉及車輛的罪案數字更超過兩萬宗，因此，愛車人士紛紛尋求對座駕的保護，使安裝汽車防盜系統的生意蔚然成風。據估計，新車中便有過半數會安裝防盜系統，使這個每年生意只為二千輛新車服務的冷門行業全年生意額達五百萬元，而目前全港已有超過三十家汽車防盜服務公司。

汽車防盜系統有入口的和港產的兩類，其中又可分為「成品」及「組裝」兩種。「成品」式的多為外國貨，只需將所有配件按設計安裝便成，至於「組裝」的，多由專業人士按照顧客要求，及汽車款式來設計裝置，故在價錢上的差距頗大。前者由八百元至七、八千元，後者由千五元至兩、三萬元不等，要視乎顧客要求而定。

據業內人士指出，「成品」式的防盜系統在安全性能上有頗多缺點，原因與安裝技術及人才有直接關係，其次是這一類產品多有先天性的缺點。

他說，「成品」式的防盜系統設計較為簡單，一般會將主部件裝在車頭蓋之下，位置明顯，賊人只要掀起車頭蓋，便可以將主部件拆除，甚至將連接電池的線路剪斷，防盜系統便會立即失效。

其先天性缺點是價錢問題，因製造廠不會派出專業人才，如電子工程師、安裝技師為其系統作保養及安裝，而且，這類成品一般都缺少「自我保護能力」，例如當主部件被切斷電源後便沒有後備電源繼續發揮防盜作用。

「組裝」式的防盜系統則沒有上述缺點。他說，這類由專業人士安裝的系統，會將主要部件安置在車內各隱蔽處，令賊人不能迅速找出加以破壞，同時附有後備電源裝置，儘管賊人剪斷主電池的電源，後備電源仍能發揮作用。

他又表示，這類系統更可設計為遙控式，及有追蹤系統，使車主能夠透過設計者迅速尋回失車。

汽車防盜器種類繁多 價格與性能各有參差

每套最平八百元 最貴可達三萬元 「組裝」式隱蔽且有後備電源歹徒難下手

遙控系統除可開關防盜設施外，又可以開關個別車門、車窗、天窗等小巧玩意，為車主帶來樂趣。

目前市面上的汽車防盜系統功能頗多，包括系統破壞警號、車身撞擊警號、車頭蓋和尾廂開啓警號、打破玻璃警號、移動車身警號等。

一位汽車防盜系統工程師更表示，只有隱蔽式的設計才能有效遏止汽車竊賊的罪行。他說，根據經驗，當賊人開啓車門而觸發系統後，只要在短時間內能破壞系統，停止發出聲響，便不會太引人注意，一般人只當作為「誤鳴」了，故罪行成功率頗高。

另外，更有不少車主將所安裝的防盜系統型號貼在當眼處，此舉徒令慣匪更容易入手，自招損失。

現時，一輛新車的車價由最平的七、八萬元至二百二十五萬元不等，車內的設備特別是音響器材，動輒過萬元一套，實在惹人垂涎，如果安裝一套缺點多多的防盜系統，後果如何，不言而喻了。

最先進電話機樓 昨在中間道啓用

【本報訊】香港電話公司位於尖沙咀中間道國際電信大廈的本地電話機樓於昨日開幕。

該公司常務董事顧義在開幕禮上指出，新機樓所裝設的最新型數字式器材，是全港六十九座機樓中最先進的一座，不單為沙咀咀區用戶提供各類增值服務，亦可以更快地傳輸電話。

新機樓的容量是九萬三千條電話線，其中八萬一千條線是從中間道對面的尖沙咀機樓轉移過來，無需更改用戶電話號碼。

顧義說，上月二十三日凌晨一時，該公司動員一百多人，在四分鐘內把八萬一千條電話線轉移至新機樓，由於耗時甚短，加上正值夜深，所以對用戶的干擾降至最低限度。

他補充說這次工程的規模，是該公司最大的一次，亦可能是世界上最大型的一次。

本報記者 周章文攝

青年學藝賽優勝作品 後天起在大會堂展覽

書畫名宿將即席揮毫示範

【本報訊】由政務總署贊助、國際扶輪社三四五區、港島獅子會、國際聯青社、九龍樂善堂、觀塘扶輪童軍總會、半島青年商會、香港公共關係學會、北角街坊會等聯合主辦的「第十三屆全港青年學藝比賽優勝作品展覽會」，將於本月五日及六兩天在大會堂低座展覽廳舉行。首天展覽會時間為下午二時卅分至六時，翌日時間則為上午十時至下午六時。展覽會將於十一月五日（星期六）下午二時卅分舉行開幕禮。

今次展覽會將展出「第十三屆全港青年學藝比賽」的優勝作品，包括中文書法、國畫、西洋畫、標語及海報設計、故事創作、中文寫作及筆譯等。同時在會場播映中文演講比賽優勝者的演講過程，及校際時事及學術常識問答比賽和辯論比賽的總決賽比賽情形。

大會又請到書畫名宿鄭家鎮、趙世光、陳荊鴻、靳微天、佘雪曼、靳思薇、張韶石、區二連、王齊樂、周世聰、黎炳昭、佘陽及李潤垣等分別於十一月五日下午二時卅分及六日下午二時在會場即席揮毫示範。

大會定於十一月五日下午四時及五時及十一月六日上午十一時半、中午十二時正、下午二時卅分、四時正及五時十五分舉行「抽獎送墨寶」節目，上述各書畫名宿之示範佳作將予即場抽獎，送給在場參觀的幸運兒。

醫署電話錄音 介紹健康展覽

【本報訊】醫務衛生署中央健康教育組專題電話錄音服務，十一月份繼續介紹本月四至十日假太古城舉行的「及早預防，人人健康」大型展覽會。

市民如要利用這二十四小時的電話服務，只須撥電話五八三三○一一或五八三八三三三，便可以聽到有關的健康常識錄音帶，聽完後更可提出意見。

香港芭蕾舞團 演出四齣舞劇

時間：本月十及十一日 地點：牛池灣文娛中心

【本報訊】香港芭蕾舞團與市政局合辦，將於十一月十日及十一日於牛池灣文娛中心演出四齣風格迥異的作品。

其中的「四人舞」的歷史可追溯到十八世紀初期，那時英國皇室歌劇院的經理特為四名當時得令的女舞蹈員所製作，但綵排期間，四名女星為爭奪壓軸的角色而一度拒絕同台演出，正當劇院經理百思不得其法之際，舞蹈編排想出了一個解決方法，他對舞蹈員說，出場的先後將會以年齡作準，年長的排最後，突然誰也不再爭取作壓軸，而這齣精采的舞蹈也在這樣有趣的背境下產生。和「四人舞」相反，「對位法變奏曲」是一齣現代的作品，對位法是一種旋律的配合，意謂以一[illegible]律。

另外的兩齣舞蹈分別選自兩套經典芭蕾劇「胡桃夾子」的雙人舞、「天鵝湖」。

演出時間為晚上八時，票價二十五元及三十五元，門票於各城市電腦售票網公開發售。

油尖區區議會主席黃華（左）及香港電話公司常務董事顧義（右），昨日主持香港電話公司新電話機樓開幕儀式。（本報攝）

情趣五日談

為求實現生活夢想

為尋求一份精神上的補償，電影院因而成為人們逃避現實的綠室，而電影本身遂化作人們尋找夢想的烏托邦……

× ×

《美國之旅》的盡頭

舒曼

《美國之旅》自美國公映以來，票房盛況空前，所到披靡。當然，從商業觀點而言，《美國之旅》具有其高度商業價值。影片引人入勝的情節、主角愛迪梅菲精湛生動的演技，其舊作《妙探出差》的票房佳績等，均一一成為觀衆對《美國之旅》信心的保證。可是，人們對《美國之旅》的鍾情，恐怕主因在於影片把他們帶進一個神話式的夢幻旅程。在這旅程中，人們現實生活裏久難得遇的夢想都能一一得以實現。

非洲柴孟達王國太子亞基（愛迪梅菲飾）不甘於過着刻板式的宮廷生活，更不滿於失去婚姻自主的權利。為了尋求理想中的自由，以及一份自我生活方式的體驗，亞基帶同侍從舍米遠渡大西洋的彼岸，企圖在這個民主自由、繁華璀璨的美國大都會——紐約，尋找他生命中的理想。影片雖為一部八十年代的瘋狂愛情喜劇，[illegible]營下，隱約流露一份美國三十年代的浪漫主義情懷。

繁華背後文明假象

亞基與舍米捨棄曼哈頓的豪華生活享受，潛居於皇后區貧民窟的一層簡陋公寓，期望藉此開展另一個新的生命歷程。對於一個自小習於宮廷帝王生活的亞基而言，此刻，日常生活的每一小節都成了一份嶄新的經驗。然而，諷刺的是，亞基遠涉重洋盼求尋找他理想中的自由，而在電影裏，自由只是一個相對的名詞，當他凝望着一大堆垃圾破瓶從天而降，正巧落在他的眼前之際，他竟驚嘆着為這種現代文明都市的「自由」而讚美！影片刻意反映資本主義社會意識型態下小市民的心態。在物質享樂的大前提下，人際關係只能淪為互相利用的手段。影片歡樂的背後，觀衆清楚看到的，是人世間裏[illegible]

不勞而獲非份之想

亞基鍾情於漢堡店老闆的女兒莉莎。為了與之親近，這位非洲王子不惜降貴紆尊，在漢堡店裏充清潔工人。可是，漢堡店老闆重利輕義，期望一朝父憑女貴，早把女兒屬意於游手好閒的富家子達利爾，對亞基則極盡刻薄壓榨。但其後得悉亞基之皇族身份，他立時一反常態，拒達利爾於重門之外，而對亞基則奉承屈膝。然而，最終他總算能如願得償，父憑女貴。同樣幸運的，是影片中一對露宿街頭的老乞丐。他們憑着一筆天賜橫財（亞基的施贈），終能不勞而獲地逃離貧困的日子。

電影如夢精神補償

在現實生活裏，人們懷着種種難以實現的夢想，亦同時遭遇形形式式的挫折與失敗。為着尋求一份精神上的補償，電影院因而成為人們逃避現實的綠室，而電影本身遂化作人們尋找夢想的烏托邦。畢竟，電影予以人們的正是一份如夢如幻的感覺，然而，若說電影如夢，縱然夢境也美！

企鵝圖書明起展銷

在港九商務印書館舉行

【本報訊】商務印書館主辦的企鵝月，將在本月四日至月底，在商務印書館香港的七間門市及澳門的澳門文化廣場舉行。企鵝月首次在香港舉辦，為同類型書展中較大規模的活動，書展舉行期間，所有企鵝圖書均有九折優待，送出紀念品並有抽獎。

為配合企鵝月的開始，除在商務各門市設專柜陳列企鵝圖書外，本月四日至二十日將在商務印書館圖書中心展覽廳舉行企鵝書展，書展在四日下午五時由企鵝出版社的出口市場部經理麥士亞當先生主持，為期一個月的企鵝月亦正式開始。

企鵝出版社於一九三五年在英國成立，出版售價平宜的小說，至今已有五十三年。企鵝出版社現已發展為一家出版有份量的精裝及口袋書的出版社，亦常出版世界著名的得獎小說及非小說作家的作品。

企鵝書展展期由十一月四日至二十日在銅鑼灣怡和街商務印書館圖書中心展覽廳舉行。

打進香港市場

【本報訊】法國著名時裝設計師Paco DE SCO Smaelto最近來港，介紹他名下數個精品系列。

他昨日在酒會上表示，香港是該公司開拓亞洲市場的首站，是次介紹來港的產品，包括手表、皮具、筆、領帶和香水。

該公司在酒會上並展出多款設計獨特的手表，包括圓形、六角形和方形，表面[illegible]飾和鑽石色，襯以八[illegible]閃光漆、十八K金鑲[illegible]駝為皮或金表帶。

太空館周日探討 宇宙的隱蔽質量

由理工物理系主任主持

【本報訊】市政局香港太空館將於本星期日（十一月六日）下午三時，在館內演講廳舉行「宇宙的隱蔽質量」講座，歡迎市民免費到場聽講。

今次講座將詳細探討宇宙的隱蔽質量及其重要性，並介紹現今最流行的宇宙論。講座由香港理工學院應用物理系系主任周威彥博士以粵語主持。座位先到先得，至額滿為止。

由於紙價及一切生產成本增加，郵寄費用亦有所調整。因此，由十一月一日起，訂報收費調整如下：

大公報發行課

訂報價目表：(一)平郵寄報

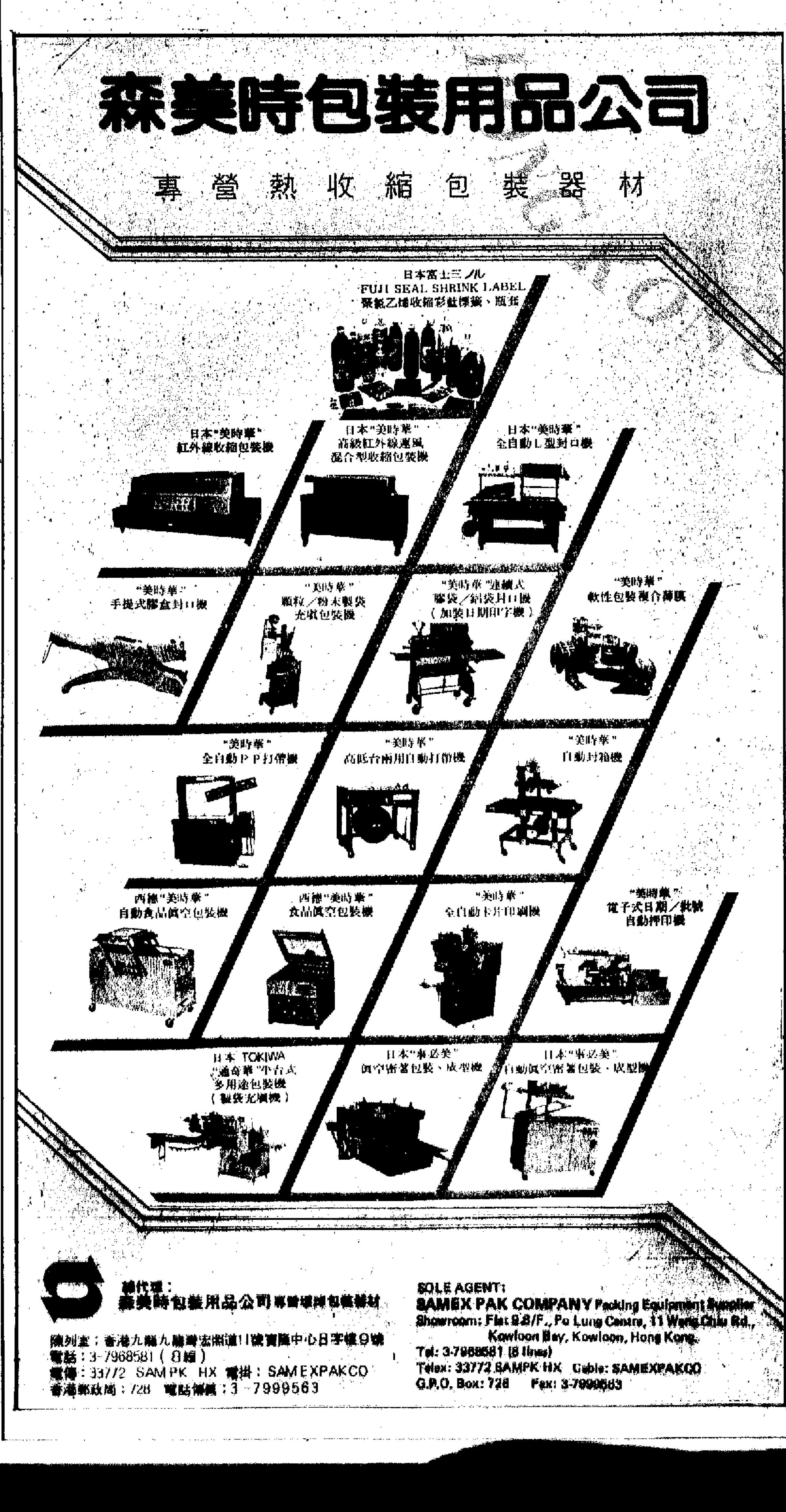
類別	寄內地 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$138.00	$414.00	$828.00	$1,656.00

類別	世界各地 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港報	$147.00	$441.00	$882.00	$1764.00
大公報航空版	$86.00	$258.00	$516.00	$1,032.00

(二)航空寄報

類別	亞洲地區 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$280.00	$840.00	$1680.00	$3360.00
大公報航空版	$130.00	$390.00	$780.00	$4,680.00

類別	亞洲以外地區 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$370.00	$1110.00	$2220.00	$4440.00
大公報航空版	$160.00	$480.00	$960.00	$1920.00



飛赴印尼參加亞洲錦標賽
中國羽球隊昨經港
港隊一行六人陳智才率領明啟程

【本報訊】中國羽毛球隊昨天由北京乘搭飛機經港，下午轉機飛往印尼三寶壟參加亞洲羽毛球錦標賽。中國羽毛球隊教練侯加昌在機場對記者表示，這次賽事，中國隊的主要對手將是印尼隊。侯加昌稱，印尼隊擁有世界高手蘇基亞圖、羅天寧及亞迪等，中國隊將會傾力應戰。

侯加昌說，一九九二年第二十五屆奧運會將在西班牙巴賽隆拿舉行，羽毛球將首次成為正式比賽項目，中國為準備這項大賽，於一九八九年的全國羽毛球錦標賽中，挑選十男十女的年輕而又有潛質的球員，進行長期訓練。

中國隊參加亞洲羽毛球錦標賽的男子球員計有熊國寶、張強、周金燦、陳勇、陳紅勇、黃華，女子球員唐九紅、孫小青、林莉、施文、廖志鈞。

香港羽毛球隊一行六人將於明天下午三時半搭機飛往雅加達，轉飛三寶壟參賽。

香港隊只參加男女單打、男女雙打賽，將參加男子單打的球員是楊奕琦、謝斌、陳健倪，參加女子單打的是王志婷，參加男子雙打的是楊奕琦、謝斌，參加女子雙打的是王志婷、徐美燕。

香港隊將由陳智才擔任領隊。

愉園贊成復用外援
每隊註册出場兩名

【本報訊】愉園足球隊高層日前開會，討論有關恢復外援事宜，足主余錦偉稱，愉園贊成恢復外援，他相信其他的甲組隊亦有相同的看法，現時只就外援的來源及註册人數等細則要研究解決。

余錦偉說，愉園贊成恢復外援，每隊註册兩名及出場兩名。他稱愉園不贊成外援有地區性的限制，因為僅限亞洲外援，對提高本地足球水平幫助不大，況且歐洲球員薪金也不一定貴。

余錦偉表示，現時本地球員的身價與外援花伯仲間，故復用外援不一定會加重球會負擔。他說，註册兩名及出場兩名，是較佳的做法，因不用「白凳」一名球員，另外外援傷了，本地球員也有披甲機會。

他稱，復用外援的問題，將會在最近的一次甲組會上進行討論，希望能盡早交由執委會研究。

足球經紀介紹歐洲球隊來港踢賀歲波

【本報訊】美國一間足球經紀公司來電足總，表示可以介紹一些歐洲球隊於明年一月至三月期間來遠東比賽，其中在二月份可以來港踢賀歲波。

該經紀公司表示，可以介紹來港參加賀歲足球賽的歐洲強隊包括英國甲組隊，八八年足總杯冠軍溫布頓，另一支甲組隊紐卡素及丹麥冠軍，曾打入過歐洲杯四強的拜耶尼斯隊等。至於該等球隊來遠東包括香港比賽之條件未有提及，經紀方面表示每隊的費用預算大約二十萬美元，但每到一地的比賽條件如何則視乎安排比賽之情形而定。

該經紀公司又表示，可以介紹一些歐美的國家隊來港與香港隊比賽，替港隊參加世界杯外圍賽做好準備，包括哥倫比亞、加拿大、特立尼達和多巴哥、丹麥以及愛爾蘭等。其中加拿大及丹麥在八六年打入世界杯決賽周賽事，如來港亦有大部分當時的世界杯國腳隨隊。

足總將交由國際及贊助小組日後召開的會議，研究上述經紀探揣之事項。

南華加强催谷體能
周日硬仗重賞打氣
荃灣谷中練習防守及死球戰術

【本報訊】南華足球隊為準備周日銀牌準決賽出戰勁敵麗新花花，昨加强催谷球員體能，教練黃文偉說，雖然曾在聯賽勝麗新花花，但每場賽事情況都不一樣，而且對手球員也較有經驗並具有過關斬將的本能，已隊球員則較新嫩，但進步較快，他相信周日會有激鬥。

南華足主洪祖杭亦有到場督操，他說，獎金數目還要與副足主商量才能確定，然而相信不會少於上次的八萬元。

南華昨課的體能操練運動量相當大。該隊現時陣中有傷兵羅偉志，料短期不能披甲，而上仗受傷的湯遠星，問題不大，周日應可上陣。

【本報訊】荃灣為準備周日在大球場對愉園的銀牌準決賽，昨天在跑馬地操練，教練蔡育瑜稱，這兩天都會在跑馬地練習，周末上午晨操作最後檢視。他認為對手愉園實力較强，周日的比賽可能會被圍攻，所以，荃灣會加强練習防守及練習死球戰術。

荃灣主將吳錦華日前在比賽中拉傷右大腿筋，昨天有到場但未有跟操，周日能否上陣，「水佬」說要看這兩三天的休息情況而定，現時正進行電療。另一名傷了右足踝的何國良則沒有跟操。

球壇長短波

銀牌賽强隊過關
愉園有望入決賽

本報記者 恆星

駱駝漆銀牌足球賽經過初複賽後，前天已產生了四強，分別是南華、愉園、荃灣及麗新花花，除賽三强南華、愉園及麗新花花順利打入決賽，亦未算大冷，可以說，由於四隊均有相當實力，因此，周日兩場準決賽激戰可期。

南華是以一比〇小勝業餘球隊警察打入四强，並未遇到「風浪」而輕鬆過關。那邊廂的麗新花花卻有點不同，初賽首戰天天時慘遭「滑鐵盧」，最後還互射十二碼球險勝對手，該隊高層抹了一額汗。在複賽面對「魚腩」港會，卻以八比〇狂勝對手，球員恢復了信心。從麗新花花過去兩仗的表現而言，該隊顯然針對了弱點而作出改善，因此，周日硬碰南華爭決賽權，實力不容忽視，是名副其實的「五五波」。

愉園以一球擊敗實力次一皮的東方進入四强，並未遇到阻力。至於荃灣連闖兩關，先以二比〇挫士氣低落的海峯，其後以一球擊敗星島，能夠打入四强已有所交代了。愉園周日將出戰士氣高昂的荃灣，憑着較佳的合作及技術，取勝機會較高。而事實上，愉園在銀牌賽是抽到了好籤，是否能夠奪標而回，就需要各球員齊心合力了。

香港體育

羽總昨公佈將參加五大賽
港羽隊月中開始征戰忙
首先參加雅加達世界青少年賽

【本報訊】香港羽毛球總會昨天公佈，十一月中旬開始將分別派隊前往雅加達參加世界青少年羽毛球賽，參加澳門舉行的省、港、澳羽毛球賽，馬來西亞公開賽，台灣及日本公開賽，並正式公佈參賽球員名單。

世界青少年羽毛球賽定於十一月十九日在雅加達舉行，港隊將於十一月十八日下午二時四十五分乘搭國泰航機，出發。港隊職、球員名單如下：領隊李開榮，隊員董秋雯、麥少萍、曾青銓、沈文尚。

省、港、澳羽毛球賽定於十二月三日在澳門舉行，港隊派出六男五女前往參加，男子球員陳智才、陳兆光、楊奕琦、謝斌、伍良華、陳健倪，女子球員陳念慈、陳敏華、王志婷、徐美燕、顏輝。

馬來西亞公開賽定於十二月十三日舉行，港隊參賽球員名單如下：男子球員陳智才、陳兆光、楊奕琦、謝斌，女子球員陳念慈。

台灣公開賽定於明年一月十一日上演，香港隊參賽球員名單如下：男子球員陳智才、陳兆光、謝斌、鄧志文、伍伯儉、潘子豪、李宇明（潘、李兩人自費參加），女子球員陳念慈、王志婷、徐美燕。青年隊周俊文、伍良華、陳榮傑、沈文健（費用由銀禧體育中心負責）。

日本公開賽明年一月十七日角逐，港隊名單如下：男子球員陳智才、陳兆光、楊奕琦、謝斌、鄧志文、伍伯儉，女子球員陳念慈、陳敏華、王志婷、徐美燕、青年隊陳健倪、周建文、陳榮傑（青年隊費用由銀禧體育中心負責）。

朱永强獻計獲接納
星島加操提高球技
只要球員恢復信心護級有望

【本報訊】星島足球隊技術顧問朱永强稱，為了提高隊中年輕球員的技術，本周開始加强練習的建議已獲會方接納。

朱永强稱，經過一個多星期觀察後，發覺不少年輕球員基本功較差，為了使他們的技術能夠快速提高，已向會方建議增加晨操。會方亦接納朱永强的建議，除了日常的操練外，本月將會加課五天。

朱永强指出，球員要有好技術，球隊才有取勝本錢，所以一定要加强技術訓練。在談到星島在聯賽的形勢時，朱永强甚表樂觀。他認為球隊的實力比港會、警察等隊伍强，只要球員恢復信心，應該可以早日擺脫降班威脅。

澳門國際馬拉松賽年底舉行，賽會昨在港開記者會

國際武術大會
泰國齊碧參加
下周一在灣仔伊館舉行

【本報訊】由國際武術協會、嘉鴻行合辦之第四屆國際武術大會——達摩紀念大賽，定於下周一、二兩晚在灣仔新伊館舉行。

據賽會負責人趙惠銘透露，過去多次來港挑戰各國拳手的泰國自由搏擊拳王齊碧，昨午獲電賽會決定應邀率領四名入室弟子來港參與這次盛會，每晚在擂台軸戰中示範泰國恐怖館獨特的泰式搏擊拳法。

中國台北摔跤委員會委員、美國俄亥俄州州立大學體育學博士翁啟修將會專程來港演出，香港電視之《歡樂今宵》定於本周五晚訪問翁啟修，並介紹他的武術絕學。翁啟修的數名高足，澳門忠信體育會、香港白鶴派張國華師傅等均會在螢光幕上首次亮相。

達摩紀念大賽，全部收入將撥交公益金作慈善用途，兩晚比賽門券分為三十元及一百元（VIP）兩種，現已假城市電腦售票網發售，團體購票可獲五折優待，聯絡電話：三一七三九六八六三。

中意澳洲等數百名氣袋
將參加澳門國際馬拉松
葉紹文稱上屆冠軍中國張國偉全力衛冕

【本報訊】澳門田徑總會定於十二月四日在澳門舉辦第八屆澳門國際馬拉松比賽，屆時將有中國、澳洲、意大利、香港及澳門等國家、地區約數百名長跑好手參加。凡在二小時十六分以內完成賽程的第一名可得獎金五千美元，亞軍三千美元，季軍一千五百美元。

澳門田徑總會負責人葉紹文表示，迄今已有中國、澳洲、意大利答覆派出運動員參賽。去屆冠軍中國的張國偉曾以兩小時十六分二十一秒創出歷屆最好成績，意大利的安東朗曾連奪五屆冠軍，他們特別被邀參加這次賽事。

這次比賽，除了在兩小時十六分內完成賽事的前三名獲得獎金外，能在兩小時十六分至二小時十八分抵達終點的第一名，可得獎金二千五百美元，第二名可得一千五百美元，第三名可得七百五十美元。凡超過兩小時十八分抵達終點的第一名可得一千美元，第二名七百五十美元，第三名五百美元。凡能在兩小時十七分內完成賽程的外國選手，賽會將負責他們來回機票及在當地的食宿、交通費用。

昨晚賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	①孖寶二世 P十四元	②大大步 P二三元二	⑤幸運草 P無派彩	W十八元二 Q七四元七 三重彩：七九三元
二	③今發財 P一一元	⑥香港之寶 P一一元六	⑦保常威 P一一元五	W三〇元八 Q五九元六 三重彩：二百三十元
三	③奇兵 P二〇元五	⑧永威龍 P四五元六	⑦金手指 P一七元二	W四五元五 Q四五九元七 三重彩：二千四百三十九元
四	②上海之寶 P二〇元六	④贏得威 P二一元七	⑦花紗龍 P三三元九	W四〇元一 Q一一七元七 三重彩：一千四百三十二元
五	②欣欣向榮 P一四元四	④武林高手 P一七元七	⑧江湖客 P無派彩	W一八元九 Q三九元一 三重彩：六十五元
六	⑤癲馬 P四〇元五	⑧喬裝 P一八元四	①認真好 P一九元一	W一七三元八 Q三八七元六 三重彩：三千九百三十二元

第一口孖寶	①孖寶二世	搭③今發財	七七元四
	①孖寶二世	搭⑤香港之寶	一〇元六
第二口孖寶	③今發財	搭⑧奇兵	一九〇元六
	③今發財	搭⑧永威龍	一六九元八
第三口孖寶	③奇兵	搭②上海之寶	三一三元七
	③奇兵	搭④贏得威	五一元
第四口孖寶	②上海之寶	搭②欣欣向榮	八八元一
	②上海之寶	搭④武林高手	二二元
第五口孖寶	②欣欣向榮	搭⑤癲馬	五六一元五
	②欣欣向榮	搭⑧喬裝	二七元七
孖Q	③奇兵 搭⑧永威龍；②上海之寶 搭④贏得威		派彩：八千六百九十三元
孖T	③今發財 ⑥香港之寶 ⑦保常威；⑧奇兵 ⑧永威龍 ⑦金手指		派彩：四千二百九十一元
三寶	②上海之寶——②欣欣向榮——⑤癲馬		派彩：二千六百一十一元
六環彩	①孖寶二世 ②大大步——⑨今發財 ⑤香港之寶——③奇兵 ⑧永威龍；②上海之寶 ④贏得威——②欣欣向榮 ④武林高手——⑤癲馬 ③喬裝		派彩：三千九百一十八元 特別獎：二萬二千九百二十五

氣功專欄

氣功能延年益壽

丘觀森

前文我們提到腦可影響產生激素的內分泌腺，內分泌又可以影響免疫系統，而認為這三個相互有關的系統影響人的衰老，氣功的練習正是對上述三種系統起着很重要的調節作用。

很多篇的研究報告都證明在氣功態中，我們的大腦自組織產生一系的變化，其中「航天醫學工程研究所」應用一種「協同學原理和ET技術」進行研究工作，結果顯示出氣功態時大腦自組織狀態的質變，大腦在氣功態中調動了某些神經化學系統的活動，調動了右腦和額腦的潛在能力，並使整體大腦的功能結構趨向最佳化，這些都將改善大腦對體內功能的調節。其餘有關於這方面的研究報告其結論大致一樣，故筆者對其研究的結論認為可信程度很高。

有幾篇是研究氣功對免疫功能的影響，其中比較深入一篇是「中國免疫學研究中心」的研究報告，他們利用小鼠做對照的實驗，在每隻實驗小鼠腹腔注入5％5SRB0.2毫升，實驗組每天接受外氣，每次廿分鐘，連續五天，分別觀察測定實驗組及對照組腹腔巨噬細胞吞噬功能及其胞內酸性磷酸氧活性，脾臟細胞數以及體內誘生抗綿羊紅細胞IGM直接空斑形成細胞等指標，研究結果表明氣功可顯著增强小鼠上述測試指標，證明氣功不僅能夠提高機體的非特異性免疫功能，而且還能夠增强機體的特異性免疫功能。

從以上的兩種研究實驗與先前提到的衰老因素，我們認為氣功在改善腦功能而達至調整內分泌促進免疫系統正的運作而達到減慢衰老、延長生命方面是有一定作用的。

當然從多方面來看，證據還不很充分，但在現實環境的觀察中，我們都可發現練氣功者（除長期發氣治病的氣功師外）他們看起來都比實際年齡年輕一些，這是一個事實，我們希望科學工作者繼續多做研究，拿出更多的證據以達定論。下次我們將談中國古代傳統科學中關於抗衰老的學說與氣功關係。（如讀者想索取有關報告資料，請將姓名、地址連同回郵信封寄九龍旺角道十六號四樓B「東方古代科學研究會」收）。

足總消息

瑞典邀本港青年軍
參加高菲亞杯賽事
港足總辦業餘淘汰賽現接受報名

▲足總昨日收到瑞典足總的來電，邀請香港派出青年球隊參加明年七月十六日至廿二日期間在哥頓堡進行的第十五屆高菲亞盃國際青少年足球賽，比賽仍一如過去分各年齡組別進行，由十歲至十九歲之間，希望足總儘快答覆。

瑞典足總表示，本屆的賽事，賽會將招待各隊在比賽期間的食宿包括每隊三名職員及十七名球員，稍後並將資料寄來香港。

香港足總曾於八三年七月派十七歲以下的青年軍，參加第十屆賽事，成績兩勝兩負，分別負於西班牙零比二，負於瑞典柏根隊零比二，勝丹麥二比一，勝瑞典吐魯三比一。

有關瑞典足總邀請香港青少年軍參加高菲亞杯賽之事，足總將交由青訓小組研究決定。

▲足總與市政局、區域市政局合辦的第六屆業餘足球淘汰賽，定於明年一月至三月期間進行，足總昨日發出公佈，由本月七日開始至廿六日期間接受報名，凡足總屬會、註册社團、學校、政府機構及有限公司均可派隊參加。

這項賽事將採用雙淘汰賽制，每場比賽七十分鐘，比賽逢周二至周五晚上進行，計劃接納廿四隊參加。參賽球員必須是業餘身份，每隊註册時不能超過七名在本屆甲組會青年軍的球員，而在比賽中亦不能同時派超過三名這類球員上陣，此外，每隊最多只可以同時派出五名廿八歲以上（六一年一月一日前出生）的球員參賽。

此外，足總與市政局及區域市政局亦將在明年二月份舉辦一項業餘七人淘汰賽，凡參加本屆業餘淘汰賽的球隊均可報名參加這項賽事，有關七人賽之報名問題稍後再作公佈。

風帆好手羅蘭士
昨抵港衛冕錦標
新西蘭布簡度今天壓境

【本報訊】由英美煙草（香港）有限公司贊助、香港滑浪風帆協會主辦的「健牌一九八八滑浪風帆大賽」，定於周末、周日在長洲東灣舉行。去屆總冠軍羅蘭士，昨日隻身提前到港，準備全力衛冕錦標。

來自澳洲的羅蘭士，雖只年僅二十歲，但參與風帆運動已有五年之久，今年更是戰績輝煌，連奪加拿大錦標賽等四項冠軍。不過，較為可惜的是他在一個多月前，受挫新西蘭布簡度，無法一嘗奧運冠軍滋味。

布簡度今次亦會來港參賽，羅蘭士想報一箭之仇，可謂此期時矣。

他亦坦言自己極欲擊敗布簡度，但他深知對手不會輕易就範，並且打趣地說：「他不會任我飄的。」

布簡度定於今午三時卅分乘搭TE一〇八號班機到港。

比賽將分男、女子公開組，另設男女青年組、壯年組、元老組，另設全場冠軍獎，港、澳地區優秀運動員獎。據說香港運動員參賽十分踴躍，初步估計約有四百人。截止報名日期為十一月十五日。

賽會昨天在天天漁港舉行記者招待會，介紹比賽情況。

澳洲風帆選手羅蘭士昨抵港

銀牌準決賽
賽序已編妥

【本報訊】本周日在政府大球場進行的兩場駱駝漆銀牌準決賽，足總已確定了比賽秩序，頭場一時由愉園對荃灣，尾場三時由麗新花花對南華。賽事門券昨日分別在足總及南華會預售，票價分卅五元、廿五元、另外十五元球票及特惠票（十五元及八元）臨場才發售。

銀牌贊助商國民漆廠並透過足總宣佈，在準決賽當日臨場舉行抽獎活動，邀請目前抵港而將主持裁判研討會的英國裁判導師巴里，及本港六十年代球星衛佛儉與黃兆和主持，這次抽獎將向中獎者送出十二枚金幣。

銀牌準決賽在九十分鐘法定時間和加時卅分鐘，加時仍和即互射十二碼球決勝負，不會擇日重賽。十二月十八日的決賽加時仍和才會重賽。

此外，贊助商於本月三日（星期四）中午十二時半在海港酒店舉行一項銀牌四強「牙較戰」，由進入準決賽的四隊代表隊揸管問題決定勝負及名次。

西德防銹膜
以此覆蓋／包裹
金屬免銹
總代理：佳記行
電話：③960267
③939029
地址：香港九龍大角咀通州街71號地下

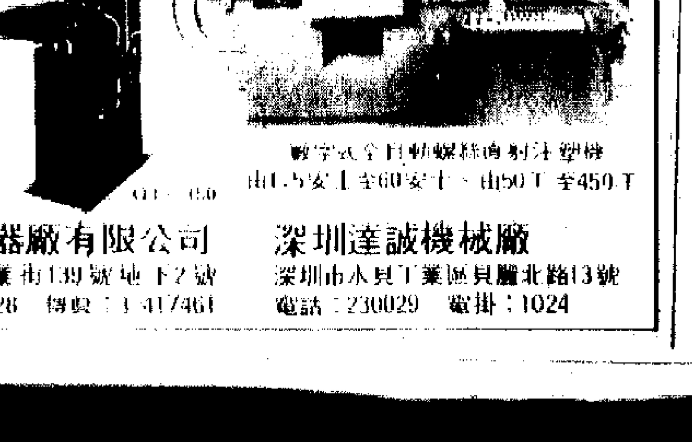
金城鋁窗 首創加固羅絲入筍
①本廠採用澳洲特厚鋁料。
②製作鋁窗全部機械化兼加固羅絲。
③本廠製嵌鋁窗不貪減小勞工而採用釘鋁窗（打釘鋁窗容易鬆脫滲水）紅色。
④本廠製作鋁窗採用加固羅絲入筍比一般廠淨用打釘法更安全穩固。
⑤本廠特設香港訂單，國內提貨安裝鋁窗服務
陳列室：大角咀博文街24號B地下（近大角咀碼頭）
請查詢：3-7892510 3-7898535（朝九至晚九時，假日照常）
包棚架，拆鐵窗，清泥頭，每呎52元
裝修同業訂貨每呎38元

印刷 香港⇄深圳 代辦通關手續
中英電腦排版服務
承印書籍雜誌畫刊
彩色咭盒海報月曆
排印啤釘一貫作業
劭華印刷廠

合力發泡膠廠
承接一切發泡膠包裝，發泡膠魚箱魚盒。發泡膠平板尺寸齊備。質靚價錢公道。可代鎅任何尺寸，遠近送到。
電話：0-767923 0-766072
圖文傳真：0-4741020

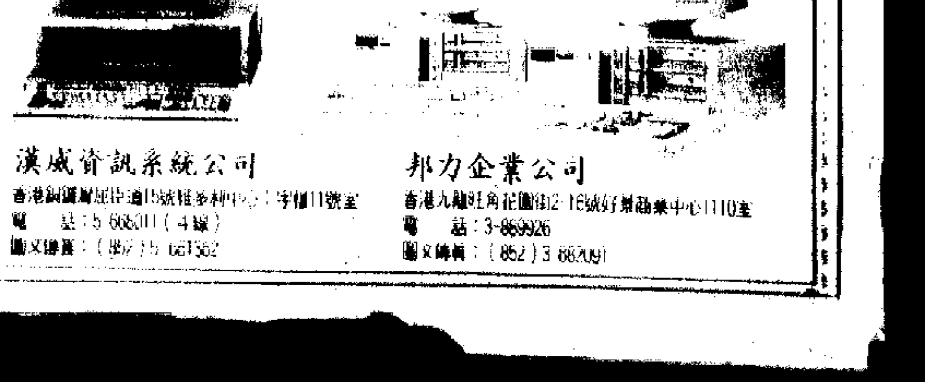
長期供應韓國名廠產品
THERMOSTAT CONTROLER（雪冰箱溫控器）
SINGLE USE SYRING（一次性用注射器）
MOTORS FOR VACUUM CLEANER
WASHING MACHING（吸塵器，洗衣機用馬達）
REFRIGERATOR（SKDFORM，冰箱散件）
COMPRESSOR FOR REFRIGERATOR
（雪冰箱壓縮機，1/6H.P）
歡迎諮詢韓國各類產品，並長期供應東歐產17"黑白顯像管
請電：3-685145或FAX：3-695027 中建公司

歡迎參觀試機 保用一年
類型燙金機 價格廉宜
本廠精造多款多功能各、



數字式全自動螺絲直射注塑機 由1.5安士至60安士、由50T至450T
新安達機器廠有限公司
九龍官塘偉業街139號地下2號
電話：3-419928 傳真：3-417461
深圳達誠機械廠
深圳市水貝工業區貝麗北路13號
電話：230029 電掛：1024

AST 中國特約代理 只賣原裝機 COPAM 詮腦電腦



漢威資訊系統公司
邦力企業公司
電話：3-869926

日本杯四强會戰上演重頭戲
準決賽分勝對手
美蘇男排今爭霸

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2¼×2″ 每天特價$80元
分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
電話：5-8343063
FAX：5-8381829
單位自備批文及外滙
3-7135191
限公司
圖文傳真：3-7893487
有限公司
8682626
NISMOSVCCH
NISSAN
國產壽
內銷衣 定價平 常備高級 絲綿袍掛 蘇繡被被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購

日本杯四強會戰上演重頭戲
準決賽分勝對手 美蘇男排今爭霸
美輕取日本 蘇苦戰贏阿根廷

【法新社日本廣島二日電】蘇聯於星期三在此間舉行的日本杯男子排球錦標賽準決賽擊敗阿根廷，爭取到向美國隊復仇的機會。

但蘇聯隊今天幾經艱苦，才能以十五比十一、十五比十一、十五比十三克服這支奧運季軍隊伍，他們以強力扣殺及高點攔網險勝了這支南美球隊。

反觀美國在準決賽中，則輕易以十五比七、十五比六、十五比八擊敗日本，兩場賽事均在廣島太陽禽場體育館舉行。

美國隊在開賽時，隊長基拉里及主攻手添蒙斯只坐於場邊，他們表現很差勁，並在首局曾落後一比四，但美國隊很快便恢復了比賽節奏。日本隊自從於一九七二年慕尼克奧運會取得冠軍後已一沉不起。

於一個月前在漢城的奧運金牌爭奪戰中，美國隊從後居上，以三比一擊敗蘇聯成功衛免。兩支隊伍將於星期四碰頭，爭取日本杯男排世界四強對壘的冠軍名銜。

娜拉蒂露娃顯雄風 新英倫賽輕易晉級
種子沙芭天妮舒高娃等過首輪

【合衆社麻薩諸塞二日電】首號種子娜拉蒂露娃只用去四十七分鐘便以六比三、六比〇擊敗南非舒茵芭，晉級三十萬美元獎金的新英倫女子網球錦標賽。

其他獲晉級的種子球員包括三號莎芭天妮、五號舒高娃、六號施華伊娃及八號莎珍高，二號種子艾華特及衛冕的施莉娃於星期三出戰她們的首輪賽事。

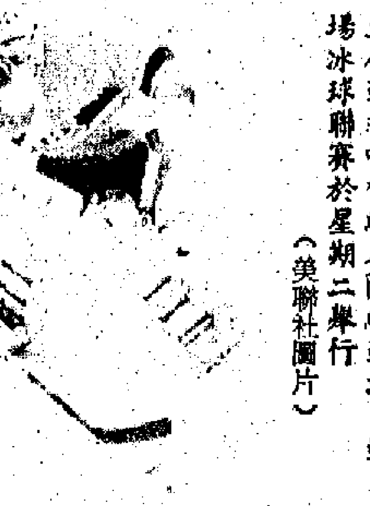
娜拉蒂露娃在首盤曾領先四比〇，稍後被對手追至五比三，但她很快便恢復狀態，而在第二盤只失過八分。

自從今年二月以來第二次打室內賽的娜拉蒂露娃表示：「我仍未百分百熟習這裏的環境，我需要一兩天的時間才能熟習。」阿根廷莎芭天妮以六比一、七比五勝美國雷絲，捷克舒高娃勝美國寶珍。

自行車球世錦賽 捷克兄弟老冠軍

【新華社布拉格消息】捷克斯洛伐克運動員波斯皮希爾兄弟近日在聯邦德國路德維希港舉行的自行車球世界錦標賽上，戰勝聯邦德國選手，第二十次獲得室內自行車球世界冠軍稱號。

四十六歲的因德日赫·波斯皮希爾一共參加過二十九次世界錦標賽，自一九六四年起同比他小三歲的弟弟揚·波斯皮希爾合作，於一九六五年在布拉格舉行的世界錦標賽上首獲冠軍稱號，此後，連獲佳績，幾乎每年都被推選為捷全國最佳運動員。



豪特利爾加拿大人隊守門員正在迎救哈福鯨人隊的進攻，這場冰球聯賽於星期二舉行（美聯社圖片）

突出抓好優勢項目 亞運力爭名列第一
中國體委領導徐寅生談奧運教訓

【中新社濟南二日電】國家體委副主任徐寅生今天提出，中國體育界今後一段時間主要為一九九〇年北京亞運會做準備，在全面抓亞運會項目的基礎上，要突出抓優勢項目，把準備亞運會和下屆奧運會結合起來，力爭在亞運會名列第一。

徐還說，亞運會後，中國將集中精力準備奧運會。除傳統的優勢項目要抓好外，對於那些經過努力，在近期內有希望搞上去的項目，特別是一些女子項目，要花大力氣抓好，以形成新的優勢。這樣，才能在巴塞羅那奧運會上取得好成績。

他認為，中國體育代表團在漢城奧運會上得到的教訓是多方面的：除了後備力量不足，平時訓練和隊伍管理不夠嚴格外，沒有集中精力抓好優勢項目也是主要教訓。

城運會昨熄戰火 關注者爭說利弊

【中新社濟南二日電】一九八八年全國城市運動會今天閉幕，各界人士對之評價不一，毀譽參半。

本次大賽由於三個運動水平較高的直轄市不在有資格參賽的城市之列，加上對運動員年齡限制較嚴，所以成績平平，總體水平不如青運會。在全部一百七十一項比賽中，只打破一項世界紀錄、一項亞洲紀錄、二項全國紀錄，超一項亞洲紀錄。

很多人對這次城運會的結果表示失望。他們認為，國家調動這麼多的人力物力，舉辦規模宏大的全國性運動會，在競技水平上竟無多少建樹，可謂得不償失！甚至有人稱此舉為「勞民傷財」。他們說，每年國家都要爭辦全國青年比賽，又有四年一度的全國青年運動會，照樣可以發現和培養體育後備人才，何必再去重複呢？

另有新聞界人士認為，本次大賽主要目的是發現新人，但比賽結果各項目的獎牌大多落入省隊和國家集訓隊的隊員手中。因而可以說，從發現新人的角度看，本次城運會是失敗的。

一些城市運動隊的領隊、教練和運動員則提出相反意見。他們說，城市運動會的設置為我們城市運動隊提供了難得的競賽、鍛煉機會，檢驗了城市體育運動的水平。若國家不舉辦類似的全國性比賽，勢必會削弱城市大力開展體育活動的積極性。

國家體委副主任徐寅生也發表了自己的看法。他說，儘管城市運動會不是國內最高水平的青少年運動會，但是已經有一批較有培養前途的新苗子脫穎而出。我們不一定非要把希望僅僅寄托在打破世界紀錄、亞洲紀錄上。從給城市運動隊提供競技機會，促進城市體育活動開展的角度着眼，城運會無甚弊端可言。但他同時也承認，本次城運會的規模和參賽資格等方面的問題值得研究調查。由山東省承辦的中國首屆城市運動會雖已結束，但與之有關的爭議尚紛紛揚揚，無平息之意，城市運動會的會旗能否傳接下去，至今不得而知。

奧運毆擊拳證有餘波 南韓體協高層總辭職
理事會稱九〇亞運爭獎牌第二

【新華社平壤二日電】漢城消息：南朝鮮體育協會十月三十一日舉行理事會全體會議，南朝鮮體育協會會長金宗河及四十六名理事決定總辭職。原因是他們對九月二十二日漢城奧運會拳擊比賽中，南朝鮮教練毆打新西蘭裁判負有責任。金宗河已於九月二十四日辭去南朝鮮奧林匹克委員會主席的職務。

南朝鮮體育協會將於十一月七日召開臨時會議，通過競選選出新會長。

這次會議還作出如下兩項決定：第七十屆南朝鮮體育運動會將於明年二月舉行；為了在一九九〇年北京亞運會比賽中獲取獎牌總數第二名，將於十一月二十一日至十二月二十三日集中參賽的十三個項目的二六四名運動員實施強化訓練。

澳女網賽索然無味 四大明星先後退出

【法新社墨爾本二日電】阿根廷網球名星莎芭天妮將退出下月在此間舉行的協會杯賽事，使這項女子隊際賽事將沒有任何世界排名前四名的對手參賽。

賽會一名發言人表示，世界排名第四的莎芭天妮已確定她不會參賽，原因是排期上出現問題。

世界排名第一的嘉芙於本星期表示她不會幫助西德隊衛冕這項賽事，因為她希望回家休息。美國娜拉蒂露娃及艾華特較早時亦表示退出。

足球世界

法新教頭柏天尼 有意召回泰簡拿
八成民意表贊同 倚為心腹當隊長

如何打好本月十九日對南斯拉夫的那場歐洲區世界杯足球外圍賽，是剛接任為法國國家隊領隊柏天尼當務之急的一難題。法國要想在歐洲區第五組中出線進軍意大利，已經是困難重重，如果對南斯拉夫一仗獲勝，可以說是衝破出線第一道難關。

法國足總今次撤換國家隊領隊，完全是要爭取進軍意大利舉行的世界杯決賽周。

在被解職的米歇爾率領下的國家隊，過去兩年來，未有過任何輝煌的成績。最令人失望的是今年夏天在西德舉行的歐洲國家杯錦標賽，法國竟然是榜上無名。今番臨時撤換領隊人選，實在是不得已之事，因為在今年的世界杯外圍賽中，法國在巴黎自己主場上，才幾經艱苦以一比〇勝同組實力平平的挪威。而十月二十二日作客塞浦路斯時，更被這支公認的弱隊以一比一搶走寶貴的一分。此役對法國打擊極大，雖然積分與蘇格蘭同是兩戰三分，並列榜首，但對手完全不同：蘇格蘭是二比一勝挪威、一比一和南斯拉夫，兩場對手實力不俗。因此，法國足總會長法約特決定推選柏天尼出替米歇爾。

法國電台立刻在消息公佈後，進行民意調查。結果百分之八十的被訪者，均讚同法足總換人，認為柏天尼是理想的人選，同時目前更是換人的最好時機。

法國足總法約特將於周五舉行記者招待會，要求柏天尼與公衆見面，介紹他今後對國家隊的計劃和抱負。

最重要的還是十九日如何出奇制勝打敗南斯拉夫。

據說最大的改變是柏天尼有意召回當年與他並肩作戰經驗豐富的鋒將泰簡拿，重出江湖，領軍作戰。

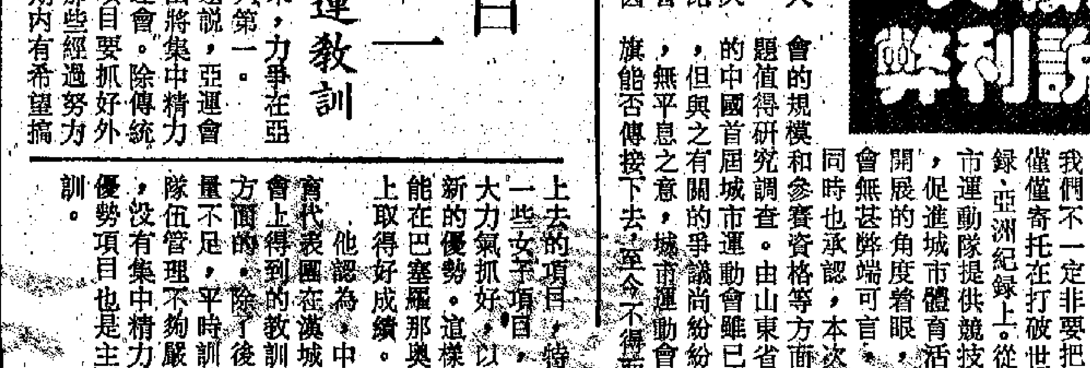
法國足總會長法約特承認當前法國要在第五組中衝出重圍，並非容易，但深信柏天尼能克服重重障礙取得出線權的。

闖過本月份南斯拉夫一關真是那麼重要嗎？答案：「是的」。

因為歐洲區第三、五、六、七組每組第一、二名兩隊獲准出線進軍意大利。如法國闖不過南斯拉夫一關，失分較多，對他們角逐同組第二位置是十分不利的。

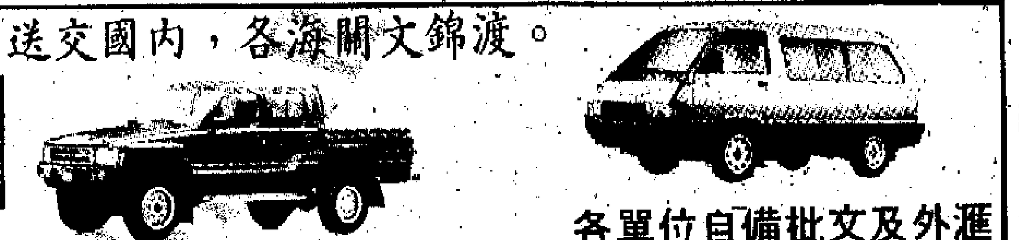
鷹揚

龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊
集團專業經營 日本直接進口 轉口車輛業務
陳列室：九龍旺角太平道1–1A號地下
電　話：3-7129111-5
圖文傳眞：852–3–7610084
各單位自備批文及外滙 ★深圳聯絡電話：238607★
全新豐田左軚全線車系，麵包車，吉普車，農夫車，豪華轎車、中巴、貨車
日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車及各款特種車輛。
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783　3-965087　3-969370
圖文傳眞：3-970420　電傳：32807 LWLTD HX



商業
商品介紹 分類廣告
•商品介紹廣告，高2¼×2″ 每天特價$80元
•分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

滿豐供應有限公司（龍華汽車集團屬下）
全新左軚豐田、日產、五十鈴全線車系，現貨供應即日送交國內，各海關文錦渡。
集團經營 日本直接進口 轉口車輛業務
地址：九龍彌敦道726-778號恒利商業大廈604室　電話：3-971209　3-971230
各單位自備批文及外滙



日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號二樓　☎5-754356　0-752388
現貨
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

益泰專業工程 ATTA 桑拿、按摩池
•音樂噴泉 •泳池設備 •熱水系統 •健身器材 •水下燈具
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室　電話：5-255152(5綫)

建築機械現貨　全球公司 0-6066536
小松D75S-3，D21Q，D50P，20HT，10HT，010迷你鉤頭，10HW膠呔鉤頭，YS750S，1H104，1S12，CAT953，931，955K，D5水鴨，平路機，壓路機，風機，發電機，燒焊機，扎鐵機，石矢機，石矢斗，水車，吉保車，20噸及30噸油壓吊機，5噸可出街吊機車，20呎貨櫃寫字樓。

全新左軚·現貨供應·豐田·五十鈴·日產·金濤機械有限公司
豐田12座、F型豪華8座、超豪華大皇冠、農夫車YY52、YY61、YN55
五十鈴1.5噸農夫車·日產公爵型3.0超豪華、藍鳥型、豪華8座麵包車
九龍旺角彌敦道717號八珍樓3字樓　圖文傳眞：
電話：3-7893087　3-7893487

NISSAN
投資中國選購必需運輸工具…日產汽車服務（中國）有限公司
全心全力，全面爲您服務。請與我們聯絡：電話：5-8682626
我們誠意向您推薦NISSAN「日產」牌系列汽車及正廠零配件，卓越質量配合全面優質服務，保證令您稱心滿意。
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室·電子傳眞機：5-8684411·電傳：81722 NISHK HX·電報掛號：NISMOSVCCH
長春·瀋陽·大連·北京·天津·青島·上海·南京·武漢·廈門·廣州·東莞·深圳·珠海·中山·佛山·開平·成都·西寧…規模完善的「中國—日產」汽車零配件供銷及維修技術服務遍佈全國各地。…人材至上·成果共享 NISSAN

栢聯汽車（中國）公司 3-7218802
全新現貨：豐田12座，F型豪華、大皇冠、農夫車YY52，YY61，日產：藍鳥YLUIIGFCO，巴寧豪華型，三菱吉普
地址：尖沙咀德成街6號地下　圖文傳眞：3-3110106

供應各型號 電化鋁 錦琪貿易公司 五—二四九三三九

光導纖維 最新科技多用途材料，可應用於廣告，影像，醫療儀器，傳送訊號 0-4743736

香港婚姻介紹所 幸福婚姻 專業會員本身托女性16會8條件：好男性一律成功，資料化錄，電腦配對，有家世，可約見，更好選擇 ⑧11至8⑥⑨63986 ⑧663 沙咀河內道一號五樓

上海福祿壽 九龍旺角奶路臣街六十一號 油麻地地鐵站側 3-841915 3-350962

國產壽衣 內銷壽衣 定價平 常備特級 綾綿高級 絲綿被掛 蘇繡被被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 代客郵寄 海外僑胞 壽禮用品

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7236033 世界工商列物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋類廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
美國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商貿易年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅120珠寶設計　萬雅130珠寶設計　萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　歐洲首飾圖譜　日本首飾圖譜88版　世界名表圖譜88版
全美國進口商名錄1988　詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銷行類、分類詳細。
全美國製造商名錄1988　詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械，電子等產品分類詳列，全套21冊。
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLTHX　傳眞：3-695993

電腦I.C.
41464–10
6264–12
41256–15
5 430484

電子產品
一吋字面及各款跳字鐘，咭片型旅行鬧鐘，多用途鬧鐘，計算機及其他送禮精美電子產品適合零售、批發洋行轉口、價錢特平、數量多少不拘，歡迎於AM10，30後電(3)623582查詢

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好　行銷國內外
電子石英響更鐘
總代理：誠通有限公司　DX-3000型
香港文咸東街金龍大廈17樓　電話：5-411708-0

新移民的心態

書茵

移民眼

澳洲的城市都很大，住在市區的人少，住於郊區的人多。住在市郊，上學上工駕車（或乘車）一兩個鐘頭乃等閒事。由於泊車費太貴，也為了節省買汽油的錢，澳洲人平時上班自己不駕車而乘搭各種交通工具的人很多，他們寧可擠巴士坐電車。但在周日、假期，他們就舉家駕車到郊外旅行或野餐，露營等，回歸大自然。周日及假期的商店大多數停止營業，人們想逛逛公司也不能，這就造成這些日子街上冷冷清清，遊人也難得見到。筆者曾對一位香港移民開玩笑說：「就像地球人全被火星人挾持去了，只餘下一座空城。」對方回答更妙，說：「更像香港剛打完十二級颱風，一片凄清冷景。」逗得我笑起來，認為他的比喻更加神似。

晚上冷冷清清的街道，少人行走，一般澳人九時後即上床睡覺。夜夜笙歌、過慣夜生活的香港移民，何堪如此寂寞？但在別人的國度裏，人家有人家的生活習慣，不能適應又如何，所以香港的新移民移居澳洲後，往往很不習慣那節奏緩慢的生活，加上要處處顧惜「腰包」，對過於昂貴的消費自動卻步，又甚少生財機會，因此這些人的內心皆非常苦悶。無所事事之餘，常見他們坐在街心花園的長椅上，百無聊賴地用麵包屑餵白鴿。

日子一天天過去，人們也許會慢慢適應下來，或可說是經已麻木。但麻木的是外表，而非內心，內心仍是敏感而苦悶的。有次和一個香港新移民在街心花園喝茶，她指着街中跳來跳去啄食的白鴿，開玩笑說：「如在香港，這些白鴿連毛也沒有得剩！」過了一會，她又皺着眉頭，幽幽地說：「真想念香港，在這裏似乎變了個廢人。」她的感想可代表不少新移民的心態。（寄自悉尼）

馮至的詩文

脈望

讀書隨筆

十餘年前，讀過馮至的詩集後，下這麼一句話：「淡如止水。」比之郭沫若的外露、徐志摩的雕琢、聞一多的裝飾，馮至的詩似於不經意中為之，既沒有瑰麗的詞藻，也沒有熾熱的情懷。但是，這只是表象而已；它有如已經噴發了一段時日的火山岩漿，乍一看，它已然冷卻而凝止不動，底子裏仍在緩緩地奔流，充滿了生命的律動。先生最推崇里爾克，里爾克深於思考的詩風在他的《十四行集》中留下了不可磨滅的痕跡。我至今認為，這是中國人移植這種典型西洋詩體的最成功之作。

五十年代後，馮至對自己的《十四行集》作了徹底否定，對里爾克也頗有微詞，我們相信這是詩人迫於當時的政治氣候作出的違心之論，並非發自真誠。以後，詩人埋頭於研究，給我們留下了有關杜甫和德國文學的一系列譯著，以及那册在今天看來不無可議之處的《詩與遊蹤》。

八十年代後，在《詩刊》上得讀馮至的新作，詩風一如往昔，冷靜、睿智、洗練，意象豐滿。一位老者，在年過八旬之後，猶能寫出如此精警動人的新作，而不予人「老手頹唐」之感覺，這在文學史上也是沒有多少先例的。

最近，在《新文學史料》今年二月號上，讀到馮先生的《海德堡紀事》，令我為之傾倒。這是真正學人而兼詩人的文字，那樣從容、含蓄而又一往情深；憶人、記事、評說，深中肯綮而不露瑣屑。允稱文情俱勝的散文精品。

秉公查貪

容若

宣古宜今

在中國歷史上，查處貪污受賄而秉公執法，是冒險的事。可能貪風既成，必有強大後台，懲貪就等如批逆鱗，往往觸怒了當權人物，輕者丟官，重者殺頭。可是，黑暗如東漢的桓、靈時代，卻也湧現了楊秉、李膺等一大批廉潔奉公、敢於懲貪的清官。

據《後漢書》記載，楊秉為人清白寡欲，自稱有「三不惑」，那是「酒色財」。這樣的人，最適合查處貪污受賄的事。他任河南尹時，查處貪官濟陰太守單匡，觸怒了貪官後台，罷官兼判苦工監。但他並不氣餒，出獄後，繼續秉公執法。後來，他當上太尉，查處了更大的貪官益州刺史侯參。這個侯參，有哥哥（宦官首領侯覽）作後台，「殘暴貪婪，累臟億計」。楊秉秉公查處，侯參畏罪自殺。楊秉進一步援引案例，要求漢桓帝罷斥侯覽，皇帝拗他不過，免了侯覽的官。這時，李膺任河南尹，趁着這股反貪之風，查處貪官宛陵令羊元羣。這個貪官職位雖小，由於行賄了宦官，李膺反而被罰坐苦工監。但李膺也像楊秉當年一樣，並不氣餒，出獄後，在司隸校尉任上，繼續秉公執法。這時，宦官首領張讓之弟張朔，藉兄之勢，「貪殘無道」，但怕李膺威嚴，躲在哥哥家裏，李膺依法派人入屋搜捕歸案。

最近，中國人民檢察院檢察長劉復之強調查處貪污、受賄，要求檢察機關秉公執法、廉潔奉公（見日前本報第二版）。以今天的環境，應該比一千八百年前楊秉、李膺那個時代湧現更多的反貪模範人物吧？

陳美齡論爭

張散

咖啡或茶

「陳美齡論爭」在日本不但沒有停止跡象，而且還有擴大趨勢。十月三十日，陳美齡應邀前往名古屋一家學校成立五十五周年紀念會上發表演講，首次回答了這個問題。

從香港嫁到日本的陳美齡，現在不僅是一名歌手，而且是一位社會活動家。前幾年愛鳥節日，就是由她主持迎接大會的。她在活動中每每帶着剛出生的嬰兒到場，放在一旁，以便一邊照顧，一邊工作。但是這個做法遭到日本一些婦女反對和抨擊，這就是所謂「陳美齡論爭」。（日本名為「艾格妮絲論爭」，這是她的英文名。）

論爭起自去年年底，陳美齡帶着嬰兒到工作場所大約有半年時間之後，日本女作家林真子寫了一篇開砲文章，認為她把孩子帶到工作場所，既輕視工作，也太把事情看得隨便了。如果人人都見樣學樣，如何收場。這篇文章發表後，日本社會出現了不少意見，那些一邊工作、一邊不得不把孩子交托兒所的母親，和很想出外工作而為了照顧孩子不得不陷在家庭裏的母親，都發表了意見。還有「你最好回中國去」、「只顧自己」、「太過隨便」的聲音。

陳美齡在這次演說中第一次就有關她的論爭作了直接答覆，認為自己的行動引起既要工作又想直接與孩子接觸的母親們的注意和理解，這很好。陳美齡嫁給日本人而按照自己的想法和辦法來行動，卻遭到砲轟，可見不同文化的水乳交融也並非易事。

老杜書悶

吳其敏

坐井集

老杜集中，數數見書悶詩。悶之來，他釋之，作《釋悶》詩；撥之，作《撥悶》詩；遣之，一再作《遣悶》及《遣悶戲呈路曹長》；解之，作《解悶》十二首；有時悶來無方，通稱之為悶，作《悶》詩。《釋悶》謂「豺狼塞路人斷絕，烽火照夜屍縱橫。」這是大悶。自天寶安祿山始亂，至廣德初，「四海十年不解兵」。人思昇平，而誅求無度，孽孳全生。他舉此悶之來，在於代宗之不誅程元振。《撥悶》是戲筆，之作把握非難，窮事抑鬱，下寫峽得銷愁，會淋漓幾巡。說是「百年從萬事，故國耿難忘」。《遣悶》，指稱太平武亂。《遣悶戲呈路曹長》是集外詩，「惟君最愛清狂客，百遍相過意未闌」，悶中求友，嚶嚶其鳴。《解悶》十二首，不是一個有層次的組詩，他隨意所及，體裁不拘於一格。主要仍在關懷民瘼。「為問淮南米貴賤，老夫乘興欲東遊。」其中懷詩人、述名物，內涵比較龐雜。但既然是借以解悶，亦不能過事多求。《悶》之一首，寫到「瘴癘浮三蜀，風雲暗百蠻」，因為身處蠻瘴之地，所以「捲簾惟白水，隱几亦青山」。這樣本堪適興娛人的景物，都因「無錢從滯客，有鏡巧催顏」而轉為所煩悶矣。這首詩曾引起爭議，《西清詩話》謂「若從王逸少語，當卒以樂死，豈復有悶耶？」《野客叢書》謂「西清此言，殆亦未識老杜之趣。平時見青山白水，固自可樂，然當愁悶無聊之時，豈可以常理論之？」老杜在蜀，栖栖依人，無聊甚，其言悶當不妄也。

印象派名畫與日本人

蕭雪樺

紙上擷珍

對西畫的收藏人士來說，下星期四是個值得留意的日子，紐約將舉行印象畫名作拍賣，這幾年步步看漲的印象派大師作品身價走勢如何，這次拍賣將是個風向鷄。

這次拍賣之受人注意，還有兩個時間因素。一是剛好在股市大崩潰一周年剛過之後，二是美國大選剛好塵埃落定。藝術品拍賣場近年越來越像股票、外匯市場，是資金竄突的場所。

藝術品像黃金外幣股票可以「炒」、可以保值賺錢一樣，名家畫作也是可以投資的商品，而且也有「走勢」可資分析。例如印象派名作是否還有能力創新高就是個有趣的問題。

印象派名畫近年在拍賣中所創的紀錄，是任何人都想像不到的。其中最令人矚目的自然是凡高和莫奈的作品。莫奈的畫早幾年都在二百五十萬美元上下徘徊，到了去年，拍賣價一下子跳到五百萬美元，到今年七月，他繪的一幅妻子肖像竟漲到二千二百萬美元。三年間暴漲八、九倍。凡高就更叫人驚詫了，八四年的紀錄是二百萬美元，翌年躍升到一千二百萬。去年三月，《向日葵》以三千八百萬美元賣出轟動了世界。到了年尾《蝴蝶花》更上一層樓，賣得四千八百萬美元，世人的眼睛都睜圓了。

另一位法國印象派大師塞尚的畫，五年間也漲了三倍，跳到七百萬美元。論造詣名氣，塞尚不亞於凡高和莫奈，但相對之下畫作就便宜得多了。雷諾阿（一八四一—一九一九）的紀錄也達六百八十萬。次一級的印象派名家如夏加爾（一八八七—一九八五）、洛朗森（一八八三—一九五六）等，也隨着水漲船高，畫作價錢不非。

相對之下，一些公認的大師作品，卻在這漲風中未有好表現。例如畢加索，八四年創下的紀錄是五百萬美元，到現在，只稍漲到六百五十萬。古典派的英國浪漫主義風景畫家特納（一七七五—一八五一），今年七月曾有一幅拍賣，拍賣行預計可破一千一百萬美元的紀錄，誰料竟推不上去。

這多少反映出，市場的拍賣價，並不直接反映作品的藝術水平高低，印象派大師畫作一下子吃香起來，很大程度上是日本人所興的風浪。過去有人譏稱日本人為經濟動物，但這些只懂做生意的人近年在日圓強勁而腰包脹脹之下，卻風雅起來，要把西方視為文明結晶的名畫買回本土去（這其實也是經濟動物的行徑）。在近年的大型國際藝術品拍賣中，日本的資本佔了約一成。對於意氣風發的日本人來說，西方古典大師的沉鬱色調未免過於灰暗，而畫的又多是天主教題材，於口味不合。加之，這方面的作品已多為博物館收藏，市場上供拍賣的不多，這樣，近百多年來崛起的印象派作品便征服了日本人的心。印象派色調明朗愉快，題材生活化，富裝飾趣味，很合「改善生活質素」的需要。日本人爭着出價之下，價錢哪得不高？

印象派沒有個很嚴格的界定，在拍賣行眼中，更是如此。這使一些與法國印象派沾不上邊的畫家也受惠起來，不那麼知名的十七世紀荷蘭靜物畫家海姆（一六〇六—一六八四）就是個例子。海姆的畫五年前最高只賣到八萬多九萬美元，最近一幅畫卻賣到五百八十萬。他之突然受寵委實叫人莫名其妙，唯一的解釋，是他畫的都是日常家居靜物，具有印象派那種生活情趣。

從日圓仍然強勁，美元可能在美國大選後進一步下挫這趨勢看來，日本人仍然會繼續向名畫拍賣市場進軍，印象派名作的身價仍會一山還有一山高的看漲。如果通脹的警號再響起，投進名畫市場的錢會更多一些。去年大跌市後從股市抽出的錢大部分未回到股市去，本來吸引不少無處找出路資金的名畫市場今年續漲，看來陸續在吸納游資。畫作固然有很高的藝術價值，但近年畫價大漲明顯是非市場所帶動。潮流有起必有落，高點將在哪裏？更使人感興趣的是，印象派的潮流之後，又會有哪個潮流與起，看得準，不妨趁低吸納了。——藝術已成生財工具。

熊貓何時到台灣

范秋

兩岸絮語

大熊貓是世界稀有珍貴動物之一，只生存在中國大陸少數幾個山區，被譽為「國寶」，已列為全國重點保護野生動物。多少年來，在大陸北京、上海、廣州等動物園內馴養的大熊貓，都成為中外遊客觀賞的寵物。在國外，凡有中國熊貓的動物園，也都出現「熊貓熱」。

遺憾的是，連外國動物園都可看到這種稀有寵物，而在中國自己的台灣島上動物園內卻獨缺此物，這是極不正常的現象。近兩三年來，島上同胞希望看到熊貓，呼聲幾乎三起三落，至今仍未實現，在某些人心目中，把熊貓也看作為「政治動物」，這又是一種不可理解的價值觀念。

熊貓主要產區四川省，在四年前發現箭竹開花枯死之災，大熊貓生存面臨危機，今年箭竹已見復生，危機可趨緩和；加上當地已制訂法律，嚴禁捕殺，且由專家成立大熊貓研究中心，積極保護，設法繁殖，看來可免絕種之虞。最近，台灣又傳出要以商業性進口辦法，使熊貓進入寶島，成全民眾的「熊貓之戀」。其實，北京動物園主人早已表示歡迎來「娶親」，且看這回能否辦成這樁喜事？

維族舞蹈（民間剪紙）

「農轉非」

米奇

神州散記

「農轉非」在大陸是一個家喻戶曉的詞，其意是指不喫「皇糧」的農民轉身份，成為喫「皇糧」的城市工人，這不僅意味着有固定的口糧供應，還意味着有固定的收入。所以幾十年來成了令農民垂涎的「美事」。

但近年在廣州郊區，這一「美事」卻成了使農民害怕的「災難」。由於城市發展，這裏的農地越來越多地被佔用，按照規定，農民也應「農轉非」，但農民卻千方百計地逃避這一命運。為使農民「農轉非」，有關當局甚至要軟硬兼施，凡當工人者，發給三千元的轉業費，如轉身份後自謀職業者，獎勵一萬元。有的村乾脆實行新的「抽壯丁」，規定三丁抽一，甚至兩丁抽一。一些地方還對超計劃生育者處以「開除農籍」的「重刑」。對於過去「開除公職」、「撤銷戶口、遣返農村」的處分來說，今天這種處分頗使人有「乾坤顛覆」之感。

農民是精明的，他們不願「農轉非」的理由無非是「看錢份上」。據說，廣州近郊登峯村的農民每人每月收入五百元人民幣以上，在城裏，即使市長、省長亦拿不到此數。他們靠什麼致富？「土地就是財富」一點不假。國家每徵用一畝地的補償費是六萬元，沙河鎮的農村共被徵用了八百多畝，得補償費四千八百多萬元。只有一百多人口的天河村，地處環市路邊，每年靠出租倉庫和臨街舖面，就有十幾萬元的收入。只有三千多人的三元里村，由於地處火車站附近，床位四千多，每天靠進出廣州的一百萬流動人口發財，加上其他工副業收入，去年人均收入九千元，有些則高達兩萬元。有人說：在廣州，第二次農村包圍城市的時代已經到來。

譯例拾零剖析

艾挺

譯叢小語

夜來有閒，隨便翻閱報紙，讀到有篇文章引用了港督十月十二日在立法局會議所作的施政報告結束語中的一句話：「我已把本港的情況盡量如實地描繪出來」。筆者當時純粹從興趣出發，找出這句原文並對照看了一下。

原句為I have tried to paint the picture as it is, warts and all，覺得譯文中似漏了warts and all。Warts原義指「手上臉上的疣」，這句中的warts and all可譯為「好壞（情況）」，譯文擬改進為「我已把本港的好壞情況努力如實地描繪了出來」。附帶要說明的是have tried to譯為「盡量」未嘗不可，但也可譯為「努力」，似乎「盡量」的語氣稍嫌重了一些。

這裏順便提一下，港督今年七月二十日在倫敦的演詞中最後提到英語crisis的漢譯為「危機」，但他卻把「危機」不恰當地解釋為「危險的機會」，有關原文為The two characters making up the Chinese word for crisis mean literally "dangerous opportunity"（Hong Kong Standard，《英文虎報》八八年七月二十一日）。

漢語「危機」中的「危」確是作「危險的」解，可譯為dangerous，但是「機」就不能作「機會」解，而是作「事情變化的樞紐，有重要關係的環節」解（《現代漢語詞典》第五一三頁），因此「危機」中的「機」不宜譯為opportunity，可譯為（dangerous）turning point或situation，甚至time或moment（of danger）。

當然，港督引用漢語「危機」兩字原想說明去年十月股市的「危險」已經過去，留下來的則是「機會」。可是從翻譯準則的嚴格要求角度考慮，因文害義，則不足為訓。

「一貫淫道」

——中國性史之十二

扶搖

釋道兩教間的怨仇鬥爭，時起時伏。起，則暗潮洶湧。不管是明爭，抑或是暗鬥，雙方都無所不用其極。放到今天鬥爭這樣大的歷史背景來看，難免有人會說，僧僧、隋僧所言，孰知不是佛徒對道士的惡毒攻擊？不說誣衊醜化，至少也不盡不實。我在援引《廣宏明記》的材料時，也無曾躊躇，而最終決定照用無誤，是鑒於這樣一件歷史事實：唐代的皇帝姓李，且曾公開宣佈，道教的始祖李耳也是帝室的老祖宗。道宣生活在唐代，不能不知皇帝和道教的關係，若無確鑿證據，就把性派對、換妻等道教穢行公諸於世，那無異誹謗皇帝的祖宗，最終落得個「搬起石頭砸了自己的腳」。即使佞佛的唐憲宗，亦不至於糊塗到縱容黃門光頭在自己的祖宗臉上抹黑。所以，我寧可信其有。

東漢末年，天災連綿，人禍不斷，民不聊生。黃巾軍所以搞「集體性」的性交，當時的理由是此舉可祛災禳禍。此風一開，餘緒至今未斷。

一九四〇年，北京重印過一本一八三九年的著作，描寫素以盛產術士、巫婆、閹亡人著稱的山東高密，當時出現新的教派「貫道」，道中男男女女，夜晚齊集於一房，熄滅燈火，就在黑暗之中胡天胡帝。

這篇名為《中國的宗教迫害和教派》文章中所提到的「貫道」，應是「一貫道」的前身。

一九五〇年冬，人民政府宣佈嚴厲取締反動的「一貫道」。十一月廿日，《光明日報》撰文討伐「一貫道」反對新政權的政治罪行。此外還展覽揭露其他罪狀：「一貫道」道首們，這些無恥之徒的淫棍，組織女道徒「選美會」（嗨，竟比美國的選美還早！），鼓動道男道女雜交胡搞，許諾參與其事者可長生不死，無病無痛。兩相對照，「一貫道」與二千年前黃巾軍一脈相承。誰能料到，「一貫道」在全軍覆滅之餘，仍然陰魂不散，廿四年後竟借「神門道」之屍復生！

紀曉嵐的筆記

逸生

紀曉嵐在乾隆年間，是個讀盡天下奇書的才子，他任《四庫全書》總纂官十多年，寫成《四庫全書總目提要》，平生經眼的書籍不下萬種，按照皇帝的意旨，或收入「四庫」，或只存目錄，還有不少是連目錄也沒有留下來的。對這些書的大致及其價值，他能在提要中說出個所以然來，確實不容易，也可見他學問的淵博。

然而就在他晚年，即逝世前的十年，他卻寫了一部《閱微草堂筆記》，裏面絕大部分是記述狐鬼神怪陰陽報應的怪事，用今天的眼光看來，有極多是無稽之談，迷信色彩很濃，只有很少數是對當代道學家的諷刺，或記述西北邊疆的事物，或者記一些古籍異事，除此之外，那些狐鬼怪誕、報應之說，便不堪卒讀了。

近日筆者重新把此書翻閱了一下，覺得以紀曉嵐的讀書之多，學問之博，見解的精到，本可寫出一部具有學術價值的巨著，何以棄之不取，反而撰出這部《閱微草堂筆記》來呢？看來既有主觀原因，也有客觀原因。

紀氏開始寫此書時，是乾隆五十四年，清王朝立國近一百五十年，到達高峯時期，但表面上的繁榮，已遮不住內裏的空竭，無論吏治、民風都出現了衰敗現象，文化則因乾隆皇的高壓政策，弄得學者文人都戰戰兢兢，只好走考據的路。紀曉嵐既不敢放言高論，自取「文字獄」之禍，又不願鑽入故紙堆中，考那一字半句的古義，所以他既不能成為考據學家，也不敢發出自己的獨立見解，像後來龔自珍那樣打破萬馬齊喑的局面。

但他對世道人心確實是有憂慮的。吏治的敗壞，民變的出現，風俗的澆薄，都不能不使他感到擔心。但他既想不出變革的辦法，而且儒家那一套三綱五常，他又中毒甚深，於是認為要改變衰敗的世道人心，除了設法維持三綱五常道德古董之外，更須利用宗教的輪回報應來使人有所畏懼，不敢放膽為非作歹。筆者以為，這正是紀氏寫《閱微草堂筆記》的最深的用意。

試看這本筆記內容，大部分都是借神怪報應的故事，來宣傳儒家的綱常名教，貞女烈婦都通過報應得到表彰，姦夫淫婦也通過報應得到懲罰，孤鬼的出沒，怪物的隱現，也都與維持綱常名教有關。便可以知道紀曉嵐談狐說鬼的用意，同蒲松齡是完全不同的了。

售賣五百種芝士的市場

周永傑

「芝士市場」是遊客到荷蘭旅遊時，例必參觀的地方，圖中一位荷蘭女郎捧着的大芝士，乃歐洲人日常不可或缺的食品。

芝士乃英譯之名，實際應為乳酪，它是以牛奶或其他動物的乳汁，經過發酵製成的食品。而歐洲人吃乳酪，歷史相當悠久，早在希臘時代人們便懂得製造乳酪。這種保存牛奶的最佳方法，經由羅馬傳到中世紀時的歐洲各國。至於製乳酪的精術技術，卻應歸功於教會和修道院。十世紀左右，一位住在法國南部洛克城普城附近的教士，有次誤把牛奶存放在住宅附近涼爽而濕潤的石灰岩洞內，數月後竟發現牛奶長出青黴，變成十分好吃的乳酪，修道院便以此法大量製造乳酪，增加財源。

目前，全歐各國幾乎都各自生產乳酪，而有趣的是同一原料牛奶，由於氣候不同，所發酵出的乳酪各有差異，不同口味的品種多過五百，歐洲人每天不是用來佐膳就是大塊大塊地放進口吃。

當代珍聞

南非六小福家庭破碎

趣擷

母親紅杏出牆　父親一怒休妻

官判六孩歸父撫養　此事再次轟動南非

一九七四年一月十一日，南非角城有一個廿四歲少婦蘇珊打破了一項世界紀錄，一胎誕下六個子女，三男三女，而且都能生存下來，因而哄動一時，成為全世界的熱門話題。

歲月如流，十四年過去，「六小福」如今都成為大孩子了，他們均長得聰明伶俐，惹人喜愛。一家人連同兩個較大的孩子共十口人一直生活得很好，樂也融融。

可是，最近消息傳來，「六小福」的「甜蜜之家」不幸破裂，他們的父親柯連入稟法院，要求與妻子離婚。角城高等法院聆訊結果，於今年十月十三日宣判批准離婚，而「六小福」及另兩個較大的孩子歸由柯連撫養。

傳聞離婚的導火線是有第三者——一個男子介入，但蘇珊拒絕與記者討論這個傳聞，只說夫婦近一年來已不和，到今年初，夫婦二人開始談判離婚。

法庭宣判後，蘇珊淚流滿面地對記者道：「這是不公平的，因為我並無放棄孩子們，可是，他們卻統統由我身邊被帶走，這真使我傷心。我曾極力想做一個好媽媽，可是，到如今，孩子們不認為我是好媽媽，他們埋怨我造成離婚的悲劇，這最令我感到難受，我曾力爭取孩子們的撫養權，但由於柯連有錢，我沒有，他有豪華的住所，我只是住在一間鄉村小屋，屋裏連電話也沒有，窮困得很。於是法庭便判孩子們歸柯連撫養。」

這樁令萬千人惋惜的離婚案傳出後，在南非引起很大的哄動，街頭巷尾，人們議論紛紛，因為「六小福」一家曾是眾所公認的模範之家。

六小福和雙親父母離異前一次野餐

美國也有金字塔

紗

傑米・沃男是個「金字塔」迷，所以在芝加哥市郊修造了一幢「金字塔」式的建築，高五十四英尺，佔地面積一萬二千平方英尺，「塔」內擺滿古埃及裝飾品。現在沃男夫婦已在「塔」內住了四年，這幢美國的「金字塔」越來越引人注意，前來參觀的遊客也越來越多。沃男對來者一概熱情相待，就他並不在乎，能炫耀一下自己的精心傑作，那才是他最得意之事。不過，吸引觀光者的還不是「塔」本身，而是「塔」所湧出的一股清泉，飲之據說能治高血壓等病患。清泉如此神效，已獲得「金字塔神力」的美稱。

吃灰食辣嚼煙絲

——景頗族離奇的婚宴珍饈

南沙

中國雲南的景頗族，婚禮歡樂而熱鬧。女兒家結婚時，父母及近親都不會出席婚禮，只有新娘的幾名好友陪伴新娘到新郎家去。

結婚當日，在男家竹樓前的空地上，早就鋪着四張短腳竹席，其周圍還平放着不少新砍下來的剝了樹皮的木墩，這些設置主要用來招呼親友飲宴。當親友們齊後，按習俗，男家父母要背靠朝東，坐在木墩上，男性親友坐在右方，女性親友坐在左方，而新郎則單獨坐在雙親的對面，稍後，兩名穿着盛裝的少婦，一位捧上盛滿米酒的大竹筒，一位端上竹製酒杯，雙雙向客人敬酒，參加過景頗族人的婚禮，即使你平時滴酒不嘗，亦得入鄉隨俗喝上兩杯，因為敬酒的婦人非要看着你乾杯後才肯罷休。

最為別致的是，敬酒過後，另有婦人手捧藤篾所編織成的圓盤，上面放有煙絲、檳榔、石灰和蒌籽。圓盤端到面前，客人便要用手先後抓取盤內的四樣東西放入口中細嚼。這些東西究竟是什麼滋味？不嚼已可猜出幾分，尤其是其中的煙絲，直叫人辣得淌出汗來。然而，這對於愛吃辣味的景頗人來說，卻無疑是一種享受。

儀式完後，便奏起了以象腳鼓、鋩鑼、三比及三弦合奏的《文崩》樂曲，這時，新娘子才在伴娘的簇擁下進入村寨中來。

按時下班

（西洋漫畫）

瓊島魚生

馬雲

飲食奇聞

上文提及在日本大嚼魚生時，令我記起年前往海南島旅遊，也曾吃過鮮美的魚生，大快朵頤，難得的是，所費又無幾何。

海南島有豐富海產，新鮮程度極佳，就不明白他們為何不興吃魚生。也許是與當地的衞生環境較差有關，亦由於他們在冷藏方面的設備不足之故，白白浪費了這些鮮美的魚生。

不過，據瓊島的漁民說，日本方面經常有人向他們收購海鮮，如深海鮫魚、膠魚，甚至巨型的八爪魚。

所以，當我們步進海口的自由市場，竟見一條剛從漁船上拖回來的新鮮膠魚，是一條足有一米長的大膠魚，眼睛仍然亮晶晶，說明新鮮程度極高，就急不及待的買了數斤，帶回當地友人家中，自行炮製魚生，再加上游水生蝦，伴以大鱔，飽餐一頓。

服飾風情

這位小姐去參加男子選妻典禮，這些裝飾所含的最重要信息，是由頭上的圓盔傳遞，告知與會未婚男子，本小姐只適合訂婚。

留學澳大利亞

楊陽

欲到澳大利亞留學嗎？這裏可為同學提供一些有關資料。

澳大利亞西部有一間「珮思完成學院」，是一間新設的學院，距離珮思的心臟地帶少於兩公里。澳洲政府沒有設留學生的限額，只要交足學費（包括學費和生活開支）、有一間認可機構接納、身體健康、經濟上又能應付在澳大利亞之用便可。

第一組（人文學科／社會科學）：英文（必修）、英國文學、經濟、地理、歷史、政治、印尼文、日文、中文。第二組（數學）：會計、數學Ⅰ、數學Ⅱ、數學Ⅲ。以上兩組，最低限度要每組選一，參加TEE試。

學生住宿，與上課設於同一個地方，因此，學生會被安排入住學院內。

文科學生修畢以上課程，參加TEE試

所以，出書並不代表甚麼，然……寫了多年的稿，一本書也沒出……講不過去，在我還年輕的時候……我常聽前輩說，沒有出版過兩本書，不算是作家。

所以，去到出版社做，有權取捨要不要幫作者出書，很是威風的……一威風起來，少不免語無倫次。……一個作家有文稿，不肯交予某出版社出書，我問為何？他說：那編輯……口氣好大。他說：哼，好啦，幫你出版，要蝕本㗎！我們貨倉就不知……了幾多存貨。這樣子來邀稿，可……帶你發達，你都想拒絕。有這樣……張的編輯，也是因為太多作者想……出書，助長了他的威風。

……經的女孩子要面對的困難有幾多……這話號碼廣為人知，說不定會給……懷好意的人騷擾呢。

朋友中當然也不乏刨根問底的……我最受不了這種人。這種人心……不是不好，只是太熱衷於窺秘。……無大小，一概想知。舉一個例，……向她想約你出來喝茶，你告訴她……有約會，那個時刻沒有空，於是……她會問你：約了誰？你不說，她……猜，甲乙丙丁地亂猜一通，務……到你不耐煩而和盤托出。

……與這樣的人交朋友會很累的，……多敬而遠之。

……各人都有自己一套交友準則，……求同。

留學導航

留學澳大利亞

楊陽

欲到澳大利亞留學嗎？這裏可為同學提供一些有關資料。

澳大利亞西部有一間「珮思完成學院」，是一間新設的學院，距離珮思的心臟地帶少於兩公里。澳洲政府沒有設留學生的限額，只要交足學費、有一間認可機構接納，身體健康，經濟上（包括學費和生活開支）又能應付在澳大利亞之用便可。

而「珮思完成學院」提供一年制的課程，讀畢之後可參加由西澳大利亞處理的TEE「第三級入學考試」，應付升讀大學所需。

開始之時，該學院不會提供理科，但會集中於商科、人文學科及社會科學，加上一些其他數學科目，詳情分如下兩組：

第一組（人文學科／社會科學）：英文（必修）、英國文學、經濟、地理、歷史、政治、印尼文、日文、中文。

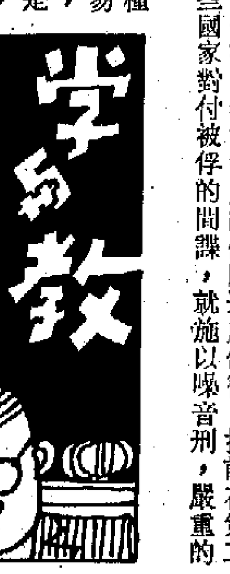
第二組（數學）：會計、數學Ｉ、數學Ⅱ、數學Ⅲ。

以上兩組，最低限度要每組選一，參加TEE試。

學生住宿，與上課設於同一個地方，因此，學生會被安排入住學院內。

文科學生修畢以上課程，參加TEE試又順利過關的話，可以在文學院、工商學院、社會科學學院及教育學院謀出路。

該學院也有提供一個名為「英國語言協助計劃」，專門為幫助那些在大學入學試英文能力需更進一步提升的學生而設。



阿SIR話齋

真是吵死人？

賀帆

自從港督衞奕信在施政報告中有專題講述了環境保護之後，「環保」就更成為熱門話題。環境污染確實是香港的重大問題，隨着經濟的發展和人口的增長，環境受到嚴重的污染。近兩個星期來，從屯門到黃大仙，都有學校在請願抗議，要求降低噪音的危害，有些已吶喊了好幾年，可是一直都沒有良策加以解決。噪音，和空氣污染、水質污染等一樣，都會對人的健康造成傷害，據說在第二次世界大戰時，有些國家對付被俘的間諜，就施以噪音刑，嚴重的可以致死。

噪音，和其他種類污染比較，會容易使人忽視其危害性，這可能是因為噪音是一種物理性的污染，它僅是局部地區性的，和不會留下後效影響的，當噪音源停止活動，噪音便立即消失，打雷的一瞬間，震耳欲聾，事過情遷後，便又回復寧靜。但是，經常性的延續性的低噪音刺激，其實也是一種慢性中毒過程，由於人體對噪音刺激會起保護性的抑制反應，這會使中樞神經功能異常，內分泌失調，新陳代謝紊亂，從而引致各種症狀發生。

本港地少人多，學校的面積狹小，加上周圍都是建築物或交通要道，人的活動頻繁，課室環境不易寧靜，而教師們每天都要連續上課六至七個小時，在這嘈雜環境下，教師的嗓子常患職業病，如果學校位於飛機航線底下，每小時都有班機多架降落，大家就好只頻頻停止授課若干秒，如果學校旁是高速公路，那也真的要命，上課用手提擴音機也不頂用的了！

不過是比「魔犬」好聽一點的東西，我們與社會大衆的關係何在？我們應該怎麼辦？

試前長假

港大　單于

考試即將來臨。試前，同學們都在做甚麼？以筆者所涉的學院為例，每年只有一次期終試，而且試前照例放假一個月，目的是想讓同學們有充裕的時間溫習功課，因此，想考試不及格，難若登天！誰知，卻有些同學趁此時機，拚命找兼職，恍如西晉時王愷、石崇鬥富——他們竟互相標榜補多少份補習，上多少晚夜校……

然而，一個從天而降的「閱讀周」，正好讓我們認真地讀書，或埋頭做功課，甚至自我反省一下，——讀書與賺外快，何者更重要呢？筆者本想選擇前者，但夜校方面簽了一年合約，補習學生又極力挽留我，我只好在矛盾中生活下去！

知心話

輸得起

李瓏

世上沒有永遠的成功。一個高峯接一個高峯，一個紀錄破一個紀錄，稍一鬆懈，便遠遠落後。這是人生。唯成功固然好，失敗亦毋須哭喪着臉。有「輸得起」的人，下次才可能成功。

所謂「輸得起」，第一步便是認輸。有些人從不認為自己會輸，遇到真正失敗的時候，沒有認輸的勇氣，便沒有再次站起來的力量。正如初戀失敗，不肯承認創傷，何來反省復原，何來面對第二次戀愛的信心。但常說「我真失敗」的人卻慎防走向另一極端，只停留在認輸階段，自怨自艾，缺乏開脫出來的行動。

其次是輸得起的條件。億萬富翁損失幾千萬塊錢，對他來說可能只是小數目，蓋輸得起也。論資產，我們可也不少，譬如自信、尊嚴、奮戰精神，甚或來自家人朋友的支持鼓勵，都是勝過失敗，邁向成功的重要因素。縱使輸掉一切，輸不掉的仍是個人的信念與尊嚴，足夠我們熬過去，迎向成功。

一次失敗不是永遠的失敗，讓我們拍拍胸口，重新來過。我們輸得起。

你有你講

儘管當局再三奉勸市民注意山火，但重陽節那天還是發生了百多宗大大小小的山火。

這就是老師們常說的「屢教不改」吧。

檳南・明暐

沒有答案的問題

中大　竹林

一○・二六中大師生和平集會，就在立法局門外進行，據說人數達一千多。可以說聲勢浩大。

整個「四改三」事件引起的爭論，一直很激烈，論點也很多，筆者也曾「緊跟形勢」，卻終不免迷惘，有一個問題我們一直忽略了，可能這個問題是沒有答案的，但只要不時想想就夠了。

一○・二六前，中大校內也有一次集會，一位講師說我們（中大）的利益就是社會的利益，我很想知道：大學生是如何把個人利益與社會大衆利益結合在一起的？也就是說，大學生的社會責任是什麼？且不說自由經濟論者的反對政府津貼大學生，從西方馬克思主義的批判理論看，政權的本質是壓迫和暴力，學校是國家機器的延伸。一個社會的上層為大官僚大資本家佔據，中層則是衆多的管理人員、技術官僚，下層就是市民大衆，然則大學不過是官僚培訓班，大學生

「單擋」

香港政府其實也頗能將運動技巧寓於政策中。當各方面都在反對學生車船優待證取消的問題時，三號報告書新鮮出爐，於是各院校矛頭頓改。如此一招「單擋」，正可救運輸署於無形。

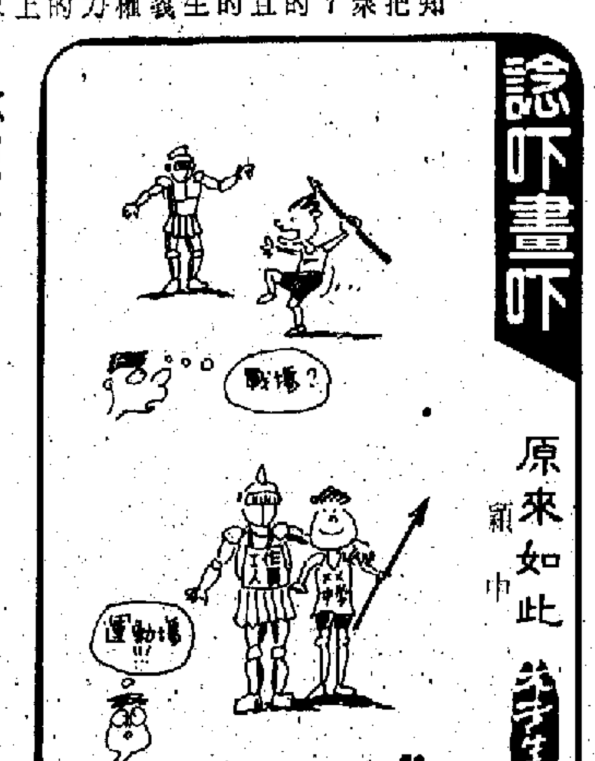
工作量之轉移

政府宣佈希望在本世紀末，所有小學均改為全日制。屆時，非備的負荷又減少了。

中大　紫暉

諗吓畫吓

原來如此　穎中



地天餘課

你想學插花麼？

奕方

現已深秋，本港天氣漸涼，可是街上出售的鮮花種類似沒有減少……你們可想在家居、校內等場所插上一盆鮮花作點綴，添上一絲春意？

插花是運用個人想像力和審美眼光把一束束的花朵變成一件可人的藝術品。香港藝術中心十一月及十二月的課程就開辦了「西洋插花法」、「絲帶花」、「麵包花」等，是插花藝術的入門課程。

「西洋插花」擅於將花朵拼湊成不同的圖案，在藝術中心的課程中，教授圓型、三角型、動物型等鮮、乾花的插法；而「草月流」即日式插花，則注重簡潔的線條等。

而「麵包花」更是時下流行的玩意，它起源於墨西哥人的手工藝。月底開辦的這項課程，學員可用一種機製粉粘土，配以油彩，揑成形形式式的花朵、飾物。

在十二月舉行的「絲帶乾花」課程中，將教授仿真花的造形技巧，以及絲帶花的可塑性、造型和顏色的調配等知識。各項插花課程現已接受報名。

人情與本領

福履

負山讀海

有人與我談到「人情」的問題。（自然是善意的，希望我去「討點人情債」之類。）

我卻認為，如果說生活鬥爭就是一場「生命的投資」，實際亦有「長短線」。

「人情」也者，不過是「短線」。

「短線」的投資，總是充滿風險的——說得真實一點，就是靠不住。

人自然犯不着做靠不住的事情，尤其不適宜愈做愈多，愈「討」愈以為正確。

而且終有一日，所謂「面子」、「感情」，都會用光。（這種東西，最易用光。）

然則，茫茫長路，將何所靠？

與其如此，不如多寄望於「長線投資」。

「長線」，也就是自己的真實本領，有多少發揮多少，使人覺得，你不是憑「人情」混生活，這反而是更靠得住的本錢。

「人情」有時而盡，而且快盡，所以我大半生中，從來不喜歡利用。甚至是有也不用，更不喜歡[illegible]誰欠我的情，要加追討」，寧可自己有多少本領用多少。尤其是「小小」一點本領，亦可維生時，就更加樂意於以本領「自豪」。

出書

林冰

軟紅十丈

寫了這些年的稿，總想有幾本書，這也是人之常情。所以，寫作界的朋友，都希望出版社，要了他們的文稿，幫他們出書。有書出版，並不代表寫得好，這種事跟名氣也多少有點關係，寫了二十年的稿，寫得不好也大有人在，出了書也並不等於書有銷路。

有些作者在沒有出版社肯替他出書前，先自資出書，一印就三版，聽起來好像很銷得，跟着就有出版社來逐出書。書不賣錢，新書一本一本的照出也是有的，此間出版社實在多，不熟行情的也不少。

所以，出書並不代表甚麼，然則，寫了多年的稿，一本書也沒出過，講不過去，在我還年輕的時候，我常聽前輩說：沒有出版過兩本書，不算是作家。

所以，去到出版社做，有權取捨要不要幫作者出書，很是威風的，一威風起來，少不免語無倫次。一個作家有文稿，不肯交予某出版社出書，我問為何？他說：那編輯口氣好大。他說：哼，好啦，幫你出版，要蝕本嘅！我們貨倉就不知壓了幾多存貨。這樣子來邀稿，可以帶你發達，你都想拒絕。有這樣囂張的編輯，也是因為太多作者想出書，助長了他的威風。

龜的眼紅病

李英豪

英豪情趣

城市人時興養龜，不論陸地龜或水龜，甚至中國罕有的綠毛龜，不過家養後總會遇到一些毛病。比方，有些龜眼睛容易紅腫或有一層薄膜。很多人不知就裏，帶給獸醫注射針藥，但是，並非所有龜皆能抵受一些特效藥，可能因而死亡。有幾位電視觀眾便曾遇過此種情形。

龜眼紅腫或生白膜的原因有多種，陸地龜是因為氣候寒冷，給烈風吹過（常放當風地方）或有骯髒物體混入眼眶內。水生龜（如楓葉龜等）則由於水質劣，太多排洩物及殘餌污染，或水溫過低。故龜眼有毛病，大多數因為管理不善，是人為因素致之；反而在家居很少會受真菌侵害，除非另買新龜混養，事前不先浸浸藥液消毒，而受傳染。一些龜注射特效藥後反而死亡，乃因為並非真菌或細菌的侵害，只屬生理性的毛病。我們只需針對上述幾種原因，加以改善，則自然會減少眼病。

龜是怕冷喜熱的，尤其是冬眠時，抵抗力較弱，必須避冷風而放暖處。水生龜更應用暖管保持攝氏廿四度至三十度的水溫，隔天兌八分一缸水，用虹吸管吸除污物，濾水器中加「密度棉」與能去除阿摩尼亞的「活性炭」，以保持水質。養龜也應注重清潔衛生。

若眼腫或生白膜，可塗抗生素的眼膏，應塗在眼臉與眼眶之間，勿只塗眼蓋外邊。

時下流行航海錶

冬冬

時尚節拍

手錶，原先是一種非常實用的用品，不過，發展到今日八十年代末期的社會，手錶早已不只實用咁簡單，它更是仕女們的裝飾品之一。市面上看見的手錶，可真多姿多采，昂貴的鑽石金錶、古典的古董錶，實用派的運動型的，以致古靈精怪的花款錶，比比皆是。

最近更看見一款錶，以航海系列為主，意念來自歐洲典故與古文化發源地，即地中海一帶。一直以來，地中海都被認為是歐洲文化的發源地，自十六世紀開始，威尼斯航海家已將地中海上，影響船隻航行的風命名。時下流行的一款錶，富濃烈的地中海色彩，錶盤設計做效威尼斯航海家不斷改良的羅盤。佩戴者可從錶針計算出航海中船隻與太陽、月亮和星宿所成的角度，從而確定船的正確位置。

此外，現時的腕錶功能奇多，包括防水性能，可在水深一百公尺下亦操作正常。藉着手錶之廿四小時指示設計，可以仿照昔日航海家利用羅盤找尋方向的方法，計算出時間。同時，只要將時針對準太陽，輕按錶針，便可從錶的外圍測得方向。此錶很容易令人聯想到地中海醉人的色彩，譬如說紅色代表紅土海岸，白色亦使人記起島上可愛的白屋，而藍色則很自然描繪出碧悠悠的地中海了。反映出古代航海家珍藏的航海儀器，和地中海浪漫風情。腕錶裝飾看似簡潔，但少許點綴已很易散發與別不同的風格。

觀馬

洛白

西窗集

馬真是一種靈性的動物。就像義犬一樣，靈駒也懂得救主。

主人身陷重圍，靈駒左衝右突，奔向主人，讓主人躍上馬背，脫險而去。主人在沙漠上昏迷，靈駒用鼻子把主人拱醒，然後馱他到有水的地方。

這樣的情景，我們在銀幕上是常見的。

香港人喜歡觀馬，也是人所共知。「三個人之中有兩個是馬迷」，可見喜歡馬的人數之多。

香港馬迷最所喜歡觀看的，是馬匹在快活谷或沙田馬場的競逐。這實在是一種令他們瘋狂的遊戲，難怪為了照顧他們的愛好，「九七」也有「馬照跑」之說。

撇開投注的刺激因素不說，競逐的馬匹衝過終點的一剎那，就像姬菲英或者莊遜、劉易斯，在一百米短跑衝線的瞬刻那樣，委實令人血液沸騰，興奮莫名。

我也喜歡觀馬。騎師策馬揚鞭的姿勢無疑是美妙的，但我更喜歡看馬匹在原野上自個兒無拘無束的奔馳。某牌子香煙拍的電視廣告，一匹白馬自由奔馳的鏡頭最令人神往，因為拍出了馬兒無須策騎也能一往無前的天性，反倒是馬背上的牛仔雄風，妨礙了觀馬的視線。

大師徐悲鴻畫的奔馬圖，就是沒有人策騎的。

交友準則

謝雨凝

信是有緣

女友年輕獨居，一向不把自己的住址電話告人，咭片上也只印上一個傳呼機的號碼而已。每一次找她都不能直接通話，要待她覆機，又不好意思問，漸漸也適應了。

有一次，另一位朋友托我找她，我說要等她覆機。朋友覺得奇怪。他說：你們相識兩年了，也不是談不來，怎不問問她家裏電話？

我一笑置之。

本人的個性不好強人之難。交朋友清清淡淡便好了，人家有事要告訴你，自會告訴，不願對你說，她完全有她的理由，何必定要把人看個透明！況且我知道一個獨身又年輕的女孩子要面對的困難有幾多。電話號碼廣為人知，說不定會給不懷好意的人騷擾呢。

朋友中當然也不乏刨根問底的人，我最受不了這種人。這種人心地不是不好，只是太熱衷於窺秘。事無大小，一概想知。舉一個例，譬如她想約你出來喝茶，你告訴她已有約會，那個時刻沒有空，於是，她會問你：約了誰？你不說，她便會猜，甲乙丙丁地亂猜一遍，務必叫你不耐煩而和盤托出。

與這樣的人交朋友會很累的，我大多敬而遠之。

各人都有自己一套交友準則，不必求同。

術數

盧國沾

冒尖言論

終有天，向術數方面摸索，有這想法已很久了，其實也摸索了一段日子，可惜限於時間，每都蜻蜓點水，沒幾回可以集中注意力。

不否定術數，但它令我最迷惑的是，此數何來？過去稍留精力的，是要探索其源，想找出誰設計了這一類研究命理的公式。翻過不少書本，都沒有答案，估道是找不到適當的書，所以找不到。

但今天想，要找，也許先要理解它們的公式，要理解其公式，也許該先懂得運算。算的過程裏，也許會有些頓悟的機會。從蛛絲馬跡，或可有些啟示，否則不易尋其根源。

術數不能稱為迷信，術數有公式。公式不是胡亂寫出來的，由於術數有公式，只要懂得運用公式，確可推算到一點大概。例如鐵板神數，長於算「六親」，子平算「流年」，紫微斗數計得時年基本動向，這些我都接觸過，擔心自問，不能說他們是迷信，由於我認為天地人確然互相影響，這是基本的科學態度。

有人譏笑術數，說它披上了科學的外衣，更易導人迷信。我不是以此為生了，的確信術數是應以科學態度去查究的，不查，才是迷信。便願有生之年，找出答案。

新園地

煉功走火可服中藥

岑鶴齡

中國的傳統氣功，近年又興盛起來。在大陸，許多官員、教授、科學家，都參加練氣功的行列。在香港，也有許多訓練班，傳授氣功知識，不少人練起氣功來。練氣功可以健身活力，防治疾病，如果練功不得法，則易出偏差，產生不良反應。

李君係余世侄，不久前，練功後突感頭脹腦呆，面紅火升，心神恍惚，咽喉胸悶，五內煩熱。次日練功時，周身發熱，身體左右轉動不能自制。此後仍感心煩意亂，頭腦昏沉，時有驚悸，胸如物壓，氣逆咽喉，睡時驚醒，飲食乏味。

上月李君就診於余，余視其舌暗滯，苔薄白而滑，脈沉弦細數，認為練功走火之症。蓋練功失法，不能以意領氣，導致氣亂於中，瘀阻於膈，心腎不交，水火不濟。給予瀉南補北，交通心腎，兼以通絡去瘀為治。

處方：黃連錢半、雞蛋黃一個、阿膠二錢（溶化）、熟地四錢、麥冬二錢、連翹三錢、浮小麥五錢、牛龍骨二兩、生牡蠣二兩、丹參五錢、桃仁三錢、川紅花三錢、石菖蒲二錢、遠志錢半。此方服一週，病況好轉，二週即愈。

古井貢酒的故事

秀官

飲食雜談

安徽古井貢酒以獨特的色、香、味而聞名。其酒質醇美，是與「古井」的泉水分不開的。

這眼古井，相傳就是上文所說的魏將獨孤投戟之井。多少年來，人們就用這眼井的水釀酒，所得之酒香濃郁，甘美醇和，因此，這眼井被人們稱為「天下名井」。

獨孤死後，梁軍圍城多日，未能攻克，士氣大落，糧草用盡，梁將元樹只好南撤。魏將樊子鵠趁準時機，暗地派兵埋伏途中，前後夾攻，梁軍大敗，元樹首級亦被割了下來。

梁武帝知道元樹被殺後，追封他為咸陽王。後來，人們將咸、減二字相訛，就把這地方叫做「減家店」，也就是現在的「減店集」。而由古井釀製的酒，也就稱為「減酒」。

至今，安徽民間仍有「胡芹減酒宴佳賓」之說。胡芹是指胡襄城所產的芹菜。「減酒」歷來都被官紳士們視為宴請賓客不可缺少的佳肴美酒。從明朝萬曆年間起，就被明、清兩代官府列為進獻皇家之貢品，因此「減酒」又改稱為「古井貢酒」。（下）

洋人

簡而清

香港心

一九九七年以後的香港，有沒有外國人在這個社會上的地位呢？這是一個太廣泛的問題，三言兩語當然是沒法可以拿出一個中肯答案來的。九七後的香港，一定還有不少事情，是要有外國人在其內的，但那要看是怎麼的一類外國人了。

曾經有過一大段時間，香港是外國人的樂園，只要是紅鬚綠眼由外國來的，則不論他的工作資歷怎麼樣，他的工作技能又有多少，已經是成為特級人物。

而此類人當中，又以英國人居多，不論在政府若干部門裏，或在一些商業機構中，他們都是如此。這般就走上了很快便可高高在上的道路，這其實就是香港式的「走後門」，雖說在這個社會裏，沒有「走後門」這回事，特級洋人當中，確然是大有此類人在的。

但是在以後的日子裏，當然不再有機會讓此類人也文也武，可以肯定這樣說，九七後的香港，是沒有他們份兒的。

但外國人當中，自然有很多並不屬於這一類的，他們對社會的貢獻，有一定的正面作用，這些人則無論在九七前或九七後，都有留在這個社會內的價值。分別就在這一點上。

青年政策仍須斟酌

——黎志棠談《青年政策報告書》

明駱

城市精英

自《青年政策報告書》發表以來，引起各方面意見，香港仔社區服務中心一羣社工認為，青年政策是採合當青年人的事務和社會期望而制定的政策，所以應要兼顧到社會的發展和青年人的需要。

中心主任黎志棠表示，在大衆日常生活中所接觸到的青年人，大部份對青年政策頗感陌生及抽象，有一部份青年人，可能更對現時香港生活及政制感到相當滿意，故不覺制訂青年政策對他們是重要的。

不過，作為從事青年服務為目標，黎志棠十分贊同制訂一套全面的青年政策，使現時的青年服務的目標、資源的運用及協調，得以進一步改善，令青年人有所裨益，並藉此培育他們成為社會未來棟樑。

他認為，報告書內容有關年齡界定，青年人需要，目標及執行建制，有需要作進一步斟酌。

黎志棠說，在年齡方面，報名書界定青年為十至廿五歲，但他覺得差別太大，應改為十四至廿五歲。

而報告書內容提到一般青年的需要：㈠個人及發展需要和㈡預防及補救需要。雖然內容相當全面，但還要兼顧其他的，諸如：青年人自我實現的需要、青年人對香港歸屬感的需要、青年人認識香港的需要。

作為一項社會政策，應包括基本的價值觀，最終之目標及執行建制等，這方面，他認為以青年為重心的政策，理應採納更有利發展青年的價值取向。另外，應發展青年的潛能作為政策發展的最終目標。

至於報告書提及的港府中央諮詢架構，應由港督委任一名立法局議員出任主席，以增強權力，同時，所選的諮詢委員，亦應有不同社會階層人士參與，以吸納各階層及行業人士意見。

最後，他認為應在地區上設立由青年人為主的諮詢架構，與港府中央諮詢架構呼應。

此地有錢

擔心大加租

羅奇

不少人擔心，明年會掀起一個大加租潮。

最皺眉頭的，便是租約於八九年到期的商戶，由於商舖的售價升幅驚人，新租約的租金也極為可觀——在繁榮區域每方呎高達三、四百元，一點也不奇怪。於是，租約期滿而洽談續約時，業主與租客之間的「爭議」，必然會趨激烈。

無獨有偶，某大私人業主屬下的一些超級市場，亦有不少是在明年約滿的，在初步接觸洽談續約時，所接獲的加租條件有高達百分之一百者。大概因為對手是最著名的大業主，相對而言，「小業主」就有膽向大業主要較高的租金。商議結果如何，現時還不清楚，但有謂大業主慣於向他人加租，每加必順手，如今卻輪到他自己頭痛了，這叫做剃人頭者人亦剃其頭也。

不過，說實在話，大幅加租，對商場的影響是不可小覷的。店舖租金增加，自然將成本打在物價上，亦即最終轉嫁給消費者，難怪人們擔心，明年的通貨膨脹還會加劇——主因是租金高昂，人工也不可能減低。

人們希望，在檢討租金時，各方還是以「木匠做門過得人過得自己」為原則，如此則商場幸甚！民生幸甚！

郵趣

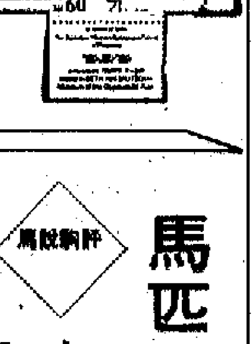
以色列郵票的開封教堂

彭光中

以色列郵票上出現了中國河南開封的景象，這有它的歷史因素。

這套郵票是以色列在今年九月一日發行的，以紀念一九八八年猶太節日。全套票共三枚，以世界各地的猶太教教堂為圖案。

第一枚35a.票上是開封猶太教堂（十二世紀），60a.票上是波蘭薩布魯多夫猶太教堂（十七世紀），70a.票上是美國羅得島猶太教堂（十八世紀）。論其年代，還是以開封這座教堂資格最老。



猶太教傳入中國有千年歷史，以開封為中心，而且有猶太人傳到現代。

馬說騎評

馬匹流鼻血特別多

戴公

今季賽馬，流鼻血事件特別多，這已引起圈內人士的關注。

衆所周知，一匹馬發生流鼻血事件，乃嚴重影響馬匹的競賽生涯，事實上，馬匹流過鼻血之後，在繼後的賽事甚少勝出頭馬。

還有，馬會也立例管制，一匹馬只要有兩次流鼻血的紀錄，便要下令退役，再不准出賽。

上周日的賽事，一天之內竟有五匹馬在競賽中流鼻血，其中，摩飛「太子德」是第二次流鼻血，因此，賽後依例被除名了。

來自馬房的消息，除了競賽過程中，再發生流鼻血事故之外，據稱有些馬匹晨操時也發現流鼻血，甚至在馬房內休息時也時有發生。

馬匹流鼻血雖非始於今季，但是，今季卻特別多，因此，圈內人士特別擔心，這樣發展下去，可不得了！

可是，有專業知識如馬圈中人，他們也不明所以，到底是競賽太過激烈呢？或是天氣的突然變化有關呢？未知馬會的獸醫大人能否找出答案乎！

港府否決

持平篇　唐約翰

港府果然否決了籌辦世界博覽會的建議，甚至不等待拿出較詳細的研究資料，即斷言香港在九七年辦不成世博，於是也拒絕到巴黎世博辦事處登記籌辦意向，雖然登記只是一種報名手續，對將來實際主辦與否不具約束力。

港府正式宣佈不辦世博，列出的理由，仍只重複先前表示「保留」態度時所持論據，缺乏足夠資料支持。對比立法局議員張鑑泉委託顧問寫成的研究報告，港府的聲明更顯得軟弱無力，新增補的一兩點內容，同樣未能立足於科學根據，好像是倉卒之間信口道出。例如，先前曾以機場的局限作為反對舉辦世博的理由，說啟德機場於九十年代終結前將達致飽和（港督在施政報告中也是這樣說的），而到了表明不辦世博時，則肯定說機場的飽和年份是在舉辦世博前夕的一九九六年。何來這一估計，屬於免問。然而，張鑑泉委託的顧問研究，是預計啟德機場甚至更早於一九九四年就要達到飽和的，而認為這並不影響舉辦九七世博的可行性。

港府既然稱讚「九七世博」構想「有創意」於前，又在沒有充分理由下宣佈不辦於後，當中難免引起人們猜測：究竟是否另有內情？本來就有傳說稱英國出於主觀感受，不想香港在九七年辦世博。這傳說歸傳說，是難以肯定或否定的。但也許這並未涉及英方的意向。世博的主辦歷史上，每次多是由民間機構倡議舉辦，而官方反應多是冷淡和勉強的，需要經過一番游說，總些公職人員，不用說官僚主義，之會傾向於多一事不如少一事。本周剛結束的澳洲世博會，效果圓滿，而起初也是因為悉尼政府不肯辦，才轉到布里斯班來的。

目前香港仍在英國管理下，就辦世博要由英方出頭。港府既已決定不登記、不籌備、不研究，別人就不能勉強。港府行政司招待記者強調了港府有這一行政決定權。他還說香港不僅九七年不能辦世博，二〇〇一年也不行。九七年以後辦不辦則是由中國決定是否登記的。

輸入勞工之辯

侃侃談　李直

雖然港督施政報告已經表明不會大量輸入外地勞工。但在各種勞工問題的研討會上，仍然圍繞着輸入勞工的問題而開展。

日前，半島青年商會和勵進會都主辦了勞工問題的研討會。應邀參加的也是工商界和勞工界的知名人士，還有勞工處官員。

兩個研討會上，仍然是公理婆理，各執一詞。工商界的，主張有限度以合約形式輸入外地勞工。更認為建造業和製衣業不能依靠機械化來解決勞工短缺，勞工界人士則認為，僱主應提高工資及改善工人工作條件，吸納潛在勞動力，不同意輸入勞工可以解決勞工短缺的問題。而官員的表態，則是兩可能性的官式說法，即輸入勞工緩和勞工短缺以及抑制工資增長率，減低通脹。但同時也會減慢了工業的機械化，有礙經濟升級。

這樣的爭論很難有什麼突破，無非雙方都製造輿論來支持自己的利益而已。不過工商界中，普遍存在觀望態度不願對機械化、自動化作更大投資，而寧願輸入外地勞工，以保持一個廉價勞工市場，到時飽食遠颺，香港經濟是否轉型升級，非所問也。這點，才是問題要害，說機械化不能解決問題未免太過反科學了。

野草地

總署大臣袁昶謂：「拳實亂民，萬不可恃。就今有邪術，自古及今，斷無仗此成事者。」

慈禧太后反駁：「法術無足恃，豈人心亦不足恃乎？今日中國積弱已極，所仗者人心耳。若併人心而失之，何以立國？」

所謂「拳」是指義和團，所謂「法術」是指持符念咒降神附體能禦槍砲之術。

念咒的內容有：「玉帝勅命，關帝為先鋒，灌口二郎神為合後，增福財神脅糧，趙子龍、馬孟起等皆來會師。」又念「北方洞門開，洞中請出鐵佛來，鐵佛坐在鐵蓮臺，鐵盔鐵甲鐵壁寨，閉住槍火不能來。」

愚昧幽靈

黃志明

符咒確實厲害，使八國聯軍有藉口肆無忌憚進駐京城。

京城的情況如何？「凡拳匪巢穴，無論官衙民居，遇則焚毀，往往全村遭劫。」

一個幽靈在上空盤旋，就是「氣功」，加上括號是區分與傳統武術氣功。此「氣功」能夠六十天不進飲食，能夠改變化學分子的結構，能夠透過錄音磁帶起治病作用。

有人說，「經過錄音的儀器，是否還帶有那種信息？是否會改變周圍的磁場？使水與氫在人體內產生那種能量，這些都有待科學家的研究。」

毋須勞煩科學家去研究，歷史之為歷史，往往起鑑古知今的作用。

缺乏演出道德的藝員

回味集　祥官

經常在螢光幕上都可以看到男男女女藝員在演出所謂趣劇的當兒，他們總是未說對白便互相笑個不停，有時竟然笑到無法把台詞唸下去的。

但是，當他們能夠把戲繼續演下去之時，觀眾看來則「其實」點也並不好笑。

這種原因，如果歸咎起來，就是這羣藝員「缺乏演戲道德」，簡直是在「愚弄觀眾」。

好在這種人在電視上所演出者乃免費娛樂，如果他們是在戲院演出而有此態度，觀眾是有權要求「退票還洋」的。

理由就是他們正在進行演出之時，彼此笑個不亦樂乎，大家只顧露起棚牙，無法把劇情交代下去，這就是「愚弄觀眾」的所為了。

有很多時，其實劇中對白和劇情全不好笑，他們之所以邊講對白邊嘻哈大笑也者，完全是因為自己「爆肚」，彼此挖出一些私人事幹來互相揶揄，藝員心知肚明，就覺得可笑，但觀眾卻不知從何笑起也。

凡此種種所為，如果嚴格一點來說，身為藝員，那便犯了「拗場」罪名的了。

筆者曾經看過不少中外藝人在舞台上表演過「笑劇」，每一個動作和每一句對白，都能惹得全場笑聲不絕，但他自己絕對不會人笑但亦笑的。

別的暫且不談，就是北方表演「相聲」的藝人，他們一開腔，就要觀眾為之捧腹大笑的了。

但，他們始終都是站在台上木口木面，絕無笑容的，這正是一流惹笑藝人的本領也。

機恤

回聲　周遇

這兩天陰陰雨雨，氣溫驟降，人們紛紛翻箱倒篋，揀出外衣抵寒，男裝中最普遍的是機恤了，這是一種方便而又實用的服裝，只要一披上它，便可周圍去闖了。

當然特別講究衣著的場合免進，日常生活的地方，則是無往不利。機恤穿在身上只要是合身材和好款式的，甚為瀟洒，一般人不用拉鍊，也不繫領帶，但遇上風勁寒冷，拉上拉鍊，繫上領帶也還是很好看的。機恤的價錢比較便宜，最貴幾百，最平幾十，這兩天街頭小販，百貨公司都大量推出求售，款式方面，多以淨色為主，其實可以有所突破，用各種花式做面，只要大方美觀便行。

排隊傳真

應景　余英

在寫字樓工作的人，現在又要為傳真機而忙碌。

傳真機年前在香港推出時可算慢熱，但近幾年一下子又流行得很快，較為完善的寫字樓都擁有，有的甚至有幾部。

寫字樓的職員為傳真機而忙碌，是因為普遍使用下線路繁忙，為等着發出和接收撥來撥去。

許多人都說沒有辦法，一個機構的人員要排隊等文件發出和接收，另一個機構的人也是在排隊，當中遇着電話接不通，又要重新排隊。

因為這樣，繁忙機構，許多時候在兩、三個小時都無法接到急用的文件，除非是要特別處理。

有些機構，如港府某些部門，已規定一些文件不准傳真，以減低機器使用的密度。

由此看來，傳真機在香港市場尚有很大的潛力。

新技術

反響　戴炳

家計會向內地取經，引進利用藥劑黏堵的永久避孕法，在香港的家庭計劃中推廣。這一措施，日來引起廣泛注意。

其所以引人注意的緣由，除了這種方法的新穎有效，當還有這種新技術源自內地這一因由。

歷向以來，人們印象中，內地只有經香港向外國或直接向外國引進新技術的份兒，新技術由內地向外傳輸、擴散，這就比較少見了。是以，這趟家計會引進最新永久避孕術竟然來自內地，人們就不免大感新奇了。

其實，在新技術的創造上，內地還是時有發明的。單以避孕方面說，年前由河南發現的男用避孕藥棉酚，就受到聯合國的推崇。香港如今所為，莫非是另一種避孕新術吧。

從根本解決勞工短缺

城市講座　高瞻遠

勞動力是否缺乏，如果真的缺乏又如何解決，是一個近來十分熱門的話題。港督衛奕信在施政報告中說到了基本「不大量引進外地勞工」，算是作了一個現時的結論。不過有關的議論相信還會繼續下去。僱主方面大抵強調勞動力不足，主張擴大工源以濟「燃眉之急」，而僱員認為只是若干行業的僱傭條件未能吸引勞動者，應從改善着手。此外，人們也擔心，為解決當前的困難而引入外地勞工，會造成將來的困擾。

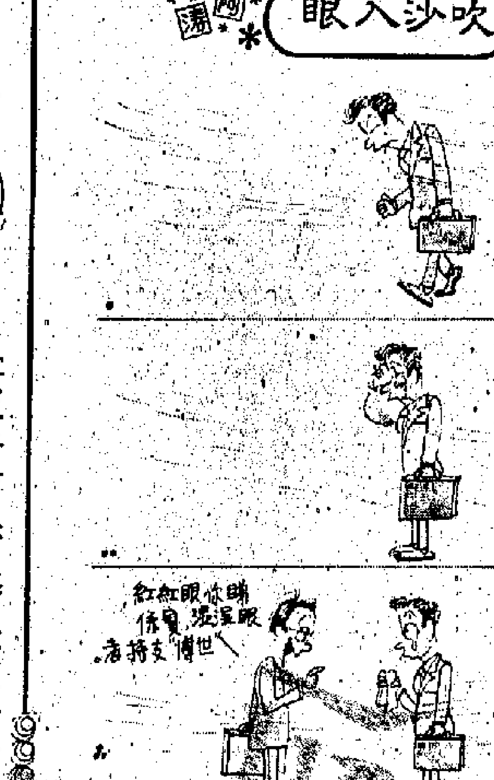
其中還有一些因素可以探討。

去過，本港的勞工有明顯的地域性。如搭棚工人絕大部分是高要人，理髮工人多數來自雲浮，中藥業的店員則以清遠人為多。這往往是父子叔侄兄弟以至同鄉互相傳授技藝，又有守望相助的作用。在這個行業缺乏人手的時候，通常可以經過自然調節而得到補充。但這種很舊式的行會結構，由於社會情況的變化早已逐步走向解體。建造業不是沒有勞動力，而是人們尤其是受到較多教育的青年人有可以選擇的時候就不幹這一行。應當的方法，是建造業商會集資設立建造業訓練所出生培養建造業工人，條件是優厚的。但據所知，就學者仍未達理想。這當然和社會上已經興起的輕視粗重體力勞動有關。為什麼非法入境者都在建築地盤發現呢？不能說他們樂於這種工，只由於他們無可選擇。

上述的情況可以說明，引進外地勞工，不能延緩本港有關行業更新設備和進步科技化的日程。很明顯，把工業生產仍然寄望於廉價勞動力的想法，是停滯而落後的觀念。房委會當知道不能引進建築工人的時候，便積極考慮採用更多預構部件的建造方法了，這其實正是一種良性的反應。當更多僱主不能不明白這一點，就得從改善勞動環境、勞動條件、提高勞動者的質素和地位着手，以機械操作逐步取代體力勞動，以吸引有一定文化水平的青少年參與這個行業。這可能是從根本解決勞工短缺的途徑。

洋紫荊

此時此地　吹沙入眼　阿圓



政治的冷酷

政海微瀾　唐武

政治十分冷酷無情，由倡議九七年在港舉行世博會，到自掏腰包聘請顧問來進行此計劃可行性研究的立法局議員張鑑泉，現在應該對此有深切體驗，因為他曾經過立法局對九七世博事件進行動議辯論，張鑑泉也得到大多數議員支持其所提出的建議，但到頭來，行政局仍否決了本港在九七年舉行世博會。

其實對於此項結果，張鑑泉應該是可以早已知悉的，因為在此之前，據悉英國出席世界博覽會巴黎統籌處的幾位代表，已曾透過一些途徑，向本港有心主辦世博的人士明確表示，英國政府沒有興趣替香港註冊九七年舉辦世博，倘若香港真有此要求，應該透過其他途徑來研究成事，例如九七年七月一日前在深圳舉辦世博，到九七年七月一日後才將之南移。

不過，人稱「張少」的張鑑泉，看來是不接受此冷酷政治現實的，所以他才自掏二百萬元來進行可行性研究，希望藉此向英國政府施加壓力，較早前，張鑑泉揚言前往英國，其實也是一種企圖施加壓力的表現。

不過，政治終歸仍是冷酷的，行政局的決定說明了這些壓力都是徒勞了！

設立金舖管理區

八卦論壇　周新都

又一間金舖日前被賊佬打劫，此一鑊也幾杰，賊佬與警察開槍凡十二響，街頭子彈橫飛，係人亦難免面青脚軟。而結果五個賊一死一傷，三個扮咗大閘蟹，被劫之金飾被起回。警方呢次大獲全勝，幾好彩。但唸落去都咪話唔驚，因為駁火之處並非練靶場，而係油蔴地鬧市也。好在十二粒子彈都有眼，打中嘅係賊佬，唔打中路人，真係還得神落。如果有一個半個行人無辜死傷，則成個事件麻煩得多矣。

匪徒時與行劫金舖，金舖又例必開在鬧市，鬧市唔駛問都係熙熙攘攘。而除非差人碰唔到賊，或碰到時啲賊仔乖乖舉手投降，否則想唔駁火亦好難。一駁起火，子彈邊粒有眼，邊粒冇眼，冇得好揀，金舖、賊佬、差人、過路客都咁牙煙。金舖照例會被人打劫，賊佬照例要劫金舖，差人照例要捉賊，有乜冬瓜豆腐，都有得好講。而過路之人雖然與三者都無關，但往往要陪埋一份，客家佬話齋，你唔死佢死，死咗冇仇報者也。所以有啲小心之人，行行吓街，見到金舖便繞路而走，冇仔話落搭聽，千祈咪走埋去。良有以也，豈徒然哉！

想唔到，呢種情形的確唔係幾妥，金舖生意，路人安全均受影響，唔多符合繁榮香港之原則也。有乜嘢辦法可以幾全其美呢？有之至，辦法係，喺市區邊緣闢一個類似小販管理區之金舖管理區，所有金舖，不論新舊大小，一律要搬到此管理區。管理區四面圍咗丈幾高之粗鐵絲網，必要時可以放生電。唯一之出入口除大批警察、護衛員外，不妨設置坦克同機關槍陣地，進入之人一律好似機場禁區咁嚴密檢查，出去之人所帶金飾要有發票，顧客都用有警衛之專車送去市區。或曰，好就好，咁麻煩邊處重有人幫襯？是則不然，要買金之人唔同買菜，唔會怕麻煩者也，何況夠安全，必趨之若鶩焉。

山娃和水秀

連圖神話故事　段文斌畫

31　山娃想，讓大山裂開，洪水冒出，淹死那財主，淹沒這世界吧！於是，他喊：「開！」

32　話剛出口，就聽得轟隆轟隆的巨響，山崩地裂了，洪水從山肚冒出來，大地變成汪洋。

33　黑心財主和狗腿子、販子，統統被洶湧波濤淹沒了。

回鄉路

超短篇小說　文：花自流　圖：董培新

回家的時候，張南剛進大廈，聽得外面一陣汽車剎掣的尖銳戛戛聲，跟着是隆然巨響和玻璃碎裂。基於記者本能，張南急促進屋，抄起攝影機奔下街心，還是晚了，救護車剛開走，地上遺下一灘血。

人羣圍着那灘血，像蒼蠅般不肯散去。記者張是老江湖，並不急着攝料，稍後打電話到警察公關科或者政府新聞處都可以得到詳盡資料。他信步觀察現場，撿到一張吹散到角落的發黃黑白照，照中是個年青的兵，旁邊站着個紮孖辮的大姑娘，兩個人堆着笑，青春煥發，卻是張四十年前舊照。

在醫院急症室外，有個蹭來蹭去，急得如熱鍋螞蟻的台灣老鄉，張南拍拍他肩，遞上名片，說：「需要幫忙嗎？」

老鄉搖頭，眼睛紅冬冬的剛哭過。張南拿出照片：「你認得這個？」

老鄉瞪大眼：你怎得到這照片？大志就是掛着看照片被旅遊車撞倒的，跟他說過幾百次，回去就見到真人了，還看照片幹什麼？

他的眼淚又跑出來了。記者張給他根香煙，帶他到座椅安頓下來。

「誰沒有親人？誰沒有愛人呀？何必那麼死心眼，幾十年不肯結婚，就是要等這一天，老是眉花眼笑看照片，叫我猜他老婆頭髮白了多少，我說：小心車子撞死你。他就說，能盼到今天，死而無憾啦！」

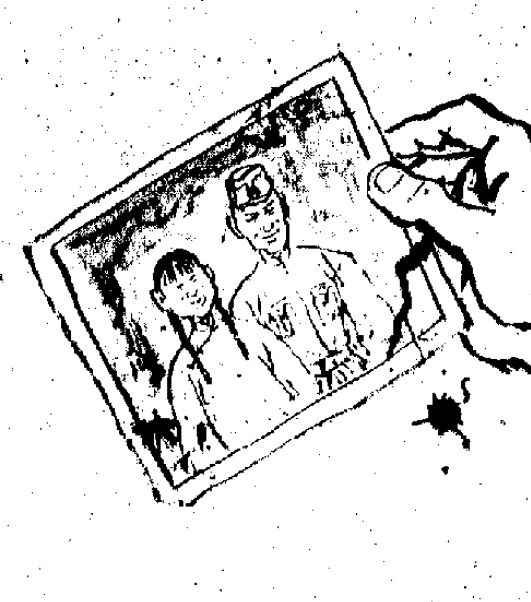
「誰知道這話都沒講完，車子就從背後撞過來。你們香港的車子不依方向亂開，要人命啦！」

他一面講一面擦眼睛，一個大男人在公衆場合傷心哭起來。

晚上，張南接到老鄉的電話：大志死了！

話筒靜默，片刻的哀悼。「我本來不想回去了，但大志臨死時拉着我，求我回去，把他的骨灰也帶回去，飄泊了幾十年，不想葬在他鄉，要他的愛人親手把他葬下去。」

張南義不容辭，為這位陌生人辦身後事。兩天後，老鄉上路，少了一個伴，多了一罎灰，火車人很多，張南目送他擠上去。（上）



第四個人

星期小說　海滴

」

「忽然之間，我想放假。」高醫生一邊咬巧格力一邊說，「好不好貼張紅紙寫『東主有喜，放假三天』在玻璃門外？」

「什麼喜事？」我問，「女兒懷孕？」

「不。是心情開朗。」

他說完了便踏着輕快的舞步轉進診症室中，換過了醫生袍，手上高舉着哥爾夫球棍。「你沒見過我的打球英姿吧？」

我搖頭。

他把球擺放好，在房中這一端站穩姿勢，看準位置，一彎腰，球蠕蠕移向房的那端，他用顏色筆劃好的圓圈旁邊。他一攤手——

「地板難控制。」

說罷便上前繼續努力要把球打進洞中。這時玻璃門推開，竟是巧兒。這種情景，也一呆，輕聲問：「還是繼續工作？」

我一聳肩。

高醫生已經把球打進洞中了。

他高舉雙手，轉過身來並且大聲叫，「我今日滿心歡喜。」

「是的，今夜星光會為你而燦爛。」巧兒微笑着說。

高醫生端祥了巧兒一陣子，逕淡然地說，「你是有點兒發燒吧！？」

這我才注意到巧兒的面紅紅似火焰，連嘴唇都是服鼓鼓的。

「是的，」巧兒說，「最好立刻打一口針令我精神起來，桌上還有一堆功夫要趕。我猜想這兒不必等，所以來。」

「等是不必。」高醫生一邊把脈一邊說，「但那兒有針藥可以令人疾病全消而又不必休息的？這兒可不賣白粉。」

巧兒離去之時，高醫生說，「你今晚是可以捱得過去的，明天可一定要休息。」

巧兒沒有聽他的話，每天晚上照常上班，到了第四天，捱不過去了，發冷發燒，滿嘴囈語，我把高醫生請到家裏來。（五）

小說林

二春風雨

半月短篇　金依

（三）心裏不是味道

洪伯也跟進來了，說：「容姑這個月才搬來了，我也有個伴，反正你也不常回來，不要緊吧？容姑正在煮飯，你歇一下，沖個涼，就吃飯了。」

阿培脫了上衣，坐在雙格床的下格摸着床墊，仍是爸爸以前單人床用的薄墊，他也不知說什麼好，忽然想到，約了阿玉來，而阿玉見了這樣的局面，一定很尷尬。

何況，今晚正想談談結婚的事，婚後原有屋可住，很現成的，但現在房間卻讓容姑住了，這個局面的突然出現，使他一時不知所措。

他忽忙去打電話給阿玉，阿玉在銅鑼灣上班，希望她還沒走，不然，很快就到家了。

幸好，找到阿玉。

阿培道：「我現在來接你收工。」

阿培道：「我們到外面吃飯吧。」

「你不是有大閘蟹嗎？」

阿玉道：「又說去你家吃，怎麼又變卦？」

「見面再說，」阿培道，「我現在就來。」

他又披起上衣，走出客廳，只見容姑正在解開那籃子大閘蟹，並問阿培：「現在吃嗎？還是給別人？這蟹在飛機焗了幾個鐘頭，要趁快吃掉才好。」

「我帶幾隻出去，」阿培道：「其他的，你跟爸爸吃吧。」

「你不在家吃飯？」洪伯道：「叫阿玉來吧，反正只我們幾個人。」

「我帶幾隻蟹給她算了。」阿培心忙意亂：「我約了她在外面吃。」

「這幾隻是最大的，」容姑已利落地揀了蟹，復放在籃子裏：「你看夠不夠？」

「夠了，我這就走。」阿培提起那半籃大閘蟹，匆匆出門。

「見女朋友要緊呢！」阿培聽着父在後面說。

不知怎的，阿培心裏很不是味道。

武德頌

長篇連載歷史小說　高旅

一九六、上賓禮遇

當下一起回吳家莊，黃、張兩位，看到莊內外的拒戰佈置，頗有規模，處處壁壘，也掘深壍，更築土城，而鹿角、拒馬之類，井然紛陳，黃宗義說：

「只吳家一處如此？」

「銅城鎮也如此。」吳德溥坐在轎子裏指手劃腳，說，「先前銅城鎮給敵人佔過，後來打了下來，就深溝高壘，可是以後敵人沒有來，有些市面，逢期有集，也還熱鬧。」

「一路過來，到了黃莊上，才見到這些戰時景象，別處卻是一片寧靜，好像是太平世界了。」張煌言說。

「壞就壞在這兒，」吳德溥說，「韃子目前是懷柔安撫，各地北知縣也不亂動，不徵賦稅也無所謂，老百姓反而舒一口氣，如果南方的事平，大明失統，就會揮過刀槍來，一步一步收緊了。」

「這就賴有志之士，糾集各路義勇，和敵人周旋，」黃宗義說，「老先生在此定下規模，登高一呼，所以各路英雄好漢都來聚會。」

「鄙見的話，只是一點虛名，哈哈，若非武林壯士支持，老夫何能為力呢？」

到了莊門外，莊裏的人都出來迎接，幾位女將相見，更是嘰嘰喳喳的，又笑又鬧，周玉芬、杏姑、朱宛英等人，張伯伯、黃伯伯的大聲亂叫，對着李芙蓉大姐、大姐的叫個不停，李芙蓉的母親也來了，聽說沈二郎也到了吳家莊，卻不見人，原來「出差」去了，在寶應開店賣狗肉，李芙蓉大笑，說：

「到北上來殺韃子，怎麼去賣狗肉了？」

「不要說沈二郎，周將軍、黃巡檢也到淮陰去開飯店賣狗肉哩！」

周進和正和黃宗義、張煌言見禮敘話，知道他原是駐田家莊的游擊將軍，分外相敬，獨得李媽媽在大聲說他開飯店，便笑着說：

「我這個游擊將軍，跑到淮陰城外去開飯店，和黃巡撫一起，探聽王文奎的動靜，不過這次打哈布——才到宿遷去鬧了一個子，回來不久。」

「聽說捉到了百多個韃子俘虜，」孫大俠說的，早已聞名，令人佩服。」

莊前亂了一會，才到莊裏大廳上坐定。（一九一〇）

狂俠·天驕·魔女

長篇連載武俠小說　梁羽生

第七十九回：末路窮途求故友　勾心鬥角試連襟

互相試探

公孫奇又是皮笑肉不笑的說道：「哦，難得你對我還是這樣忠心。但你來這裏做什麼？」

孟劍心道：「我若說了實話，立即便有殺身之禍，珊瑚，只有請求你原諒我言不由衷了。」

他若有意若無意的把眼光從珊瑚面上掠過，然後說道：「大哥，你忘記了她是蓬萊魔女最親密的心腹侍女麼？我要是將她弄到手中，嘿，嘿，對咱們也是大有好處啊！」

公孫奇歪斜着眼大笑說道：「哦，原來你是打這門邪主意。青虹不要你了，是不是？」

孟劍心道：「正是呢。青虹說我把內功心法私授與你，她要想殺我呢。大哥，你能不能給我挽回？」

公孫奇道：「據我所知，還不只是青虹要殺你吧？」

孟劍心道：「是啊，江湖上有一班自稱俠義道的人也意欲得我而甘心，大哥，我唯有托庇於你了。」

公孫奇道：「你大概也知道對方是人多勢盛，連我也是泥菩薩過江，自身難保了吧？」

孟劍心給他說中了心事，但他也知道公孫奇是在用說話試探自己，當下說道：「大哥練的那兩大毒功，已經大功告成了吧？」

「唔，你問這個幹嘛？」

「小弟是意欲為大哥分勞。大哥，你練成了桑家的兩大毒功，天下無人能敵，自是不用擔憂。但那班江湖上的俠義道畢竟是人多勢盛，大哥，倘若有一個忠心於你的人做你的助手，不更好麼？小弟只恨本領不濟，所以，所以想請大哥加恩……」

「哦，原來你也想學這兩大毒功？」

「大哥從前似乎也曾答應過小弟的，只要大哥練成了那兩大毒功，可以轉授小弟。」

公孫奇打了個哈哈，「不錯，不是你提醒，我幾乎忘了。是呀，我還未曾酬謝你的功勞呢。」

孟劍心道：「小弟並無索酬之意，只是想為大哥分勞。望大哥明鑑。」公孫奇似笑非笑的說道：「好，很好。你這個主意打得真是不錯。你倘若也練了那兩大毒功，咱們就都是天下第一高手了。有兩個『天下第一高手』同在一起，哈哈，還何須恐懼敵人，咱們是更可以橫行天下了！哈哈，哈哈！」

孟劍心聽出公孫奇的語氣不對，連忙說道：「小弟決不敢想望與大哥比肩，只是，只是——」（一一〇一）

一九八八年十一月三日

距縣城二十一公里。一五九八年，努爾哈赤選定這塊風水寶地，為他的祖輩修建了陵寢。經過幾代的修繕，到了康熙十一年，已經形成了由下馬碑、前宮院、方城、寶城、冰窖等部分組成的陵……

樟木山谷

樟木—懸掛在山腰的市鎮

我們繼續前行，西邊的濃雲翔垂下長髮似的雨簾，不一會便噼噼啪啪地下起雨來，雨還挺大，車窗玻璃霧濛濛的。我仔細一看，擋風玻璃上原來刮的不是雨水，卻是一片片的冰碴。看來「六月飛雪」在這裏是經常事。在拉薩，一夜雨後，第二天便可看到高山頂上厚厚的積雪。聽老西藏說，西藏高原一般是晚上下雨，白天晴天。但今年的雨水多，……

下車拍攝，突然山間湧起一縷濃霧，剎那間就將山谷遮蓋得嚴嚴密密。我們只得在雲霧中穿行。穿越這層厚重的霧障。車行約半小時，即到樟木鎮的上方，著名的中尼公路大塌方地段。司機將車停在路邊，鎖好車門，我們提起行李，通過長長的停在路邊的汽車行列，步行到樟木去（汽車有人看守）。

大塌方位於樟木上方二公里處，此處山勢陡峭近八十五度。地質為沙石結構，每逢雨季，便經常發生滑坡，塌方斷斷續續約七、八十公尺，最嚴重處被雨水沖成一人多高的溝，且經常往下掉碎石塊。……

揭起女神的面紗

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2 1/4×2"
每天特價$80元
分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
……綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

……金外務聯絡員
……請男性往國內負責市場貿易具有……機械在職或外經進出口經驗及對……品有認識為佳（薪優獎金港幣付）……電話相片到香港九龍上海街540……2號三樓人事部洽

講座
……館演講廳　內容：氣功常識問答……（電視台《氣功療法》主持人）……聯邦酒樓四樓　內容：氣功——……介紹　主講：王瑞亭氣功大師……802011林姑娘……香港自然療法學院

各地掘古墓風難遏止 出現千人同掘墓場面

專家責量刑過輕 呼籲迅速訂《文物法》

動向

近年國內各地盜掘古墓和盜竊文物的案件時有發生，使文物受到嚴重破壞，有識之士正大聲疾呼，要求制止掘墓行為和盜竊文物以保護國家文物免於流失。

據《沿海文化報》報道，一九八三年河南淮陰縣發生七百五十一座古墓被盜的大事件，有一萬一千件文物被破壞和被竊。一時輿論嘩然，全國各地報紙都報道了這一事件，新聞界文物界對此罪行羣起譴責。但令人們始料不及的是使向來對古物不予關心的農村居民突然知道了古董可以換大錢，遺憾的是這一事件竟成了以後多年全國範圍的大規模掘盜古墓的序幕。這一時期有一句流行大江南北的話起了很大的破壞作用：「要想富，掘古墓，一夜變成萬元戶」。於是乎一幕幕觸目驚心的掘盜古墓的罪行展現在人們面前。

「神秘的大佛所在地」四川省樂山市，成羣的盜墓者，或由家族結伙、或由鄉村結幫，公開使用電管、炸藥、鋼釬、鐵錘盜墓，炸得市郊五二○四座古墓棺木橫飛、屍骨遍地，木石俱毀。到一九八七年底四川縣有三萬餘座墳墓被盜掘，其中古墓達十萬多座。

竟有幹部參與

江西省城南縣洪門鎮有佔地千多畝的明代皇族古墓羣被盜掘，石人石馬被破壞，屍骨、棺木、陶瓷碎片比比皆是，墓地劫後狼藉不堪，至於有多少文物被盜則無法統計。豐城縣有二千多座古墓被盜，參與其事的達一千四百八十九人，出土文物五千六百零八件，追繳回二千九百四十二件，流失一千七百三十六件。臨川縣凡是清代以前的墓葬幾乎被盜掘一空。

甘肅省民和縣有個時期有二千多人參與掘墓。蘭州市江古區樂山坪遺址，臨夏州市靖縣寺坪遺址，是兩個新石器時期遺址，附近有墓葬千座，短時間內被數百人掘盜破壞，只餘碎骨殘陶。

這些掘盜古墓者從三五幾人到千百成羣，從夜間偷幹到白天也明目張膽地幹到。從鎬頭鋼釬發展到機器炸藥。不僅有農民青年，也有村幹部和黨員。甘肅省永靖縣的古文化遺址的盜掘活動竟先後長達三個多月，當地的鄉區、鎮政府竟不聞不問。

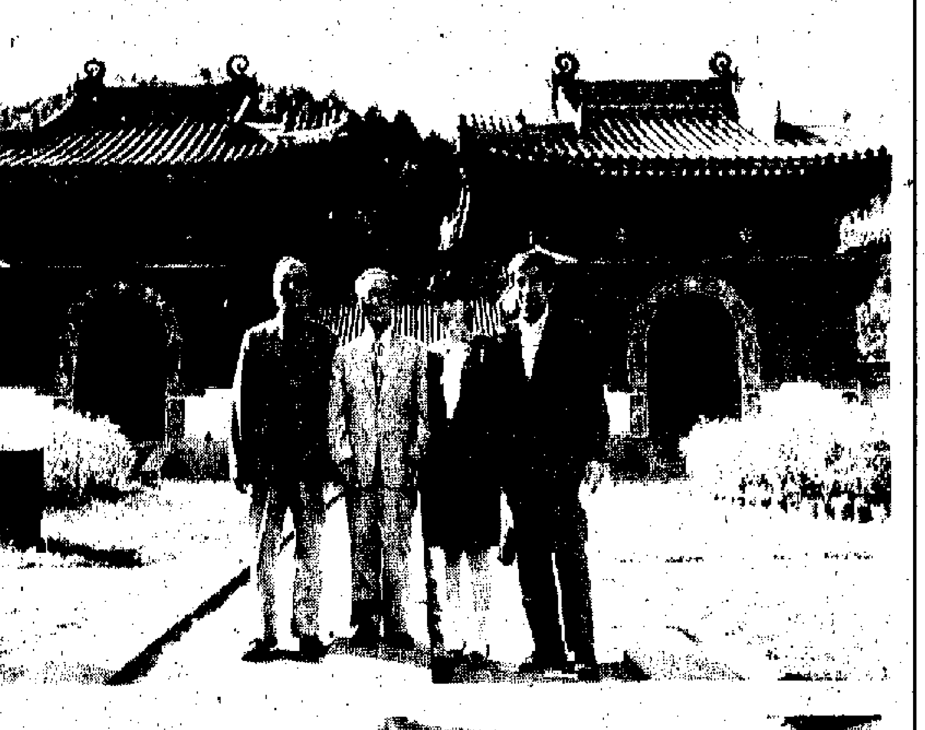
一個重要誘因

造成大規模盜掘的一個重要誘因是海外文物市場的價格刺激。據統計一九八六年全國海關查獲的走私文物達六千三百三十一件，一次走私達百件的有十四宗。而一九八七年查獲走私文物比前一年更有增加，且還有老虎皮和熊貓皮。去年曾有「東南西北中，通過海陸空，走私到廣東」的新民謠。而這不過是通過口岸走私的一部分文物。尚有其他渠道，如東南沿海的漫長海岸線，西南邊境的叢林峽谷，都是所謂「黃金通道」。

罪犯獲縱容

專家們責難有關部門對文物案件量刑過輕，縱容了犯罪勢頭，而執法部門也有苦衷，因中國「刑法」仍沒有針對盜竊文物的判罪條款。一般只是按盜竊罪來量刑，而盜竊金額是按國家文物收購價來量刑的，而國家收購價和國際市場價的差額是很大的。如此量刑擱盜分子無法獲得重罰。因此許多有識之士一再呼籲要訂立健全「文物法」以保護文物免於散失。

·穗訊·



溥傑回故鄉謁祖陵

人物動態

中國末代皇帝愛新覺羅·溥儀的弟弟——愛新覺羅·溥傑，在他八十一歲高齡的時候，和他的弟弟愛新覺羅·溥任、女婿和外孫女今秋從北京回到了滿清王朝的發祥地——新賓滿族自治縣（見圖）。

「回到新賓是我多年的夙願，」操一口北京腔的溥傑說：「今天終於實現了。飲水思源，我們滿族能有今天，應該感謝政府的民族政策好。新賓的發展變化完全出乎我的意料之外，看到這一切心裏真是歡欣鼓舞。」

溥傑一行來到東北著名的清代三陵之一——永陵。永陵距縣城二十一公里。一五九八年，努爾哈赤選定這塊風水寶地，徵調人力為他的祖輩修建了陵寢。經過幾代的修繕，到了康熙十一年，已經形成了由下馬碑、前宮院、方城、寶城、冰窖等部分組成的陵宮。筆直地通向陵宮的黃沙大道上，曾走過康熙、乾隆、嘉慶、道光四帝。他們先後九次來到這裏祭祖巡興。溥傑在人們的陪同下，參觀了永陵陵宮的全貌。他輕輕地撫摸着頌揚清肇祖原皇帝猛哥帖木兒等人的功德碑，感嘆永陵陵宮保存得這樣完好。在寶城的墓地上，他同自己的弟弟溥任雙手合十，分別向埋藏着肇祖、景祖、顯祖及三位帝后的墳墓恭恭敬敬地行禮。在蟠龍踞獸、飾金繪彩的啟運殿堂前，溥傑同自己的弟弟、女婿、外孫女拍照留念。

第二天清晨，溥傑來到了由他擔任名譽校長的滿族職業高中。具有滿族特點的學校大樓裝飾一新，數百名師生列隊門前歡迎。溥傑一邊參觀學校，一邊不住點頭稱讚。他為學生們揮筆寫下了「學以致用，勤奮有恒，熱愛祖國，衆志成城」的題字。

新賓之行，溥傑始終處於興奮之中。他告別新賓的時候，滿懷戀戀不捨之情。他深情地同歡送的人們說：「明後年，我再來……」

·遼訊·

本報特稿

秦皇島重視軟環境建設

——秦唐滄渤海灣經濟開放區採訪之二

本報記者　翟雙印

記者首先來到秦—唐—滄渤海灣經濟開放區的秦皇島市。該市市長顧二熊熱情地接待了記者。他向記者介紹情況時說，秦皇島作為冀（河北）東開放區的龍頭，已經開放了五年，應加快對外開放的速度。

開發區初具規模

他說，中央決定治理經濟環境、整頓經濟秩序，控制通貨膨脹，是為全面深化改革創造條件，這不但不會影響對外開放，反而會有利加快開放的步伐。他告訴記者，為了加快秦皇島對外開放的步伐，市政府決定十一月在香港舉辦秦皇島市對外經濟技術合作洽談會，屆時將向海外公布一批對外經濟合作項目，歡迎港澳台胞、海外僑胞及外國客商前去洽談。

秦皇島是個富饒美麗的海濱城市，是一九八四年對外開放的十四個沿海城市之一。幾年來，秦皇島市做了大量的工作，已為外商來該市投資創造了一個良好的環境。

一九八五年四月動工興建的經濟技術開發區，如今已初具規模。規劃面積一點九平方公里的開發區依托市區，交通方便，有一條五百米的鐵路專用線與四通八達的鐵路幹線相連，距中國第二大港——秦皇島港只有一公里，距山海關機場也不過十五公里。

經濟技術開發區一期工程已開發零點六二平方公里，已建有完備、優良設施，可為外商提供理想的投資環境。如今，這裏已與澳大利亞、美國、日本、香港等國家和地區簽訂了二十二個項目，已有十八家動工興建，其中已有九家投產。今年夏天，在石家莊洽談會上，開發區又與外商簽訂了十三個項目。

審批期限有規定

顧市長告訴記者，秦皇島市除為外商創造良好的硬環境外，特別注意軟環境的建設。開發區有一個管委會，擁有同市一級同等的項目審批權。外商不出管委會大樓，就可辦理合資立項的一切手續。管委會還特別注意提高辦事效率。他們規定：立項十個工作日內必須批覆，項目可行性研究報告十五日內批覆，合同章程則必須在七日內批覆，比國家規定的時間大大地縮短了。如秦皇島與澳大利亞合資的華燕邦迪製管有限公司從施工到投產，只用了一百六十天。該公司生產製冷工業和汽車工業所需的邦迪管可替代進口產品，在國內市場供不應求。公司已於一年內收回全部投資，合資雙方用所得利潤建設第二條生產線，使產量擴大一倍。還有一個項目，是秦皇島與中信公司合資生產不銹鋼超薄波紋管項目，該產品屬高科技產品。這個項目去年八月十五日開始洽談，九月八日就破土動工，今年二月已開始投產。

在談到今年十一月在香港舉辦的經濟技術合作洽談會時，顧二熊市長說，他們這次帶去的項目大致分以下幾大類：

帶港洽談項目多

——建材工業。秦皇島有「玻璃城」之稱，一九二一年比利時人建的耀華玻璃廠已是全國最大的玻璃廠。如今玻璃和玻璃製品廠已有二十五家，產品出口量佔全國百分之七十。秦皇島市將尋求在玻璃製品深加工方面的合作夥伴。另外，他們也希望能在水泥生產、大理石的開採和加工方面獲得外商的合作；

——紡織工業。河北省是中國重要的棉區。最近，河北省決定把秦皇島作為發展輕紡工業的新基地之一。這次在香港發布的項目中就包括合作生產針織面料、服裝、牛仔布深加工等項目；

——醫藥工業。這是秦皇島的起步工業，目前已建成了青霉素廠。這裏是冀東玉米生產基地，也是玉米出口基地。該市轄盧龍縣則每年生產十億斤白薯，目前已從白薯澱粉中提取乳酸、檸檬酸。玉米澱粉可提取各種藥物，他們希望在這些領域裏得到合作。另外，秦皇島市的山區有多種中藥材，他們尋求合作對象，利用中草藥加工中成藥、製劑等。

另外，秦皇島所轄北戴河、昌黎，都是避暑勝地，每年有幾百萬遊客。遊客食品、飲料、紀念品的生產，是大有可為的。他們也希望在這個領域得到合作。

廣東雜誌·辦出特色

據廣東省雜誌出版協會透露，廣東省目前出版的雜誌有一百多種，每期總發行量超過一千萬份，擁有讀者近億人，其出版陣容之大，影響面之廣在大陸各省中居冠。

現在，在廣東最暢銷的雜誌有生活類的《家庭》、《家庭醫生》、《生活百事通》，青年類的《黃金時代》、《少男少女》，體育類的《武林》，政治社會類的《南風窗》、《開拓者》，綜合類的《香港風情》。其中《家庭》發行量超過二百萬份，為各雜誌之佼佼者。《香港風情》也是街頭書攤的搶手貨。在海外較有影響的雜誌就要算《武林》了，它在海外的發行量達六萬份，讀者遍及三十多個國家和地區。

在大陸，外省讀者亦喜歡看廣東雜誌。廣東雜誌已形成了自己的風格和魅力。廣東省雜誌出版協會會長李駿分析，廣東出版的雜誌同其他省市的雜誌相比較，有兩大特點：一是思想框框少，信息快捷，第二是格調健康，可謂「活而不亂，活而不俗」。

廣東是大陸最早開放的地區，商品經濟活躍的同時也帶來了思想文化的活躍，廣東雜誌在大陸最先打破由單一的黨報黨刊一統天下的局面，改革原來單調的編輯模式，擺脫凌駕於讀者之上的「教師爺」態度，縮短了與讀者的距離。北京新聞界有人說：「我們想做而還沒有做出的事情，南方已經做出來了。」

·江創旭·

出版簡訊

《中國音樂教育》雜誌

由人民音樂出版社主辦的《中國音樂教育》雜誌將於明年初出版發行。這本雜誌是中國首次創辦的為普通學校藝術教育的全國性理論刊物，旨在介紹國家關於美育和藝術教育的方針和政策，開展學校藝術教育理論的研究，幫助教師提高業務素質，交流國內外學校藝術教育的經驗和信息。

《遼瀋決戰》

《遼瀋決戰》一書近日由人民出版社出版，即將向全國發行。今年十一月二日是遼瀋戰役勝利四十周年。《遼瀋決戰》一書記錄了自一九四五年八月日本投降至一九四八年十一月二日瀋陽解放這三年多中國軍隊的戰鬥歷程。全書共十編。書中還收集了杜聿明、范漢杰、廖耀湘、鄭洞國四位原國民黨將領的回憶文章。

外文譯選

從打電話看大連之開放

日本《讀賣新聞》駐京記者　高井浩司

「是大連賓館嗎？請接M商社（日本丸紅株式會社，日本六大綜合商社之一——譯者注）。」熱情而親切的聲音：「M商社遷出了。」

「告訴一下電話號碼，可以嗎？」

「可以。是××××」

這是我最近出差大連，與大連賓館電話交換台小姐的一段極為自然的對話，然而，如使我感到由衷的愉悅。我在北京、上海，幾乎大半個中國的都市裏，都未曾有過這樣的體驗。

在此之前，我曾向北京一家超一流飯店打電話，請交換台給接通住在該店的某外國航空公司分支機構的電話，得到的回答是：「沒有。」當我進一步說明這個機構實住在該飯店一樓時，只聽對方說了聲：「不知道。」隨之「咔嚓」一聲，電話就掛上了。後來才知道這個機構已遷出。這樣簡單的事，她卻不肯告訴一下。

中國推行開放政策已十年之久。領導人一再號召改善投資環境，以吸引更多的外資和技術。可是，一到基層你就會發現上下是不夠協調的。從電話台小姐的態度可窺見一斑。

此次出差，我先是從遼寧省省會瀋陽到了鞍山、營口，最後到大連。這是一次縱覽遼東半島的旅行。我發現各市領導人吸引外資的呼聲都很高，但究竟成果如何，不得而知。唯獨在大連，我聽到了這種呼聲的成果——「承蒙關照，我們正在順利地執行引進計劃。」

我想，這裏可能是因為天時地利的原因吧，但更重要的還是他們主觀上的努力。M商社大連事務所所長對我說：「沒有問題是不可能的，但如果向政府領導反映一下，基本上是可以得到解決的。」這是我第一次聽到一個外國駐在人員對當地所做的評價。

經過一番長途旅行的我置身在這街道和房屋酷似日本的環境中，感到無限的愜意。向，祝福你，綠色與海洋環繞着的大連。

（譯自日本《讀賣新聞》十月六日國際版通訊）

萊州萬人淘金

山東膠東半島萊州灣畔的金城鎮，是中國新興的黃金工業基地。為了科學、合理、迅速開發現有的黃金資源，國營金礦和地方金礦主動協調關係，按照國家採大礦、縣鎮採中礦、村莊採小礦的方針，有組織、有計劃形成了省、縣、鎮、村的採選體系。

目前，該鎮從事黃金生產的人員近萬人，新建和擴建的焦家、新城兩大國營金礦和望兒山、馬塘、紅布、東季中型金礦及龍埠、鮑李等一批小型金礦已先後建成投產，全鎮國營、集體年產黃金在全省總產量中佔五分之一以上。

今年春天，黃金生產的配套工程——萊州市黃金冶煉廠已在金城鎮境內建成。金城鎮已成為我國目前鄉鎮級的最大的黃金工業生產基地。

·魯訊·

樟木山谷

揭起女神的面紗

——西藏紀遊

梁山

樟木——懸掛在山腰的市鎮

我們繼續前行，西邊的濃雲卻垂下長長髮似的雨簾，不一會便噼噼啪啪地下起雨來。雨還挺大，車窗玻璃上霧濛濛的。我仔細一看，擋風玻璃上原來刮的不是雨水，卻是一片片的冰碴。看來「六月飛雪」在高山頂上是經常的事。在拉薩，一夜雨後，第二天便可看到高山頂上厚厚的積雪。聽老西藏說，西藏高原一般是晚上下雨，白天晴天。但今年的雨水多，白天下雨也多了。

下午七時，車到聶拉木，從這裏沿着山谷下行三十公里，便到中國和尼泊爾的邊境口岸樟木了。

樟木山谷是一條深陡的風景幽美的山谷，直線距離不過十多公里，但落差卻達二千多公尺。兩邊山崖是八十多度。由於受印度洋暖濕氣流的影響，每年從五月至十月的雨季內，這裏經常是雲霧繚繞。由於雨水多，山上茂林修竹，植被茂密，到處可見飛瀑流泉。汽車沿着山崖間的公路下行，不時被山崖上的飛瀑把車上的塵土沖刷得乾乾淨淨。車到半路，對面山上有一較大瀑布，似珍珠掛簾地，襯着夕陽，非常壯觀，正擬下車拍攝，突然山間湧起一縷濃霧，剎那間就將山谷遮蓋得嚴嚴密密。我們只得在雲霧中穿行。穿越這層厚重的霧障。車行約半小時，即到樟木鎮的上方，中尼公路大塌方地段。司機將車停在路邊，鎖好車門，我們提起行李，通過長長的停在路邊的汽車行列，步行到樟木去（汽車有人看守）。

大塌方位於樟木上方二公里處，此處山勢陡峭近八十五度。地質為沙石結構，每逢雨季便經常發生滑坡，塌方斷斷續續約七、八十公尺，最嚴重處被雨水沖成一人多高的溝，且經常往下掉碎石塊。我們快步通過塌方，沿着公路走下樟木。由於塌方，此地形成了一支專業性的揹夫隊伍，大部由當地的夏爾巴人和尼泊爾人組成，不管是汽車運來的貨物，或是旅遊團隊的行李，都用帶子細紮，用前額背負而行。當地沒有滑竿和轎子，一些年老體弱的旅遊者，也可由他們背負下山。樟木沒有一塊巴掌大的平地，商店、房屋均建於公路兩側，用片石砌成基礎或用木柱架成高腳樓房式樣，公路就是街道。夜晚望去，燈光沿山蜿蜒而上，白天仰望，房屋緊貼山腰，雲霧籠罩山巔，真是一座掛在山腰中的市鎮。（十六）

人物動態

外語奇才王同億近況

金振蓉

幾年前，報紙、電台講述過他的故事，有人不信他通曉十幾國外語，要考考他。結果連挑剔的出題者也不得不在大部份詞語答卷上，寫了「優秀」。學界驚奇地稱他「奇人王同億」，而同事們則戲稱他「王十國」。

其實，說奇也不奇，此人墩墩實實，其貌不揚。當年在北大物理系讀書時，並未有出衆才華顯露，只是因為遇上三年困難時期，不少同學迫於馬斯洛所言人的第一需求，只能勉強支撐學業，王同億此時卻迷上了外語，白天學了還不夠，每晚必揣本書，蹲在廁所裏，嘴裏嘰哩咕嚕，一背就是大半夜，竟毫無倦意。同學們真怕他「走火入魔」。

此後二十多年，他竟與外語結下了不解之緣。到現在為止，他已主持編譯了十九部著作。幾乎一年一部。摞在一起，跟他一點六四米的個頭兒一般高，以他為主編譯的《英漢辭海》，權威人士斷言，五十年內沒有人能超過。

不久前的一天，我在他的書房兼臥室的小屋見到他，這是普通二居室單元房。

環顧四周，在不到十平米的空間裏，除了一張木板床、兩張簡易沙發，其餘的就是書的世界。書櫃裏、桌上、椅上、地上橫七豎八躺滿了書。眼下他正着手編寫一本《現代漢語詞典》，着重於現代漢語詞匯的定義、闡釋，包括「倒爺」這類最時髦用詞的準確定義。為此，他收集資料作成卡片，竟用十四英寸電視機盒大小的紙箱，裝了整整二十二箱。

我問，此書何時能面世？

他推推琇琅鏡，笑笑說，出書的事，說快也能快，說慢也能慢，要看怎樣努力囉。

看來，與書打交道多了，對書以外的事。「奇人」也多少無師自通了。

石英鐘音樂打點總匯

本廠生產最新又具競爭力音樂IC ①電腦控制晚上十時至早上五時不打點音樂16首雙音IC ②自動控制晚上十時至早上五時不打點的西敏寺12首打點雙音IC ③立體聲音樂12首打點IC ④普通音樂12首打點IC ⑤12首歐音樂IC ⑥銀包報警IC ⑦音樂賀卡機芯或成品⑧音樂鬧鐘卡機芯及成品。

本廠是一間專業生產音樂IC產品而價錢最合理，交貨最快及質量最好的製造者。為配合中國的石英鐘發展，本廠有專人與國內洽商，國內交貨，人民幣結算一概歡迎，敬請洽詢。洪隆（香港）電子企業公司 3-837893 3-833236 FAX：3-7184537

現有苯酚（PHENOL）50噸現貨 在港，請電5 416939 洪先生聯繫

姓名專家 周岳橋 改名威力 姓名決定一生命運
㈠可由逆境轉為順利 ㈡男女婚姻均能美滿 ㈢身體弱者轉為健康 ㈣老年可增加壽命
敦道200三樓③965016

專營鐵皮
日本鍍鋅板，鍍鋅瓦坑鐵，冷軋板，馬口鐵等片裝、卷裝皆備，歡迎查詢。
⑧955206 FAX ⑨7899707

彩電壓縮機出售
巴西的寧士壓縮機1/8，1/6MP出售。
金星20吋彩電散件SKD. 500套現貨出售。
請電⑤8978163 FAX：⑤8974173黃洽

國畫書法碑帖 文房用品圖書
大減價
廣雅社：中環利源西街七號3字樓電5－245963（近迪卡佛對面）

商業

商品介紹 分類廣告
·商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$80元
·分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

官塘製衣集團
手剪師傅：有手剪絲質經驗，對配裁片有認識。
青年包裝：須有包裝經驗，中小程度。
起污漬：對起絲質污漬有認識及懂用各類起污液。
有意者請電⑨7973911或電⑧7973944

眞絲時裝廠 聘請
物料倉主任：對製衣物料有認識及有管理安排經驗，中學程度。
車間指導員（女性）須有多年大分科時裝經驗，負責27枱車。
鈕門（月薪）專責打鈕，須有打絲質及鳳眼經驗。
廠內品質檢查員：須有車時裝及QC經驗，對尾部門有認識優先。
倉務員（男）體健，小學程度。工資計算員（女）中學程度無須經驗。
外勤（男）年46—60，體健，小學程度。 請電⑨7978733洽

收購廠商存貨
工業原料，處理倉貨，日用百貨，電器，機器，貿易公司，銀行，貨倉，過期貨或退貨，大小歡迎，決定爽快，即電0－6067200洽

糖精 Sodium Saccharin 現貨有意請電③7414191郭③257675 0－852459林
糖蜜素（糖素粉）Sodium cyclamate 現貨有意請電③－7414191郭③－257675 0－852459林

專辦國內自費留學日本
本公司是日本東洋國際語學院在港辦事處，專為前往日本留學代辦入學、入境、擔保等手續，並安排接機、住宿、兼職、簡章備索。＊台灣香港第一家
地址：香港銅鑼灣軒尼詩道468號金聯商業中心902室
電話：⑤8384409 ⑤8916861 圖文傳真⑤8916712
天達貿易公司

政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席
名家氣功

彌敦道525A505室
K7800651，K7700699油麻地地鐵站側

招生
黃氏報稅理帳
註冊公司 CCO收費特廉 按月做數 申請
H8917553 K328878

專業報稅 按月理帳
多年經驗定時上門入數精帳一夜清報稅快準妥服務包滿意電陸小姐洽K7707228
會計入數

報稅

五金外務聯絡員
港資機構誠聘男性往國內負責市場貿易具有五金家電機械工職或外經進出口經驗及對機電產品有認識為佳（薪優獎金港幣付）詳履歷連近相片到香港九龍上海街540—542號三樓人事部洽

惠刊廣告 請撥電話 七三六二一一八

請訂閱 大公報

遺失聲明
貨船通州號V11 B/L210之有關招商局提貨單（A020886）因已遺失故本公司現特此聲明作廢。
理安有限公司啓

聲明
吾夫蕭漢霖曾用名蕭源和係同一人有房屋座落在汕頭市民族路明星後巷五號全座三層半樓座權編號列檔案第01644號該屋產權是我丈夫蕭漢霖（蕭源和）所有親屬如有異議或業權轉轉請於見報後壹個月內向汕頭市公證處提出申訴
聲明人：高榕 住：香港沙田馬鞍山富安花園第十座五樓D室 一九八八年十一月一日。

聲明

氣功講座
一、88年11月5號下午3—5時太空館演講廳 內容：氣功常識問答及氣功療法示範 主講：麥燕瓊醫師（電視台《氣功療法》主持人）
二、88年11月8號下午6時開始九龍聯邦酒樓四樓 內容：氣功——發放外氣方法及丁內勁一指禪丁功法介紹 主講：王瑞亭氣功大師
詳情請電：K7806094 K7802011林姑娘
本處設早、午、晚及特約氣功學習班 香港自然療法學院

尤金・奧尼爾的《鍾斯皇》由小型劇場逐漸展到紐約百老匯演出的過程，相當有趣。

當年百老匯對奧尼爾的劇本感興趣，但他們要求像《天邊外》那樣的劇本，而奧尼爾能供應他們的劇本他們都沒有興趣。其中一本名為《黃金》的劇本，甚至奧尼爾的基地普魯雲斯城劇團Provincetown Players也不感興趣，奧尼爾將一個對百老匯來說太短也太實驗性的劇本《鍾斯皇》交給積谷克。他看後大為高興，並認為是普魯雲斯城劇團的救星。

充滿懸疑的愛情故事
——談《情迷浪子心》

石琪

《情迷浪子心》的導演卜・史允前作有《半月街》，雖然看過一個導演兩部作品就評定他的風格，未免是有點粗疏，不過史允這兩部影片卻看來是一脈相承……

《情迷浪子心》亦是有關一個愛情故事，在愛情的背後同樣有一個陰謀，卜・史允使我想起六十年代的法國導演查布洛，即使兩人的風格是全不相同，甚至題材也不相似，但是他們所描述的愛情、浪漫的背後，都潛伏着使人不安的氣氛……

……的繼父，她喜歡駕駛帆船，認識了洛・魯所演的帆船比賽高手，兩人相戀卻受到繼父的反對，金與繼父的關係更為惡劣。

不過影片很快就讓觀眾知道洛・魯與金的繼父是對同謀者，他們計劃製造意外使金死去而奪取財產，但是在「意外」中死去的卻是金的繼父，洛在糾纏中將他槍殺，而金為免給受警方懷疑，編造了一個故事欺騙探員米高，米高亦是金的青梅竹馬好友。……

南華 K881755
港九影院聯合廣告
大陸 窺秘
帝國 牛頭角
新藝 沙田第一城
本院即將隆重開幕
凱旋 銀星
南昌 樂宮
新城 屯門
大陸 窺秘 怪形 變體

經過碳十四檢定都靈殮布布齡
殮布實為中世紀織物
布上形象是耶穌容貌仍待研究
手腳形象發現釘孔在手腕腳踝

談文

時事科學

擾了數百年的都靈殮布終被證明為六百至七百年前的布織品，年份是一二六〇年至一三九〇年間，亦即是說該布料不會是一世紀即基督教耶穌年代的遺品，能將該布料的製造年期鑑定，全賴碳十四檢定法。年份既定，該布是包裹耶穌遺體的殮布的說法已被否定，就算若經碳十四的檢定後，證明該布是屬於一世紀耶穌年代，相信科學家亦無法確定該布是曾被用作包裹耶穌遺體，或證明布上的形象是耶穌的形象，基督徒相信布上的形象是耶穌的樣子，純粹是根據聖經所描繪的資料，反之梵蒂岡對該布一向只稱作「都靈殮布（Shroud of Turin）」，即都靈鎮的一塊殮布，其它相關的字眼，如「聖」或「耶穌」等均隻字不提，嚴格來說，除了布的尺寸、顏色和布上形象看去似是殮布外，該布是否一塊殮布亦是值得商榷的，這個問題使人相信先進的科學方法亦很難解決。

一八九八年一位名史根杜皮雅的業餘攝影師，拍攝了布上的形象，其後更發覺沖晒出來的菲林底片（底片是玻璃製造），其影像並不如一般底片般混淆，而是清楚真實如相片模樣的影像，通常底片的影像是與相片上的影像深淺相反，即相片上是光白的地方，在底片上是黑暗的。數百年前，在還沒有發明照相機前，以當時人們智慧和科技，不大可能造成底片的影像，那些相信殮布上的形象是耶穌的形象的教徒們便說，這是耶穌利用聖蹟將自己的容貌印於布上。

另一個使教徒相信布上形像是耶穌利用聖跡將自己模樣印在布上的理由，是通過放大鏡的幫助，他們找不到有畫筆的筆觸，布上淡黃色的形象只見在布的表面（每一條纖維的頂部），該等顏色既沒有滲入纖維之內，又沒有流入每條纖維的兩邊，更沒有積聚在纖維之間，尤其若布上形象是用顏料塗上或掠上去的話，纖維之間應可找到積聚着剝落顏料的碎屑小塊，而於一五三二年教堂內的小火更是一個有力證明，科學家相信該次的失火，火的熱力除可將布塊上的纖維烘焦外，更可將顏色改變，但布上淡黃色的形象卻很均勻直至受火燒的邊沿，火燒後布上的顏色亦沒轉變，為着救火，當時是將水潑於布上，若布上形象是用顏料畫的話，潑在布上的水理應會將布上顏色溶化，使顏色散開，但布上形象雖經水冲浸，但其形象一點也沒有變樣。

一九三〇年，一位名貝里巴拔的法國外科醫生，為着引證印在殮布上手腳的形象，他試將一具屍體釘在十字架上，在試驗過程中，他發覺若將長釘釘入手掌心，手掌上的釘是無法支持屍體的重量，由於體重向下墜，而引致扯裂手掌上的肌肉，但若將長釘釘在近手腕的地方，手腕的骨則可支持屍體掛在十字架上，而印在殮布上的手腳形象，發覺手和腳的釘孔卻是在手腕和腳踝之間。相信布上形象是耶穌容貌的人士認為，若殮布上的形象是中世紀偽做者的傑作的話，當時的人士無可能知道人體骨骼的架構及特性，觀察一般當時耶穌被釘十字架的油畫，長釘是釘在手心的，若殮布的形象是偽造的話，他們只會向油畫抄襲，故釘孔便應在手心，但殮布上手腳形象的釘孔卻是在手腕足踝之間，這現象科學家也無法解釋。

科學家利用電子顯微鏡觀察殮布

一九七八年都靈殮布展出六星期，教徒排隊參觀

科學 逢星期四出版

胎兒畸形與環境因素有關

王珮玲

知識小題

自古以來，畸形兒的出世長期被一層神秘的面紗所籠罩。在我國民間，迷信者將它歸咎於「送子娘娘」觀世音的一時失誤，西方人士則以為是上帝造化時發怒所致。

過去科學家對產生畸形兒之謎，大多在遺傳方面找答案，認為是遺傳的基因發生變化和染色體異常所引起。近年來的研究發現，遺傳疾病和染色體的變異所產生的畸形兒僅佔百分之二十五至百分之三十，而環境的化學污染物及多種因素聯合作用佔百分之五十以上。客觀事實也是如此：五十年代，日本水俁灣發生的水俁病，是由於甲基汞污染了水域，水俁病患兒四肢末端麻木，言語不清，聽力變差，運動失調，視野縮小，智力低下，行動遲緩。六十年代在西德、英國、日本等國家，相繼發生了震驚世界的藥物致畸事件。胎兒的四肢短小，尤如海豹，故稱作「海豹症」，有些還五官短缺，甚至內臟不全。當時引起了社會的極大不安。盤根結底，患兒的母親曾服用過「反應停」，是西德合成的具有良好鎮靜作用的安眠藥。在短短的二、三年中共孕育出了二萬多例怪胎——「海豹症」。七十年代末，巴西南部農業發達地區，由於農藥的大量使用，忽視了農藥對人體的危害，甚至在歐美各國已禁用的六氯苯，對硫磷等農藥，也在那裏坦然地使用，導致這些地區每年無腦兒不斷出世，癌症發病率高。發病率近十年來幾乎增長百分之一百五十。

現代工業的迅猛發展，數以萬計的化學物質大量流入人類賴以生存的環境中。有些環境污染物會侵入機體內，使正常細胞受到損害或死亡，這都能導致胎兒發生畸形，不少化學污染物可直接損及胚胎、胎兒和初生兒，有些可間接通過母體干擾胎盤和胎膜的正常生理機能，從而影響胚胎和胎兒的正常生長發育。

經流行病學調查證明：對人類能產生先天異常的環境化學污染物，有金屬類，如鎘、汞、鉛、鎳，化學農藥，如敵枯雙、甲基硫脲、除草劑等一些化學成合物質。這些物質使骨骼、內臟和形態上不同程度的畸形。大氣污染物中的一氧化碳、氮氧化合物、多環芳香族化合物等，能抑制胎兒中樞神經系統的正常發育，引起畸形。

所以，評價一種化學物質對人體健康有無危害，不能只考慮它有無急性、亞急性和慢性的毒性，更要注意到它對子孫後代是否有遠期的潛在危害，這往往一時還不易被人們所覺察。為避免大自然對人類殘酷環境的報復，我們應該說，可憐天下父母心，必須重視環境的保護。

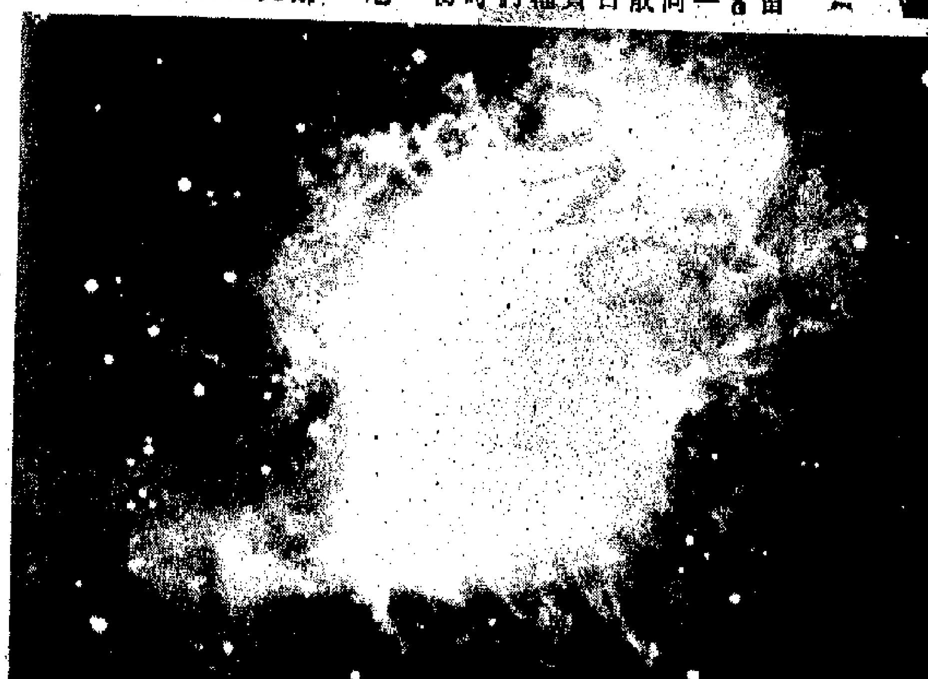
新式隔熱瓦檢查儀

左圖顯示，兩名技術人員正在美國太空總署屬下的甘迺迪太空中心，分別使用傳統方法（左）以及由洛歇飛彈及太空公司屬下的研究發展部所研製的新式隔熱瓦檢查儀，檢查太空穿梭機「發現號」上的隔熱瓦片。其中洛歇太空任務公司隔熱瓦技術員（左）利用一個非金屬測隙規及鉛筆記錄瓦片之間的縫隙。這些縫隙的作用是讓穿梭機於重返地球大氣層時，機身有足夠的空間承受因灼熱而產生的熱膨脹。另一個步驟是利用一種不同的測量器，檢查瓦片表面是否協調一致。而研究發展部工作人員則利用一個小型激光器探測隔熱瓦，該種新式檢查工具可以同時檢查及將結果記錄在一部手提電腦中，方便快捷。

蟹狀星雲樣貌模糊

香港業餘天文學會

蟹狀星雲是一顆超新星爆發後遺留下來的殘餘（SNR—Super Nova Remnant）。這顆超新星爆發在公元一〇五四年發生，由中國古代天文學家所發現並紀錄下來的。當時的亮度很大，甚至在白天也能看到。蟹狀星雲在梅氏星雲星團表中排行第一，稱為M一。在星雲星團新總表編號為一九五二，即NGC一九五二。M一位於金牛座，在低倍數的望遠鏡下觀測只見一團模糊氣體。若經長時間曝光攝影就可拍得如下圖所見的樣貌。星雲中明顯見到一些條狀的纖維物質向四周外圍擴散。擴散速度達每秒一千五百公里。這些纖維物質不斷被星雲發出的輻射電離及加熱，它們其實是超新星爆發時的包層殘餘下來的物質。蟹狀星雲中有一顆脈冲星，很準確地每三十三毫秒發出一次脈冲輻射，這輻射包括無線電波，可見光及X光，即是說M一在這些波長上都有脈冲現象。天文學家相信這脈冲現象是由一顆旋轉得很快的中子星所產生的「燈塔現象」，從中子星漏出來的輻射隨着星體每旋轉一圈就向我們掃射一次，產生脈冲。



彩色、圖畫、三色光

陳剛

在繪畫中，我們可用紅、黃、藍三原色來配製其它顏色，為什麼彩色上的各種不同的顏色卻是紅、綠、藍三種不同顏色的光混合而成呢？

通常人們都將可見光譜簡單地分為紅、綠、藍三段。人眼所看到的各種不同色彩，都可用紅、綠、藍三種獨立的色光組合而成。所以紅、綠、藍三種色光被人們稱為光的三原色，白光就是這三種色光所組合成的。因此彩色電視可出紅、綠、藍三種色光來顯示彩色圖像。

如果兩種色光重疊在一起能產生白光的話，這兩種色光就稱為互補色。繪畫顏料的色澤，就是互補色的具體表現。因為顏料是一些能吸收可見光中某些光譜成份，反射其餘光譜成份而引起某種色感的化學物質。如黃顏料之所以呈這種顏色，是因為它吸收了白光中的藍光，反射出紅光、綠光，這兩種光同時作用於視網膜，就使人們獲得黃色的感覺。青顏料的背色是吸收了白光中的紅光，反射出藍光、綠光的結果，粉紅是吸收了白光中的綠色，反射出紅光、藍光的結果。可見，顏色是複色光相減的結果，每一種顏色都是從白光中減去與它互成補色的顏色。色光的三原色是紅、綠、藍，其補色即為青、粉紅、黃三種顏色，把它們按比例混合起來，即能獲得新的顏色。

如果藍光和黃光重疊時能產生白光，而藍黃兩顏料相混時，因所有的紅、綠、藍色光都被吸收掉而呈現黑色。所以，青、粉紅、黃三種補色被稱為顏料的三原色，也就是美術人員習慣上所說的紅、黃、藍三原色。

科海無涯

非洲會是人類誕生的搖籃
——人類的起源之十二

李偉才

早於一八七〇年，達爾文便已在他的《人類起源和性的選擇》這本書中寫道：「在世界的各大區域，現存的哺乳類都與該區內滅絕了的品種密切關連。因此，在過去的非洲大陸，很可能有一些跟大猩猩和黑猩猩關係密切，但如今卻已滅絕了的古代猿類居住。而既然大猩猩和黑猩猩乃人類現時最親密的近親，那麼，我們遠古的祖先亦很可能居住在非洲大陸之上。」

到了二十世紀的二十年代，經歷了歐洲和亞洲的重大發現，年代最為湮遠的南方古猿終於在非洲出土，證實了達爾文在半個多世紀前的卓越洞見。

不過，發現非洲在遠古時已有人猿類型的生物是一回事，要證實這些生物確是人類的直系祖先卻又是另一回事。有關後一個問題，科學界爭論了整整數十年之久。

一個最令人困惑的問題是：南方古猿粗壯種雖然在型態上較纖細種為原始，例如頭骨比較厚，下顎和臼齒的結構都和人類的相距較大等，但根據地層的鑑定，在年代上，粗壯種卻要比纖細種晚數十至一百萬年！

還有的是，我們知道人類是雜食的。而根據南方古猿纖細種的牙齒和顎骨結構，顯示他們也是雜食的。但南方古猿粗壯種的有關結構，卻明顯地表示他們全是素食者，就如今天的大猩猩一樣，但另一方面，其他的型態卻又清楚地表示他們並非猩猩的祖先。

為什麼會有這種奇怪的情況呢？兩種南方古猿的關係究竟怎麼樣？較為晚期的族類為何反而會更為原始？究竟何者才是人類的直系祖先呢？

在南方古猿正困擾着科學界的時候，古人類學的一個龐大寶庫正在東非被逐步打開。在這方面，李基家族——包括路易・李基、他的太太瑪麗和他們的兒子李察等，可說居功至偉。

在地理上，東非洲最明顯的一個特徵乃是延綿千里、雄奇壯偉的一個大裂谷，稱為東非大裂谷（The East African Rift Valley）。這個裂谷乃由地殼上的兩大板塊互相錯動而引起的。而在坦桑尼亞的境內，大裂谷的東側有一個由河水冲刷而成的古老峽谷，名叫奧杜威谷（Olduvai Gorge）。自從一九一一年被西方人發現以來，考古學家即在這個峽谷兩旁的沉積岩層發現了不少古代動物的化石。一九三一年，當時只有廿七歲的英國人類學家路易・李基（Louis Leakey）和他的太太瑪麗亦到了這裏進行發掘工作。

從一開始，李基便在峽谷的沉積中發現了一些十分原始的石器工具。於是，他抱着能夠找到像南方古猿般古老，但型態上和文化上則更為先進的古人類這個強烈的願望，繼續辛勤地發掘。然而，如此一掘便掘了二十八年。除了大量的史前動物化石和更多的石器工具外，李基夫婦始終找不着這些工具的主人。

（下期待續）

蛤蚧定喘丸（認明廣州牌20粒膠囊）
老產品新劑型，用名貴蛤蚧配以百合、麥冬、必甲十數種名貴中藥材精煉而成，對新咳舊喉、感冒風寒咳嗽、傷風咳等尤為有效，滋陰養肺，潤肺定喘。
降血脂特效藥 中國通血丸
功能：活血養顏、舒筋活絡、滋陰補腎，純中藥製、安全有效。
最新科學配製 特效 噴劑 牛黃西瓜霜
居家旅行，必備良藥，携帶方便，使用更方便。
功能：熱氣喉痛、口腔炎、牙痛、鼻炎、爛肉、燒傷等。
經銷處電話：5-710775 5-669960 國貨公司、藥行有售

四感片
榮獲1986年國家優質產品獎
功能：解表散風、祛暑化濕，鎮咳等功效
適應：四時感冒，傷風咳嗽，流行性感冒
國貨公司 藥行有售
經銷處：集泰公司 電話：3-806545

北京 活力寶
純天然植物精華 絕無副作用
規格：十粒排裝，三十粒排裝，百粒瓶裝。
國貨公司，藥行有售
中國野生植物研究院監製
總代理：宜利藥品公司 電話：5-783045

國貨介紹專欄 專利廣告謹需 新豐廣告有限公司 五一七四六三一一四

唔係猛龍唔過江，唔係好藥唔推廣 雙料 中國猛龍丸
集上等藥材於一丸，益五湖四海之人仕
功能：固本培元，壯腰補血，滋陰益氣，延年益壽。
適應範圍：氣虛血少、腰酸背痛、四肢無力、食慾不振、夜尿頻密，元氣不足、健忘失眠、頭暈耳鳴、病後欠補、產後失調。
純中藥製・無副作用・男女體虛・均可服用
國貨公司 藥行均售
總經銷：正東榮貿易公司 電話：5-494306 5-494721

古方正藥 麻仁丸
潤腸通便 清熱導滯 消除口臭
●習慣性便秘 ●老人便秘 ●大便乾結
國貨公司，藥行有售
廣興隆貿易公司經營 電話：3-644819

活血靈 REFRESHSPARY 跌打療傷精
國際足球明星推薦
特價 每盒$30.00

降血脂丸
經臨床驗證：對降低膽固醇、甘油三酯、β脂蛋白功效更好！
國貨公司 藥行有售
經銷處：民康醫藥有限公司 電話：3-415213 傳真：3-7970675

精煉 三蛇膽 川貝枇杷膏
功能：止咳化痰 養陰潤肺 清音潤喉
國貨公司藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

祛濕解毒好！止癢功效快！
月鈴牌 膚輕鬆 清毒解癢丸
每盒HK$98

《鍾斯皇》的首演

鍾景輝

尤金‧奧尼爾的《鍾斯皇》由小型劇場進展到紐約百老匯演出的過程，相當有趣。

當年百老匯對奧尼爾頗感興趣，但他們要求像《天邊外》那樣的劇本，而奧尼爾能供應他們的劇本他們都沒有興趣。其中一本名為《黃金》的劇本，甚至奧尼爾的基地普洛雲斯城劇團「Provincetown Players」也不感興趣。奧尼爾將一個對百老匯來說太短也太實驗性的劇本《鍾斯皇》交給積谷克。他看後大為高興，並認為是普洛雲斯城劇團的救星。

他主張用《鍾斯皇》作該劇季的頭一炮演出，所有其他一切工作，都要為《鍾斯皇》讓路。積谷克對此劇情有獨鍾，沒有東西可以阻止他的決定。

他花費了一個月的房租金約美金三百五十，特為劇場建了一個圓頂，可以給觀衆一個天空和森林的幻覺。那一個月他就住在劇場裏。

這個圓頂只是個開始，劇團多年來的積蓄差不多全部用盡才可以使《鍾斯皇》演出。團內很多人都反對，力勸積谷克把這念頭取消。可是積谷克力排衆議，甚至多次離開會議室，而回來時仍然堅持一定要排《鍾斯皇》。

積谷克要找一個黑人做鍾斯。他在電梯裏遇見一個開電梯的黑人演員，帶他回去試讀劇本，馬上聘請他做鍾斯一角。他的名字是查爾士‧基爾平。積谷克親自教基爾平演戲，使他一舉成名。

一九二〇年十一月《鍾斯皇》首演。觀衆報以強烈的掌聲。演後的酒會大家都非常高興地互相祝賀。當晚只有一名劇評觀看演出。翌日早晨劇院門外已經有人在排隊輪候購票，排隊人數有一條街道那麼長。團員馬上通知有關人員，很多團員還因為昨天晚上的酒會依然睡在夢鄉，被吵醒後才知道《鍾斯皇》這麼受歡迎。當然各團員都非常高興地互報喜訊。最高興的便是積谷克和奧尼爾。他們替普洛雲斯城劇團打了一次勝仗，令全世界都向他們投以訝異的目光。

阿諾爆健身內幕　當年也會服過藥

齊齊

曾當五次「世界先生」的「大隻佬」阿諾舒華辛力加，與妻子一起赴漢城看過奧運會，返美之後自爆內幕，謂自己也曾像加拿大一百米賽跑選手莊遜一樣，吃藥「健身」。

他表示，早在未進影圈之前，他不斷「健身」，就在那時服過類固醇，以「催谷」身體，使之更「大隻」，但服了幾個月，發覺對身體有害無益，而且表現線條時不明顯，因為藥物只令肌肉膨脹，線條卻給隱藏了。

此外，阿諾說這種藥物也會引致癌症、心臟有問題和其他病理問題。阿諾服類固醇，始於十五年前，以幫助建立其六呎二吋高的骨架、二十二吋寬的二頭肌，五十七吋的胸膛。當年他所見的健身運動員中，沒有不服藥的。

現年四十一歲的阿諾，十五歲時父親要他做足球員，阿諾開始練習舉重，以強壯其腿部肌肉。不料就此愛上了健身，更促使他憑藉那一身肌肉晉身影圈。

阿諾舒華辛力加的「大隻」形象

「傳媒旅遊」

張帝

聽廣播，聽到一些旅遊節目，有時會「想入非非」，不是因為什麼「邪念」，而是「有聲無畫」，全憑想像，要自行「飛越時空」，到達彼邦，這要閉上眼睛，靜心欣賞才行。

看電視呢，則是「有畫又有聲」，看着漂亮畫面，忙於「搜索」之際，卻又忘了幕後的一把聲音，真是應接不暇，眼、腦不停在轉，好不疲倦。究竟哪一種「旅行方式」較好呢？難說，有時頗欣賞「廣播旅遊」，因可以與讀小說般，天馬行空，任君想像。而「電視旅遊」，可看到美麗景色，這是實實在在的，絕無花假。

個人似乎還是有點主觀，看美麗的東西，少一點嚕雜聲音，少一點資料旁白配襯，也許不會影響「純欣賞」的興味。一幕過後，再看主持人的一臉相，聽他的回憶剎那前的景色，補充，更能使觀衆投入吧？未知這是否屬於「第三種旅行」方式呢？跟旅行團，通常是「走馬看花」，有廣播和電視配合，讓聽衆觀衆眼界開闊，還是可取的節目，問題是如何處理而已。

現場看足球，配以「獲閑」，現場有評述，緊張刺激。不知何故，總覺得體育節目，旁述不能少，而旅遊節目，則嫌其「雜氣多多」，可謂「厭尖腥悶」也。

假如有機會，提起背囊，趁青春留足迹，「外地一好遊」，倒是理想的，問題是，莫說現代人花不起，就是個兩個星期也不輕易走開，「傳媒旅遊」若一時「打響招牌」，確是市民之福！

視與聽

並非得啖笑

阿笑

一個靚女被四個臭飛輪姦，事後沒有報警。

為何不報警？阿笑相信她有苦衷。理由之一是她的未婚夫是位有身份有地位的富家子。理由之二是，這類強姦案正式開審之時，事主一定要面對警方和辯護律師連番難堪的盤問。被姦之事一公開，前途、婚姻、都完蛋。

但跟着來的情節，阿笑有很多很多的不明白。四個壞蛋為何會放過那被輪姦者？並且放過那唯一的目擊證人的士司機？難道他們知道那被姦者必然不敢告發他們，但那見義勇為的的士司機又如何？他追蹤那麼遠，顯然並非膽小怕事之輩。這類事，正常的結局是殺人滅口，壞蛋放過他們，顯然是搵戲來做，因為此刻殺了，以後便沒有戲可做了。

了她的隨後女友。道至於那幾個惡人繼續騷擾靚女，連汽車也被壞人毀了……發生這些事之後，你如果是個正常的人，你會怎樣做？除非你也是個黑道中人，用黑道的辦法解決。否則只有報警一途。但這樣的情節，女人就是不報警，的士司機也不報警，那你看了有何感想？阿笑想笑，但笑唔出。

充滿懸疑的愛情故事——談《情迷浪子心》

石門

《情迷浪子心》的導演卜‧史允前作有《半月街》，雖然看過一個導演兩部作品就評定他的風格，未免是有點粗疏，不過史允這兩部影片看來是一脈相承，他顯然有自己的一套說故事手法和喜歡的題材。《半月街》是一個英國高官與一個兼職伴遊之間的愛情故事，這個伴遊的正式身份卻是個中東問題專家，而在此兩人的戀愛之中，還涉及一個陰謀，使這段愛情顯得有點撲朔迷離和驚險刺激。

《情迷浪子心》亦是有關一個愛情故事的背後同樣有一個陰謀，卜‧史允使我想起六十年代的法國導演查布洛，即使兩人的風格是全不相同，甚至題材也不相似，但是他們所描述的愛情、浪漫的背後，都潛伏着使人不安的氣氛，愛情總是伴隨着危險而來。

《情迷浪子心》比起史允上一部《半月街》，故事是簡單很多，但是情節的推展卻是明朗得多，而不失其懸疑性，整體而言是有所進步。在片中，金‧嘉露兒演個富家女，但受制於揮霍無度和專權討厭的繼父，她喜歡駕駛帆船比賽，認識了洛‧魯所演的帆船高手，兩人相戀卻受到繼父的反對，金與繼父的關係更為惡劣。

不過影片很快就讓觀衆知道洛‧魯與金的繼父是對同謀者，他們計劃製造意外使金死去而奪取財產，但是在「意外」中死去的卻是金的繼父，洛在糾纏中將他槍殺，而金為免給受警方懷疑，編造了一個故事欺騙探員米高，米高亦是金的青梅竹馬好友。

史允的懸疑技巧有一套規律，他先將陰謀逐層揭開，讓觀衆知道危機何在，而其懸疑點在於進行陰謀者（洛）是否會殺死金，他是為金錢還是為愛情而與金在一起，在這一點，史允的手法是成功的，他一直使觀衆感到意外。

貌與聲

羅山

從事播音工作，先決條件是聲音動聽，吐字清楚，字正腔圓，樣貌還是其次。主要原因就是保持一份「神秘感」，好讓聽衆憑聲音去「創造」自己心目中的藝員容貌以及身材形態。不過，傳媒畢竟不能脫離大衆，所以由初期的「工展之夜」開始，播音藝員的廬山真貌曝光率漸多，而神秘感相對亦減低了。這個年代的播音藝員是「先貌後聲」，可是時勢所趨？時至今日，要當播音藝員的，倘若樣貌姣好俊朗，

以往要想聲音動聽迷人的當然是「金品播音藝員」了，但正如好節目一樣都是可遇不可求，也就是偶然可得，也只能維繫一段短時間，始終會蟬曳過別枝到電視台發展，甚至投身電影。所以環顧幾間電台的播音藝員，在這多年來，流動性頗大。

也許基於上述原因，所謂新進的播音藝員（包括節目主持、DJ，和廣播劇藝員），大多沒有經過正統的訓練課程就背鎗上陣，那份勇氣是十分難得的！由此，吐字再不是當播音藝員的「必要」條件了！

光暗之外

董行

香港電台電視部製作之《鏗鏘集》，訪問了北京大學的校長，團委，學生，講述北大校方與學生之間對學生搞運動的一些看法。

《鏗鏘集》將在北京大學訪問了的學生，分為兩批。一批是「校方安排接受訪問」的，另一批是不願透露身份的，片中稱他們為「光」與「暗」。光的攝影技巧，批光。那是採訪隊經過其他渠道約訪的。在暗處訪問的學運份子，兩批學生的訪問，可謂各有看法，而他們所敬的在光處訪問的學生，則認為社會太亂，甚至要求政府都在制度上改革的途徑去支持國家的改革，爭取更多民主。在光處接受訪問的學生，即是被形容為「校方安排接受訪問」的一批學生，反而會……

從兩批學生所言，可看出他們對當前局面的關心。他們的看法影響到羣衆對改革的信心。

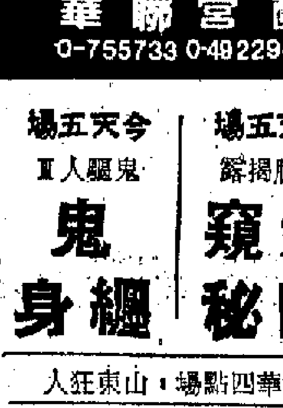
除有差異，然而，不曉得是否能獨到之見解，如果在暗處接受訪問的學生，也許是旁白說真話的感覺，而在光下面對鏡頭的好像只有在說假話。「反之校方安排訪問」所導致的感覺，則是技術上的需要。我想，希望這種安排僅是技術上的需要，那影片所造成的偏見，是錄音片的人不是刻意去塑造這種正反氣氛的話，那麼會引起不良影響的。

柏架演奏蕭邦新錄音

樂文

加拿大鋼琴家柏架（Jon . Kimura Parker）演奏蕭邦鋼琴作品的專輯，這是 Telarc 一款新出品。柏架這名字，在唱片界中不算得很知名，但他的演奏卻很有魅力，音色澄美，有透明度，處理樂曲也很有詩意，詮釋蕭邦這一輯作品頗耐聽，封底註明他用來演奏這些樂曲的是漢堡斯坦威鋼琴，這一切再加上優異的錄音技術，使得這款新出品是有頗大吸引力。

鋼琴曲共十首，曲目多樣化，幾乎遍及蕭邦的鋼琴名作類別。《軍隊波蘭舞曲》、《降A大調敘事曲》、《降E大調夜曲》、《降D大調夜曲》和《降E大調諧謔曲》，這幾部都是篇幅中等，音樂非常好聽。兩首圓舞曲中，以降D大調《小狗》（Minute）一首較著名，篇幅甚短，柏架的處理較為緩慢，亦只彈一分四十秒鐘。據說此曲中的「小狗」，是蕭邦和喬治桑在馬祖卡島時養的，他的這首樂曲，就是從他們這條小狗身上觸發靈感寫成。兩首練習曲最著名的無疑是題名《革命》。



TELARC：CD-80147（鐳射唱片）

港九影院聯合廣告

娛樂 金聲（旺角）3-7748933 5-243253　蘭宮 聯華（荃灣 元朗）0-4922946 0-755733　萬年 紫灣（慈雲山 鑽石山）　好運 紅磡（黃埔新邨）K7556810　順利 葵芳（利順 葵芳）3-432659 0-208708　皇都 皇后　奧斯卡 帝后（牛頭角道 香港仔）　南華 K881755

今天五場獻映 好女十八嫁　好女可以再嫁！　導演：張同祖　主演：岑建勳 鍾鎮濤 鍾楚紅　早場 娛樂：神探朱古力 金聲：早場 四點 虎男遇艷 早場：金聲 幻生先鋒
今天五場 鬼纏身 鬼驅人Ⅱ　今天五場 大陸秘窺 大膽揭露　聯華四點場：山東狂人　蘭宮早場：男與女 四點 夜場：望春歸
今天獻映 血衣天使 兩個性離奇扶故的事　萬年紫灣　今天獻映 好女十八嫁 只要夫妻一點一點咁咁兩點　鍾楚紅 鍾鎮濤 岑建勳 曾志偉 盧冠廷
最後兩天 李小龍主演 加映李小龍實錄 未看快看 龍爭虎鬥 不宜兒童　後天：亡命天涯　午夜場：七小福
最後兩天 未看從速 龍爭虎鬥 李小龍 畢生代表作　後天映：亡命天涯
最後兩天 李小龍從影代表作之筆 龍爭虎鬥 二院後天映：亡命天涯 二院晚午夜場：七小福
兩院今天獻映 黑道男女恩怨情仇 大哥大 萬梓良從影代表作 兩院明晚午夜場：霸王女福星
今天五場 大陸秘窺 大陸開放以一次紀錄片 不宜兒童 廣東雄諸述

UA6院線　好景（荃灣）0-4922925　明珠 5-776351　南洋 5-737388　新華 H738291　康城①②（大古站怡康廣場）5-8854589　百老匯①②③（旺角西洋菜街）　利舞台 華盛頓 K7710405 H8954294　珠江 銀都　新藝城（沙田第一城）0-6373771　帝國（牛頭角）

今天獻映 六院：龍爭虎鬥 飛越來未 血衣天使 愛妻2000號 鬼纏身 大陸秘窺　0-6980228
最後兩天 龍爭虎鬥 後天獻映 亡命天涯　最後今明 龍爭虎鬥
今天五場 大陸秘窺 不宜兒童　第二周 情牽 九月天
今天獻映 歡喜冤家愛情佳話 好女十八嫁 血衣天使
今天獻映 虎膽龍威 情迷浪子心 龍爭虎鬥
布斯韋利士主演傑作 虎膽龍威
隆陸重開獻映 今天五場 大陸秘窺 本院即將隆重開幕
今天獻映 早熟女生 夜夜春

華懋 廣場①②③（尖東）3-3113000　荷李活（元朗區）　國都②（炮台山站）5-708861　國都①　海運（尖沙咀）3-7245444　香港仔 H551449　國際（九龍城）K820749　淘大 碧麗宮 K7967371 5-8951600　凱聲 百樂 華聲　國泰 ABC H8335677　凱旋 銀星（大埔墟）0-4161419

院①龍爭虎鬥 院②鬼纏身 院③大哥大　天羅地網　鬼搖腳　愛妻2000號　坦克追殺令　龍爭虎鬥　愛妻2000號　夜驚情　第二週今五場 鬼纏身　飛越未來　血衣天使　大陸秘窺 好女十八嫁

嘉禾 新華（大古城）H670421　翡翠 彩鳳 0-6495929 3-7993093　總統 麗聲 5-8351937 3-945300　民樂 樂聲 3-675649 3-617109　金鴻基 鴻聲 0-271333 5-656326 0-6538168　明月　京都①②（香港仔）5-737374　大華 3-325675　樂宮（元朗）0759660　南昌（石硤尾站）

最後兩天 飛越來未　最後兩天 龍爭虎鬥 亡命天涯　今天盛大獻映 變態性遊戲 不宜兒童　今天盛大獻映 大哥大　今天獻映 大哥大　今天獻映 變態性遊戲　即日五場 血衣天使　今天獻映 戰地　今天五場 大陸秘窺　英雄正傳

新光（北角站）5-632959　油麻地　福星　新華　凱都 寶石 富都　雅都 美都　鴻基② 新聲 金門　凱都 新樂 影都　快樂 新都　屯門AB　新城①②（屯門）0-4512394-5

今天兩場 大陸秘窺　今天五場 變態性遊戲　今天五場 大哥大 午夜場：霸王女福星　今天五場 好女十八嫁 午夜場：陷阱邊沿　快樂六場 好女十八嫁　A院獻映 大陸秘窺 B院獻映 變形怪體　①院獻映 大哥大 ②院獻映 血衣天使

地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
（利率如有更改，恕不另行通知）

…元	澳元	加元	英鎊
…250	11.500	8.625	10.250
…000	13.000	10.000	11.500
…250	13.375	10.000	11.625
…375	13.375	10.125	11.750

證監委員會條例草稿 聯所將有原則性分歧

已向財政司金融司及區偉賢遞意見書

大選中加稅與減稅之爭

美國大選後股市前瞻

「雙赤」難題影響股市

葉玉萍將準備結婚，並營商做老闆娘，是個會打算之人也

招振強否認搞派系 透露將會全面加薪

目前欠缺監製會在外多物色人選

「亞視」製作總監李兆熊辭職一事，許多揣測都認為今次是「派系之爭」，由於梁淑怡入主，在製作部着力加添人手，而令李兆熊感「有癮」而辭職，矛頭自是指向副製作總監招振強，因為如今製作部一切決策權都在其身上。

昨日記者以外間的估計，向招振強提出，他一再否認今次李兆熊辭職是因為「李派失勢」所致。

他說自己不怕被人誤解，因為在「無線」十多年，只信一句話：「是真的，外人必有明白的一日」，如何辯駁也沒有用。

對於李兆熊的離職，他感覺很可惜，因對方是個話劇創作人才，兩人未正式合作，對方便呈辭，他並不相信是「派系問題」，因為彼此在工作上合作很愉快。招仔謂他沒想過搞「黨派」，因為他只有一雙手，故必須有新舊同事的合作，雖然外傳有些「李派」監製會緊隨離去，但他認為沒必要因此事而向各監製進行安撫。

他明白不能抹煞外間所作的「敏感聯想」，可是在他立場，覺得大機構有任何人離去都是平常事。目前因為王心慰與莊偉健離開，「亞視」只得八位戲劇監製，所以他承認在外物色人選，加入監製位置。

他於大前日由李兆華向他匯報，並親作挽留，詢問對方是否工作或人事上有問題，但王心慰稱今次是私人理由離開，故他亦無話可說。

有傳某些李兆熊的「愛將」已「變節」，不會與李氏共同進退，而招仔謂大家都是為「亞視」工作，那有「變節」這回事。他並透露「亞視」已提早到本月開始各部門全面加薪，但與安撫無關，只因該台員工一向人工偏低，所以應調整的。

另有說某些「亞視」藝員甚擔心年前出外「偷偷拍」的珠城錄影帶變成「第三度劇場」後，會被公司處罰，但他否認其事，因為「亞視」已處分了一些「偷拍」藝員，如羅石青、李岡等均已離開，故沒有影響的。

會華倩承認 不了解偉仔

羅亞

梁朝偉日前說過，與曾華倩暫時無可能作第四度復合。

昨日剛巧碰上了曾華倩，彼等提及此事，曾華倩也承認偉仔的說法。

曾華倩說：「其實我她真係大個咗矣，接觸的事又不同，所追求者也有別。」

人生由不少個階段組成，其中，少年至青年的轉變最為顯著，而曾華倩也十分贊同這個論調。

她更笑曰：「既然我們認識了巳好一段日子，但到頭來我發覺並不了解他。」

偉仔的處事方法，不時令她感到大惑不解。

但，感情事到底與第三者無關，而其它的人也沒可能感受到。

曾華倩說：「以前我看事可說簡單得很，只有白黑兩種。」

原來她與其它年青人一樣，將世事簡單化及表面化，其實也是好的，響得簡單煩惱也不多。

「到底，此刻你最關心的人又是誰家公子呢？」

她不假思索的道：「如今，最關心的人要是自己了。」

前天，她恰巧遇上假期，於是與家人聚首一堂，且更有機會與剛出世不久的姨甥女睡覺，半夜時份，更被身邊的小女孩哭聲吵醒了她。

華女曰：「依家我至知做人媽咪咁辛苦，半夜三更，還要起床給她餵奶呢！」

十二月中決定到日本及韓國旅行的她，本欲多請假半個月，以便給自己完全放鬆過來的，但另一邊廂，她卻接到通知，將會接拍王天林監製的新戲，十二月就得要先拍這埋哩！

方逸華入無綫董事局

「未做過應該幾有興趣」 估計無綫本月內向外公佈

「邵氏」方逸華加入「無線」董事局一事，早已甚囂塵上，直至前晚她出席《七小福》首映禮，獲她本人親口證實。

方逸華揣測她任職董事一事「無線」會於本月內正式公佈，暫時來說，她在「無線」並無實際行政工作，她仍是緊守「邵氏」崗位，就算在以後，依樣絕對以「邵氏」工作為主。

問及她何以突然加入「無線」董事局？她想索了良久，謹慎地說：「我估計可能是被委任董事，又或者是董事局的邀請。」當董事局提出邀請，她便一口答應，她說：「因為未做過，我應該幾有興趣。」

側聞方逸華入董事局，同邵逸夫不無關係。未知是否如此，方逸華被問及何以入董事局，她都以揣測口脗以作保留。

樂蒂欲先拍電影 形象不能似利智

樂蒂透露，早陣子曾為電影公司試鏡，由於該公司乃新公司關係，因此有關劇本與角色也未通知她。

她認為，不少影人都曾在電視圈浸淫了好一段日子方向外闖，但她自己則希望先拍電影。至於形象，樂蒂強調，性感可以，但絕不能似利智般的性感。

提及當日她未有親到機場去給本屆「亞太姐」送行，樂蒂稱當以色列小姐掛電話，向她辭行時，她也忍受不住哭起來，且更向對方表示不想在機場淚灑人前，幸得對方體諒。

忙到散乎！

阿混

鄭裕玲終於承認與甘國亮分手了，消息傳來，並不突然。

其實，他們分手的事早有迹象了，只是，當事人不說，旁觀者沒理由硬指他們分手而已。

日前，甘國亮已透露了蛛絲馬迹，報界朋友間起嘟嘟，他總是說：「我都係睇報紙見到佢嘅消息咋，已經好耐冇見過佢囉，鄭九組喝，食飯都係匆匆忙忙嘅，我她拍拖都冇時間。」

當時甘先生已經暗示佢地感情轉淡，連食飯都匆匆忙忙，連傾偈嘅慾望都冇，有啲羅曼蒂克，邊會有感情火花。當時從良好願望出發，嘟嘟與甘仔行咗咁耐，感情穩固啦掛少啲都冇相干啫，點知就係有相干。加埋賴建國個單，唔通潮流興分手？

李兆熊強調 無派系之爭

自李兆熊辭職一事被報道出來後，「亞視」高層對此事也大為緊張，連廣播執行總監勞翰貽也立即約見李兆熊，彼此會談了很久。

但李兆熊去意已決，他表示今次辭職是從個人出發點作決定，他知道外界認為其此際離「亞視」，是「派系之爭」，但他不理會外界看法，與太太王心慰都是因個人理由離去。

他謂從不接受「派系之爭」這個說法，如果硬說派系，就只有「亞視」派，或「梁淑怡派」也是對的，因為各員工都只向梁淑怡匯報，故並沒有「李兆熊派」存在。

他原本需要三個月辭職，不過因為有很多大假，故下週一便可離開，暫時未有去向。

岑建勳拓展外國市場

找胡金銓導演華工血淚史

岑建勳一直銳意拓展外國市場，明年四月將與美國合作拍西片《千金》作為試金石，兩周前他又跟胡金銓會晤，偶然看到胡金銓多年前構思的一部大製作的劇本《華工血淚史》，他覺得內容十分適合外國市場，並立即聯絡上在美國曾拍西片《神秘約會》的女製片，希望促成今次合作。

岑建勳表示：《華工血淚史》片導演依然會由胡金銓負責，全片在美拍攝，預計成本約四百五十萬美金。

于占元看七小福 評語為「算係咁」

三毛扮財神祝師傅大壽

于占元於本周日擺八十六歲大壽喜宴，徒弟「七小福」本欲演唱京戲向老人家祝壽，但現基於時間及場地問題，被迫告吹。

洪金寶稱，設宴的酒房地方有限，不能搭建較大舞台，其次時間緊迫，來不及準備，到時他自己會扮財神向師傅祝壽。

師傅來港後三毛一直忙於工作，沒有時間帶師傅到處瀏覽，不過，他曾帶師傅看過《七小福》一小片段，而昨晚新片首映禮，于師傅亦有到場。

問及于師傅覺得新片拍成怎樣？他說：「不錯，但誓時徒兒情節誇張了一點，而且我不喝酒，不吃辣椒。」他又言新片已拍了，他還有什樣好說哩！

三毛曾向師傅解釋過，為求影片的觀感，內容只有三分一是真實，其他出自編劇筆下。師傅覺得有出入，對影片評語是「算係咁」而已。

樂蒂與梁林玲對於性感路線，各有一套看法

葉玉萍楊鍔時拍拖

計劃於兩年後結婚

葉玉萍正沐浴於愛河，她昨日對記者承認與楊鍔時拍拖，兩人在訓練班已認識，不過拍拖才是最近五個月的事，可以說是從老朋友演變為情人。

她表示兩人性格很投契，已計劃一至兩年後拉埋天窗，婚後便專注於家庭，她已為未來鋪路，準備開設涼菓店，做老闆娘，並對演戲興趣漸減，故她與「亞視」合約明年一月滿，續約與否還是未知之素。

她盛讚男友很細心，合乎其條件達九十分，因為對方心地善良，令她甚有安全感，由於上一段感情，與監製周華宇因拍拖不久，竟分手告終，故今次吸取教訓，計劃兩年後拉埋天窗，而且她亦較以前成熟，故對這段情信心十足。

惠英紅歐洲拍寫眞

節食暈倒天冷着涼

惠英紅最近偕同攝影師前往歐洲拍攝個人的寫眞集，一共逗留了七日，原定會在西班牙、法國兩地進行，但因時間倉促，故取消了西班牙之行，全部在法國拍攝，回港以後，連日來已忙於開工拍戲。

小紅昨日參加《八寶奇其》的拍攝工作，她稱，在法一共拍了四萬七千張菲林，在其中挑選有多張，其中大膽暴露的照片都集中在室內拍攝。

此行她帶備二十套衫，且日日節食，她表示：由於她一經吃下食物就會出現肚腩，還要服下瀉藥，以保持身段窈窕，豈料在最後一日，終於支持不下而暈倒。而她裸體出鏡的照片，遇上當日天氣驟冷，又下着微雨，氣溫只有四度，事後凍得全身僵硬哩。

[illegible]無可厚非

宇文思

四台山上有個「江湖傳聞」，某電視台的頭頭因為工作不愉快而辭職，其兩位「愛將」不單沒有追隨左右，而且還突然「隱形」，怕被記者追問他們去向。

據知，這兩位「愛將」，其中一位較年青的，已得「新官」信任，並獲委以重任，開拍一個卡士甚勁的劇集。

另一位雖未受偏愛，但已被調往擔任其他工作，他亦沒有異議。

有某「激進派」監製大罵兩人忘恩負義，不過宇文思就覺得很難說是無情無義，在娛樂圈最重要是「適者生存」，若非如此，《變色龍》一劇，又怎會如此引起人們共鳴呢！

港產片質素漸下降

曾志偉謂五年一變

近年影圈一片蓬勃，然而影片質素卻每下愈況，曾志偉昨認為影圈每隔五年便有轉變，到明年便會汰弱留強。

曾志偉指出，造成影片質素下降原因，主要幕後人員擢升太快，譬如未夠材料就轉做導演，終於所有幕後人員都「半桶水」，拍出來影片自然未夠水準，不過，只要他們能「翻轉頭」回到自己所專長工作崗位，汰弱留強亦不會對他們造成影響。

上左：方逸華將入無綫任董事職，黎燕珊會追隨左右否？上右：惠英紅與崔殿良擁抱得緊緊的；下右：洪金寶特別大份，還要遮了高麗虹四分一；下左：B門「慧居居」的，聲言明年要做「蛇爸」

心情靚影響張

方筱

每逢首映禮，通常衰收尾，因為個個趕住入場睇戲，影完相啲明星都唔願接受訪問矣！

前晚洪金寶新片《七小福》舉行首映禮，開始前一般都有酒會，但啲明星一般唔會準時到，到接近收尾才洶湧而至，令到記者疲於奔命。

而三毛心情特別靚，穿插於賓客之中，曾和他傳過緋聞的高麗虹亦有到場。三毛見賓客魚貫入場，高麗虹仍呆呆企着，隔遠高聲叫說：「你仲唔入場？」記者亦把握時機拉佢地一齊影相，三毛表現得十分合作。

希望三毛唔係此地無銀啦！

電影票房龍虎榜

十一月二日止計

①虎膽龍威	282,321	（14院）
②血衣天使	260,669	（16院）
③鬼搖腳	163,177	（18院）
④天羅地網	130,610	（18院）
⑤鬼纏身	125,005	（6院）
⑥龍爭虎鬥	90,574	（22院）
⑦飛越未來	43,523	（5院）
⑧夜驚情	40,683	（1院）
⑨色情寫字樓妹	37,129	（5院）
⑩刀馬旦	33,570	（1院）

至十一月二日止票房總收入

①鬼搖腳	11,336,339	（15天）
②今夜星光燦爛	8,187,328	（21天）
③飛越未來	7,530,576	（42天）
④虎膽龍威	6,979,270	（15天）
⑤天羅地網	4,808,902	（12天）
⑥血衣天使	2,827,663	（6天）
⑦鬼纏身	1,557,029	（7天）
⑧夜驚情	1,139,701	（21天）
⑨愛妻2000號	552,131	（6天）
⑩色情寫字樓妹	383,097	（7天）

傳亞視監製降職

[illegible]高級編導

據聞，梁淑怡入主「亞視」三個月後頓即引起人事變遷，首先，李兆熊辭掉了製作總監職位。其後又有消息傳出，原有一班舊監製已被「燉冬菇」，名單包括了李愛璣、李艷芳、周華宇、譚新源、龍紹基已被通知，雖然仍是監製之頭銜，但實質之工作乃高級編導也。經此安排後，其中部分監製被安排參加第一砲劇集工作。而這批監製當中，唯獨是龍紹基採取不妥協態度，而且頓興離巢闖天下之念，而其餘的監製則接受現實，服從指示。

據稱，新劇《安樂茶飯》李兆華乃出任執行監製一職，而招振強扮演的角色乃「太上監製」，所有大小事情均要向他請示。

陳美琪不拍脫拖

[illegible]

陳美琪說即使拍拖，也不會公開，她是屬「隱蔽型」的

《昨夜淚痕乾》頗見感人 《歡樂廿一年》鬼馬扮嘢

★★★《昨夜淚痕乾》（明珠台晚九‧三五）是以中東六日戰爭為背景的影片，嘉芙蓮‧昆蘭飾演被俘戰士的妻子，與安娜‧易玲所飾女記者，兩人為找丈夫而認識，到陷入同性戀，而昆蘭終找獲丈夫，離她而去。影片寫人物細膩，刻劃無奈之情更有感人筆觸。

★★★《博覽中國遊》（黃金台晚九‧三五）介紹江蘇重鎮徐州，得過二百多場大小戰爭進下戰爭古蹟，還有霸龍山、漢畫像石，東漢土山墓葬，楚霸王閱兵的戲馬台，劉邦的大風歌碑及梅龍鎮等。

★★★《開心歡樂廿一年》（翡翠台晚八‧十五）周國權、何美婷主持，重溫廿一年來的「扮嘢嘉英」，阿B、許安娜、黃師傅、狄鶯與白才女等亮相。

★★《法網先鋒》（翡石台晚八‧二〇）寫：反當愛重然，男方要爭回自己的兒子，不再作為國會議員的私生子，引來法律訴訟，其間見情見理，具吸引力。

★★★《奧運四強排球挑戰杯男子組準決賽（二）》（黃金台晚十一‧二〇）由美國、蘇聯、阿根廷與日本四隊出賽，在日本廣島體育館舉行，獲勝隊伍進入決賽，陳耀武評述。

章一峯

東亞銀行
深厚根源在香港
地址：香港中環德輔道中十號 電話：5-8423200 傳真機：5-299962

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS
HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣	美元	紐元	澳元	加元	英鎊
儲蓄存款	4.750	6.000	12.250	11.500	8.625	10.250
一個月	8.000	8.250	13.000	13.000	10.000	11.500
二個月	8.125	8.500	13.250	13.375	10.000	11.625
三個月	8.250	8.500	13.375	13.375	10.125	11.750

證監委員會條例草稿 聯所持有原則性分歧

已向財政司金融司及區偉賢遞意見書 聯交所將於今天與港府開會進行商討

【本報訊】聯合交易所昨日發表聲明指出，對月前證券及期貨事務監察委員會條例草案條文初稿表示不滿意，並已向港府證券業顧問區偉賢提交意見書，詳細列明委員會反對的事項及其他各項建議。

聲明稱，聯交所證券業檢討報告書專責委員會，對昨日有報章引述區偉賢謂「香港聯合交易所現任理事會大體上對新證監會法例草案表示滿意，尤其是有關交易所的環節」感到意外。

尤其是沒有搜查令的情況下，可進入辦公地方搜查資料及文件最惹人關注。

他指出，聯交所與港府證券業顧問區偉賢出現意見分歧，最初始於證監會經費來源問題，而事實上，聯交所及證監會在上市公司審批方面確實存在重疊的情況。

總裁袁天凡昨日表示，聯交所與港府就證券及期貨事務監察委員會條例草案有原則性的分歧，並已向財政司、金融司及區偉賢呈交意見書。

他表示，該草案缺乏明確目標，而證監會經費來源建議不切實際，至於提出反對的詳細內容，現時不能透露。

此外，聯合交易所證券業檢討報告書專責委員會召集人雅倫．史密夫表示，該法案與戴維森報告書有所出入，而證監會與聯交所在角色上有重疊的情況，因而不接受該法案。

他說，聯交所與港府將於今日召開會議，商討草案內容，而由於聯交所理事會主席利國偉要到下周初才回港，因此聯交所與港府未來將舉行多次會議。

證券界人士表示，雖然港府證券業顧問區偉賢昨日為草案中受到爭議的內容辯護，但該法案明顯賦予證券及期貨事務監察委員會過大權力，

合興招股昨截止 超額認購十八倍

【本報訊】合興食油有限公司的招股行動於昨日截止，據悉獲得十八倍的超額認購反應，凍結資金八億零六百四十萬元。合興此次招股共四千萬股，每股作價為一元一角二仙，集資四千四百多萬元。

合興在連日的暗盤造價已不斷上升，昨天每股做一元四角五仙，較上市價高出百分之廿九點五。

詹金寶設泰國辦事處

【本報訊】詹金寶（遠東）有限公司頃已獲得泰國銀行批准在泰國設立代表辦事處，此項授權為泰國銀行首次授予一間非日本證券公司，可令詹金寶從事有關泰國之研究。研究所得將透過詹金寶世界各地公司發佈。詹金寶最近並申請收購新加坡主要經紀行Kay Hian之股權。

區偉賢解釋證監新例 入屋調查須持搜查令

宣稱監察員有此權力屬基本需要 證監會財政來源主要來自市場及港府

【本報訊】港府證券業顧問區偉賢昨日在一個午餐會後表示，證券及期貨事務監察委員會條例草擬條文初稿已向多個團體進行諮詢，至今已收到十至十二份意見書，而有關條文將於本月底前呈交行政局考慮。

此外，證監會草擬法案內容在諮詢期間引起多方面爭論，包括證監會有權進入辦公地方搜查有關文件、上訴制度及證監會財政來源等問題，區偉賢昨日作出詳細解釋。

他指出，目前由證券監理專員負責執行的所有條例，完全沒有詳細賦予他任何調查權力。此外現行法例中另一個漏洞，是在查閱註冊人士的帳簿和紀錄方面。

他說：「監察員必須有充分權力可以查閱註冊人士的帳簿和紀錄，這顯然是基本需要。」

他續說，不過，商品交易條例在這個重要範疇卻沒有給予商品交易監理專員任何權力；證券條例第一二二及第一二三條只授予少許權力，但這些條文有嚴重不足之處。

他說，另外一個例子是證券條例第一二二條授權證券監理專員審查註冊人士的文件、複製文件副本及把文件摘錄，但卻沒有明確授權他進入營業樓宇執行這些工作。

新的條文旨在填補目前授予法定權力的法例的嚴重漏洞，因為這些漏洞令證監處人員在試圖進行調查時遇到挫折。

關於未持有裁判司搜查令而進入及搜查樓宇的權力，近日傳媒頗多議論，區偉賢表示其實現時建議的是須持搜查令進入那些並沒有在證券及期貨事務監察委員會註冊的人士之樓宇。

他說，此外亦無人建議，監察員不必持搜查令而可進入民居。

他說：「對於監察員自動有明確的權力，不受阻礙地進入註冊人士的營業樓宇，要求該等人士出示帳簿及紀錄以供審核，並就他們是否已履行有關條例的任何條款事宜提出查詢，我認為任何具理性的人都不應有異議。」

他強調說：「在其他地方，這是監察員完全正當的特權，事實上也很難理解他們沒有這項權力，怎樣可以執行職務。」

區偉賢說，應討論的問題是，如果監察委員會的人員在調查過程中受到阻撓，或發現嚴重罪行的表面證據而希望將文件保存免受毀滅，或希望將文件從有關樓宇拿走，情況會是怎樣呢？

他說：「經驗顯示，在取得裁判司發出的手令去檢取這類文件的期間（通常需時二至四小時），證據往往會消失。」

「鑑於收到的意見，我們現正嘗試找出辦法，確保在裁判司簽發手令檢取文件或制止有意把文件移離有關樓宇之前，監察委員會可防止紀錄被毀滅或移走。」

至於監察委員會有權規定接受查問的人士，在調查過程中必須回答問題，以及他們所作證供會作什麼用途這個相關問題，區偉賢說有兩點要注意。

他說：「目前我們正衡量所接獲的各項意見，稍後並會向行政局提出建議。」

另外，證監會財政來源，主要來自市場及港府，但分配條例目前仍未定出。來自市場的收入，包括徵收時特別服務費與及收取交易費用。不過，假如目前的市況持續下去，交易所在徵費所得部分收入的損失，會導致交易所動用儲備，或在經紀的利潤幅度已受到壓力的同時，增收徵費或從其他來源（例如會員費）增加收入。

至於證監會與交易所工作重疊問題，他已經注意這方面的情況，稍後會與兩間交易所一起檢討現時或潛在重疊的地方。

股市昨下跌七點

報二六〇七成交額五億

【本報訊】昨日股市繼續回軟，恒指以二六〇七點八二收市，跌七點六一，成交額大幅下降，只得五億三千四百萬元，較上日少二億九千二百萬元。

由於美國大選期近，各地市場都處觀望狀態，港市亦不例外。昨日略為低開後，股市牛皮偏軟，上午十時半恒指為二六一〇點，跌五點。上午收市二六〇八點七〇，跌六點七三。

下午市況無大上落，收市前若干股份受壓力較大，行情仍以個別發展為主。

短期平靜利好仍在

經濟小語　林浩南

昨日股市續呈軟順，主要是基金和投資者均觀望本月八日美國總統選舉，在大選前的投資活動照例放緩，所以短期大市將在較狹窄的幅度上落。

雖然，近日熱炒的股份，包括新昌、希慎等，都有「退潮」跡象，但這並不表示大市的活力就已消失。潛在的利好因素是私有化計劃頻頻出籠，令市場在未來三個月內起碼有六十億元的資金注入，這就補充了任何可能出現的資金不足情況。部分股價仍處與資產值有極大折讓的水位，而隨時有可能出現收購、合併或私有化的新聞，故大市的暗湧仍在。經過短暫觀望和乘機消化回吐貨之後，在十一月中旬，大市再納升軌的機會是存在的。

新世界發展及新世界酒店今日將宣佈業績，一般估計，新世界的總盈利達十億至十二億元之間，而新世界酒店的盈利也會頗為可觀，由於該股市場流通量小，但資產值卻異常龐大，故不排除董事局會將之拆細或送股的可能性。泰盛曾以六元九角接下價值逾億元的新世界酒店，以泰盛的投資水準，當會計數過新世界酒店乃物有所值。所以，新世界酒店是否有較佳派送，反而受到更大的注意。

怡和置地最硬朗 瑞興富豪表現佳

股市昨日牛皮偏軟，藍籌股以怡和、置地、長實最為硬朗。怡和在大經紀纜麥擺明車馬長期收集下，十四元關始終守穩，昨收市報高一角，為十四元一角，走勢可人。置地續有收息過戶派力吸，收八元四角半，紋風不動。長實一度低成七元三角半，但迅即被掃去低價沽盤，收七元四角，無升降。

奔達續受抬捧，收二元一角二仙半，升二仙半，以此價吸入，扣去可收取的三仙股息，實際成本價為二元一角，與二元二角的收購價比較，仍有百分之四左右的利潤，屬「包贏必賺」之列。另一收購股為英坭，收十九元半，也升一角。

希慎昨日在一元一角半至一元二角之間上落，收市一元一角八仙，續跌一仙，成交仍旺，達六千萬股。不過波幅可能要收窄，以消化近日的急升。現價可上可落，只宜觀望。

瑞興已預告本月十五日宣佈業績，買意即轉濃，收五元四角，升二角，傳業績甚佳也。

富豪酒店連日有大戶緩緩收集，昨日大買家在三元一角七仙半的價位鯨吞超過三百萬股，極引人注目。此股在國泰城市爭購大酒店失敗後，反而處有利地位。永盛財務日前吸購一批富豪股，作價二元半，而資產帳面值每股為三元二角四仙，故現價吸引力頗大。

萬俊

股市備忘

今日最後過戶：
鄧氏兄弟（末期一角八仙）

明日最後過戶：
道亨集團（末期三仙半）
奔達國際（股息三仙）
置地（中期一角三仙）

天地線

牛皮偏軟 觀望轉濃

昨天股市牛皮偏軟，觀望氣氛轉濃，股份呈個別發展，怡置系走勢堅穩，港機工程急升四角，收市報企十三元八角，嘉宏國際傳之已久「私有化計劃」現時仍惹人憧憬，三元水平附近似屬收集區，希慎成交量從日前一億股退落至六千萬股，暫時股價企穩，承接力並未失去。

至於大部分華資地產股則呈交投萎縮，欠缺氣勢而屬牛皮階段，金融類亦復如此，整個大市顯得平淡，日昨成交總額縮降為五億三千四百萬，收市指數企二六〇七．八二，跌七．六一，消化形態溫和，二六〇〇關口仍見爭持，走勢稍稍變弱，預料在無甚利好消息情況下，大市回吐壓力將漸增，且看承接力如何才作入市決定。

善美電腦 蠢蠢欲動

雖然市道復歸平淡，日昨卻有若干流傳，其一為華人置業又被喧傳私有化，股價一度甚俏，其二為善美電腦遭來居於七角水平即見蠢蠢欲動，有說股價將逐步推升至九角，以配合批售行動，據聞理想批售價為八角左右，其三乃謝瑞麟有關分拆計劃傳說已臻具體，風聲稍洩。儲貨者不約而來，成交量有增，股價遂受刺激。

大選中加稅與減稅之爭

專稿

記者此次訪美之行最終一站有機會到紐約華爾街，這條小街（以美國尺度來說實在很小）可以說是影響美國以至全球經濟的「寒暑表」。目前，華爾街對美國這次大選確實有各種各樣的揣測或看法，大體來說金融巨子們比較屬意布什當選，殆無疑問。皆因布什當了八年副總統，成為里根的親密夥伴，而布什在大選競逐中發表的言論，亦較適合華爾街的胃口。種種迹象顯示，布什的勝算似高一籌，因此華爾街不少人已在盤算一旦布什當選之後，美國股市究竟是好是壞的問題。

布什經濟政策之所以較受華爾街歡迎，除了布什被認為是里根的追隨者之外，更重要的是他不像對手杜卡基斯那樣大談加稅，特別是商業稅，作為彌補財政赤字。布什反而大派定心丸，他表示會透過減稅方法吸引外來投資從而解決財赤難題。這是華爾街看好布什的主要根據之一。

不過新總統上任之後美國股市的表現，很大程度視乎經濟衰退是否來臨。有人憑經濟循環分析明年美國經濟衰退勢將出現。但也有人不同意這個觀點，因他們相信共和黨所堅稱，雖然美國經濟已持續繁榮了五年，是美國史上罕見的一段長時期，但共和黨仍將盡力進行保衛戰。面對兩種各走極端的看法，不少審慎的經濟分析家認為，人們應宜作較壞打算，即使明年真的沒有經濟衰退，他們也不會有大損失。而一種比較中肯的看法則認為，衰退（recession）未必一定來臨，但是另一個名詞——放緩（slowdown）卻蠢蠢欲動，準備上場。

一面倒看法十分危險

事實上，記者此行接觸到的一些美國經濟分析家，他們持有一個頗值得參考的觀點認為，儘管目前有百般理由相信布什獲選會對股市有利，

美國大選後股市前瞻

本報記者 李維慶（紐約專電）

但人們抱有這種一面倒的看法十分危險。平情而論，布什也是首次參選，並無營績支持，況且股市的表現往往千變萬化，受客觀經濟因素影響尤甚於執政者的政策。所以有人據此建議，投資者無須拘泥於布什或杜卡基斯誰人當選，這樣反而有利於剖析股市的大勢。

美國一些政經分析家並根據以往新總統選出之後的表現，歸納出以下對投資者可供參考的看法：

——整體來說，無論何人當選，新總統上場第一年或會對股市造成不利，理由為新政府或連任政府第一年通常會首先解決經濟難題，甚至不惜在第一年容許造成衰退，到往後數年才「設計」復甦計劃，這樣部署較有利於迎接下一次大選。

「雙赤」難題影響股市

——一般認為民主黨執政立即對股市不利，但統計顯示，過去民主黨五次執政中，有四次股市表現甚佳，平均有百分之十二點三的增幅。反觀共和黨若執政，股市卻平均下跌百分之五點五。若非對上一次即八五年里根連任第一年有百分之二十六點三增幅，則共和黨執政與股市之間的表現更劣。

——換轉另一個方式的統計，本世紀內民主黨執政佔四成六，共和黨佔五成四。結果顯示，民主黨執政期間，股市上升百分之四百零三，而共和黨執政期間只上升百分之二百六十四。當然，這並不等於說杜卡基斯當選一定有利股市，但反過來亦不能說明布什當選與股市向好兩者存在必然關係。

——明年股市的表現主要端賴新總統能否好好解決「雙赤」難題。華爾街對於布什及杜卡基斯這方面的能力，並無特殊偏愛。設諸布什的經濟政策，財赤與貿赤難有即時改善，而杜卡基斯治理下的麻州，過去六年其財政支出亦由六十九億劇增至現時一百二十一億美元。可見兩位總統候選人對付「雙赤」難題，均難言有大把握。

歐幣英鎊均報升 加元跌至六三七

澳元升一點九 紐元漲零點七

【本報訊】美元續軟，此間存款外幣行情昨日除加元外幾全面上升。收市時，歐洲貨幣單位報九〇八點七，升二點七。英鎊升零點零三，升為十三點八一，息升十六分一厘。西德馬克升零點九，升為四三八點二。日本圓升三點二，升為六二五。加拿大元跌三點五，跌為六三七，息升八分五厘。澳洲元升一點九，升為六四二點七，息升四分一厘。新西蘭元升零點七，以四八九點七收市，息升十六分一厘。瑞士法郎升二點三，升為五二一點五，息升四分一厘。法國法郎升零點八，以一二八點八收市，息升八分一厘。瑞典克朗升零點五，升為一二六點五。

美元存款價不變，收市仍為七八一點一。

林定國談本港證券市場 港府確保符合國際標準

對市場另有百項建議將兩年內推行

【本報訊】金融司林定國於本周二在三藩市向當地股票經紀和金融界人士表示，港府是全心全意確保香港的證券市場能完全符合國際標準。

林定國在其北美訪問行程第一站出席一個由太平洋證券交易所與北加州香港協會聯合舉行的午餐會時，作出以上表示。

他說，在聯合聲明中，註明了香港在一九九七年後會繼續為一個國際金融中心。

林定國保證說，港元將可繼續自由兌換，而將來的特區政府會自行釐訂其金融及財經政策。

在回顧去年十月全球股市風暴時，林定國說，香港股票及期貨市場的暴跌實際上成為轉變的催化劑，股市事情反映出市場制度的弱點，包括監管不足、市場結構不夠代表性，而交易所亦缺乏完善、獨立的專業管理。

他說：「自從發生去年十月的事件以來，我們得到寶貴的機會將香港的市場提升至國際標準，我們相信對事件作出迅速反應對香港作為國際金融中心的地位是十分有利的。」

林定國解釋，港府委任的證券業檢討委員會在六個月內作出報告，港府並迅速接納其建議的要點，其中包括同意設立證券及期貨事務監察委員會，這是一個港府以外的監察機關。有關工作進展良好，委員會預期可於明年初全面投入工作。而證券業檢討委員會亦建議就證券和期貨交易所的憲章和內部管理作出基本的修訂。

他說，至於期貨交易所方面，一個新的結算和風險管理制度亦快準備就緒，會員在十一月底或十二月便會進行表決。

林定國表示，其他有關法例亦會陸續制訂，其中包括大幅增加內幕交易的懲罰，以及規定公開實益股權，而若不遵守則會受到制裁等等。

此外，有關戴維森報告書作出的建議，除了涉及證券市場的若干項已經實施外，另有逾百項建議預料在兩年內按序推行。

台股昨急挫 跌一四四點

【本報訊】據路透社台北十一月二日電，經紀說，在早市略回後，溫和的買盤未能托起大市，台灣股市收市再度急劇下降。

指數跌一四四．九八或百分之二．三，收市成六〇四六．〇七，低於周二的六一九一．〇五。

全日成交總額由周二的四一三．三億元新台幣減至二六七．二億元。下跌股與上升股為六與一之比。

經紀說，在未來數日之內，投資者要估計近期新台幣急升的影響，股市肯定繼續沒有明朗走勢。

新地有興趣發展酒店業

新鴻基地產集團主席郭得勝在週二向記者證實，該集團已奪得土地發展公司旗下三個位於九龍的舊區物業重建權，主要作為興建酒店及商業樓宇之用，這顯然確認了新地經已將既定業務策略改變之論調。

正如恒基一樣，新鴻基地產一直對於發展酒店業不表興趣。猶記八六年，新地毅然將手上百分之七的合和實業股份售回胡氏家族之手，其所持的理由便是對於長線的酒店業前景不表樂觀，但合和在當時偏偏參與了規模龐大的酒店發展計劃，包括在荃灣及灣仔發展酒店，與新地的方針剛好背道而馳，故此促使新地作出壯士斷臂之舉，以原價將該批股份售回胡氏家族之手。

事隔兩年，新地的態度已經改觀，以新城市廣場為例，原本只作為商住發展用途，但其後已將發展圖則更改，轉為興建兩幢酒店，加上現有的尖沙咀帝苑酒店，將來最少便會擁有四至五間的酒店。

不過，正當發展商爭相發展酒店的同時，部分酒店業人士則對未來數年的酒店業前景有所保留，特別是以三、四星級酒店而言，由於中國及台灣旅遊人士對於香港遊的熱潮經已降溫，加上酒店供應量不斷擴大，故此當酒店落成時，有關業務便可能難以產生預期的盈利。

透視　奇洛

華基泰正式宣佈 已購入亞洲酒店

成價一億八 集團佔三分一權益 董事黃創山佔其餘權益

【本報訊】華基泰集團昨日正式宣佈，該公司已於今年十月十八日，與East Asia Hotel有限公司達成協議，以一億八千萬元購入亞洲酒店權益。

該公司已繳付一千八百萬元，餘款將於明年一月十八日前繳清。董事局建議於協議完成後，成立一間新公司（NEWCO）為該酒店之控股公司。新公司將向銀行借貸一億三千萬元，另六千萬元來自股東資金，作為亞洲酒店的收購及翻新成本。

新公司的三分之一權益由華基泰集團擁有，其餘三分之二由華基泰董事總經理黃創山持有。

國泰城收購富利 已成無附帶條件

【本報訊】國泰城市投資有限公司昨日（十一月二日）宣佈其全資附屬公司——實沙投資有限公司，已完成收購富利股份一千六百四十六萬股，約佔百分之五十點零三，因而收購已成無附帶條件。

派息預告

【本報訊】衛利行定於下周一（七日）宣佈中期息。

大東電報定於本月十六日宣佈中期息。

特稿

結餘八億八為數不少

——《聯繫匯制五周年》之二

本報記者 黎偉成

抽緊銀行拆息資金供應

經過三次調整，匯豐銀行在外匯基金的戶口結餘自頭一次公佈的十二億五千萬元，減至八億八千萬元。此一結餘數值，表面上看似頗為細小，其實為數應屬龐大。

在新的會計安排下，港府金融科所留意的數據，包括有：㈠匯豐銀行在外匯基金的結餘（下稱「結餘」）。㈡除匯豐以外的本地銀行系統所有其他銀行結算戶口內的總淨額（下稱「結算總淨額」）。㈢港元兌美元匯價。當外匯基金有感本地市場有明顯投機活動，而港市美電價有較大程度偏離七．八聯繫匯率，會調節「結餘」「數額」，即實際上成為銀行同業市場流動資金的最後提供者，並更有效地影響市內的資金來源及息價。換言之，外匯基金在有感需要時，更有力地使港元匯價得以穩定。

外匯基金曾先後三次調低「結餘」。由於「結餘」下降至低於「結算總淨額」，若匯豐不入市平盤，需要向外匯基金支付優惠利率加三厘利息，而二者差額越大，所付的息口越多。以目前的情況而言，「結餘」八億八千萬元無疑是低於九月初的十二億五千萬元，也就是抽緊了港元銀行同業拆息市場的資金供應。港市美電價自月中的七．八一八回順至近日的七．八一，主要是基於外匯基金維持秩序所致。

市內超買情況嚴重

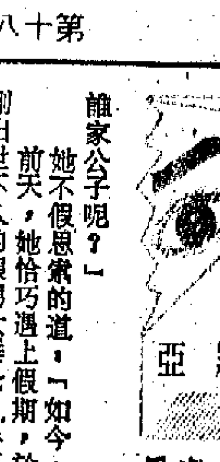
表面上，「結餘」八億八千萬元在港元貨幣市場只有八百八十「球」，於現時體積越來越大的市場而言顯然是「微不足道」。但這其實是一個龐大數額。因為，「結餘」是匯豐的結算淨額再加上其他銀行結算戶口的總淨額，成全港銀行業的結算總淨額。有關方面只公佈「結餘」數字，不發表「結算總淨額」，原因是把二者相減便成匯豐銀行的結算淨額。

估計的外匯基金是根據「結算總淨額」為基礎，訂出「結餘」數額的。目前，「結餘」減至八億八千萬元肯定抽緊銀行同業資金供應。舉個例，若「結算總淨額」達十一億元，那就比「結餘」超出三億二千萬元，要是匯豐不入市平盤，便要支付昂貴的息口，很不化算。

匯豐並不是簡單地在港元貨幣市場拆取三億二千萬元，即可平盤，理由為：㈠「結算總淨額」是匯豐以外的其他銀行的貨幣交易超買及超賣後相減的淨數，市內的超買情況嚴重，才使港市美電價上揚，有理由相信，匯豐需要在市場甚為活躍，始能壓抑超買情況，最後使「結餘」及「結算總淨額」之間保持平衡。㈡港元貨幣市場被港市美電價上揚的浪潮日趨膨脹，波動變化更瞬息萬變，故匯豐平盤可能會頗費氣力。特別是與之抗衡的銀行開始多起來。

資源有限成效卻大

無論如何，外匯基金在新會計安排下可以自以往的間接及保衛的干預變為公開維持秩序，而所耗用的資源相對較有限，成效卻大。以十月中的連續兩天干預來說，合共才是二億二千萬元，已基本使港市美電價止升回降。若在過去間接及保衛的干預，可能要動用十數億元以至數十億元，收效或會微小。因為即使匯豐有意協助港府執行金融政策，但其客戶仍可調資至其他銀行，進行投機買賣，在一定程度減弱干預效果。



詢家公子呢？」
她不假思索的道：「如今，最關心的人要是自己了。」
前天，她恰巧遇上假期，於是與家人聚首一堂，且更有機會與剛出世不久的姨甥女睡覺，半夜時分，更被身邊的小女孩哭聲吵醒

尾才洶湧而至，令到記者疲於奔命。而三毛心情特別靚，穿插於賓客之中，曾和他傳過緋聞的高麗虹亦有到場。三毛見賓客魚貫入場，高麗虹仍呆呆企着，隔遠高聲叫說：「你仲唔入場？」記者亦把握時機拉佢地一齊影相，三毛表現得十分合作。
希望三毛唔係此地無銀啦！

電影票房龍虎榜

①虎膽龍威
②血衣天使
③鬼搞脚
④天羅地網
⑤鬼纏身
⑥龍爭虎鬥
⑦飛越未來
⑧夜驚情
⑨色情寫字樓妹
⑩刀馬旦

至十一月二……

①鬼搞脚
②今夜星光燦爛
③飛越未來
④虎膽龍威
⑤天羅地網
⑥血衣天使
⑦鬼纏身
⑧夜驚情
⑨愛妻2000號
⑩色情寫字樓妹

十一月二日止計

本港經濟

來自財務界消息透露

樂古將供股集資六億 付淘大互換物業差價

將一折五十後每五股供一股詳情日內公佈

【本報記者鄭明輝報道】淘大與樂古置業的改組計劃已接近完成階段，據來自財務界的消息透露，樂古置業將需要透過供股集資六億元來支付與淘大互換物業的差價。樂古先會將股份以一折五十的形式拆細，然後以每五股供一股形式籌集部分資金，除樂古股東外，淘大及恒隆亦可獲得優先認購權，詳情於本周之內便可公佈。

消息指出，淘大旗下三間酒店，分別為格蘭、雅蘭及康蘭酒店的最新估值約為十六億至十八億元左右，相對於樂古手上物業組合約為十一億元的估值，樂古便需於資產交換的行動上向淘大支付約七至八億元的差價，但由於交換物業的作價較諸市值會呈現約兩成的折讓，故此樂古只需向淘大支付約六億元的實際差價。

消息指出，這個差價的部分將會以發行新股的形式向淘大支付，但基於淘大希望保留樂古的上市地位，故此另一部分的差價將會透過供股來集資，以令市場人士可以透過認購樂古的股份來增加其市場流通量。有關安排與恒隆及淘大於去年的改組計劃極為相似，即樂古將會以一間新公司的姿態重新上市，故此除樂古股東之外，恒隆及淘大的股東都可分享認購新股的優先權。樂古將會首先將股份以一折五十的形式拆細，然後以五供一形式招售新股，但作價則仍未釐定。

消息稱，經改組後，樂古將會成為一間酒店管理公司，並擁有上述三間酒店的業權。至於淘大，則可獲得樂古旗下的中環物業及其他住宅物業。

牛仔褲有急單湧到

廠家稱紗價回升步伐較慢

【本報訊】最近牛仔褲有急單湧到，牛仔布生意亦好起來。一位製衣廠家表示，牛仔布今年已淡了好幾個月，最近美國訂單似有復甦跡象。

他表示，八月份紗價下跌及低迷，誘發一些海外買家對牛仔布服裝加以青睞。事實上，今年年初以來牛仔布成衣訂單呈疏落，加上紗價下跌，令布廠生意不易為。

至八月份，粗支的空氣紡紗價已降至一年前的水平，做價低落而市場似乎已跌無可跌，紗價的持續偏低及九月份美元回升，刺激了海外買家重行落單。

據稱，去年初牛仔布用的十支空氣紡紗每包為二千三百元左右，去年底升至每包三千三百元，升幅高達一千元。但踏入今年以來，紗價受需求大幅減縮影響，節節回落，至八月份已降至每包二千三百元，個別甚至報每包二千二百元，可以說是打回原型。

由於紗價低沉，影響一些牛仔布廠停工。行內人士說，有一段時間牛仔布廠因為生意不佳，停工率由兩班改為一班，至去年底旺市時可以開足三班的形勢迥異。當時一些仍在開工者，主要是做存貨和供本身製衣廠的少量訂單。

不過，踏入十月份這方面的生意有所好轉。美國的急單令一些布廠乘機以平價出售了一些存貨，使市面開始活躍起來。目前港產的十支空氣紡紗，已叫二千三百至二千三百五十元，平七支空氣紡紗叫二千二百至二千二百七十元，做價略為上升。

廠家表示，紗價回升步伐較慢，主要是行內人士見市道初露轉機，不少存貨待清理。另外，年來不少牛仔布廠內遷，此間布廠恐防在市道好轉時，鄰近省份的內遷牛仔布廠又有大量平貨湧到。因此，他們對於急單雖然渴望，但又怕後頭有單也不容易接。

但無論如何，訂單的到來已使紗價回升，另外牛仔布褲配額轉讓價，近兩星期亦由每打一百五十元左右，升為二百二十元。看來，今年底前趕配額的牛仔布急單，對市場多少有一定的衝擊作用。

空運貨輸美入高潮

鄭明

特稿

今年上、下半年，港－美線的空運貨物出口生意，呈現了很大的變化。走勢是先淡後旺，而現有旺局則可望持續到年底。據空運業商人估計，全年空運往美國的貨量，將會是穩中略增。去年港貨空運輸美的總值為二百五十一億元，今年因高貨輸去的比例再增，總值應會再有增長。

目前是聖誕貨和冬季貨空運輸美的高潮。去貨以成衣、電子產品、電腦電子零件、玩具、珠寶首飾和手表等較為大宗。由於待運貨物多而機位短缺，貨物要推遲三、四天才能上機起運，已漸成為一種普遍現象。在淡季時，航空公司收取來自貨運公司的貨物，可給予一些運費折扣，藉以招攬生意，此刻則已取消優惠運費。例如每磅貨運去美國東岸城市的運費，已由一點三至一點四美元加到一點五美元，不過，由於付貨人多拒絕提高運費，故現時港－美線空運貨仍少有用包機載運，航空公司甚至對增加貨機班次也較小心。因為今年此線生意波動很大，貨機營運如不能做到精打細算，就隨時會失預算了。

此線空運出口貨由淡轉旺，是從六月底開始的。有人估計，付貨高潮會至十月底結束。十一月稍淡之後，又到十二月中才有較多年終配額的成衣和紡織品趕運去美國。但另一項估計則是，九月到十一月都是聖誕貨空運往美國的高潮。今年因待運的本地貨和內地轉口貨都多，加班機和包機的數目又少過去年，因而生意旺期可拖長到十二月中才結束。無論如何，下半年此線的空運出口貨量已呈現強勁回增，疏淡的日子很短。這與首四個月一些航空公司接貨量曾銳減一成半至二成的情形相比，可說是比對十分強烈了。

美國發生股災之後，美商來單的特點已轉為額細而期短，而一般港商製貨輸美亦改為重質不重量。因此，在運費企定的情況下，港製空運貨輸美因多已提高了售價，所以港商實際負擔的運費成本亦略為降低。

日前數大公司每周由港開往美國的貨機，已共達四十班。明年此線的空運出口貨物生意，業內商人認為還會進一步向好。一方面是因為機位供應無「過剩」現象，航空公司無須為生意競爭而降低運費；另方面是美國的失業率和通脹率均較低，這意味着經濟活動仍然強勁。據估計，現時由遠東運往美國的空運貨，約有四成是由香港上機的（包括本地製品和內地轉口貨）。近期由於機位接運貨物往美國也應接不暇，部分空運去日本的貨物，已因找不到機位而致推遲運出了。

美大選後受通脹威脅

美分析家表示美經濟處增長期

【本報訊】美國投資及經濟分析專家韓士（LACY H HUNT）昨日在一個研討會上表示，美國經濟在大選後不會出現衰退或放緩，不過，會受到通脹威脅。

韓士表示，目前，美國經濟正處於增長期。從各項指標顯示，美國失業率正下降至新低點，工人薪金繼續上升。因此，美國貨品價格仍會上升，除非原油價格下跌，令通脹壓力減低。

他又說，美國商人在工業機械及儀器方面的資金投資續有增長，而耐用貨品的訂單不斷地上升。工業投資表現強勁，反映了美國正受到通貨膨脹威脅。

與此同時，美國企業的盈利經過資本消耗調整後，已經創出一個新的高峯，顯示明年美國經濟仍會增長。

韓士又預料，明年美國財政赤字仍會增加，達到一千六百五十億美元。龐大的赤字從長期來說，有減低利息上升的可能，故此間接帶動通脹向上。

港貨競爭力受損害

勞工短缺嚴重 工資成本上漲

《香港工業》談勞工短缺問題

【本報訊】據香港工業總會最新一期《香港工業》月刊指出，勞工短缺問題導致工資成本上漲，已損害港貨競爭力。此外，亦使香港工業結構發生改變。

月刊指出，香港製造業近十年以來最嚴重的勞工短缺期出現在今年首季，製造業職位空缺估計有五萬七千七百零三個，是八〇年同期以來的最高峯，比去年同期增加百分之二十點八。這個增長率是逆轉港貨出口增長放緩的情況下錄得的。

月刊指出，跟八〇年的情況比較，廠商今日面臨的問題嚴重得多，這主要是因為當前的勞工短缺問題已涉及香港經濟所有層面。不但製造業，其他行業亦飽受人手短缺之苦，包括飲食、金融業等，而建築業更可能是受打擊最嚴重的行業。最近一項調查顯示建築地盤共短缺工人一萬七千五百名。

勞工短缺問題的主要成因，是服務行業迅速發展，勞工入口增長緩慢加上港製產品的需求持續強勁。人手越趨不足，僱主只有以提高工資、改善福利和工作條件等辦法互相聘請工人。同時，其他行業的勞工短缺也令製造商更難招聘得工人和留住工人。

製造業不同行業受勞工短缺的影響的程度也不一樣。製衣業和電子機械製造業的職位空缺最高，分別約有空缺一萬九千個及約九千六百個。相對而言，電子鐘表業問題最嚴重，職位空缺佔目前員工總數的百分之十一點五。

工源緊絀給製造商帶來許多問題，包括員工加薪超乎預算，難以按期交貨，員工流動性高，利潤減薄和訂單流失等。

勞工短缺又使香港工業結構發生改變。許多廠商已與中國內地建立分包業務聯繫，由大陸工廠承包勞工密集的生產工序。如果勞工短缺情況揮之不去，在內地分包承製的趨勢將會加劇。

月刊提出，在大陸加工亦有其局限性。由於這些加工作業多集中在珠江三角洲區，令這個地區的勞工成本也迅速上升。而對建造業、製衣業和紡織業，在大陸加工是行不通的。再者，在香港以外地區從事生產，可能會招來海外市場所謂「傾銷」的非議。

把工業經營遷往中國內地和東南亞地區，巳導致香港資金外流。同時，勞工短缺亦令擬在香港投資的外商裹足不前。凡此種種，意味着資本積累將會放緩，到頭來會拖慢經濟增長。

香港廠商向海外買家介紹最新鐘表產品

出口轉口關係密切

經濟漫談

香港的出口與轉口貿易齊增，已成為帶動整體經濟發展的「雙中鋒」。

由去年十一月起，轉口貨值已超過港貨出口總值，而成為香港總出口的主要一環。預料這種趨勢還會長期維持下去。港府財政司已預測，今年五年內的轉口貿易還會再增。因為香港已成為內地、亞太區以至全球的一個主要轉口商埠。

香港工業為克服勞工短缺與土地不足的困難，近年來已大規模到內地建立生產基地。這擴大了香港工業的出口基礎，並加強了中下價貨的出口競爭能力。目前廣東省約有二百萬人為港廠進行加工生產，不少產品又經港轉口銷往海外市場。香港廠商和出口商可在這些加工產品轉口中得益，這是不同於以往轉口貿易只對部分中間商有的一項新因素。

至於轉口活躍可使倉儲運輸和銀行保險業得益，則已是一向如此。但過去九年間的轉口貿易激增三十三倍，則反映出這些行業受益越來越大。同時，轉口蓬勃也會帶旺地產、旅遊以至展覽活動。亦即是說，轉口對香港經濟發展所作的貢獻巳日見增大。

但此刻七成的中上價貨，仍由港廠接單生產出口。港貨出口繼續取得第三年增值的佳績，只要設備投資續增和逐步解決勞工短缺的問題，則這個製造業中心的地位仍甚穩固。

電子鐘表業拓展歐市場

——《歐洲市場》之三

本報記者 陳寶儀

本港去銷歐洲市場的貨品，以成衣類佔最大比重，然而，近年來積極開展歐洲市場的香港公司，卻以電子、鐘表及玩具等行業為主。據了解，這是因為輸歐成衣受配額限制，除了提高貨素以將單價提升外，在數量上難求突破。相對而言，電子及玩具等產品，只要能符合當地市場的規格便可進口，有較大的發展餘地。

以下舉出的三間公司，只是本港眾多積極開展歐市場的工業公司的幾個例子。

冠亞購法國牌子手表

（一）冠亞商業——冠亞商業繼以三千餘萬元購入瑞士Juvenia表後，又計劃收購一隻法國牌子手表。該公司主席楊啓仁對本報表示，在歐洲進行收購活動的原因之一，是為進一步開展當地市場而鋪路。

他又稱，冠亞計劃再斥巨資，推廣Juvenia手表。他預料，在一年後，Juvenia對冠亞會有較明顯的盈利貢獻。

至於計劃收購的法國牌子，楊啓仁並不透露牌子名稱及所涉及金額，只表示法國為共市成員國，收購法國牌子可有助於開展當地業務，並可抓緊九二年共市統一帶來的機會。

目前，歐洲市場佔集團的整體營業額的百分之二十以上。他相信，隨着經濟及匯率優勢的因素，加上已作出的準備，未來歐洲市場所佔的比重會擴大。

鴻運在法國設辦事處

（二）鴻運電子——本港很多公司，均倚重美國市場，歐洲市場所佔份額較少。鴻運是一個比較特別的例子，美、歐所佔比重相若。

在八七年度，美國市場在該公司整體業額中，佔百分之四十七，而歐洲市場佔百分之四十。

據該公司董事總經理李樹錦透露，為了配合九二年歐洲共市統一所帶來的貿易機會，以及進一步拓展歐洲市場，該公司將於今年底在法國開設一間辦事處，而於明年初亦在英國開設辦事處。

偉易達拓展歐洲市場

（三）偉易達——偉易達集團是本港一間積極拓展歐洲市場的公司，並且已初見成效。在八六至八七年度，該公司出口歐洲市場的貨品，佔整體營業額的百分之十點四，在八七至八八年，所佔比率巳達擴大營業額後的百分之十二點四。

偉易達集團董事何沐霖在接受本報記者訪問時表示，擴展歐洲市場是該公司的策略之一，並非純因為九二年單一市場的來臨。

何沐霖表示，偉易達在英國已成立一間附屬公司，推廣現有代理商經營的產品。此附屬公司亦會負責其他歐洲市場的電子產品業務。

他又稱，為進一步在歐洲市場推廣旗下的電腦產品，偉易達於去年十二月，投資約七百三十萬元，收購一間荷蘭電腦推銷公司的百分之七十權益。

除了在英、荷設有公司外，偉易達在法國、西德、西班牙及北歐等地均設有代理。何沐霖有信心在歐洲市場的銷貨額會有大幅增長，將來可佔擴大營業額的百分之二十。

貿易頻繁 訴訟日增

船務保險市場擴大

專訪

本報記者 勞家樂

近年海上貿易頻繁，而船隻及商務有關的訴訟案件日增，一位保險業人士表示，船隻訴訟案件增多，直接造成船務保險市場擴大，但船東與保險公司兩者正互相受惠。

新特蘭輪船保障及賠償協會有限公司總經理兼秘書范傑能（J. GERALD FINN）日前接受本報記者訪問時表示，全球最大的海運保險商是倫敦路埃斯德，該公司主辦各種保險產品，由損毀至戰爭均有承保。

范傑能簡介新特蘭輪船保障與賠償協會主理的保險業務，包括所有船隻的負債及責任賠償問題，且多處理散裝及乾貨的中立第三者保險為主，也提供航海事務的法律顧問服務。該公司在歐洲市場已有逾一百年的航運保險經驗。

他說，近年航運業市道復甦，令船隻噸位大增，其中不乏舊船。舊船的投保更是市場的一大主流。現時全球各地的航運保險市場以希臘、西德及愛爾蘭為較大，這些地區多私人船隻，雖然噸位有限，但船東數量多，根據國際海事法例，凡船東必須為其單一船隻投保，故遂成為航運保險業上一大客戶。

雖然本港已於去年躍升為全球最大貨櫃吞吐港口，但范傑能指本港的航運保險市場仍有限，理由是在本地港口進出的船隻多在其它地區購入保險，故本港只剩餘一些遊艇的船東，故保險市場較其它地區略小。

由於航運業自八六年中開始復甦，海運貿易不住增加，各地的海事海商案件等訴訟日多。范傑能指近年海運訴訟的主角多為油輪及散裝乾貨輪，且多是涉及環境污染及運費糾紛的賠償訴訟。

他指出，國際海事法例主要是由美國的外國損毀及保安部門（Foreign Demages and Defence Department）制定，有關法例且屬全球通用。由於船隻訴訟案件日多，令提供法律顧問服務的船隻保險業的業務擴展有可觀的增長。而保險公司把中立第三者的保險服務產品多元化，亦符合各類型的船東的需求，兩者可算是互惠互利。

范傑能認為，現時二手船市場蓬勃，正為航運保險提供大量承保對象。以往當航運業低潮時，航運保險商需要減收保費以增取客戶，但現時因舊船噸位充斥市場，保險商可以收緊承保條例，及對船隻多作檢查，藉此減免承保後所承擔的風險。但他認為目前的保費短期內仍不會增加，預料逾九〇年後才會作有限度調整。

白金價再急升

黃金點滴

白金繼上周尾市上升後，本周來又再急升，已經升越每安士五百五十五美元的另一個關口，刻下可能挑戰每安士五百七十五至五百八十美元的阻力。

較早前，白金行情出現急跌，八、九月份是一次較大的調整期，白金價由之前升近每安士六百美元，降至每安士五百美元邊緣，調幅度達一百美元。

當時，主要的沽售壓力來自日本，理由為他們擔心日圓上升，令投資白金收益不增反減。最近美元又跌，但日本買家似乎並不擔心日圓升勢而大手吸納，致令白金行情出現急升。如果買家繼續不停吸納的話，則白金行情在本星期的最後兩個交易日內，將不難見到高價。

九九金價牛皮靠穩

收市三八四九上升五元

【本報訊】九九金市昨日牛皮靠穩，下午以每兩三千八百四十九元收市，較上日收市價上升五元。飾金牌價昨日不變，每兩仍掛四千一百元。

市場人士表示，由於不少人看美國大選後美元回彈，於是作出拋空，形成金價上升阻力重重。可以看到，在三種貴重金屬方面，表現不一。白金因為日本人的持續吸納和利好消息，出現大幅上升，按常理應對金價有所鼓舞，但金價牛皮，白銀亦無作為，故對金價走向宜小心，提防近期會有所反覆。

前晚美國金價回軟，收市報每安士四百一十一點六五美元，較上日收市價下跌一點一美元。

九九金昨日開市上升，上午以每兩三千八百四十九元開市，比前收市價上升五元，此為上午低價。午前最高升至三千八百五十三元，中午回降至三千八百五十一元收市，低息訂為八元。場內交收三千六百兩。

下午金價以三千八百五十一元開出，最高升至三千八百五十四元，成為全日高價。尾市反覆，最低降至三千八百四十七元，成為全日低點。收市前略回升，以三千八百四十九元收市，與上午開市價同，比前收市上升五元。

全日波幅為七元。收市時，本地倫敦金報每安士四百一十二點零五美元，較紐約收市價上升零點四美元。本地倫敦銀升四美仙，升為每安士六點三三美元。飾白金價昨日不變，每兩仍掛五千三百五十元。

若政局回穩加元可升

美元兌多個主要貨幣匯價近一兩個星期持續軟跌，似已引起各方廣泛關注。日本中央銀行在穩定匯市表現最為著力，既不斷入市吸納美元，也傳出國際結算銀行下週開會消息。美元昨晚稍見喘定，但緩跌之勢依然未改。

美元這次再度下挫，主要與美國經濟有跡象較預期為疲弱有關。由上月的失業率至前日的九月先行經濟指標，均頗為失望。大戶沽美元盤源源不絕，使美元在過去一週備受壓力。即使日本央行連日干預性地買美元作支持，昨日更一連三次入市，仍未能阻止美元下跌。美元兌日圓收市跌至一二二五．〇五。

日本央行的實際干預行動未有成效，但傳出國際結算銀行期會的消息，使市場出現反應。美元昨晚放緩跌勢，但不是表明有所改善。其基礎仍見疲弱：㈠政府及外貿赤字仍龐大。㈡通脹放慢使美元拆息回軟，美元更失支持。㈢先行經濟指標顯示美國經濟進一步放緩。

相信美元兌主要貨幣匯價今後仍個別發展，只要有秩序的慢慢下跌，央行還可接受。昨日談過日圓值得留意，今日要寫加拿大元。加元近日無疑受加國政局影響而回軟，但它仍有投資的價值：㈠加元息率高。㈡加拿大貿易表現不俗，尤其是對美國有很大貿易盈餘。若加拿大政局回穩，不妨趁低吸納。

融金與行銀

南朝鮮產品展覽 下月初在港舉辦

【本報訊】香港韓國貿易館辦事處將於十二月一日至五日在灣仔香港展覽中心B座舉辦「八八韓國產品展覽會」，規模龐大。

參展的韓國大商社共三十一家，包括電子產品、紡織品、化工原料、建築材料、造紙業、機器及零件、家庭電器、五金、體育用品、化粧品、醫療儀器、食品、皮革等。

如欲查詢展覽會詳情，可與「韓國貿易館（香港）」聯絡，電話：五－四五九五〇〇，地址香港中環干諾道中一百一十九號至一百二十一號韓國大廈一〇九室。

香港與奧地利達協議 修訂雙邊紡品協議

【本報訊】貿易署發言人昨日宣佈，香港與奧地利已就雙邊紡織品協議達成若干修訂。有關修訂將於本年十一月七日生效，修訂包括解除合成纖維針織衫褲的配額限制，而把它撥入出口授權管制，此類貨品現時是配額項目編號第四一部分。

另外一項修訂是把現時在出口授權管制度下的幾類貨品納入配額限制，計有男裝及男童的梭織雪褸（包括滑雪短外衣）、風褸及棉質和人造纖維的風褸。

為配合這項措施，貿易署將停止接受上述有關產品的出口授權申請，即時生效，直至另行通告為止。

發言人又稱，受影響產品在修訂管制措施下的有關詳情，將會在致出口商通告中宣布。

港奧雙方經過三天在港的諮商後，終於在昨日下午達成這項紡織品協議的修訂。本港的會談代表團由貿易署副署長夏秉純率領，而奧地利代表團則由聯邦經濟事務部主任米亞領導。

現行的香港／奧地利紡織品協議的有效期為八七年一月一日至九〇年一月三十一日。

伊利安達在泰設廠房 二期工程明年初完工

【本報訊】伊利安達主席蘇章盛昨日表示，該公司在泰國興建的生產廠房將分三期興建，首期已於本年五月完工，提供廠房面積六至七萬平方尺。

蘇章盛昨日出席伊利安達股東周年大會後對記者表示，泰國廠房的第二期工程將明年初完工，屆時可望提供十萬方尺的廠房用地。而第三期工程亦已開始興建地基，可望於八九年夏秋期間全面完工及投產。現時泰國廠房正不住招聘人手，估計到全面投產時將需要聘用一千五百至二千人，而全綫投產的產量將佔伊利安達集團的四成產量。

另外，伊利安達執行董事兼總經理邱義才說，泰國電子工業未來的發展前景樂觀，由於海外電子公司不住在泰國設廠生產，且已多獲泰政府批准。由於這類新的廠房的製成品需要大量零件，對伊利安達的零件產品市場有利，估計廠房的產品除在當地本銷外，亦會輸往外地。

海華苑每呎逾千四元

地產市道

灣仔海華苑第一座明日開售，訂價平均每方呎一千四百二十四元，比今年六月底同區的另一座小型住宅新盤樓京都大廈僅上升百分之七。今年以來，灣仔區開售的小型住宅樓僅有京都大廈一個，而且在開售當天即迅速售罄，在供應量小而售價調升幅度不大的情況下，相信海華苑第一座應會獲得市場良好的反應。

海華苑位於秀華坊，由皇后大道東轉入聖佛蘭士街，上一段斜路之後才到達，處於內街位置，環境頗清靜。由此位置步行至金鐘或灣仔地鐵站均不算太遠，白領階層上班應會感到很方便。有此地利，也會吸引相當數量的買家。假如第一座銷售好，估計第二座也可以較高的價錢推出。

在灣仔區，去年五月中有聖佛蘭士大廈開售，與海華苑近在咫尺，當時平均每方呎價為九百九十元。當時覺得價錢並不便宜，但今天的樓價已比之上升接近四成半。

去年十一月底，位於太和街的泰和大廈以每呎一千零八十六元推出。事隔一年，海華苑的售價亦已上升三成。

今年灣仔新盤奇少，市場需求已有相當的積聚，加上海華苑的有利條件，銷售暢順應是可以預期的。

公司送交年報 繳付費用調整

【本報訊】財政司翟克誠昨日在立法局動議二讀八八年公司（修訂）（第三號）條例草案時表示，草案第十三條修訂條例第一百零九條的規定，在送交年報時要繳付的費用為五十元。

目前，在送交周年報表時要繳付的費用，私人公司為五十元，任何其他公司則為一百元。

此外並訂定一個收費表，在舉行周年大會四十二日後，但不超過三個月內送交報表的費用是五百元，而在六個月後始呈交的報表，便要繳付一千五百元。

條例草案亦將公司董事的最低委任年齡由二十一歲降至十八歲，使與法律改革委員會的建議一致。

十一月二日　恒生指數期貨成交紀錄　417

恒生指數

交貨月	前結算價	開市	最高	最低	收市	今日結算價	起跌	成交	未平倉合約 [illegible]	未平倉合約 [illegible]
十一月	2608	2600/2616	2616	2591	2592/2596	2596	-12	376	550	1481
十二月	2616	2608/2624	2616	2602	2600/2604	2602	-14	41	27	61
一月	2628	2618/2635	—	—	2600/2615	2608	-20	0	0	0

日本深圳協力會議開幕

深圳促日商直接投資 貿易不平衡必須解決

日本深圳協力會第三次會議昨在深圳開幕（本報攝）

外資企業出口增 今年料18億美元

洛川 M.S. "LUO CHUAN" 十一月三日由上海抵港 船泊上環裝卸區

山茶 M.S. "SHAN CHA" 十一月三日由廣州抵港 十一月四日直放海口

紅旗188號 M.S. "HONG QI 188" 十一月五日由巴生抵港

日本深圳協力會議開幕
深圳促日商直接投資 貿易不平衡必須解決
目前日商在深圳投資額仍小可擴大合作

【本報深圳二日電】為促進中日兩國經貿活動的「日本深圳協力會第三次會議」今天在深圳科技館開幕。深圳市長李灝在會上致詞說，會議是在中日兩國政府採取許多實際步驟，加強經貿活動的基礎上舉行的，他預祝日後日本各界加強同深圳友好合作方面取得成績。

李灝與副市長張鴻義、日本深圳協力會會長宮琦勇昨日先後在會上致詞。張鴻義並向與會者介紹特區的發展及日資投資情況。

張鴻義表示，深圳與日本的經濟貿易關係已有了一個良好的開端，但是，與日本的經濟實力，日本對外投資的規模相比，日商在深圳的投資仍是一個很小的數字。而且，日商在深圳直接投資只佔深圳利用日資的百分之二十六，大大低於其他國家和地區對深圳的直接投資比例。這對於深圳學習日本的管理經驗和科學技術，及日商在深圳的發展是不利的。另外，在深圳和日本的貿易中，進出口貿易嚴重不平衡，長期下去也不利於兩地經濟關係的健康發展。他談到，最近，竹下登首相訪華，中日雙方簽訂了「投資保障協定」。展望未來，中日兩國的關係將會有更為廣闊的發展前景。深圳願意在這種關係中扮演一個積極的角色。

談及日資在深圳投資情況，他說，深圳作為經濟特區，在發展與日本的經濟技術合作方面取得了可喜的成績。至八七年底，深圳市共與日商簽訂利用外資協議（合同）一百零二項，協議投資三億五千零五十五萬美元，實際投資三億一千一百二十四萬美元，分別佔深圳市利用外資協議數的百分之一點八、協議投資數的百分之七點六和實際投資數的百分之十六點四。在日商對深圳實際投資額中，貸款額達二億二千九百六十八萬美元，佔百分之七十三點八，直接投資為八千零九十七萬美元，佔百分之二十六，補償貿易一項，投資六十萬美元，佔百分之零點二。

他又說，日商在深圳投資的行業有工業、技術服務業、商業、農牧業和其他。工業包括電子、機械、食品、印刷、建工、化工、漁業、羽絨、服裝等二十多種，分屬於四十九家企業，其中有三十二家已投產開業。

此外，深圳對日本的出口貿易方面，一九八六年為五百七十萬美元，八七年為一千七百八十三萬美元，一九八八年上半年為一千八百零六萬美元，比上年同期增長百分之二百零五點五八，增長速度較快。深圳從日本的進口，八八年上半年為二億二千八百二十六萬美元，雖然比上年同期略為減少，但是，進口額仍相當於出口額的十二點六三倍，有二億一千零十萬美元的逆差。

日本深圳協力會會長宮琦勇也向與會者介紹了日本的經濟狀況，他認為，日本經濟面臨的最大問題是要開放日本國內市場，積極進行海外投資，如對亞洲特別是對中國的進口、投資及技術合作，以減少龐大的貿易盈餘。他說，中國自身經濟發展需要引進外資，而日圓將值上升，也使日本廠商要開拓海外市場，他相信這種趨勢會加快日本對中國的投資。目前，中國、泰國及馬來西亞與中國部分地區在吸引外資方面，處於競爭地位。他還表示，隨着深圳不斷改善投資環境，深圳特區在內地整體經濟中的作用，越來越呈現出來，他對內地經濟的長遠發展表示樂觀。

為期三日的「日本深圳協力會第三次會議」將於後天（四日）閉幕。今天下午與會日本代表參觀了皇崗大橋工地、皇崗工業區、彩電區、保稅區及鹽田港。今晚並舉行宴會歡迎日本代表。出席今天上午開幕儀式的還有深圳市政府有關負責人李慧、姜貴、曲華、祖國樑等。

日本深圳協力會第三次會議昨在深圳開幕（本報攝）

每天平均簽兩項合同
——英之傑總裁雅靈頓續看好對華投資

實習記者 周麗怡

雅靈頓

英之傑集團是第一批在北京開設辦事處的外國公司之一，至今該辦事處已經營近九年。在此期間，該公司在中國的貿易總值超過十億美元。究竟這家外資公司未來在內地投資的動向如何？而中國大陸最近新頒佈的一些經濟政策，對這家公司有沒有構成影響呢？為此記者日前走訪了英之傑中國有限公司總裁雅靈頓子爵。

十項重點經營業務

雅靈頓表示，他們目前正繼續尋找在中國大陸及海外地區與中方建立合資的機會。談到最近的投資，他提及去年九月，他們與上海市國際集裝箱汽車運輸股份有限公司建立了股權各半的陸海—英之傑國際集裝箱運輸有限公司，從事上海市兩個國際集裝箱堆場的經營，其中一個集裝箱堆場更是中國第一個專門設計的危險品集裝箱堆場。

半年前，英之傑從事於商品測試的天祥公證化驗行，與中國國家進出口商品檢驗總公司在香港的分支機構，建立了股權各半的合資公司，主要為中國紡織品及服裝的進出口提供檢驗服務。

據雅靈頓介紹，原來英之傑集團經營的十項中心業務都與中國有關單位建立了商業往來，分別是汽車、採購、保險、檢驗及測試、商業機器、銷售及分配、航運服務、茶葉木材、酒類等。去年，其中的貿易總額超過二百四十億美元。據他們的不完全統計，他們和中國各公司在一年之中，每天平均會簽訂兩項合同。

今年對華貿易豐收

雅靈頓非常看好中國產品的出口能力，一九八七年，經該公司出口的中國產品總額達五千六百萬美元。由於許多中國商品符合國際市場的要求，從而使他們出口中國商品的活動也相應地擴大。他們並在香港設有中國商品採購公司，該公司多年來和中國的生產工廠及設計單位合作，引進先進的包裝及設計技術。他強調：今年是他們公司對華貿易豐收的一年。

他還提及明年將在南京建立第四個中國辦事處，這表示英之傑將進一步擴大對中國的貿易。該公司除了北京辦事處外，分別於八一年及八二年，先後在上海及廣州設立了辦事處。

記者問及雅靈頓對中國市場的展望時，他說，不單要看中國的經濟狀況，亦要看世界的經濟狀況。中國看自己的經濟循環秩序，像現在，進口中國的產品就相對減少了一些。汽車入口和重工業設備的入口，在以後數月都會相對困難一些。

整頓經濟利多於弊

當談及他怎樣看待中國最近頒佈的整頓經濟政策時，他說：對於中國大陸來說，那些措施是有利的，因為內地近年的經濟事實上過熱，通貨膨脹厲害，若減少一些基建投資，將會使中國政府更加集中於對國家有利的投資上面。短期來講，雖會造成減少生意額，長期則利多於弊。

他以過去十年與中國的貿易來往的經驗估計，這次的整頓措施一般維持十八個月至兩年的時間，他相信中國不會改變開放政策。

專訪

港台與大陸

大陸地毯在台掀熱潮

台灣商情

天津地毯今年在台灣異軍突起，雖然以同尺寸規格產品與當地的綫花地毯比較，價錢貴八至十倍，仍相當暢銷。據台灣的地毯經銷商表示，大陸地毯在台灣市場的佔有率正迅速提升，目前約佔百分之十至十五之間，並預期未來數年將增至五成。

目前，台灣銷售的地毯主要來自波斯、比利時及台灣本地，但天津地毯挾精手工精細，圖案與色澤較符合消費者口味的競爭下，已搶去不少市場。

位於台中市的雅設家飾精品公司最近大量引進天津地毯，掀起銷售熱潮。據該公司一位負責人表示，大陸地毯特色是純手工編織，質料有羊毛、混紡毛、蠶絲地毯，其中以羊毛及蠶絲地毯最為好銷。價錢方面，天津地毯（純羊毛）較素負盛名的波斯地毯貴六成左右，但由於台灣目前室內裝璜趨向高格調，人民消費能力提高，高價的進口地毯反而有市場。

在大陸地毯銷售前景看好下，台灣地毯製造業恰恰相反，對前景感到憂慮。部分業者透露，島上地毯製造業有的已計劃轉移陣地，到彼岸設廠，利用大陸較廉的勞工成本，把產品回銷，尋回一線生機。

韋文

粵濫發生鐵出口證 承認爲外經委錯誤
徐裕年昨接受訪問稱
盼繼續執行合同及作合理賠償

【本報記者廣州二日專電】廣東省外經委主任徐裕年今日在此間對本報記者表示，對於廣東省濫發生鐵出口許可證一事，承認了是外經委的錯誤，他們已就此事寫了檢討書，以後將嚴格按中央規定辦事。至於已與外商簽訂的合同的善後處理，他表示將按個別情況處理，能執行的會繼續執行，該賠償的也會作出合理的賠償。

徐裕年不允透露作廢的合同數量有多少。但據悉，在一百餘萬噸超發的出口許可證中，未能執行的將近佔了一半，約有五十萬噸左右，涉及金額達五、六千萬美元。廣東省外經委已與中央經貿部商討，希望能以外匯全部上繳方式，以冀經貿部特別通融，准許已發的許可證能全數執行，以免致省損失過大。

事件起因是由於國家經貿部今年給予廣東省外經委生鐵的出口許可審批權約為五萬噸，但廣東省卻發出許可證為數達一百一十多萬噸。經貿部因此對廣東省外經委作出批評，並宣佈了整治措施，廢除外經委對生鐵出口的審批權，改由經貿部駐廣州特派員辦事處簽發，對於廣東超額批准的許可證，一律宣佈作廢，事件引起許多有關外商不滿。

國際計算機展覽 日前於北京開幕

【本報訊】兩年一度的「國際電訊及計算機展覽會」上月二十六日在北京中國國際展覽中心開幕。中國電腦公司在會上展出了美國Emerald設計系統公司的JADE和GEM editor軟件，此乃加速集成電路原圖設計的有力工具。這些軟件運行於美國SGI電子計算機系統公司的IRIS超級工作站上，包括最新推出的全球第一台價格低於兩萬美元的三維彩色圖形超級工作站。

該展覽會是中國最重要的電訊及計算機展覽會之一，全世界各大計算機公司及通訊器材公司均在會上設有龐大的參展台。

爲避免造成貿易糾紛 港商應了解內地法規
廖瑤珠稱內地與港經濟制度不同

【本報訊】全國人大港澳地區代表、本港法律界人士廖瑤珠昨晚出席港島青年商會及太平山青年商會聯合月會時表示，香港商人與內地企業進行貿易時所發生的糾紛，很多時是由於香港商人不了解內地情況所引起的。

廖瑤珠指出：內地與香港兩地的法制與背景不同，尤其是大陸現時的政策法規不斷隨着經濟發展而變化，如果港商不仔細研究中國各個時期的政策法令，在商業活動過程中是很容易出現問題的。

廖瑤珠也認為，處於資本主義制度下的香港和處於社會主義制度下的中國大陸，在一些經濟制度方面，兩地是截然不同的。例如港商與內地進行某些項目的貿易時，必須瞭解內地的某些條件是否有經營的權力，而且更必須瞭解在公有制度下的一方所擁有的資產是否可以轉變為私人資產。此外，也就是說在雙方發生糾紛時，港方是否能夠得到應有的賠償。

她強調，與中國大陸進行貿易，港商必須知道合同履行地屬於何地，發生糾紛時在何地訴訟，以免在發生問題時不知道在什麼地方打官司。

山東經濟開放區 投資環境續改善

【本報訊】據中新社烟台電：不斷擴大的對外開放，日益新興的半島公路網、星羅棋佈的航空港、電訊、郵電樞紐，正使山東半島經濟開放區迅速形成良好的投資環境。「更好地為外國投資者服務」已成為該開放區內各政府經濟部門的主要工作之一。目前，已有十多億元人民幣的資金相繼投入改善投資環境。在各個開放城市中都已建立專為外商服務的機構。

包括七個城市，擁有兩千六百餘萬人口的中國最大的半島——山東半島，今年三月獲准全面開放。目前，一個良好的投資環境已初步形成。與此同時，半島的投資軟環境也日益改善。開放區內各城市都已制定了優惠外商投資的地方性規定。

外資企業出口增 今年料18億美元

【本報訊】據中新社北京電：近幾年中，中國外商投資企業外貿出口額以較大幅度增長，一九八五年出口額為三點五億美元，一九八六年為十億美元，今年一至八月出口額達十三點七億美元，預計全年可達十八億美元。迄今為止，中國已批准建立的外商投資企業已達一萬四千家，隨着越來越多的外資企業開業投產，外資企業的出口能力正日益增強，其中一些企業的年出口額超過一千萬美元。中外合資的大陸大通銅箔廠有限公司去年的出口額達一千五百萬美元，成為居世界第七位的磁頭生產廠商。

同國內其它廠家相比，外資企業具有國際市場信息快捷等優勢。福建安星藤器企業有限公司根據國際市場信息，生產一千多個品種的藤器製品，去年藤器出口額達五百萬美元。新疆天山毛紡有限公司生產的高檔羊毛製品已銷往美國、蘇聯、日本、聯邦德國等，年出口額亦超過一千萬美元。

台商赴秋交會踴躍 至上月底共千七人

【本報記者葉勝廣州專電】據秋交會有關負責人透露，截至十月三十一號止，共有一千七百多位台商向他們報到。這個數字遠超過今年春交會時的三百多人次，反映台商對大陸營商的信心又向前跨進了一步。

發言人表示，今次秋交會的台商情況有數個特點。一是空前踴躍，事實上這一千多人報到的數字只是向大會報到的人數，自行赴會或是香港代理一同前來的，為數更多。另一方面，這次來的台商，以台北市的參加者為多。至十月二十五日止的統計顯示，來自台北的商人約有五百多人，佔台商赴會人數的百分之五十五，其次是來自高雄、台中等地，這個現象與春交會時，大部份台商來自台南、彰化、高雄等地區的情況不一樣。台北市既是台灣大企業、大廠家的集中地，那麼，這現象也可以顯示出，愈來愈多的台灣大企業開始對兩岸貿易往來產生興趣和關注。

台商這次前來赴會的另一個特點是，組團前來的特別多。以頭十天計算，來的共有三十五個團，其中專程前來交易會的有二十四個，有五個是先觀光，後再參加交易會的，有六個更會待交易會後，繼續到內地考察投資環境，這比過去游兵散將，心有餘悸的心情前來的情況差得遠。他們不單打正「招牌」，而且有較周詳的計劃安排，目標也較清楚，一到會場便直接到所需的交易團，直接洽談，沒有盲碰盲撞的現象。

按照大會的了解，台商對工藝品、五金礦產品、紡織品等較有興趣，成交也頗大宗。

珠海開設保稅區 總投資達四億元

【中新社珠海二日電】珠海市在該市夏灣設立保稅工業區，該區由珠海特區工業發展總公司負責開發，用地約八十萬平方米，總投資約四億一千萬元。

保稅工業區將採用封閉狀態，區內除享受特區現行的各種優惠政策之外，將實行更加開放，更加靈活的管理辦法。根據《中華人民共和國海關法》關於保稅貨物的規定，進入該區的原材料及其他進口物資均作保稅貨物處理。工業區重點發展兩頭在外、大進大出的出口型加工產業，同時，建立為本區和附近工業配套的儲存、運輸、周轉等服務性項目。還將設立海關、銀行、郵電通訊、稅務、衛生保健中心、加油站、供應服務等設施。

福州三資企業發展迅速 已有二百多企業投產

【本報訊】據新華社福州消息：「三資」企業正在成為福州市經濟發展的重要支柱，截止今年九月底，全市已有二百二十五家「三資」企業正式開業投產，累計實際利用外資額已超過一億二千萬美元。

據統計，這些已投產的「三資」企業今年頭九個月共完成工業產值十二億元，佔全市同期工業總產值的四分之一，比去年同期淨增百分之七十八以上。在全市新增工業產值中，有近一半是來自「三資」企業。

福州市今年「三資」企業發展迅速，僅頭九個月，全市就新批准外商投資項目九十五個，直接利用外資近一千萬美元。同時，全市還有八十五家「三資」企業在一至九月份正式投產，平均每三天就有一家「三資」企業開張。至此，全市累計批准「三資」企業合同已達三百三十六項。

中國經貿資訊

深圳與日合作設廠 生產打火機等器材

▲深圳市家用工業公司與日本東海株式會社最近簽署協議，在深圳合作辦廠，生產打火機和煤氣打火器為主。該廠計劃於十一月中旬投產。東海株式會社是日本一間著名的跨國公司，其生產的打火機佔日本總銷量的八成，佔世界銷量三成半。

工農機械出口商會 日前在穗宣佈成立

▲中國工程機械、農業機械出口商會本月一日在廣州廣交會上宣布成立。這是經貿部批准的繼電機、電子元件、汽車、視聽、工農具等出口商會之後第六個經營機電產品出口的商會。

中國工程機械、農業機械出口商會的職能主要是負責組織協調工程機械、農業機械的進出口工作，發展工貿結合，促進橫向聯繫，努力擴大對外貿易。

大連經濟技術開發區 已簽四十六外資項目

▲全國第一個興建的大連經濟技術開發區，今年五月份以來，平均四天就有一個外資項目簽約，到十月三十一日，今年已簽約的中外合資、合作和外商獨資項目達四十六個。

近幾年，開發區先後投資四點三億元建設基礎設施和公用設施，使投資環境不斷改善。到目前，在該區註冊的獨資、合資、聯營企業已達一百一十二家，其中，有六十九個是「三資」企業，投資額達十一億元，有的項目投資上千萬美元。

惠興運輸有限公司
WAI TAT LEE TRANSPORTATION LTD.

香港←→廣州市及廣東省各地貨運業務，代客報關，直達收貨人地址，門到門服務。

《跨省長途運輸新服務》

香港←→南京市陸路貨運，每月由香港啓運。自備散貨處理場，擁有大小貨車、貨櫃車隊，承接散貨入箱、集裝箱中轉業務，為各界提供安全、快捷貨運服務，收費合理。

歡迎各界人士和中外合資公司惠顧。敬請電話聯繫，隨即派人上門服務。

地址：新界屯門震寰路232地段好收成工業大廈12樓5室
電話：0-846689 0-847080 0-845033 0-845035
地址：深圳市文錦渡沿河路惠興運輸報關組
電話：235708
地址：廣州市天河賓館909室
電話：525888-909
南京聯絡處：江蘇省南京市建寧路100號
電話：652543 651324

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨・夜冷拍賣
燕梳貨・倉底存貨
辦公 (3)865778 (3)7204052

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151-155號兆英商業大廈三樓 電話：5-8151505

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	309	5/11	8/11
新港／北京	明城	36	8/11	17/11
上海	皖吉	8819	14/11	16/11
上海	商城	90	6/11	9/11
黃埔	安濤江	10	13/11	16/11
張家港	華盈	8829	4/11	7/11
大連	順江	229	5/11	8/11
黃埔／廈門	華佳	8855	31/10	3/11
汕頭／廈門	華佳	8857	7/11	10/11

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水
恒星 M.V.WISING V.8807 10月22日到港 11月10日開行
威順 M.V.WISUN V.8806 11月4日到港 11月7日開行
德順 TAKSUN V.8806 11月18日到港 11月23日開行
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 V8806 11月22日到港 11月27日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號 海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：(5)—485144

TOKO LINE
◀定期直航▶
新加坡・巴生
PEARL ORIENT 東方明珠 十一月七日到港 十一月八日開行
CRYSTAL ROSE 玫瑰 十一月九日到港 十一月十日開行
GOLDEN FALCON 十一月十日到港 十一月十二日開行
總代理：[illegible]船務有限公司
接載處：[illegible]船務有限公司
收貨站：[illegible]

洛川 M.S. "LUO CHUAN" 十一月三日由上海抵港 船泊上環裝卸區
山茶 M.S. "SHAN CHA" 十一月三日由廣州抵港 十一月四日直放海口
紅旗188號 M.S. "HONG QI 188" 十一月五日由巴生抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二——一五五號十一樓
電話：440555，440557，447402。

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.48	91	8.30	11.08
98	9.45	12.30	93	10.20	12.58
92	12.35	15.13	95	16.26	18.59
94	14.35	17.13	97	18.40	21.13

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.10	9.56	101	6.30	8.53
214	8.10	10.38▲	543	6.50	11.40
102	9.38	11.48▲	103	7.10	9.32
104	10.18	12.10▲	81	8.00	9.59
82	11.10	13.02▲	83	8.53	10.52
84	12.05	14.04	105	9.30	11.59
106	12.45	14.53	501	10.02	15.20
86	13.40	15.32▲	85	10.55	12.54
543	14.08	19.12	215	11.28▲	13.49
216	14.45	16.37▲	87	12.40▲	14.32
88	15.41	17.40	107	13.42▲	15.34
108	16.20	18.36	109	14.35▲	16.44
502	16.30	21.15	89	15.18	17.17
110	17.27	19.26	111	15.50▲	17.42
90	18.20	20.19	113	16.55▲	19.16
112	19.20	21.38	211	18.00▲	20.17
114	20.25	22.24	213	19.15	21.14

（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	88.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	9.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.45	11.45	13.00	15.00
	龍津號	8.20	11.20	14.30	17.30
	星湖天湖	20.30	6.30	21.00	7.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙(天湖單31停)		天湖雙(星湖單31停)	
太平	流花湖號	10.00	12.00	16.30	17.30
江門	蓬萊湖	8.30	12.00	13.30	17.00
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	明珠湖	1.45	5.15	8.30	12.00
三埠	金山湖	8.55單	14.20	12.00雙	17.00
	潭江輪	19.30	8.00雙	17.30	7.30單31停
廣海	新寧號	7.30	10.30	13.30	16.30
肇慶	西江輪	19.30	8.30單31停	10.00	8.00雙
	端州湖	9.05	14.00雙	13.30	18.30單31停
番禺	北秀湖	7.45	9.45	11.10	13.10
		13.45	15.45	16.15	18.15
	蓮花湖	8.00	10.00	15.40	17.40
容奇	順德號	7.10	9.40	10.10	12.40
		13.10	15.40	16.20	18.50

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	7.30	9.15	10.30	12.15
		1.30	3.15	16.30	18.15
	秀麗湖	8.45	10.30	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	潼湖	17.00	8.00	17.00	8.00
		(1,3,7,11,13,17,19,23,27,29日)		(2,6,10,12,16,18,22,26,28,30日)	
	南湖	17.00	8.00	17.00	8.00
		(2,6,10,12,14,16,22,26,30日)		(1,3,7,11,13,15,19,25,27日)	
汕尾	東湖	20.45	8.00	18.00	9.00
		(1,6日)		(5,7日)	
海口	馬關號	12.30	18小時	7.00	18小時
		(4,8,14,20,24日)		(6,12,16,22,29日)	
三亞		12.00	20小時	12.00	20小時
		(經海口)	開8,24日	(11,28日)	
廈門	鼓浪嶼號	12.30	18小時	15.00	18小時
	集美號		逢三、五對開		
上海	上海號	(10月7,22 11月7,22 12月7,22日)		(10月14,29 11月14,29 12月14,29日)	
	海興號	(10月2,17 11月2,17 12月2,17日)		(10月9,24 11月9,24 12月9,24日)	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社 中環分社5-220450 旺角分社3-964241
筲箕灣分社5-8854728 觀塘分社3-451338
北角分社5-651319 紅磡分社3-349333
灣仔分社5-276263 元朗分社0-755367
荃灣分社0-4991433 沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591（上海街）3-671162
港中飛翼：訂票 5-232136
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油麻地小輪：5-423038

一九八八年十一月三日

商品介紹
分類廣告
商品介紹廣告，高2¼×2″
每天特價$80元
分類廣告，大字四個，
小字36個，每天$12元
電話：5-8343063
FAX：5-8381829

新現貨
2.8自動手動皇室型
公爵VIP桂冠，藍鳥
H&I座
24小時電話：054899906

豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

SE, 300 SE L, 300 SE
E L, 280 SE, 250

車，的士頭，日吉
小轎車
噸貨車
CW52泥車
崗橫台山羅屋村

代訂期貨
華國貨樓上）
-7717189
倉提車地址：
11號二樓201-215室
圖文傳眞：25467
林存純
集團·海口賓館222房
222房 聯繫人：黎紹康
222房 李先生

SGL公爵
達F型8座
七座的士頭
16座農夫車
292 3-648666
圖文傳眞：3-630839

像盤帶零件
錄像盤帶及零件價廉質優合國
造商
959189或959229
820 FUCHE EX
港旺角中心一期1603室

各國洋紙
影印紙等 一應齊全
務特區
灰咭總經銷商
電話：3-7205285-8

針織胚布

國營企業僑胞贈車
此文者，均享受全
交錦渡即日交貨。
左軚現貨88年款
平治 560 SEL
文傳眞：3-381515

宏發旅店
租售
新興
歡迎大陸及華僑
高尚套房

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

融會越法烹飪精華
品嘗頂尖越南美食
●午膳小菜●精選套餐
●下午茶座●知己約聚
●商務酬酢●最佳去處
營業時間：上午十一時半至晚上十一時半
專人選購道地材料
香濃夠味酸辣宜人
貴賓廳房·雀局耍樂·歡迎預訂全年酒席
湄江越南菜館
訂座電話：3-3113303或3-681111內線7170
地址：九龍尖沙咀中部美麗華酒店側金巴利道2-16號一樓
美麗華集團

LOREN-SEBO 美國羅蘭斯寶
LS-600CD
立體環迴遙控
鐳射音響組合
總代理：信誠經濟聯合有限公司
香港中環干諾道中137-139號三台大厦8字樓
電話：5-414076 電掛：STBCRC 電傳：89826 CANFC HX

本港股票行情

十一月二日（星期三）

恒生指數	2607.82－7.61	成交股份	327
香港指數	1718.07－5.24	上升股份	74
金額：	534,874,044	下降股份	141
總成交股數：	417,006,852	無變股份	112
宗數：	11,016		

香港分類指數

金融	1327.43	-7.56
公用	1528.24	-4.08
地產	2236.66	-5.23
綜合	1961.75	-6.38
工業	1880.18	8.93
酒店	1934.41	-10.64

十大成交金額

公司	金額
希慎	71,496,200
置地	28,214,432
太古A	20,951,305
青泥	18,512,700
新世界	17,206,388
新地	16,287,476
大酒店	14,823,580
電訊	13,328,199
滙豐	12,128,071
寶達	11,992,925

十大成交股數

公司	股數
中娛股權	99,086,100
希慎	60,635,000
華置91	14,195,572
華置93	12,187,625
華置	9,483,806
信置	8,718,000
國銀	8,675,000
謝瑞麟	8,346,000
中娛91	8,251,000
麗新94	7,614,451

十大上升股票

公司	收市價	升%
中娛股權	0.041	+24.24
利興90	0.53	+12.77
爪哇89	1.24	+10.71
爪哇08	1.20	+10.09
萬勝92	0.39	+8.33
利興	2.45	+6.52
華置93	0.117	+6.36
裕興	2.125	+6.25
華置91	0.157	+6.08
匯生行	522.50	+5.34

十大下跌股票

公司	收市價	降%
東方海外	2.35	-11.32
玉郎94	0.066	-8.33
新城市90	0.62	-7.46
麗新發展	0.85	-4.60
漢國92	0.43	-4.44
信置90	0.091	-4.21
廣聯	1.60	-4.19
百利大	0.74	-3.90
信地89	0.51	-3.77
普美90	0.385	-3.75

恒生指數移動線

（5天）	2616.48	-0.56
（10天）	2600.57	1.74
（50天）	2509.57	0.56
（250天）	2476.20	1.71

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	17.10	17.20	17.20	17.10	17.10	-0.10	16,200	12.82	3.65
440	大新									
011	恒生銀行	28.00	28.10	28.10	27.90	28.00	-0.10	232,630	15.05	3.57
005	滙豐銀行	6.20	6.25	6.25	6.20	6.20	-0.05	1,965,318	8.72	6.29
183	嘉華銀行	1.61		1.61	1.60	1.61	-0.04	6,097	74.54	
349	友聯銀行									
096	永隆銀行	28.10	28.50	28.50	28.10	28.40	-	5,780	10.49	4.23

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業									
103	亞洲保險									
459	中娛策略	0.44	0.445	0.45	0.435	0.445	+0.01	970,000		
106	CRUSADER	0.75	0.77	0.79	0.75	0.77	+0.01	840,000	14.00	
053	道亨集團	1.11	1.12	1.12	1.10	1.12	+0.01	447,000	15.38	4.91
439	ELDERS									
129	財務地產	(暫停買賣)								
342	FAI保險									
214	第一太平特別		4.25	4.25	4.25	4.25	-	1,712	26.07	
145	捷屋貸款	10.50	10.60	10.60	10.60	10.60	-0.10	11,000	9.52	9.91
166	國銀亞洲	0.125	0.126	0.125	0.118	0.125	+0.005	8,675,000		
170	工業投資	10.80	10.90	10.80	10.70	10.80	-0.20	61,836	9.68	1.48
208	怡和策略(除息)	9.25	9.30	9.25	9.25	9.25	-	303,902	9.95	1.62
376	萬勝證券	1.02	1.03	1.02	1.02	1.02	-	96,000	16.53	5.88
495	百利大	0.73	0.75	0.77	0.73	0.74	-0.03	1,185,444	1.49	
222	閩信									
226	萬衆財務									
227	大衆國際	0.52	0.53	0.52	0.52	0.52	-	444,213	22.13	1.44
086	新鴻基	1.94	1.95	1.96	1.94	1.95	-0.02	674,000	7.55	7.69
258	永盛財務	1.88	1.93	1.90	1.90	1.90	-0.03	10,000		
261	森地財務									
265	億利投資									
028	天安中國	0.90	0.94			0.90	-	30,000	27.78	1.67
020	隆豐國際	3.775	3.80	3.85	3.775	3.80	-0.05	198,600	11.84	3.89
371	銀資國際	0.68	0.69	0.69	0.69	0.69	-	62,500		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報	53.50	54.00	54.00	53.50	53.50	+0.50	1,900		
002	中華電力	16.40	16.60	16.60	16.40	16.50	+0.10	329,585	11.37	3.64
026	中華巴士	23.20	23.30	23.30	23.20	23.30	-0.20	7,200	22.17	3.09
032	香港隧道		15.30	15.30	15.20	15.30		126,000	10.94	8.56
003	中華煤氣	16.80	16.90	16.90	16.80	16.80	-0.10	222,245	23.79	2.20
006	港燈集團	6.95	7.05	7.05	7.00	7.05		499,951	8.95	7.09
008	香港電訊	5.30	5.35	5.30	5.30	5.30		2,515,244	19.60	0.82
062	九龍巴士	8.55	8.60	8.65	8.60	8.60	-0.05	71,231	11.83	4.65
050	油蔴地	5.95	6.00	5.95	5.90	5.95	+0.05	49,000	11.65	3.70

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
271	亞洲證券	1.53	1.54	1.59	1.53	1.53	-0.04	680,000	8.16	1.96
024	寶威	1.37	1.38	1.37	1.36	1.37		332,000	9.58	5.66
123	嘉宏國際	3.075	3.10	3.075	3.05	3.075	+0.025	1,760,503	9.61	5.03
025	其士(香港)	0.86	0.87	0.87	0.86	0.86	-0.02	812,800	6.35	9.88
110	中國東方									
116	周生生	3.925	3.975			3.95	-	1,333	9.80	4.37
367	莊士機構	0.485	0.49	0.49	0.485	0.485	-0.005	780,000	3.94	4.95
353	牛奶國際	5.35	5.45	5.45	5.35	5.40	+0.05	297,699	16.01	3.15
441	寶隆洋行	1.14	1.15	1.15	1.15	1.15	-	156,000	8.76	5.22
497	第一太平優先									
142	第一太平	1.25	1.26	1.27	1.25	1.26	-	111,792		
369	寶麗雅	2.25	2.275	2.30	2.25	2.275	-	3,099,200		
264	公和祥	0.43	0.445	0.445	0.445	0.445	+0.01	5,000	48.90	
013	和記黃埔	8.50	8.55	8.60	8.50	8.50	-0.05	1,100,492	13.08	4.12
175	志正國際									
015	怡和控股(除息)	14.00	14.10	14.10	14.00	14.10	+0.20	335,036	9.59	3.37
191	麗新國際	1.75	1.77	1.79	1.76	1.76	-0.04	897,000		
069	利豐公司	8.15	8.20	8.20	8.15	8.20	+0.05	54,000	10.82	2.55
194	摩創興	3.30	3.325	3.30	3.30	3.30	-0.025	38,000	11.07	2.45
478	名力	0.60	0.61	0.60	0.59	0.60	-	732,000		
224	建生	1.09	1.10	1.11	1.08	1.09	+0.02	1,080,000	12.54	0.37
249	森那美	2.10	2.125	2.125	2.10	2.10	-	996,000	6.62	9.52
253	麗德投資	0.89	0.90	0.92	0.86	0.90	+0.05	6,148,000	4.77	5.00
019	太古A	18.00	18.10	18.00	17.90	18.00	-0.10	1,166,951	11.74	3.44
087	太古B	3.10	3.125	3.125	3.10	3.10	-0.025	907,070	10.11	4.00
004	九龍倉	7.95	8.05	8.10	8.00	8.05	-0.10	701,869	13.69	4.47
286	衞利行	0.43	0.435	0.44	0.425	0.435	+0.005	1,760,000		
290	永安集團(除息)	6.05	6.10	6.10	6.05	6.05	-	63,434	21.61	0.99
100	仁孚行	2.875	2.90	2.90	2.85	2.90	-	80,000	8.88	6.03
43	卜蜂	1.74	1.75	1.76	1.75	1.75	-	4,310,000	12.02	3.71
487	冠恒綱									
270	粵海投資	3.30	3.35	3.30	3.30	3.30	-	30,000	23.35	3.88

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯國際	2.35	2.375	2.40	2.35	2.375	-0.025	338,400	17.87	2.28
341	大家樂	0.99	1.00	1.00	0.99	0.99	-0.01	184,000	8.28	8.38
206	國泰城市		1.60	1.58	1.58	1.60	-0.02	10,000	13.56	5.00
037	遠東酒店	1.23	1.24	1.25	1.23	1.24	-0.01	1,017,200	11.27	0.65
039	富麗華酒店	6.65	6.75	6.75	6.65	6.75	-	103,000	10.53	7.41
051	海港企業	9.00	9.10	9.00	9.00	9.05	-	2,000	10.77	7.35
045	大酒店	5.55	5.60	5.60	5.55	5.55	-	2,870,800	22.74	2.16
163	華嚴譽									
422	文華東方	4.30	4.35	4.375	4.325	4.325	-0.10	641,729	10.85	3.24
071	美麗華	6.45	6.50	6.55	6.45	6.50	-0.05	78,820	28.89	2.46
064	新世界酒店	7.15	7.20	7.30	7.10	7.20	+0.10	402,000	17.78	3.19
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	2.175	2.20	2.175	2.15	2.175	-	5,245,896	7.35	4.75
235	紅寶石									
155	華泰豐	2.125	2.175	2.175	2.125	2.15	+0.025	578,000		
594	富麗華股權									

倉碼航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	8.90	8.95	8.95	8.85	8.95	-	896,000	12.04	3.15
338	中華造船優先	1.24	1.27			1.27	-	20,000		9.45
029	中華造船	1.29	1.30	1.29	1.29	1.29	-	118,000	12.29	6.20
117	萬邦航業	4.125	4.20	4.125	4.125	4.125	+0.025	5,210	40.17	3.05
217	海南發展	5.00	5.05			5.05	-0.05	18,000	9.75	8.32
332	東方海外	2.30	2.40	2.40	2.35	2.35	-0.30	16,000		
237	安全倉	6.95	7.10	7.10	6.90	6.95	-0.05	12,000	445.51	2.16
242	信德企業	3.10	3.125	3.15	3.10	3.125	-	252,000	8.06	8.64
095	華光航業	6.50	6.70	6.25	6.25	6.50	+0.25	5,000		
506	海裕凍倉	0.97	0.98	0.98	0.97	0.98	-	40,685		

傳播

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
036	遠東集團	1.46	1.47	1.48	1.47	1.47	-0.01	158,000	7.17	4.08
009	香港電視	14.40	14.50	14.50	14.20	14.40	-	115,000	14.82	4.44
343	玉郎機構	0.64	0.65	0.65	0.64	0.64	-0.01	664,000		
018	東方報業	1.26	1.27	1.28	1.27	1.27	-0.01	170,000	10.58	6.30
233	星島集團	2.625	2.65	2.65	2.625	2.625	-0.05	226,000	9.62	5.71
147	新報	1.37	1.39	1.38	1.37	1.38	-0.01	1,278,000	10.00	1.45
204	新聞企業									

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合海外	0.95	0.96	0.96	0.95	0.96	-0.01	482,000	5.91	3.13
056	聯合地產	3.15	3.20	3.20	3.175	3.175	-	82,000	9.91	0.86
101	海大置業	2.80	2.825	2.85	2.80	2.80	-0.025	2,947,224	10.04	7.14
022	亞細安	(暫停買賣)								
268	奔達國際	2.125	2.15	2.125	2.10	2.125	+0.025	5,652,600	5.43	3.29
108	建業國際									
355	世紀城市(除息)	1.59	1.60	1.60	1.58	1.59	-0.01	708,000	15.74	2.20
180	香港興業	1.85	1.87	1.88	1.85	1.87	-0.03	162,400		
001	長江實業	7.40	7.45	7.40	7.35	7.40	-	988,000	9.61	2.97
112	至祥置業									
130	中華娛樂	1.06	1.07	1.10	1.06	1.06		8,830,400		
127	華人置業	0.74	0.75	0.74	0.72	0.74	+0.02	9,483,806	0.93	
216	建業	0.47	0.475	0.475	0.47	0.47	-	144,000	27.49	3.98
125	四海地產		3.30	3.275	3.25	3.25	-0.025	12,000	1.44	48.31
121	紀德置業		1.06	1.06	1.02	1.06	-0.04	19,200		
128	安寧		1.46	1.45	1.42	1.45	+0.03	154,000	6.38	8.05
035	鴻東發展	0.73	0.74	0.75	0.72	0.74	+0.02	6,711,000	28.46	2.70
135	第一華南	1.70	1.72	1.75	1.68	1.70	-0.03	98,000	2.28	11.76
124	景耀國際	(暫停買賣)								
140	金山地產	0.94	0.95	0.95	0.92	0.95	+0.01	14,000	10.42	
041	鷹君地產	2.775	2.80	2.80	2.775	2.775	-0.025	673,000	11.14	2.74
010	恒隆發展	5.30	5.35	5.35	5.25	5.30	-	603,000	8.03	5.66
052	夏利文									
012	恒基地產	5.65	5.70	5.70	5.65	5.65	-0.05	1,308,000	8.19	4.25
157	協成行									
007	置地	8.45	8.50	8.50	8.40	8.45	-	3,345,202	18.90	4.02
149	港澳發展	0.425	0.43	0.43	0.425	0.43	-	1,906,400	12.01	3.88
049	信託公司A		5.25	5.25	5.10	5.15	-0.15	546,144	7.17	5.59
153	信託公司B	0.99	1.01	1.02	1.00	1.00	-0.01	159,930	6.94	5.76
161	鴻福	4.50	4.70	4.70	4.70	4.70	-0.05	2,000		
159	河聯投資									
160	漢國置業	1.05	1.06	1.06	1.05	1.05	-0.01	274,000	6.35	5.24
054	合和實業	3.125	3.15	3.175	3.15	3.15	-0.025	2,010,200	11.67	6.35
055	新昌集團	3.90	3.925	3.95	3.875	3.925	-	1,680,323	6.12	6.11
164	基泰置業	1.09	1.10	1.10	1.08	1.09	-	240,000		3.67
014	希慎興業	1.18	1.19	1.20	1.15	1.18	-0.01	60,635,000	17.05	5.08
165	明輝發展	-	1.40			1.37	-	400	15.07	3.32
171	國際實業									
181	啓明									
182	順利企業	7.40	7.55	7.45	7.45	7.45	-	2,000	18.18	1.22
184	激成投資	1.59	1.62	1.60	1.60	1.60	-	48,000	7.41	3.75
185	建煌新記	0.31	0.32	0.32	0.31	0.31	-0.01	226,000	3.23	
134	基利建新									
190	熊谷組		4.225	4.20	4.15	4.15	+0.10	147,000	11.62	6.51
189	匯生行		525.00	530.00	498.00	522.50	+26.50	2,505	13.28	5.58
[illegible]	[illegible]	0.76		0.77	0.76	0.77	-0.01	28,000	80.21	0.26
058	利興發展	2.45		2.50	2.475	2.45	+0.05	895,000	14.45	4.90
	樂古置業A	(暫停買賣)								
196	樂古置業B	(暫停買賣)								
200	新濠國際	0.57	0.59	0.58	0.56	0.58	+0.02	60,000	[illegible]	
201	華大									
202	駿年	0.315	0.325	0.325	0.325	0.325	-	[illegible]		9.23
238	森滿合	0.35	0.355	0.355	0.35	0.355	-	5,151,400		
158	萬邦									
156	高日發展	0.64	0.65	0.65	0.64	0.64	-	1,428,000	182.86	
072	新城市(除息)	5.65	5.70	5.65	5.65	5.65	-0.05	53,428	13.78	[illegible]
017	新世界	11.80	11.90	12.00	11.80	11.90	+0.10	1,447,034	15.25	3.19
249	鴻易	0.50	0.51	0.50	0.50	0.50	-	120,000	1.19	
220	晉利地產									
073	百利保	2.45	2.50	2.525	2.475	2.50	-0.05	130,000	3.02	4.00
074	保華集團	2.475	2.50	2.525	2.425	2.475	+0.05	481,221		0.81
225	博富臨	2.00	2.05	2.025	2.00	2.025	+0.045	70,000	10.88	1.98
282	百樂門(一萬)									
232	聯邦A	7.05	7.10	7.10	7.05	7.10	-0.05	145,000	9.47	7.46
228	聯邦地產B		1.39	1.39	1.39	1.39	-	10,000	9.27	7.63
131	事能	1.33		1.33	1.31	1.33	+0.03	60,000		
231	富利	4.35	4.40	4.35	4.35	4.35	-0.025	[illegible]	15.54	
281	川河	0.70	0.72	0.71	0.71	0.71	-	608,000	36.04	1.41
251	爪哇企業	3.20		3.225	3.075	3.20	+0.15	722,000	4.65	3.75
252	華信地產	1.55	1.57	1.55	1.55	1.55	+0.02	6,000	5.72	7.10
574	海裕實業									
016	新鴻基地產(除淨)	11.10	11.20	11.20	11.10	11.20	-	1,459,933	9.74	4.64
082	瑞安	1.19	1.20	1.21	1.19	1.20	-0.01	633,000	14.29	7.50
263	順豪發展	0.79		0.83	0.83	0.83	-0.04	2,000		
412	順豪地產	1.36	1.38	1.36	1.36	1.36	-0.03	40,000	3.58	2.94
245	星港地產									
083	信和置業	0.51	0.52	0.53	0.52	0.52	-0.01	8,718,000	8.52	2.69
247	信和地產	0.495	0.50	0.50	0.49	0.50	+0.005	3,274,000	3.11	[illegible]
085	大新公司	7.25	7.40			7.30	-	1,500	17.87	[illegible]
257	新安									
088	大昌地產	3.875	3.925	3.925	3.90	3.90	-0.05	667,750	[illegible]	6.92
089	大生地產	2.775	2.80	2.80	2.775	2.775	-	40,000	28.[illegible]	2.52
090	泰盛發展	2.90	2.925	2.95	2.90	2.90	-0.05	607,375	13.81	3.45
091	德榮建築	0.82	0.83	0.81	0.81	0.82	-	20,000	10.96	
277	太興									
266	天[illegible]		4.00	4.025	4.025	4.0[illegible]	-0.025	2,000	22.86	1.04
092	大寶地產	(暫停買賣)								
269	大寶地產優先	(暫停買賣)								
267	泰富集團	0.63	0.64	0.63	0.63	0.63	-0.01	84,984	2.86	15.87
577	百樂門	1.68	1.70	1.73	1.68	1.69	-0.05	1,394,000		
278	華厦									
137	華美置業	(暫停買賣)								
283	偉益									
287	永發									
288	永鴻基									
097	恒基投資	1.70	1.71	1.72	1.71	1.71	-0.02	1,242,686	1.50	24.56
291	永達利									
260	輝煌太平洋	1.28	1.30	1.32	1.29	1.29	-0.01	609,000	5.02	6.20
193	慶屋國際	1.82	1.85	1.85	1.82	1.85	-0.02	36,000	16.27	1.62
296	裕興建築	2.025	2.125	2.125	2.125	2.125	+0.125	2,000	143.58	
484	麗新發展優先	0.81	0.82	0.82	0.81	0.82	-	130,000		11.71
488	麗新發展	1.12	1.15	1.17	1.15	1.15	-0.01	1,582,500		2.61
596	中娛股權	0.04	0.041	0.044	0.03	0.041	+0.008	99,086,090		

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
102	實力電子	0.29	0.295	0.30	0.295	0.295	-	849,994		
104	冠亞商業	0.93	0.94	0.94	0.93	0.94	+0.01	508,000	5.60	10.64
115	忠興石油									
378	城市資源	1.12	1.13	1.12	1.12	1.12	-0.01	15,000		
031	康力投資	0.75	0.76	0.75	0.75	0.75	-	63,000		
295	萬順實業	5.00		3.00	2.95	3.00	-	132,000	24.39	1.67
033	依利安達(除淨)	0.80	0.81	0.81	0.79	0.81	-	924,000	4.35	9.88
034	愛美高	0.48	0.485	0.485	0.48	0.48	-0.005	3,643,000	2.94	6.25
136	通用電子	0.46	0.47	0.465	0.46	0.465	-	127,000		4.30
093	青洲英坭	19.50	19.60	19.50	19.40	19.50	+0.10	949,680	21.67	1.90
040	金山實業	1.71	1.72	1.71	1.71	1.71	+0.01	250,000	7.34	5.85
114	興利科技	0.146	0.148	0.148	0.146	0.148	+0.001	100,000	12.23	
044	港機工程	13.60		13.80	13.20	13.60	+0.20	324,000	14.42	3.53
146	香港地毯	14.40	14.50	14.60	14.40	14.40	-	20,000	9.96	5.56
152	茂昌眼鏡	9.10	9.15	9.20	9.15	9.15	-	72,000	21.79	1.64
179	德昌電機	6.30	6.40	6.35	6.35	6.35	+0.05	98,000	11.38	3.15
173	嘉華石業	0.93	0.94	0.94	0.92	0.94	-	604,000	11.65	6.38
180	捷達實業	1.03	1.06	1.05	1.04	1.04	-0.02	130,000	34.90	6.73
141	金城工商	1.36	1.38	1.38	1.36	1.36	-	20,000	10.89	5.15
186	隆輝	0.86	0.88	0.88	0.86	0.87	-0.01	839,000	5.63	7.82
411	南順(除息)									
366	陸氏實業	3.425	3.45	3.475	3.425	3.45	+0.025	156,000	8.92	3.71
213	樂聲電子	0.86	0.87	0.88	0.86	0.87	-	798,500	6.04	9.20
438	太平協和	0.97	0.98	0.98	0.97	0.98	+0.01	106,000	17.44	2.04
075	彩星集團	0.60	0.61	0.61	0.61	0.61	-0.01	50,000		
076	寶秘鋼油	0.078	0.08	0.079	0.077	0.078	-	1,090,000		
243	品質企業	0.77	0.78	0.78	0.77	0.77	-0.02	974,666	4.95	12.99
229	利民實業									
472	鴻運電子	0.92	0.93	0.94	0.91	0.93	-	2,564,000	3.32	8.60
236	生力啤酒	8.35	8.40	8.35	8.25	8.35	+0.05	34,800	17.92	4.67
065	基立集團	1.93	1.94	2.025	1.93	1.94	-0.06	1,225,000		
448	普美電腦	0.73	0.74	0.73	0.72	0.73	-0.01	2,558,000	5.62	2.74
081	威光電器	1.04	1.05	1.06	1.04	1.05	-0.01	441,000	6.75	6.67
485	升岡	0.72	0.74	0.74	0.73	0.73	-0.01	102,000	4.49	5.37
084	寶光實業	2.60	2.625	2.625	2.625	2.625	-	115,240		1.90
254	麗聯企業		1.66	1.62	1.60	1.60	-0.07	20,000	8.30	
419	友利電訊	0.54	-	0.54	0.54	0.54	-	2,000		3.70
333	偉恩達		4.60	4.60	4.375	4.60	-	107,000	12.83	3.42
413	華盛國際	0.58	0.61	0.61	0.59	0.61	-	40,000	6.74	13.11
099	王氏工業	1.56	(暫停買賣)1.60	1.56	1.56		-0.02	1,105,250	5.81	7.41
298	遠生金屬	0.25	0.255	0.25	0.245	0.25	+0.001	225,000		
94	東基	1.00	1.01	1.01	1.00	1.01	-	154,000	5.94	7.92
499	德生電子	0.90	0.91	0.93	0.91	0.91	-0.02	114,000		
500	訊科	0.62	0.63	0.62	0.62	0.62	-	250,000		
174	奇盛	1.49	1.50	1.50	1.49	1.49	-	670,000		
167	萬威科技	1.17	1.18	1.17	1.16	1.17	-	124,000		

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.42	0.425	0.425	0.42	0.425	-	130,800		
122	鱷魚恤	2.00	2.025	2.075	2.00	2.00	-0.05	50,000	4.12	18.33
420	福田	0.98	0.99	0.99	0.98	0.98	-0.01	220,000	4.90	8.78
154	香港毛紡	5.45	5.55	5.50	5.50	5.50	+0.05	26,975	4.91	7.27
172	香島印染	3.125	3.15	3.15	3.125	3.15	-	25,000	8.08	7.94
339	羅氏針織	0.62	0.63	0.63	0.62	0.62	-0.01	522,000	5.04	10.48
211	南豐紡織	10.00	10.10	10.10	9.95	10.10	-	63,835	6.70	4.46
212	南洋紗廠	14.80	14.90	14.90	14.80	14.90	+0.20	3,500	10.40	4.70
178	永新企業	1.53	1.54	1.54	1.52	1.54	+0.02	394,000	5.70	9.74
234	玫瑰針織	0.54	0.55	0.55	0.54	0.55	-	120,000	8.12	4.85
250	南海紗廠	13.80	13.90	13.90	13.80	13.90	-0.10	13,000	5.34	3.88
458	聯亞集團	3.20		3.20	3.20	3.20	-	10,000	79.60	1.56
272	協興	8.20	8.40	8.20	8.20	8.20	+0.10	1,000	4.70	6.71
273	怡南	6.75	6.85	6.80	6.70	6.75	-0.05	16,000	4.38	7.41
275	裕泰		2.40	2.40	2.40	2.40	-	13,000	7.02	8.33
098	南聯實業	8.35	8.40	8.45	8.35	8.35	-0.05	159,000	5.37	9.58
294	長江製衣	2.35	2.375	2.375	2.35	2.35	-0.025	9,000	5.00	13.19
464	長江國際	0.50	0.51	0.51	0.50	0.51	-0.01	54,000	3.64	7.84
375	長江貿易	1.13	1.14	1.14	1.13	1.13	-0.01	36,000	6.65	7.96

百貨商業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
292	八佰伴	1.94	1.96	1.95	1.88	1.95	+0.02	1,482,000		
113	迪生創建	6.30	6.35	6.35	6.35	6.35	-	1,442,400	11.83	2.63
280	景福	1.58	1.59	1.58	1.58	1.58	-0.02	8,000	5.92	4.11
066	連卡佛A	15.30	15.50	15.50	15.40	15.40	-0.10	4,000	11.94	4.55
508	其士商業	0.84	0.86	0.86	0.85	0.85	-0.01	349,331		
087	立興公司	8.90	9.00	8.90	8.90	8.90	-	3,000	7.18	5.06
089	邵氏	4.60	4.65	4.65	4.60	4.625	-	66,000	11.36	5.19
241	瑞興百貨	5.35	5.40	5.40	5.25	5.40	+0.20	102,000	19.15	5.56
244	先施公司	39.50	40.25	40.25	39.75	40.00	-0.25	2,500	18.35	3.75
417	謝瑞麟	0.62	0.64	0.63	0.61	0.62	+0.01	8,346,000	3.48	17.16
289	永安公司	4.275	4.30	4.325	4.275	4.30	-	302,000	14.00	3.26
188	裕華國貨									
279	東方紅	1.21	1.22	1.24	1.20	1.22	+0.02	1,390,000	9.44	4.92

認股證

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
079	倫敦置丁堡	31/12/92	2000.00	0.60					
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50					
144	奔達91	31/12/91	1254.00	3.11	0.47	0.47	0.47	-	874,000
462	電訊93	31/03/93	459.77	8.70	1.66	1.65	1.66	+0.01	21,627
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.32	0.32	0.325	-0.005	50,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00					
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.68	1.65	1.65	-0.03	309,280
139	中華娛樂92	31/12/92	4000.00	2.00	0.058	0.058	0.058	-	26,832
048	莊士92	31/12/92	6250.00	0.52	0.19	0.189	0.19	-0.003	1,110,000
468	莊士94	31/12/94	12500.00	0.80	0.10	0.099	0.099	-0.001	320,000
372	銀資91	31/12/91	505.05	1.98					
501	華置93	31/12/93	10000.00	1.10	0.122	0.11	0.117	+0.007	12,187,630
[illegible]	Crusader89	31/03/89	2000.00	0.75	0.275	0.26	0.265	+0.005	716,000
[illegible]	愛美高90	30/12/90	6000.00	0.90	0.082	0.079	0.082	+0.001	1,713,000
345	愛美高94	31/10/94	6858.00	0.70	0.168	0.164	0.165	-0.003	468,000
[illegible]	第一太特91	31/12/91	5038.76	1.0062			3.10	-	1,240
143	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00					
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	0.70	0.69	0.69	-0.01	704,000
046	港燈集團88	31/12/88	2475.25	2.02			24.50	-	5,000
151	置地91	30/12/91	1554.88	3.28	7.85	7.80	7.85	-	164,015
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	1.73	1.70	1.73	+0.02	486,000
059	和記黃埔89	31/03/89	2164.50	2.31	26.60	26.60	26.80	-0.20	632
445	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.93	0.57	0.53	0.55	-0.02	66,125
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.80	0.42	0.405	0.41	-0.005	7,614,451
[illegible]	[illegible]和92	15/10/92	303.21	16.49	1.93	1.92	1.93	-	257,095
362	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	3.45	3.375	3.425	-	769,568
[illegible]	第一華南91	31/12/91	1000.00	9.00	4.075	4.00	4.075	+0.025	179,328
340	東方海外90	30/06/91	2000.00	2.00	0.50	0.50	0.50	-	30,000
221	百利保89	31/10/89	4000.00	1.12	1.43	1.43	1.45	-	12,000
370	寶麗雅90(新)	30/07/90	1600.00	2.77	0.77	0.73	0.74	-0.02	1,567,200
[illegible]	富[illegible]91	30/06/91	2000.00	3.20	0.59	0.57	0.59	-	680,574
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.097	0.097	0.097	-0.001	100,000
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	9.00	8.90	9.00	-0.05	28,225
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	9.20	9.20	9.20	+0.05	7,275
463	信德88	31/12/88	2000.00	3.00	1.44	1.40	1.43	+0.03	231,040
512	信德87	15/12/07	2000.00	3.50	1.44	1.39	1.43	+0.02	396,000
451	信置88	31/12/88	2000.00	1.39	0.01	0.01	0.01	-	190,000
364	信置89	31/03/89	10980.00	0.51	0.61	0.59	0.59	-0.02	832,000
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39	0.091	0.091	0.091	-0.004	50,400
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	0.90	0.89	0.89	-0.03	100,000
455	信地88	31/12/88	1196.97	1.32					
239	信地89	31/12/89	6034.48	0.58	0.51	0.51	0.51	-0.02	41,000
457	信地90	31/12/90	1196.67	1.32	0.08	0.08	0.08	-0.001	20,000
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
262	大生88	31/12/88	1000.00	7.00	0.056	0.056	0.056	-	42,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20					
027	天安中國90	30/06/90	1000.00	1.20					
446	麗[illegible]90	31/12/90	2000.00	0.80	0.27	0.25	0.26	+0.01	2,350,000
346	九倉90	31/12/90	1048.95	7.15	2.40	2.375	2.40	-0.025	247,171
414	漢國置業92	31/12/92	2000.00	1.20	0.43	0.43	0.43	-0.02	30,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
358	安寧企業88	31/12/88	2500.00	1.40					
344	安寧91	31/12/91	2000.00	2.30	0.53	0.53	0.53	-	20,000
421	王氏工業90	31/12/90	1126.37	1.82	0.50	0.50	0.50	-	20,000
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18	0.39	0.36	0.39	+0.03	99,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.066	0.066	0.066	-0.006	28,000
426	輝煌92	31/12/92	1250.00	2.40	0.28	0.28	0.28	-	180,000
107	實力電子91	30/06/91	3125.00	1.28					
350	金山實業89	01/12/91	1004.02	2.49					
427	瑞安92	31/12/92	1000.00	2.65	0.26	0.26	0.26	-	58,777
434	華人置業95	07/10/95	7432.43	1.48	0.128	0.125	0.126	-0.001	577,000
410	港澳發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.181	0.18	0.18	-0.001	3,030,000
428	南豐89	31/10/89	1000.00	16.00	0.69	0.69	0.69	-0.01	40,554
449	普美90	30/09/90	4000.00	0.63	0.405	0.385	0.385	-0.015	484,000
442	順豪91	31/12/91	2097.90	2.86	0.168	0.168	0.168	-0.005	50,000
431	泰盛91	31/12/91	1000.00	5.20	0.35	0.335	0.345	+0.005	1,289,383
435	惠泰93	31/12/93	2000.00	1.80	0.236	0.235	0.235	-0.005	40,000
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75	0.52	0.45	0.53	+0.06	28,000
429	德廣92	31/12/92	1000.00	1.20	0.177	0.173	0.175	+0.002	517,000
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.66	0.66	0.66	-0.01	16,000
443	品質企業	31/12/93	6418.60	1.29	0.154	0.152	0.154	-	240,600
436	其士93	31/12/93	2400.00	2.75	0.206	0.206	0.206	-	100,000
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.285	0.28	0.28	-0.01	258,000
437	依利安達92	31/12/92	1000.00	1.38	0.239	0.236	0.238	-0.005	262,000
450	新城市90	31/12/90	1000.00	7.40	0.62	0.62	0.62	-0.05	20,766
452	新城市92	31/10/92	1000.00	7.40	0.75	0.75	0.75	-	35,300
454	爪哇89	31/12/89	3380.95	2.10	1.24	1.13	1.24	+0.12	749,000
456	爪哇08	03/12/08	2000.00	3.30	1.20	1.13	1.20	+0.11	257,000
460	聯合地產90	31/12/90	2000.00	3.00	1.34	1.32	1.34	+0.01	523,650
482	聯合地產93	31/12/93	2000.00	3.00	1.06	1.05	1.06	-	1,184,000
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.50	0.246	0.241	0.243	-0.003	3,666,400
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.50	0.365	0.355	0.36	-0.005	1,624,000
359	川河90	31/12/90	2000.00	1.18	0.34	0.34	0.345	-0.005	40,000
368	川河92	31/12/92	2000.00	1.63					
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.55	0.53	0.54	-0.01	291,320
465	ELDERS90	31/12/90	200.00	28.86					
575	海裕95	31/03/95	2000.00	1.30					
474	興利科技91	31/12/91	10000.00	0.20	0.068	0.067	0.07	-	455,150
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00			0.42	-	1,448
467	遠東生90	30/06/90	1333.33	0.30					
469	遠東生02	31/12/02	10000.00	0.50	0.046	0.046	0.047	-	150,000
489	卜蜂92	31/12/92	2000.00	1.50	0.76	0.72	0.74	+0.03	1,258,000
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00	2.25	2.25	2.25	-	5,140
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00	1.80	1.78	1.78	-0.06	8,140
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00	1.54	1.52	1.52	-0.02	154,830
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.124	0.12	0.123	+0.002	2,090,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32	0.091	0.091	0.091	-0.002	250,000
473	中娛91	31/03/91	10000.00	0.38	0.087	0.08	0.083	+0.001	8,251,000
493	中策91	17/06/91	2500.00	0.80	0.24	0.237	0.238	-	86,000
496	華置91	31/03/91	10000.00	0.80	0.161	0.148	0.157	+0.009	14,195,[illegible]70
475	華置88	30/09/88	10000.00	0.60					
169	鱷魚恤90	31/07/90	1000.00	2.60					
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00	0.475	0.475	0.475	+0.02	16,000
502	事能91	30/06/91	1000.00	3.06					
503	順豪90	31/12/90	2000.00	1.00					
507	遠東集團91								
588	順豪部分供股								
504	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50	0.156	0.155	0.16	-0.002	40,000
505	恒基投資91	31/08/91	1000.00	2.65	0.315	0.315	0.315	+0.005	373,504
210	樂聲電子91				0.28	0.26	0.28	-	12,400

日產總代理：**合誠汽車有限公司**

各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應

日產精選　盡在合誠

NISSAN

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍何文田衙道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣眾安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎0-759241(7線)　九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)

中國業務部：☎5-8918028　圖文傳真：☎5-8917960

深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎234550

左軚「公爵」CEDRIC VIP華貴型轎車

商品介紹 分類廣告
- 商品介紹廣告，高2¼×2″ 每天特價$80元
- 分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元

專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

香港最平　文具　碟架　梳　花盆
永翔廠・出口批發　九龍長沙灣道223號　0-238825

明興汽車有限公司
現貨全新左軚
左軚翻新車系

皇冠豐田全線車系
日產全線車系
三菱吉普及七人車系

今日全新現貨
三菱吉普豪華七座　皇冠2.8自動手動皇室型
豐田豪華八座MQ　日產公爵VIP桂冠，藍鳥
地址：摩利臣山道12至14號地下H＆I座
電話：5-742052　5-749225-6　24小時電話：054899906
圖文傳真：(825)5-8383129

全新・翻新回鄉車特價
日產藍鳥・豐田2.8皇冠
12座麵包車豪華8座日吉
代客拆車回鄉
柏益車行 ☎0-4169137

金得利汽車公司
九龍彌敦道750號始創中心10字樓1007室
電話：3-810361　圖文傳真：3-972395
全新日本直接進口
現貨豐田左軚汽車

12座原廠前後冷氣收錄機

1.5噸農夫車日本冷氣收錄機

豪華8座原廠冷氣收錄機

豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機

豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內

全新：560 SEL, 500 SEL, 500 SE, 300 SEL, 300 SE
翻新：500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 280 SE, 250

日本翻新轎車
藍鳥・桂冠・公爵
卡蓮娜・姬仙達・大皇冠

全新左軚日產藍鳥公爵
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調
公爵V6 型3.0特級豪華　12座E24麵包車

全新左軚豐田2.8皇冠
F型豪華八座12座LB麵包車

各類農夫車，的士頭，日吉
右軚全新小轎車
翻新5至8噸貨車
翻新大實力CW52泥車

實運貿易有限公司☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓　傳真：3-7800647
中運汽車貿易有限公司☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

華多利汽車有限公司
※直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨※
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線）　圖文傳真：3-7717189

海南或深圳購買車輛
顧客自備批文及外滙

12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

地址：深圳市建設路德興大廈二樓
電話：238548轉249或250王玉珠、何志强

海南省兩處補稅倉提車地址：
海口市和平南路11號二樓201-215室
電話：43505　圖文傳真：25467
聯絡人：李青、林存純

中國海南省中島集團・海口賓館222房
電話：26301轉222房　圖文傳真：22824轉222房　聯繫人：黎紹康、李先生

★ **鑑榮汽車公司** ★
全新　左軚全線車系　現貨
營業部：土瓜灣木廠街10號A地下 ☎3-7600665

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用。
請電5-493384協昌洽

聖誕年卡
平靚正國內代理廣鐵路二中站西路機段旁香港電話⑧23務州
7245

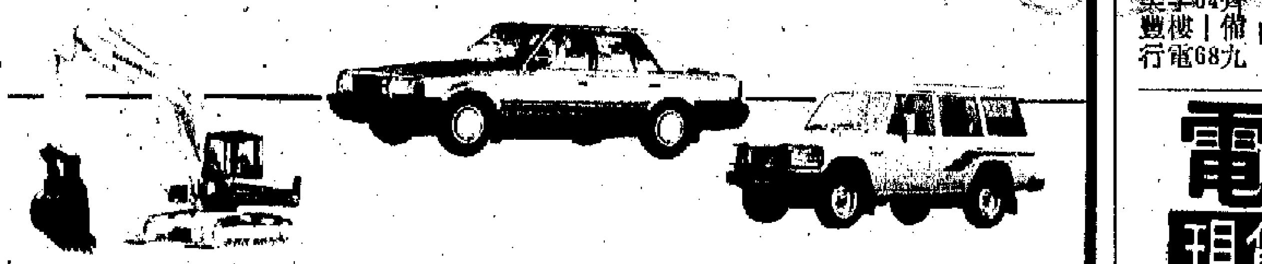
清貨大平賣・全港最平

全新　翻新
- 左軚藍鳥2.0 SGL公爵
- 豐田皇冠姬先達F型8座
- 三菱豪華吉甫七座的士頭
- 12座麵包豐田6座農夫車

華耀車行 ☎3-629817　3-635292　3-648666
九龍土瓜灣浙江街44號地下　圖文傳真：3-630839

百聽有限公司
沙田大圍城河道931號地下
☎0-6923800　FAX：852-0-6935232

左軚全線車系
全新豐田皇冠2.8的士頭
8座、12座麵飽車、農夫車



左軚日產藍鳥、桂冠、公爵、三菱吉普車
小松挖土機PC200、PC220、20HT
小松裝載機D75S－3.2、CAT977L
加藤挖土機550G、400G、
推土機D60P、D80A

化粧品
批發龍金旺角出口大花園街式美字64號豐樓1備行電68九
號話③77053322

華達電業公司
本公司有本田摩托車CG125 和各種電視機，錄影機，電冰箱等等，全部日本原裝有大量現貨，歡迎參觀選購
地址：香港德輔道西331號地下
電話：⑤478345　⑤489673　⑤463404
歡迎大量批發。轉口海南省等地特價優待。

錄像盤帶零件
日本南韓錄像盤帶及零件價廉質優合國內錄像製造商
電話：⑧959189或⑧959229
電傳：57820 FUCHE EX
地址：香港旺角中心一期1603室

電化鋁
現貨338
恒進工程有限公司
☎5-8068938

經銷國產紙張　各國洋紙
各類咭紙　包裝用紙　各種印刷紙　影印紙等　一應齊全
零沽 批發 代客切紙 服務特區
最大國產咭紙經銷商，雙灰咭總經銷商
偉大有限公司 九龍元洲街130號電話：3-7205285-8

智富汽車貿易公司
九龍土瓜灣鹿鳴街15 22號地下　☎3 335386　3 621570　傳真：3 764357

智勤(香港)汽車修配廠
廣東省東莞市篁村區　☎東莞225788

左右軚平治，豐田得勝豪華8座12-30座汽油／柴油，大皇冠、姬仙達、藍鳥、的士頭、雙排座農夫、吉普、冷凍、自卸、平板、密門5-24噸貨車
全車大翻新、噴油、焗漆，途中壞車搶修、肇事，年審、保養、拖車服務，經營零配件、維修各類進口車
全新／翻新汽車・歡迎全國各地購買

三菱／雪花　汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337723　3-337383　電傳：37621 SERVO
電報：SERVO AIR　傳真：3-7210296

港粵貨運
常備各噸位貨車經文錦渡進出口貨物運輸歡迎來料加工廠商預約　登打士街同珍商業大廈2304室
電話：⑧7706463
圖文傳真：⑧7727175

針織胚布
精梳雙面平紋24支32支，長期供應全棉18平紋，布電話共30噸現貨，0-2610027盧小姐
另有針織胚布

納龍貿易有限公司
（正大集團機構）
香港皇后大道東3－5號凱德商業大廈　5字樓B座
電話：5284050　5284058　5284065
圖文傳真：5－8651473

贈車回鄉　港澳買車　內地提貨　免關稅

名牌轎車、貨源足、交貨准	名牌摩托車、上海可上牌照	各類名牌客車、貨車
西德桑塔納小轎車 上海760A小轎車、客貨車 廣州標緻8座轎車 天津大發夏利轎車 北京吉普切諾基吉普車	本田技術CG系列 上海XF－125 上海幸福250C和A 濟南組裝雅馬哈125	北京、天津、沈陽麵包車 北京212吉普車 沈陽、天津農夫車 沈陽三菱農夫車 東風、解放五噸貨車

摩托車整車、零部件、汽車零部件轉口、歡迎問詢

鍾應堂

國華行
進出口業務範圍
香港新界大炭黃竹洋街5-7號3字樓G座
電話：0-6980262，0-6980410　電話傳真：0-6954338
電傳：32791 KWHAP HX　電報掛號："KWHAUTO" H.K.
總經銷：國產汽車配件、各類手搖泵及齒輪泵油壓千斤頂
代　理：世界名牌石油產品、汽車潤滑劑及日本汽車配件之進口中國業務。

德信汽車公司
特價優惠計劃
凡國內三資企業，國營企業僑胞贈車回鄉，有直接進口批文者，均享受全港特惠價格，全部文錦渡即日交貨。

專營 豐田 三菱 日產 左軚車系
皇室皇冠MS132L-AGPQS　日產藍鳥YLU11GFCO
豪華皇冠MS132L-AEMGS　日產八座52ZWRLC22B　左軚現貨88年款
豐田八座YR21LG-MQ　三菱豪華吉普L047GWNJL　平治560 SEL
豐田吉普FJ62L-KRCZ　日本翻新皇冠2.8轎車

九龍城延文禮士道14號地下　電話：3-387119　3-386082　圖文傳真：3-381515

新開張 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，新界大埔、台灣、華僑遊客大房140、雙人房160及180元九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座 電話：3-928169四線電梯按10字

賓館注意
誠新各國旅舍代售港九遊覽線遊券合適問詢請洽華界徽商店⑧4536871國佣

遊客住房
全全新裝修設備齊全，景心交通方便，中心交通，購物便新，80元起百老匯街合旅7809939

灣仔賓館
全新裝修・設備齊全
長居短住・招待僑胞
過境旅客・歡迎查詢
⑤276262

新開豪華賓館
香港銅鑼灣食街對面，50位豪華全新套房，每房備有彩電電話特別歡迎訪港旅客，公幹或團體住宿，諳粵、國、台語，日租120元起，周租以上有八折。⑤8951013

麗珠宿舍
百德新街高層海景酒店式床位、套房、獨立單位。
450尺三人樓。500尺四人樓
680尺五、六人。1600尺8—10人。⑥766939

遊客之家
視房特價酒店式套房設備⑧8953903
新銅鑼灣九龍直線大八人電話旅舍長租起價120

上環賓館
新鐵路出入口港澳碼頭冷氣彩電內國外近50元起⑧2431731⑧4445383

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司酒店設備長租特價只限旅客公幹⑧8951015

租售

惠刊廣告請撥電話：
七三六二一八

★ **瑞豐旅館**
百德新街酒店設備豪華套房雙人房團體房雅潔租金相宜合遊客華僑台灣會親及公幹
☎5 8953905

新明賓館
高尚酒店設備冷氣浴廁電視大房台灣華僑旅客專營單人房120—130元，九龍佐敦道24號H座3字樓，電梯直達
電話：3-7398062　3-3114526

中區高尚旅舍
招呼國內到港專遊旅客全港最平
銅鑼灣區地鐵對面日租60起獨立冷氣電視六天八折長住特廉設施精潔服務
5-707289　5-786612

深圳精選
歡迎業主委託 ①友誼傢俬有電話 ②德興 ③湖心
佳利　沙頭角廣州可遷戶大量數百至千餘呎
③7803328　旺角信和1306B室

北角恒利賓館
酒店式套房接待國內外台灣同胞自組旅遊探親團國際電話服務專人管理國語英粵諳接待同業訂房優先另有折扣
電話⑤708284，⑤8068837
FAX 852 5 8060169

新興旅社
九龍旺角彌敦道827號227室電梯22字電話K850027

高尚套房
歡迎大陸人士觀光單人房設備齊全冷氣電視服務周到及送遊客到各地服務

外幣行情表 (11月2日)

本地倫敦金行情

	上午	下午
開市	411.8／412.3	412.3／412.8
最高	412.3／412.8	412.1／412.6
最低	411.8／412.3	411.4／411.9
收市	412.0／412.5	411.8／412.3
升降	+0.40	

隔夜 8.75 一個月 8.25 ｜ 本地倫敦銀 6.33

鴻運金	買入 3319	賣出 3327
皇家金幣	買入 3319	賣出 3327
克寶	買入 4665	賣出 4695
白金排條	買入 4525	賣出 4550
長城銀債	614－620	
飾金(每両)	5,350.00(千)	

…息率 (寶生銀行供稿)

一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
1875	澳洲元	642.20	643.20	13.375
.625	新西蘭元	489.20	490.20	13.375
0	瑞士法郎	520.80	521.80	3.5625
4375	加拿大元	636.50	637.50	10.0
0625	法國法郎	128.30	129.30	7.4375

.15 賣出 781.25 隔夜拆息 8.4375

匯價指數 100.9(－0.1)

貨幣	單位	買價	賣價
新西蘭元	每百	479.00	494.00
日圓	每萬	623.00	624.00
新加坡元	每百	389.40	390.40
菲披索	每百	35.00	40.00
泰國銖	每百	30.00	31.00
印尼盾	每萬	40.00	45.00
新台幣	每百	26.80	27.30
澳門幣	每百	95.00	96.50

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價
挪威克朗	一百	56.20	56.49
荷蘭盾	一百	185.17	186.10
香港元	一百	47.49	47.72
新加坡元	一百	185.77	186.70
奧地利先令	一百	29.72	29.87
意大利里拉	一萬	27.97	28.12
瑞士法郎	一百	246.69	247.92
瑞典克朗	一百	60.20	60.51
澳洲元	一百	306.50	308.03
芬蘭馬克	一百	87.96	88.41

…LEX: 73333 FAREN HX
…L: 5-83'7668
…X: 852-5-8933171
… CHINA RESOURCES BLDG.
… HARBOUR ROAD WAN CHAI
…G KONG

…紙／離期 電話
13-14/11 (出)5-8317568
4-5/12 5-8317569
—— 5-8317570
—— 5-8317571
16-18/11 (入)5-8317589
…/11-2/12 (出)5-8317577
…木斯整箱貨
3-6/11
7-8/11 (出)5-8317575
10-11/11 5-8317683
15-16/11 5-8317578
…西安貨
20-22/11 (入)5-8317589
5-21/11 (出)5-8317681
7-9/11 5-8317578
16-18/11
…/11-2/12 (入)5-8317589
6-7/12 (出)5-8317590
…/10-6/11 (入)5-8317675
12-17/11 (出)5-8317585
4-9/11
22-23/11 (入)5-8317589
6-7/11 (出)5-8317590
5-8317584
…-9/11 5-8317585
…-7/11
…通散貨）
…2-3/11 (入)5-8317589
—— (出)5-8317586
…0-5/11 (入)5-8317592
…0-2/11 (出)5-8317579
…7-19/11
16-18/11 (入)5-8317592
9-11/11 (出)5-8317583
…2-4/11 (入)5-8317588
…10-12/11 (出)5-8317582
(入)5-8317500
(出)5-8317595
…28 (入)5-8317500
…會、鶴山 (出)5-8317580
…兩航次) (入)5-8317500
(出)5-8317563
…要求，安排專船往國內及…業務，聯繫電話：

…輸有限公司
…5-8168154-8(5線)
…（每10天一班）
…逢星期二、四開航）
…星期一、四出口 二、五入口）
…68153
…：直航貨櫃航線
日本：NGO,YOK,OSA,KOB
地中海：Masseillies, Genoa, Barcelona.
中東航線：Karachi,Dammam, Kuwait, Saj.
（每月三航次）
…運及中轉服務
…入及儲存服務

英財政大臣勞森表示
通脹壓力若超預期 英利率將會再調升
惟現利率水平足應付通脹暫無加息必要

【綜合外電倫敦二日消息】英國財政大臣勞森周三發表講話說，一旦英國的通脹壓力超過他所預計的程度，英國的利率將進一步被調升。

但是，勞森又表示，目前英國的利率水平仍足以應付通脹，故現時並無加息的必要。

現行英國的基本借貸利率為十三厘。

勞森還表示，英國的通脹率將進一步上升，到今年年底，通脹率將升至百分之六點二五，明顯高於九月份的通脹年率百分之五點九。

他又稱，明年年中，英國的通脹率將見頂，並有可能達到百分之七。然後開始下降。他認為，英國的通脹率將重複八五年的變化模式。

此外，勞森在周二發表的秋季經濟及政府支出報告中指出，英國政府將緊縮財政支出，力圖壓低英國經濟的增長速度。

勞森又稱，英國今年的經濟增長率將達到百分之四點五，超過預計的數字。八九年英國的經濟增長率將降至百分之三。

他還預測說，八八年英國的經常項目收支赤字將為一百三十億英鎊（二百三十億美元），明顯超過三月份發表的財政預算報告中所估計的四十億英鎊。

勞森表示，到八九年底，英國的通脹率將降至百分之五。

一些分析家表示，上述講話說明勞森將通過收緊貨幣及財政政策來應付通脹和削減經常項目收支赤字。並以此來使得金融市場相信其對抑制通脹是非常重視的。

今年以來，勞森一直通過調整利率來控制經濟增長。分析家們認為，運用利率手段來調節經濟雖然有一定效用，但也存在一些弊端。一旦英國的經濟增長放慢，英國政府將被迫調低利率，英鎊匯價也隨之而下降。英國的出口亦將因此而擴大。

然而，如果英國政府調低利率的幅度過大，通脹壓力有可能再度增強，英鎊匯價則處於脆弱地位。

在英國財政大臣勞森周三發表講話之後，英鎊匯價微升。在倫敦，英鎊周三上午報一．七七〇〇美元和三．一五五〇五馬克，高於周二收市價一．七六四五美元和三．一五三二馬克。

英上月外匯儲備增加十一億美元

【路透社倫敦二日電】英國財政部發表數字表明，英國十月份的黃金及外匯儲備增加十一億二千四百萬美元。而九月份的儲備則減少一億四千三百萬美元。

原市場預測，認為十月份的儲備增加額為二億五千萬美元。

英國外匯儲備的增減，通常被金融市場視作為英倫銀行對匯市干預的程度。

特稿

美經濟衰退恐懼屬過敏
頭三季增長尚算理想

紐約大東銀行資料室 諸兆碚

美國的國民總生產，第三季的初步預測增長年率為百分之二點二，比第一季的百分之三點四，甚至比第二季的百分之三都顯著低。第三季的數字反映出美國經濟增長趨於放緩的走向。今年上半年的國民總生產增長年率，由首季的百分之三點四降為百分之三點二，至於為首九個月的年率，則進一步下降為百分之二點八七左右。

本來人們認為美國經濟成熟，推進速度慢一些更為有利，如今第三季增長顯著放緩，應該被視為理想的發展。可是金融市場對這數據的反應卻又並不怎樣好。美元匯價再被觸發出現稍大幅度的下跌，美股在發表當天亦跌，至於美國債券，同日先揚後挫，總結升幅十分平常。

我以為第三季國民總生產增長率轉細未能產生出所期利好刺激的原因，大抵有二。第一，縮細得這樣多，令到一些人擔心美經濟踏向衰退的階段。第二，這一季經濟增長率的放緩，頗受出口表現稍為遜色影響之故。

衰退前景仍很遙遠

這兩點當中，擔心經濟踏向衰退只是相當過敏的恐懼，可以說是完全缺乏支持基礎的。如上面的數字所示，今年最初九個月經濟增長年率仍達百分之二點八七，此乃「熱感」仍高的數字，和衰退相去極遠。

聯邦儲備局主席格林斯潘，較早時曾預測今年的經濟增長率為百分之二點七五至百分之三。現在首三季的年率在這範圍以內，只要第四季不再下降，則全年數字亦會差不多，而看來第四季增長率再由第三季水平下降的可能性不大。無論如何，一年百分之二點五至百分之三的經濟增長率，是依然有相當的勁力而不是若干人所認為的踏向衰退。

現時美國經濟的形勢是，八八年肯定不會衰退，即使在八九年上半年衰退的機會亦很微。至於明年下半年及更後期間是否會出現輕度衰退，則要走着瞧。不是說在明年中以後便會衰退，但我以為前景並不明朗，目前難期作較準確的衡量。

乾旱影響將漸消退

今年第二季和第三季美國的經濟的增長，很受乾旱天氣影響而打折扣。估計若非這因素拖曳，第二季國民總生產增長年率達百分之四而非百分之三（有人估高出個半百分點，其實相形之下我是估少了），第三季的增長年率達百分之二點七而非百分之二點二。由此可見，若不計這非經常性因素，美經濟勁度實際還要強得多。現在乾旱天氣已告一段落，對經濟的影響將漸次減輕以至完全消散。

至於出口的表現較為遜色，令到美第三季經濟增長受束縛，因此而產生不安還算有些理由。這反映出美國經濟對貿易的依賴程度相當之甚。惟我認為美出口走勢反覆容或有之，掉頭向下則絕對不似，今後仍可期有所進步。

白金受日資買盤追捧 價格升達近四月高點
後市看高一線黃金白銀價堅穩

【綜合外電倫敦二日消息】白金價格周三在歐洲市場揚升，並繼續成為貴金屬市場注意的焦點。由於白金價格上升，黃金價格及白銀價格亦告堅穩。

在倫敦，白金上午定盤價為五六三．七五美元，不僅明顯高於周二收市價五五三．二五／五五五．〇〇美元，而且創下今年七月十一日以來的最高點。

自上周五以來，白金價格已經上升了大約三十美元。一些經紀表示，在投機性買盤的推動下，白金價格有可能再上升十五至二十美元。

在談到白金價格上升的主要原因是，經紀表示，日本投資者對白金的需求最近突然增大，日本投資者投資白金日益普遍。

在白金價格上升的帶動下，黃金價格周三亦保持堅穩。倫敦黃金開市報出四一一．六五美元，上午定盤價升至四一二．五〇美元，下午定盤價為四一四．七五美元，高於周三香港黃金收市價四一二．一五美元。

蘇黎世黃金價格周三中午報四一二．一〇美元。

倫敦白銀價格周三上午報每安士六．三四美元。經紀表示，如果黃金價格和白銀價格分別升破四一三美元和六．三五美元的阻力區，進一步上升的可能性頗大。

銅價創出高紀錄 鎳價升勢再冒現

【路透社倫敦二日電】由於秘魯礦工罷工，銅價於本周三早市金屬市場上創高價紀錄，同時也因為工業國家對基本金屬的需求增加。

秘魯工會人員周二說，工會與政府及私營部門談判破裂，已經持續兩周的罷工還沒有解決的跡象。

倫敦三個月交貨的銅價，周三早市每噸曾叫價達二千九百六十美元，當日開市價為二千九百二十五美元。

倫敦金屬市場鎳的儲存量突然減少五百一十六噸，使庫存成六年來低點，只有一千四百二十二噸時，鎳價也慢慢上升。

最近，蘇聯有七千噸鎳將運抵鹿特丹，可是已經決定直接交給用戶。

三個月交貨的鎳價，周三報一萬一千六百美元一噸，但現貨的鎳價則高出近二千美元。

今年年初，鎳現貨曾因多米尼加共和國中斷出口，而升至二萬三千九百美元一噸。

世經漫筆

英內需強勁利率可升

華鳴

英國的經常項目收支赤字和貿易赤字在八、九兩個月連續大幅度縮減，似令英國的利率上升壓力減弱。但是，短期的貿易數字並不足以說明英國的通脹情況已經好轉，而其他一些經濟數字則表明英國的內部需求依然十分強勁，英國的利率仍有機會被調升。

九月份英國的經常項目收支赤字為五億六千萬英鎊，明顯低於七月份創紀錄的赤字額二十一億五千萬英鎊和八月份的赤字額十三億一千萬英鎊。九月份的貿易赤字亦由八月份的十八億一千三百萬英鎊縮減至十億六千萬英鎊，而且遠遠低於七月份的赤字額二十五億六千萬美元。

然而，八、九兩個月的對外收支赤字大減並不是由於進口額明顯下降，而是受到出口急劇增加的影響。九月份英國的進口額為八十六億二千萬英鎊，甚至高於八月份的八十五億六千萬英鎊。表明英國的內部需求依然十分強勁，並足以令通脹率繼續上升。

此外，九月份英國的銀行及樓宇按揭貨款增加了七十七億英鎊，超過八月份的五十九億英鎊，意味着英國收緊貨幣政策的措施收效甚微。

目前，英國的通脹率達到百分之五點九，在內部需求強勁的情況下似乎尚未見頂，因此在未來一段時間內利率上升的壓力不會消除。英鎊匯價也將因此而得到支持。

日股回軟交投暢旺 星澳紐市跌波幅窄

▲東京股市周三微挫，結束了其七天連升交易日。經紀說，股市潛能頗大，現在還不到其釋放能量的時候。

日經指數平均價下跌二八．四一，收市報二七九八五．二六，該指數周二收市升達二八〇二三．六七。

當日股市交投暢旺，上限為二八一〇八．七二，下限為二七九五九．六五。

跌價股與升價股比例為八比五，成交量為十九億股，多於周二的十四億股。

紐約華爾街股市杜瓊斯指數周二報二一五〇．六九，微升二．三三。

▲新加坡股市周三微跌，經紀說，買賣都不夠多。下周美國大選即將揭曉，大戶投資者都在等待。

《海峽時報》工業指數微挫二．五五，收市報一〇三〇．五五，跌價股與升價股的比例為一〇四比三一。成交量為一千二百二十萬股，低於周二的一千四百九十萬股。

▲澳洲股市周三下挫，交投疏淡。經紀說，成交量減少，股市情緒不佳，這種情況大概會延續至下周美國大選結束為止。

全普通股指數下跌五．五，收市報一五七九．四，其它股價微跌。

澳元。跌價股與升價股的比例為四比三。成交量為八千八百七十四萬股，股值一億四千五百二十萬澳元。

新西蘭股市周三下跌。經紀說，買家少，海外無新信息，近期交投會停留於最近的窄幅中。

柏克萊指數下跌八．八〇，收市報二〇〇七．五六。

三菱汽車發新股 集資逾四億美元

【法新社東京二日電】日本排名第十的汽車製造廠，三菱汽車公司宣布，該公司將於下月發行股份集資五百九十八億日圓（四億七千五百萬美元）。

該公司新股將於十一月五日在東京、大阪和名古屋三大股票交易所掛牌，發行股份總數為七千零三十五萬四千股，佔該公司資本的百分之十，每股作價八百五十日圓（六．八〇美元）。申請認購股票將於十一月十四至十六日開始，每人限購一千股。

美元滙價疲莫能興 日央行干預收效微
兌日圓一二五不保日官員表關注

【綜合外電東京、倫敦二日消息】美元匯價周三再度向下滑落，日本央行曾入市干預，吸納美元，令美元略穩。

在東京外匯市場，美元周三以一二四．六八日圓收市，不僅較周二收市價低〇．六二日圓，而且再次創下今年六月十日以來的最低點。在倫敦，美元周三上午微升至一二四．九〇日圓。

在歐洲外匯市場，美元周三上午對其他主要貨幣的匯率如下：一．七八二四馬克，一．四九九〇瑞士法郎，六．〇八三五法國法郎，二．〇一〇〇荷蘭盾，一三三三．八五意里拉，一．二二七〇加元。

外匯經紀指出，日本央行周三購入了大約三億美元，而周三的干預行動似乎較周二的效果更加明顯。外匯經紀表示，日本央行是在周三上午當美元降至一二四．五〇日圓時採取干預行動的。但是，日本央行並未證實上述消息。

一些外匯經紀認為，在本月八日美國總統選舉揭曉之前，美元將保持穩定。但是，市場仍普遍看淡美元匯價可能進一步下挫，以有利於削減貿易赤字。

一些市場人士指出，在美國總統選舉揭曉之後，美元將降至一二〇日圓的水平。

外匯經紀又稱，目前市場依然擔心工業國央行採取聯合行動，支持美元，以致市場的投機性沽盤減少。

來自日本銀行的消息聲稱，主要工業國決心採取措施，包括在必要時聯合干預外匯市場來維持匯率穩定。

日本央行官員表示，美元匯價最近下挫的原因是受到投機性沽盤的壓力，下跌的幅度亦略為過大。日本央行將採取適當措施阻止匯率劇烈波動。

舉債兼併熱引起擔憂

新華社記者 薛力敏

公司兼併規模日大

最近，美國公司通過借債去兼併其他公司的活動越來越多，規模也越來越大，引起了美國一些政府官員和經濟界人士的密切注意和擔憂。

今年年初以來，一些美國公司動輒花費數億或數十億美元的巨資兼併其他公司。十月下旬，華爾街的投資公司科爾博格－卡拉維－羅博茨公司宣佈願意出資二百零三億美元買下美國第十九大工業公司納比斯科公司。這些收購者是沒有這麼多錢的，他們採取的普遍辦法是借債，買下某家公司之後，再賣掉其中的一部分去還債。有些金融專家說，有些債務是永遠也無法償還的。

十年前，借債兼併的活動僅限於為數不多的以此為生的商人或公司，他們的借款受到銀行的限制。當時做出兼併決定的依據往往是，買進來的企業產值可望穩步增長，支付債務利息沒有問題，有能力在近期內償付全部債務。

借債兼併風險不小

然而，今天的兼併活動則有很大的冒險性。許多公司不惜大舉借債去兼併風險很大的公司，例如石油公司和木材公司等等，甚至去兼併只生產單一產品並且面臨着技術過時危險的公司、或者利潤率易受影響的公司、對經濟衰退非常敏感的公司。在這種情況下，一旦找到實力雄厚而風險較少的兼併對象，兼併者付出的價格便高得驚人，即使後來實現了預定的利潤指標，他們也無力償付為兼併而欠下的債務本息。華爾街一位金融專家對此評論說，「看着這些交易成交，就像看着一輛在除夕之夜喝醉了酒的司機搖搖晃晃地開車衝上了高速公路，你不知道誰會撞上誰，但是可以肯定這是很危險的。」

一些分析家說，兼併者不惜出高價購買其他公司，其原因之一是，購買現成的公司比自己創建一個公司省時省力，總的看來是便宜的。投資公司極力從中撮合這種交易，則是因為它們可以從中賺取相當可觀的收入。

基金逾二百億美元

目前，華爾街的投資公司總共擁有二百五十億美元的兼併基金。據專家說，每一美元可以調動九美元的債務，這意味着，在金融市場上可以調動起來的用於兼併的資金多達二千五百多億美元。

在這類交易中，有一些無疑是正當的，但另外一些則是失去理智的瘋狂行動。這種狂熱早晚要冷卻下來，造成許多公司的悲哀。

政府企業同表關注

已經有許多人為這種狂熱感到擔憂。美國最大的鋼鐵企業USX鋼鐵公司董事長戴維·羅德里克說，大量舉債兼併其他企業的公司由於債務纏身，沒有能力進行充分的投資去研製在全球競爭中至關重要的先進設備。他說，這種活動「從長遠來看對美國工業毫無益處，只是從眼前看對華爾街有利而已。」

聯邦儲備委員會主席艾倫·格林斯潘較早前在國會作證時也說，他對這種舉債兼併的活動感到擔心，因為它不僅對銀行是一種風險，而且「對整個經濟」都構成威脅。格林斯潘的話反映了相當一部分美國經濟界人士的憂慮。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈9樓918室 電話:5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津(新港)貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨				香港／新加坡貨箱／雜貨			
TIAN XING(天興)V83	即日	7/11	9-10/11	SKY HOVER(天翔)V.1SB	11月下旬		
TIAN YUE(天躍)V.108B	即日	7/11	9-10/11				
TIAN YAN(天雁)V.68B	6/11	11/11	13-14/11				
TIAN YUE(天躍)V.109B	14/11	19/11	21-22/11				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-253325
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

環亞(上海)國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
XIANG JIANG V8827	10/11	16/11	16-18/11	TING JIANG V8827	13/11	19/11	18-21/11
SAN JIANG V8829	8/11	14/11	13-16/11	SAN JIANG V8831	25/11	1/12	30/11-3/12

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch
香港⇄天津(新港)貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
TEQUILA SUNSHINE V8808N	4/11	9/11	11-12/11	TEQUILA SUNSHINE V8809N	17/11	23/11	25-26/11
TRADE RELISH V8821N	2/11	7/11	9-10/11	TRADE RELISH V8822N	15/11	20/11	22-23/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
MILD UNION(通聯)V8833	4/11	9/11	5-11/11	MILD OCEAN(通洋)V8843	14/11	19/11	15-21/11
MILD TRAN(通運)V8846	12/11	17/11	11-19/11	MILD UNION(通聯)V8835	19/11	25/11	21 27/11

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司 電話：0-834568

福建省輪船總公司福州公司
Fuzhou Shipping Company Fujian
香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
SHOU SHAN(壽山)V.8817/8818	即日	3/11	20/10-6/11	SHOU SHAN(壽山)V.8819/8820	19/11	25/11	21-27/11

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

津聯運輸有限公司
Tsinlien Transportation Co., Ltd. 電話：5-8931003
新港(天津)⇄香港⇄新加坡雜貨班輪

船名	收貨	截貨	到——離港
香港／新港（雜貨）			
FLYING EAGLE飛鷹V.8802B	30/11	6/12	3/12-9/12

訂位請電 5-8449147 5-8449132
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133
承接大宗貨物來往中國及東南亞港口

PIL 太平船務 香港 有限公司
BOOKING ENQUIRY TEL 5 226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡、巴生港及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	巴生港	雅加達	泗水
☆萬花朗	29SB	13/11	15/11	19/11	——	22/11	24/11
☆SEA DRAGON	06SB	15/11	17/11	22/11	23/11	——	——
☆高華	33SB	27/11	29/11	3/12	——	6/12	8/12
HAI GUANG	03SB	12/12	14/12	18/12	——	20/12	23/12

特快直航台灣，韓國及日本—北海道

船名 航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	宣蘭	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
☆高華 32SB	6/11	8/11	9/11	11/11	——	——	——	15/11	16/11	18/11	21/11
SEA PEARL 25NB	11/11	13/11	14/11	15/11	18/11	21/11	25/11	——	——	——	——
HAI GAUNG 02NB	20/11	22/11	23/11	25/11	——	——	——	29/11	30/11	2/12	

入口船期表

船名／港口		耶加達	泗水	新加坡	PASIR GUDANG	抵港	提貨日期
☆高華	V-32NB	25/10	27/10	31/10	——	7/11	9/11
HAI GUANG	V-02NB	——	——	16/11	——	20/11	22/11

船名／港口		日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
SEA PEARL	V-24NB	4/11	26/10	23/10	12/11	14/11
☆萬花朗	V-29SB	4/11	7/11	12/11	14/11	16/11

特快直航新港

船名	航次	截貨	離港	新港
☆SEA DRAGON	V-07NB	29/11	1/12	6/12

☆CY／TRS：茂聯貨運有限公司（長沙灣） 3-7260322
☆CFS：茂聯貨運有限公司（亞洲貨運大廈） 0-4806133
CY／CFS：大榮東業貨倉有限公司 0-4970425

澳元企八二美仙 新西蘭元稍低跌

【路透社悉尼二日電】澳元微升，匯市穩定，只是交投淡靜，投資者態度謹慎，生怕央行干預匯市、美元反彈。

澳元收市報〇．八二一五／二二美元，略高於周二收市的〇．八二〇六至〇．八二〇三美元。交投停留於〇．八二〇八／一八二三美元之間。

新西蘭元周三微跌，與開市匯價同為〇．六二四八／五五美元，經紀估計，未來還會在此窄幅中交投。

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.
★定期航線★
香港↔珠海
與珠海九洲貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	開航
九洲	宏豐三號 宏豐四號	天天	逢星期二 逢星期五

收貨站：青衣島友聯倉
●國內備有貨櫃車及大小貨車，提供門到門服務及往來斗門、中山、順德或廣東省各地之聯運服務。
★中轉貨運★
珠海↔香港↔世界各地
●簽發全程提單
●豁免香港中轉簽證及報關
香港干諾道中122號海港商業大廈四樓 電話：5－449611

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
福士貨櫃	BLESS CONTAINER(晨早)	台灣	西區	保威
星加坡歌莉	SINGAPORE GLORY(下午一時)	釜山基隆	A48	東宇
新華十號	XIN HUA 10(上午十時)	曼谷	B	三寶
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(上午一時)	台灣	西區	保威
新馬尼拉二號	ZIM M'LA. II(下午九時)	馬尼拉	B	新興
日本勝利	JAPAN SENATOR(上午八時)	美國	西區	怡和
力士	HERCULES(下午五時)	日本	西區	中央
探險家	HYUNDAI EXPLORER(上午三時)	美國	現代橋	太古
安達馬士基	ANDERS MAERSK(下午六時)	歐洲	現代橋	馬士基
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE(下午五時)	新加坡	國際橋	大阪
馬林星	STAR MARLIN(下午六時)	新加坡	國際橋	百保利
長英	EVER GLOWING(下午四時)	台灣	國際橋	利達
月向丸	HYUGA MARU(上午七時)	美國	現代橋	日郵
胡佛總統	PRES.HOOVER(上午六時)	美國	國際橋	總統
航行者	SL.VOYAGER(下午四時)	美國	海陸橋	海陸
中華探險	ORT.EXPLORER(上午一時)	美國	國際橋	港郵
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON(上午六時)	澳洲	A22	華林
東江	TONG CHIANG(上午七時)	高雄	油蔴地	永裕
洛川	LUO CHUAN(上午八時)	上海	西區	招商局
渣華萬祿	NL.VAN NOORT(下午四時)	台灣	國際橋	渣華
諾珍珠	NORASIA PEARL(中午)	歐洲	黃埔塢	歷信
福他德班	FROTA DURBAN(上午九時)	新加坡	A12	豐利行
馬士基東京	MAERSK TOKYO(上午八時)	歐洲	現代橋	馬士基
海陽	MARINE BRIGHT(下午)	台灣	西區	永裕
海富	MARINE CONTAINER (上午六時)	台灣	西區	永裕
希比卡斯	KYGWA HIBISCUS(上午十一時半)	新畿內亞	B24	怡和
馬力高	MADRIGAL INTEGRITY(下午四時)	基隆	A50	太古
海利	HAI LIH(上午五時)	台中	西區	永裕
福興二號	FOO HSING 2 (下午)	高雄	油蔴地	永裕
美國比可	BEOCE AMERICA(上午六時)	日本	B23	華林
山新丸	YAMASHIN MARU(下午十一時)	高雄	國際橋	港郵
崇安	CHONG AN(上午七時半)	福州	潤發碼頭	華運

今日出口船隻

星加坡歌莉	SINGAPORE GLORY(半夜)	雅加達	A48	東宇
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(下午)	基隆	西區	保威
江少尉	KIANG REEFER(上午二時)	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
天皇星	SIRIUS(下午)	新加坡	B16	山下
松星	SEKI NAGOYA(下午)	新加坡	A6	三利
亞洲雅士	ASIA ACE(下午)	曼谷	現代橋	日郵
太平之虎	PACIFIC TIGER(半夜)	新加坡	西區	中央
解放者	SL.LIBERATOR(下午)	西北太平洋	海陸橋	海陸
探險家	HYUNDAI EXPLORER(下午)	西北太平洋	現代橋	太古
和平南進	HP NAMJIN(下午)	釜山	西區	港興
南華	NAN HWA(下午)	釜山	A31	東宇
愛順	AYSEN(下午)	馬尼拉	A	港恒
福士貨櫃	BLESS CONTAINER(下午)	基隆	西區	保威
月向丸	HYUGA MARU(下午)	洛杉磯	現代橋	日郵
日本勝利	JAPAN SENATOR(下午)	台灣	海陸橋	怡和
文度沙	MENDOZA(下午)	新加坡南美	A40	太古
諾珍珠	NORASIA PEARL(下午)	台灣	黃埔塢	歷信
中華探險	ORT.EXPLORER(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON(下午)	神戶	A22	華林
海富	MARINE CONTAINER(下午)	高雄	西區	永裕
海洋大阪	OCEANUS OSAKA(下午)	地中海	現代橋	日郵
胡佛總統	PRES.HOOVER(半夜)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
美國比可	BEECO AMERICA(下午)	新加坡新畿內亞	B23	華林
安山	AN SHAN(上午)	地中海	A38	招商局
通洲	TONG ZHOU(上午)	上海	A27	招商局

明日入口船隻

海龍	SEA DRAGON(下午八時)	新加坡	A	太平
紅旗一八八	HONGQI 188(下午六時)	巴生	B	招商局
東海	MULPHA KLUANG(上午)	馬尼拉	B	怡和
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午二時)	基隆	國際橋	寶隆
山茶	SHAN CHA(上午)	廣州	油蔴地	招商局
馬士基賓桃	MAERSK PINTO(下午)	高雄	現代橋	馬士基
渣華馬德拉斯	NL.MADRAS	台灣	A	太古
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	現代橋	馬士基
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(下午二時)	美國	國際橋	大阪
力加馬士基	LICA MAERSK(上午)	美國	現代橋	馬士基
利達馬士基	LEDA MAERSK(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
明春	MING CHUN	台灣	B	大榮
阿斯力量	ALS STRENGTH(上午)	基隆	A	亞聯
東方專家	ORT.EXPERT	台灣	國際橋	港郵
海皇鑽石	NEP.DIAMOND(上午)	歐洲	國際橋	港恒
荣蘭迪亞	JUTLANDIA(上午十時)	日本	國際橋	寶隆
利來基利文	NL.CLEMENT(半夜)	日本	國際橋	寶隆
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	現代橋	川崎
知音	ZHI YIN(下午二時)	武漢	油蔴地	華運
海春	HAI CHUN	基隆	西區	永裕
馬士基神戶	MAERSK KOBE(上午七時)	基隆	現代橋	馬士基
海昇	MARINE SHINE	曼谷	西區	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	永裕
斯默諾夫	KAP.SMIRNOV(上午六時)	日本	國際橋	華林

明日出口船隻

亞洲明珠	ASIAN PEARL(上午二時半)	澳洲	現代橋	太古
渣華萬祿	NL.VAN NOORT(下午)	西非	國際橋	渣華
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(下午)	馬尼拉	B	新興
長英	EVER GLOWING(上午)	美國西岸	國際橋	利達
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午)	高雄	國際橋	寶隆
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE(上午一時)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
斯默諾夫	KAP.SMIRNOV(下午)	伊斯坦堡	國際橋	華林
日德蘭迪亞	JUTLANDIA(下午十時)	歐洲	國際橋	寶隆
山進丸	YAMASHIN MARU(上午)	歐洲	國際橋	港興
阿斯力量	ALS STRENGTH(下午)	南非	A	亞聯
航行者	SL.VOYAGER(下午)	新加坡	海陸橋	海陸
力士	HERCULES(下午)	新加坡庇能	西區	中央
東方專家	ORT.EXPERT	日本	國際橋	港郵
力山	REX STAR	釜山	油蔴地	海柏
東江	TONG CHIANG(上午)	高雄	油蔴地	永裕
福他德班	FROTA DURBAN(下午)	南美	A12	豐利
馬林星	STAR MARLIN(上午)	巴拿馬	國際橋	百保利
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
安達馬士基	ANDERS MAERSK(上午)	新加坡	現代橋	馬士基
福興二號	FOO HSING 2 (下午)	高雄	油蔴地	永裕
希比卡斯	KYGWA HIBISCUS(上午)	新畿內亞	B24	怡和
海陽	MARINE BRIGHT(下午)	台灣	西區	永裕
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	B	怡和
海皇鑽石	NEP.DIAMOND(下午)	高雄	國際橋	港恒
山茶	SHAN CHA(下午)	海口	油蔴地	招商局
馬士基神戶	MAERSK KOBE(下午)	日本	現代橋	馬士基

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
運城	YUN CHENG	A34	招商局
上海	SHANG HAI	A8	招商局
雨花	YU HUA	B	招商局
曉平	WAN PING	B4	招商局
盤山	PAN SHAN	B20	招商局
豐寧	FENG NING	A25	招商局
蘇龍	SU LONG	B	招商局
琴台	QIN TAI	油蔴地	華運
新海騰	NEW HAI TENG	B12	金發
白銀山	BAI YIN SHAN	A11	華夏
惠華	HUI HUA	B21	珠江
雨花	YU HUA	B5	招商局
山宮七號	SUN KUNG 7	A16	寶輝

本港金融外幣行情表（11月2日）

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	3849	3851	開市	411.8/412.3	412.3/412.8
最高	3853	3854	最高	412.3/412.8	412.1/412.6
最低	3849	3847	最低	411.8/412.3	411.4/411.9
收市	3851	3849	收市	412.0/412.5	411.8/412.3
息價	−8.00	升降 +5.00	升降	+0.40	

場內交收數 3,600兩　同業拆息行情 隔夜 8.75 一月 8.25　本地倫敦銀 6.33

熔鑄金幣	買入 3340	賣出 3370	港滙金	買入 3319	賣出 3327
純金條	買入 3318	賣出 3326	皇家金幣	買入 3319	賣出 3327
白金龍	買入 4490	賣出 4515	足寶	買入 4665	賣出 4695
鷹揚	買入 3322	賣出 3330	白金飾品	買入 4525	賣出 4550
貿易場銀價	490		長成銀價	614−620	
飾黃金(每兩)	4,100.00(平)		飾白金(每兩)	5,350.00(平)	

外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.70	781.50	8.1875	澳洲元	642.20	643.20	13.375
英鎊	13.80	13.83	11.625	紐西蘭元	489.20	490.20	13.375
日圓	624.50	625.50	4.0	瑞士法郎	520.80	521.30	3.5625
西德馬克	437.70	438.70	4.4375	加拿大元	636.50	637.50	10.0
ECU	908.20	909.20	7.0625	法國法郎	128.30	129.30	7.4375

美電 每百 買入 761.15 賣出 781.25 隔夜拆息 8.4375

外幣對港幣買賣價　港滙指數 100.9(−0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.10	781.10	新西蘭元	每百	479.00	494.00
英鎊	每鎊	13.76	13.86	日圓	每萬	623.00	624.00
西德馬克	每百	436.40	437.40	新加坡元	每百	389.40	390.40
瑞士法郎	每百	518.80	519.80	菲披索	每百	35.00	40.00
法國法郎	每百	127.20	128.20	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	5.78	5.88	印尼盾	每萬	40.00	45.00
加拿大元	每百	633.00	637.00	新台幣	每百	26.80	27.30
澳洲元	每百	637.00	641.00	澳門幣	每百	95.00	96.50

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外滙管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2969.63	2984.52	挪威克朗	一百	56.20	56.49
比利時法郎C	一萬	994.04	999.03	荷蘭盾	一百	185.17	186.10
比利時法郎F	一萬	984.43	989.36	香港元	一百	47.49	47.72
丹麥克朗	一百	54.11	54.38	新加坡元	一百	185.77	186.70
加拿大元	一百	302.89	304.40	奧地利先令	一百	29.72	29.87
西德馬克	一百	208.87	209.92	意大利里拉	一萬	27.97	28.12
法國法郎	一百	61.06	61.37	瑞士法郎	一百	246.69	247.92
英鎊	一百	653.08	656.35	瑞典克朗	一百	60.20	60.51
美元	一百	371.27	373.14	澳洲元	一百	306.50	308.03
E.C.U	一百	425.30	427.43	芬蘭馬克	一百	87.96	88.41

海皇輪船有限公司
NOL 總代理：港恒船務有限公司
地址：中環美國銀行中心28字樓
熱線電話：5-8464888，8101282

定期貨櫃班輪直航
星加坡

船名	離港	星加坡
N.BERYL 48S	9/11	13/11

貨櫃逢星期一截貨散貨星期日截貨

定期全貨櫃，班輪直航
印尼、馬來西亞、印度及巴基斯坦
船名：N BERYL 48S

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
（兼收12/20/40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）

威利威	WILLISWAVE V.15/88	7/11落貨 8/11開行	直航：納閩、山打根、斗湖
士必鉅	SPECO GIANT V.11/88	7/11落貨 8/11開行	直航：汶萊、亞庇、古晉、詩巫
士必金	SPECO KING V.35/88	21/11落貨 22/11開行	直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
士必信	SPECO TRUST V.89/88	24/11落貨 25/11開行	直航：汶萊、古晉、詩巫
士必鉅	SPECO GIANT V.13/88	6/12落貨 7/12開行	直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖

收貨站：廣東貨倉有限公司 九龍灣啓興道1號 電話：3-7556557
澳門代理：興記行 宜安街11—13號 電話：556113
總代理：國光船務公司 九龍彌敦道23 25號瑞興大廈902室
電話：3-7391911 接櫃及文件部 3 7224868 船務部

BLOOMING LINES
BUSAN ⇌ KEELUNG ⇌ HK ⇌ ZHUHAI
香港直放釜山
釜山／基隆—香港—轉口

VESSEL	VOY	CLS LCL	CLS FCL	ETA HK	ETD
PLEIADES	8817	—	—	12/11	12/11
PLEIADES	8818	11/11	11/11	12/11	12/11
PLEIADES	8819	—	—	23/11	23/11

General Agent: 大彰航運有限公司
BLOOMING LINES LTD.
5-489398 (6 lines)
香港中環干諾道中168—200號信德中心2108室
Freight Agent: WESTERN SHIPPING AGENCIES
Tel: 5-8685639

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M/V "SUNNY VENTURE" VOY.33
到港：十一月十日　啓航：十一月十二日
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）
收貨站：油塘灣東源街八號利高貨倉 電話：3-402911
櫃貨站：大欖地段414 電話：0-4507800
總代理：川崎（香港）有限公司 香港統一中心33樓
接櫃部：5-8611538 文件部：5-8615571

REGULAR LCL CONTAINER SERVICE TO BEIJING
香港—北京市
每周定期散貨併貨柜服務
直達北京市清關及提貨
手續簡便　快捷可靠
運費特廉　歡迎垂詢
地址：九龍尖沙咀亞士厘道30號天星大厦8字樓B座
電話：3-7302211 3-7301283 圖文傳真：852-3-695154
電傳：30073 ETFEL HX

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
☎ 5-8591533
★定期航線★
本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港↔湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司 電話：0-812808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司 電話：22914
★不定期航線★
香港⇌廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。
★其他貨運服務★
碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共裝卸區設有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600−2000噸躉船20艘，400−900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入箸業務，服務快捷妥當。
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦七樓610−612室
Rm. 610 612, 6 F, Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W. H.K.
電掛：Telex: 82699 CKTHI HX 圖文傳真：Fax: 5-462985

星光船務有限公司
聯合船務有限公司
M.V. "Star Light" 星光號
M.V. "Boaventura" 鴻運號
M.V. "Sun" 太陽號
香港—澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港—澳門—珠海海陸聯運
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中188−98號華僑商業大廈1603室 電話5-455393
香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠
0-4974878 0-4974382
澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭 電話：565771-2

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇌廣東省⇌香港⇌世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接躉船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
地址：香港干諾道西1-3號 億利商業大廈廿五樓
電話：5-414663
收貨站：九龍灣啓興道1-3號廣東貨倉中心
CFS/TRS：3-7556557 3-7560916　CY：3-7989564 3-7989596
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX: 73333 FAREN HX
TEL: 5-8317668
FAX: 852-5-8933171
19/F., CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港→鹿特丹 漢堡 安特衛普	★★HERSING V. TS042W	7-12/11	13-14/11	(出)5-8317568
	★★LIBAI	30/11-3/12	4-5/12	5-8317569
	★★HERDAH	—	—	5-8317570
	★★HER CHANG	—	—	5-8317571
香港⇌大連	★運豐"YUN FENG"V.90/91	13-16/11	16-18/11	(入)5-8317589
	★運豐"YUN FENG"V.92/93	27-30/11	30/11-2/12	(出)5-8317577
	兼收瀋陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨			
	遼海2號"LIAO HAI 2"	4-5/11	3-6/11	
香港→天津／新港	★天興輪"TIANXING"V.3B	2-6/11	7-8/11	(出)5-8317575
	★天躍輪"TIANYUE"V.108B	5-9/11	10-11/11	5-8317683
	★天燕輪"TIANYAN"V.68B	9-14/11	15-16/11	5-8317578
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
	厚華"HUAWAH"			
香港⇌青島	★魯裕"LU YU"V.42/43	18-20/11	20-22/11	(入)5-8317589
	★魯豐"LU FENG"V.174/175	Repair	5-21/11	(出)5-8317681
	醴泉"LI QUAN"	7-8/11	7-9/11	5-8317578
	舜泉"SHUN QUAN"	16/11	16-18/11	
香港⇌南通／張家港	★蘇麒"SU QI"V.8833/8834	25-29/11	30/11-2/12	(入)5-8317589
	★蘇麒"SU QI"V.8835/8836	1-5/12	6-7/12	(出)5-8317590
	兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			
香港⇌武漢	★琴台"QIN TAI"	4-5/11	31/10-6/11	(入)5-8317675
	晴川5"QINGCHUAN 5"	14-16/11	12-17/11	(出)5-8317585
	晴川2"QINGCHUAN 2"	6-8/11	4-9/11	
香港⇌南京 上海	★蘇鶴"SU HE"V.10/11	20-22/11	22-23/11	(入)5-8317589
	★蘇麒"SU QI"V.8831/8832	1-5/11	6-7/11	(出)5-8317590
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			5-8317584
	芝山4"ZHI SHAN 4"	7-8/11	5-9/11	5-8317585
	芝山1"ZHI SHAN 1"	4-5/11	5-7/11	
	（每星期兩航次，兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨）			
香港⇌寧波	汀江"TING JIANG"	30/10-1/11	2-3/11	(入)5-8317589
	A VESSEL	—	—	(出)5-8317586
香港⇌福州	★閩貿"MIN MAO"V.FA008	—	31/10-5/11	(入)5-8317592
	★永安"YONG AN"V.FY027/028	—	31/10-2/11	(出)5-8317579
	崇安"CHONG AN"V.29/30	16-18/11	17-19/11	
香港⇌廈門	★嘉發"JIA FA"V.AF064/65	15-17/11	16-18/11	(入)5-8317592
	★嘉運"JIA YUN"V.AY005/006	8-9/11	9-11/11	(出)5-8317583
	廈水運24"XIA SHUI YUN24"	—	—	
香港⇌海口	★華昌"HUA CHANG"	—	2-4/11	(入)5-8317588
	★華昌"HUA CHANG"	—	10-12/11	(出)5-8317582
	（每月二至四航次）			
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA" 1，2　汕頭號"SHAN TOU"			(入)5-8317500
	龍山"LONG SHAN"（每星期兩航次）			(出)5-8317595
香港⇌廣東	中土出3、4、10、11、12、13、14、15、16、25、27、28			(入)5-8317500
	往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(出)5-8317580
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909"（每星期兩航次）			(入)5-8317500
	兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期			(出)5-8317563

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪
本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572 5-8317565 5-8317567

M.S. "MAH IV" A29泊
美西美
十一月三日落貨　十一月五日開行
直播：曼谷
M.S. "BOONKRONG I"
美上美
十一月十六日落貨　十一月十八日開行
直播：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590
干諾道西八十八號

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號　5-8168154-8（5線）
集裝箱及散貨定期班輪
香港←→湛江←→海口　船名：湛環一號／三號（每10天一班）
香港←→蛇口　船名：招商202／203（逢星期二、四開航）
香港←→珠海(九洲港)　船名：穗順76（逢星期一、四出口 二、五入口）
香港←→大亞灣核電站（不定期）
香港←→澳門（每星期一班）
聯繫請電5-491889 5-8168153

廣東口岸航線(散貨／貨櫃)		中國口岸全貨櫃 定期班輪：	直航貨櫃航線
番州	逢星期三、六	上海、黃埔、青島	日本：NGO,YOK,OSA,KOB
黃埔	每三天一航次	天津、張家港、大連	地中海：Marseilles, Genoa, Barcelona.
廣州	逢星期二、五	廈門、寧波	中東航線：Karachi, Dammam, Kuwait, Saj.
汕頭	每三天一航次	（每月二至三航次）	（每月三航次）

1. 自備龐大駁船隊伍承接大宗貨運及中轉服務
2. 提供港內拖車，貨櫃拆、轉、入及儲存服務
3. 大宗貨物可安排專船運載

大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零五百三十六號
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：五一七五七一八一一至
圖文傳真：五一七四一〇八
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張　零售貳元
香港有利印務有限公司承

新聞簡報

- 何康分析中國糧情……二版
- 馬爾代夫政變印度出兵干預……三版
- 港府擬徵銷售稅各界反應不一……六版
- 基本法諮詢報告四冊供市民索閱……八版
- 中旅可代辦大陸同胞赴台奔喪探病申請……八版
- 二手車東南亞吃香車主須防偷車集團……九版
- 香港電訊股下月配售集資五十億……廿一版
- 金價漲至兩個月來高價……廿二版

大獎"

NCE

世柱
SAI CHU

東芝社會
CORPORATION

顯揚
IN YEUNG

德燕
Y T.H. CHEN

工程公司
NG KEE ENG. CO.

萬慶
AN HING

業有限公司
G (HOLDINGS) LTD.

易有限公司
RADING CO., LTD.

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
長得	EVER GAINING	歐洲	11月6	利達
邊拿芬	BENAVON	歐洲	11月0	邊行
馬士基東京	MAERSK TOKYO	歐洲	11月6	馬士基
東方首長	ORT CHIEF	歐洲	11月6	港郵
托福斯錫	PROF.TOVSTYKH	歐洲	11月7	華林
杜魯猕船長	KAP VALERY TRUSH	熱那亞	11月7	華林
唐河	TANG HE	英國歐洲	11月8	招商局
美國勝利	AMERICAN SENATOR	歐洲	11月8	怡和
長生	EVER VITAL	地中海	11月8	利達
密基城沙	ADAM MICKIENICL	歐洲	11月8	天祥
明進	MING PROMOTION	歐洲	11月9	華海
新關島	ZIM GUAM	地中海	11月9	新興
伊尼	ILNI	地中海	11月9	懋德
柯米卡布	AL.MIRQAB	地中海	11月10	怡和
諾柯萬蘇亞	NORASIA ALMANSOORAH	歐洲	11月10	歷信
阿高士甸祖	AGOSTINJHO NETO	伊斯坦堡	11月11	華林
威利威士達	VILLE DE VESTA	地中海	11月11	偉特
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	11月11	川崎
希爾威他	SD.HELVETIA	地中海	11月11	寶隆
高力勳	KORRIGAN	歐洲	11月11	寶隆
克拉適卡	KRASICA	地中海	11月11	邊行
長賓	EVER GUEST	歐洲	11月11	利達
阿爾泰	OASIS ALTAIR	地中海	11月12	天祥
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	11月12	太古
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	11月13	馬士基
傲鷹	PROUD EAGLE	地中海	11月13	港怡
新布里斯班	ZIM BRISBANE	歐洲	11月13	新興
奧布科瓦	NAD OBUKHOVA	歐洲	11月13	華林
日本勝利	JAPAN SENATOR	歐洲	11月13	怡和
露倫	RUHLAND	歐洲	11月13	華林
協和品高	CONCORD BINGO	地中海	11月15	大阪
住吉丸	SUMIYOSHI MARU	地中海	11月15	日郵
春河	CHUNHE	英國歐洲	11月16	招商局
明和	MING PROPITIOUS	歐洲	11月16	華海
琳達	LINDE	地中海	11月16	海柏
加賀	KAGA	地中海	11月17	日郵
海皇紅寶石	NEP.RUBY	歐洲	11月17	港恒
利來福	NL DELFT	歐洲	11月18	寶隆
加利亞	SD GALLIA	地中海	11月18	寶隆
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	11月18	偉特
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	11月18	利達
長頌	EVER LYRIC	地中海	11月18	利達
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	11月19	歷信
海星	OCEAN STAR	地中海	11月20	港怡
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	11月20	馬士基

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
傑克遜總統	PRES.JACKSON	阿拉伯灣	11月6	總統
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	11月6	東亞
邊拿芬	BENAVON	遮打	11月6	邊行
海城	KOTA WARUNA	阿拉伯灣	11月6	太平
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	11月7	福來
杜魯斯船長	KAP VALERY TRUSH	馬德拉科倫坡	11月7	華林
長生	EVER VITAL	遮打	11月8	利達
實威	SITTWAY	仰光	11月8	新興
明進	MING PROMOTION	遮打	11月9	華海
立雄	UNI MODEST	阿拉伯灣	11月10	利達
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	11月10	怡和
希爾威他	SD.HELVETIA	紅海	11月11	寶隆
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	11月11	總統
金希拉	GOLD HILLA	科倫坡印度	11月11	新興
山瑪	AL SALMA	吉大港加爾各答	11月13	[illegible]信
波羅的海	TRIDENT BALTIC	紅海	11月13	金輪
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	阿拉伯灣	11月13	總統
長昇	EVER ORIENT	阿拉伯灣	11月14	利達
協和品高	CONCORD BINGO	紅海	11月15	大阪
山盛輪	YS PROSPERITY	阿拉伯灣	11月1[illegible]	大工
東方皇冠	ORT CROWN	吉大港加爾各答	11月15	港興
太原	TAI YUEN	科倫坡卡拉奇	11月17	東海
勇城	KOTA BERANI	紅海	11月17	太平
巴華利亞	CONTI BAVARIA	紅海	11月18	日郵
加利亞	SD.GALLIA	紅海	11月18	寶隆
瑪利堡	MARIBOR	馬德拉斯卡拉奇	11月18	亞運
長頌	EVER LYRIC	遮打	11月18	利達
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	11月18	總統

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
大阪丸	OSAKA MARU	南非	11月6	新興
馬士基東京	MAERSK TOKYO	西非	11月6	馬士基
平頂山	PING DING SHAN	西非	11月6	華怡
馬奧多富	MARIA OLDENDORFF	南非	11月6	欣洋
黑角	CR.POINTE NOIRE	西非	11月10	沙晴
金希拉	GOLD HILLA	西非	11月11	新興
沙巴那山	MOUNT SABANA	達班	11月12	天祥
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西非	11月13	馬士基
海利	OCEAN ELITE	東非	11月13	大阪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	11月14	欣洋
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	11月15	馬士基
松山	SONG SHAN	西非	11月16	華怡
維高	VIRGO	南非	11月16	怡和
渣華樂富	NL.LEUVE	東非	11月17	渣華
勇城	KOTA BERANI	東非	11月17	太平
恩加達河	RIVER NGADA	西非	11月18	太古

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
大陸	CONTINENT	新加坡雅加達	11月5	日郵
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	11月5	日郵
鼓城	GU CHENG	新加坡曼谷	11月5	招商局
美西美	MAH IV	曼谷	11月5	振盛行
嘉澳灣	CARGO BAY	馬尼拉	11月5	港興
陶南八號	DONAM No.8	新加坡曼谷	11月6	港興
新華十號	XIN HUA 1 0	檳城	11月6	三寶
納娣	RATIH	新加坡印尼	11月6	港郵
新華八號	XINHUA 8	曼谷	11月6	三寶
中華瑞祥	R.R.RATNA	曼谷	11月7	港郵
世界之獅	WORLD LION	馬尼拉	11月7	海陸
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	11月7	福來
惠華	HUI HUA	曼谷	11月7	珠江
杜魯猕船長	KAP.VALERY TRUSH	新加坡巴生	11月7	華林
立雄	UNI MASTER	曼谷	11月7	利達
威順	WISUN	印尼	11月7	聯航
威利威	WILLIS WAVE	汶萊亞庇山打根	11月8	國光
士必鉅	SPECO GIANT	汶萊亞庇詩巫	11月8	國光
國慶	MARLAND	新加坡曼谷	11月8	緯利
東方明珠	PEARL ORIENT	新加坡巴生	11月8	益高
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	11月9	港恒
泰國翡翠	THAI JADE	新加坡印尼	11月9	港郵
愛順	AYSEN	馬尼拉	11月9	港恒
釜山歡莉	BUSAN GLORY	日惹新加坡巴生	11月9	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE	曼谷	11月10	日郵
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	11月10	怡和
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	11月10	寶輝
玫瑰	CRYSTAL ROSE	新加坡巴生	11月10	益高
維嘉	VEGA	曼谷	11月10	港興
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	11月11	山下
發展者	SL DEVELOPER	新加坡	11月11	海陸
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	11月11	永裕
昌信	SIBERIA MARU	宿務	11月12	日郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉宿務	11月12	新興
新利勇士	SUNNY VENTURE	沙巴	11月12	川崎
興勝	HING SON	曼谷	11月12	珠江
金發	GOLDEN FALCON	新加坡巴生	11月12	益高
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	11月12	緯利
海陽	MARINE SHINE	新加坡印尼	11月14	永裕
世界之虎	WORLD TIGER	馬尼拉	11月14	海陸
碧波	GLOBE EMERALD	新加坡巴生	11月14	山下
沭河	SHURE	曼谷	11月14	招商局
中華偉冠	NORDHEIDE	曼谷	11月14	港郵
馬士基神戶	MAERSK KOBE	新加坡巴生印尼	11月15	馬士基
[illegible]	MA JA PAHIT	新加坡印尼	11月15	太平
多加力	DRAGNET	新加坡庇能	11月15	港興
[illegible]	AND.WANASATYA	印尼	11月15	亞利來
海皇碧玉	NEP JASPER	新加坡	11月16	港恒
	NIEN JIANG	馬尼拉	11月16	招商局
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡巴生庇能印尼	11月16	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	曼谷	11月17	日郵
海龍	SEA DRAGON	新加坡庇能	11月17	太平
樂上樂	BOONKRONG I	曼谷	11月18	振盛行

中國內地

船名		開往港口	月日	公司
閩海二二四	MIN HAI 2 2 4	廣州	11月5	華閩
新海騰	NEW HAI TENG	上海	11月5	金富
新海利	NEW HAI LEE	上海	11月5	金富
海龍	SEA DRAGON	新港	11月5	太平
天笠山	TIAN LI SHAN	蕪湖	11月6	海豐
永安	YONGAN	福州	11月6	華運
高城	GAO CHENG	上海	11月6	招商局
蘇麒	SUQI	張家港南通	11月7	華夏
上海	SHANGHAI	上海	11月7	招商局
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	11月7	華閩
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	11月7	華閩
秋河	QIUHE	上海	11月7	招商局
華盈	HUA YING	張家港	11月7	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	11月8	招商局
山茶	SHANCHA	海口	11月8	招商局
北風山	BEI FENG SHAN	福州	11月8	華閩
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	11月8	招商局
浙鵬	ZHELI	寧波	11月9	招商局
商城	SHANG CHENG	上海	11月9	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	11月9	招商局
育志三號	YU ZHI 3	廈門	11月9	華閩
天興	TIAN XING	天津	11月10	華運
易津	TRADE RELISH	天津	11月10	華運
天躍	TIAN YUE	天津	11月10	華運
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	11月10	華運
澳門勇士	MACAU VENTURE	寧波	11月10	太平
鄂城	E.CHENG	青島	11月10	招商局
北鳳	BEI FENG	上海大連	11月11	金輪
利樂	RAYA HAPPINESS	海口	11月11	新興
閩海一〇五	MIN HAI 1 0 5	福州	11月11	華閩
閩海二二五	MIN HAI 2 2 5	福州	11月11	華閩
通聯	MILD UNION	上海	11月11	輝騰
陽光	TEQUILIA SUNSHINE	天津	11月12	華運

台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
明春	MING CHUN	台灣	11月5	大榮
福興二號	FOO HSING 2	高雄	11月5	永裕
昌盛	THUBAN	台灣	11月5	昌宏
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	11月5	昌宏
國隆	KUO LUNG	台灣	11月5	緯利
泰來	TAI LAI	高雄	11月5	永裕
建恒勇士	KH.CHIVALRY	台灣	11月6	保威
金華	KING HWA	高雄	11月6	永裕
錦江	CHIN CHUN	台灣	11月6	大榮
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	11月6	保威
海王	HAI WANG	高雄	11月6	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月7	永裕
高華	GOWA	台灣	11月8	太平
光榮貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	11月8	保威
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月8	永裕
國偉	KUO WEI	台灣	11月8	緯利
海王綠玉	NEP BERYL	高雄基隆	11月9	港恒
信春	SHIN CHUN	台灣	11月9	大榮

日本·南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
馬士基渥倫	MAERSK OAKLAND	日本	11月5	馬士基
翡翠2號	EMERALD II	日本	11月5	美邦
建恒勇士	KH CHIVALRY	釜山	11月5	保威
明春	MING CHUN	日本	11月5	大榮
國隆	KUO LUNG	日本釜山	11月5	緯利
金星	VENUS	日本	11月6	美邦
錦春	CHIN CHUN	日本	11月6	大榮
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	11月6	港興
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	11月7	港興
實威	SITTWAY	日本	11月8	新興
高華	GOWA	日本釜山	11月8	太平
萬春	WAN CHUN	日本釜山	11月9	大榮
信春	SHIN CHUN	日本	11月9	大榮
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	11月9	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月10	美邦
海珍珠	SEA PEARL	日本釜山	11月10	太平
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	11月10	海柏
錦江	KEUMGANG GLORY	仁川	11月11	東宇
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	11月11	新興
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	11月12	港興

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
馬士基渥倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋紐約	11月5	馬士基
自由	SL FREEDOM	西北太平洋紐約	11月5	海陸
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	11月5	川崎
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	11月5	怡和
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	11月5	華海
積遜總統	PRES.JACKSON	西北太平洋紐約	11月6	總統
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	11月6	日郵
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西北太平洋	11月6	港恒
園州	YUEN CHAU	西南太平洋	11月6	香島
愛備丸	ELBE MARU	西北太平洋	11月7	利洲
海王石榴	NEP.GARNET	美國加拿大	11月8	港恒
長華	EVER GIANT	紐約	11月8	利達
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	11月8	新興
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	11月9	川崎
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	11月9	國光
阿士馬士基	AXEL MAERSK	西南太平洋紐約	11月10	馬士基
長雅	EVER GENTLE	美國西岸	11月10	利達
能耐	SL.ENDURANCE	西南太平洋紐約	11月10	海陸
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	11月10	大工
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	11月10	太古
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	11月11	總統
益河	YI HE	美國東加拿大	11月11	招商局
冰川	HIKAWA	洛杉磯	11月11	日郵
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	11月11	大阪
力加馬士基	LICA MAERSK	西南太平洋	11月11	馬士基
商業	MICRONESIAN COMMERCE	塞班島檀香山	11月11	富基
海皇琥珀	NEP AMBER	西南太平洋紐約	11月11	港恒
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	11月11	日郵
航行者	SL VOYAGER	西北太平洋紐約	11月12	海陸
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西北太平洋紐約	11月12	馬士基
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西北太平洋	11月12	川崎
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	西北太平洋紐約	11月13	總統
銀洲	NGAN CHAU	西南太平洋	11月13	香島
阿美利加丸	AMERICA MARU	西北太平洋	11月13	大阪
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	11月13	大工
長賢	EVER GENTRY	紐約	11月14	利達
高麗元寶	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	11月14	利洲
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯	11月14	海豐
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	11月14	華海
新釜山	ZIM BUSAN	洛杉磯紐約	11月14	新興
東方飛騰	ORT.FREEDOM	美國東加拿大	11月15	港郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西南太平洋紐約	11月16	川崎
長隆	EVER GLORY	美國西岸	11月17	利達
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西南太平洋紐約	11月17	馬士基
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋紐約	11月17	海陸
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	11月17	太古

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
渣華漢城	NL.SEOUL	加勒比海	11月6	渣華
長華	EVER GIANT	加勒比海	11月8	利達
多娜夫人	LADY DONA	西中美洲	11月11	日郵
安娜	ANNAL	加勒比海	11月11	川崎
沙巴拿山	MOUNT SABANA	南美	11月12	天祥
長賢	EVER GENTRY	加勒比海	11月14	利達
德華光榮	DELWARE GLORY	智利	11月16	川崎
渣華聖胡安	NL SAN JUAN	加勒比海	11月18	渣華
卡連斯	KARIN S	南美	11月19	渣華
阿爾奇米迪	ARCHIMEDIS	加勒比海	11月19	渣華
寶嘉比拉	BOOGABILLA	巴拿馬	11月20	百保利
聖路易士	SAN LUIS	南美	11月24	太古

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
渣華馬德拉斯	NL. MADRAS	新西蘭	11月5	太古
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	11月7	香島
中華俠士	ORT.KNIGHT	澳洲	11月7	港郵
古北口	GU BEI KOU	澳洲	11月8	遠運
萊雅辛科	KAP.LYASHENKO	新西蘭	11月9	華林
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	11月10	新興
明和	MING HOPE	澳洲	11月11	華海
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	11月11	遠初
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	11月13	華林
安琪領袖	ANANGEL LEADER	新西蘭	11月13	捷成
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	11月15	寶隆
桂林	KWEILIN	新西蘭	11月15	太古
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	11月16	川崎
澳洲先進	AUST ADVANCE	澳洲	11月17	怡和
喜峯口	XI FENG KOU	澳洲	11月17	遠運
騎士	ACRITAS	新西蘭	11月20	捷迅

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
海皇珊瑚	NEP.CORAL	美國	11月5	港恒
明天河	MING GALAXY	美國	11月5	華海
國隆	KUO LUNG	曼谷	11月5	緯利
紅旗一八八	HONGQI 188	巴生	11月5	招商局
奉獻	ALS DEDICATION	南非	11月5	亞聯
海隆	HAI LONG	基隆	11月5	永裕
實威	SITTWAY	仰光	11月5	新興
東方首長	ORT CHIEF	高雄	11月5	港郵
海王	HAI WANG	高雄	11月5	永裕
蘇麒	SUQI	南通	11月5	華運
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	11月5	怡和
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	11月5	昌宏
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	11月5	港興
魯豐	LUFENG	青島	11月5	華夏
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	11月5	偉特
建恒勇士	KH CHIVALRY	台灣	11月5	保威
馬士基渥倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋	11月5	馬士基
金星	VENUS	日本	11月5	美邦
園州	YUEN CHAU	美國	11月5	香島
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月6	日郵
東方武士	ORT. KNIGHT	澳洲	11月5	港郵
自由	SL FREEDOM	新加坡	11月5	海陸
傑克遜總統	PRES. JACKSON	美國	11月5	總統
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	11月5	總統
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	11月5	日郵
昌盛	THUBAN	台灣	11月5	昌宏
金華	KING HWA	高雄	11月5	永裕
海城	KOTA WARUNA	青島	11月5	太平
大陸	CONTINENT	基隆	11月5	日郵
加利亞	SD.GALLIA	地中海	11月5	寶隆
錦春	CHIN CHUN	台灣	11月5	大榮
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	11月5	東亞
邊那芬	BENAVON	高雄	11月5	邊行
五蓮泉	WULIAN QUAN	青島	11月5	華夏
海勇	HAI YONG	台中	11月6	永裕
馬奧多富	MARIA OLDENORFF	台灣	11月6	欣洋
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	11月6	港興
萬安	MOUNT ENTERPRISE	曼谷	11月6	港興
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	11月6	大阪
威和威	WILLIS WAVE	沙巴	11月6	國光
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	11月6	保威
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	11月6	福來
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	11月6	港興
納娣	RATIH	台灣	11月6	港郵
愛備丸	ELBE MARU	美國	11月6	利洲
馬士基東京	MAERSK TOKYO	新加坡	11月6	馬士基
長得	EVER GAINING	台灣	11月6	利達
利來福	NL. DELFT	歐洲	11月6	寶隆
通洋	MILD OCEAN	上海	11月6	輝騰
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月6	永裕
明順	MING PROSPERITY	歐洲	11月6	華海
世界之獅	WORLD LION	馬尼拉	11月6	海陸
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	11月6	香島
士必鉅	SPECO GIANT	沙巴	11月6	國光
錦江	JINJIANG	上海	11月[illegible]	[illegible]
托福斯錫	PROF TOVSTYKH	歐洲	11月7	華林
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	11月7	日郵
古北口	GUBEIKOU	上海	11月7	遠運
海皇石榴	NEP. GARNET	美國	11月7	港恒
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡	11月7	華林
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月7	永裕
山茶	SHANCHA	海口	11月7	招商局
東方明珠	PEARLORIENT	日本	11月7	益高
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	11月7	港恒
立雄	UNI. MASTER	台灣	11月7	利達
密基城沙	ADAM. MICKIEWICZ	歐洲	11月7	天祥
高華	GOWA	新加坡	11月7	太平
中華瑞祥	RR RATNA	台灣	11月7	港郵
泰來	TAI LAI	高雄	11月7	永裕
奧非士蘭	OSTFRIESLAND	南非	11月7	天祥
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	11月7	新興
易河	TRADE RIVER	張家港	11月7	華夏
和平東南	HP DONGNAM	釜山	11月8	港興
海恩	HAI IN	基隆	11月8	永裕
光榮貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	11月8	保威
通聯	MILD UNION	上海	11月8	輝騰
北鳳	BEI FENG	大連	11月8	金輪
瑞克麥斯上海	RICKMERS SHANGHAI	歐洲	11月8	捷成
新關島	ZIM GUAM	台灣	11月8	新興
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	11月8	港興
萬事得	WOEN SDRECHT	新加坡	11月8	馬士基
萬春	WAN CHUN	台灣	11月8	大榮
美國勝利	AMERICAN SENATOR	台灣	11月8	怡和
海皇綠玉	NEP. BERYL	基隆	11月8	港恒
百公主	PAC PRINCESS	美國	11月8	偉特
長華	EVER GIANT	新加坡	11月8	利達
長生	EVER VITAL	台灣	11月8	利達
金門橋	GOLDEN GATEBRIDGE	美國	11月8	川崎
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	11月8	華海
信春	SHIN CHUN	台灣	11月8	大榮
興勝	HING SON	釜山	11月8	珠江
國慶	MARLAND	台灣	11月8	緯利
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	11月8	太古
國偉	KUO WEI	台灣	11月8	緯利
興華	HSING HWA	高雄	11月9	永裕
海有	HAI YOU	台中	11月9	永裕
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	11月9	國光
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	11月9	海柏
玫瑰	CRYSTAL ROSE	新加坡巴生	11月9	益高
天興	TIAN XING	天津	11月9	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	11月9	輝騰
釜山歡莉	BUSAN GLORY	釜山基隆	11月9	東宇
愛順	AYSEN	馬尼拉	11月9	港恒
泰國翡翠	THAI JADE	台灣	11月9	港郵
新高雄	ZIM KAO HSIUNG	新加坡	11月9	新興
榮衛	NATIONAL DIGNITY	釜山	11月9	海豐
萊雅辛科	KAP. LYASHENKO	日本	11月9	華林
能耐	SL. ENDURANCE	美國	11月9	海陸
黑角	CR POINTE NOIRE	基隆	11月9	沙晴
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	11月9	怡和
海珍珠	SEA PEARL	日本	11月9	太平
明進	MING PROMOTION	台灣	11月9	華海
易津	TRADE RELISH	天津	11月9	輝騰
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	台灣	11月10	歷信
寶嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	高雄	11月10	遠初
彩虹	RAINBOW	釜山	11月10	港興
立雄	UNI MODEST	台灣	11月10	利達
海皇琥珀	NEP AMBER	美國	11月10	港恒
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	11月10	新興
翡翠二號	EMERALD II	日本	11月10	美邦
長頌	EVER LYRIC	新加坡	11月10	利達
金希拉	GOLD HILLA	台灣	11月10	新興
明和	MING HOPE	澳洲	11月10	華海
大寶士	TRIBELS	新加坡	11月10	陸洋
安娜	ANNA L	日本	11月10	川崎
多娜夫人	LADY DONA	日本	11月10	日郵
	TRIDENT EMERALD	美國	11月10	華夏
長雅	EVER GENTLE	台灣	11月10	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	11月10	日郵
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	11月10	山下
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	11月10	太古
山隆丸	YAMATAKA MARU	美國	11月10	大工
阿士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	11月10	馬士基
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡	11月10	大阪
漢江	HANGANG GLORY	釜山	11月10	東宇
發展者	SL. DEVELOPER	美國	11月10	海陸
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	11月10	總統
冰川	HIKAWA II	美國	11月10	日郵
克拉適卡	KRASICA	日本	11月10	邊行
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	11月10	日郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	11月10	東宇
威嘉	VEGA	釜山	11月10	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月10	美邦
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	11月10	怡和
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	美國	11月10	大阪
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月11	永裕
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	11月11	港興
福春	FUCHUN	台灣	11月11	大榮
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	11月11	太古
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	11月11	天祥
威利威士達	VILLE DE VESTA	台灣	11月11	偉特
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	11月11	港郵
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	11月11	川崎
金發	GOLDEN FALCON	日本	11月11	益高
陽光	TEQUILIA SUNSHINE	天津	11月11	輝騰
沙巴那山	MOUNT. SABANA	基隆	11月12	天祥
海利	OCEAN ELITE	日本	11月12	大阪

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO. (GETDD) LTD.
香港←→黃埔←→廣州
（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口
各類危險品
承辦中國←→世界各地聯運服務，簽發全程提單
廣州黃埔新港外運大樓五樓
電話：678900（內線2718，2736） 270133及270862
電傳：44801 INTECO CN 圖文傳真：678900(2718)
廣州聯絡處：廣州環市東路376號北方大廈807室
電話：753888（內線809）
香港代理：中環夏慤道十二號美國銀行中心二十九樓
電話：5-263691，5-8464874
電傳：66620 GUOJI HX 圖文傳真：5-8452428

告廣類分報公大登刊
大效功 廉費收

SEA KING LINE
香港⇄釜山定期直航線

船名		截貨	到港	離港
ADA	1-N	13/11	14/11	15/11
LADY WARRI	2-S/3-N	15/11	16/11	17/11
ADA	2-N	24/11	25/11	26/11
LADY WARRI	3-S/4-N	28/11	29/11	30/11
ADA	3-N	6/12	7/12	8/12

＊兼收船邊散貨＊
香港⇄仁川
收貨站：CY一青衣島歐亞發記
CFS一尖沙咀海運橋發記倉
總代理：
東發船務(香港)有限公司
地址：香港中環皇后大道中359 361號
南島商業大廈1303室
電話：5-438663 傳真：5-8153253
客戶諮詢：5-451085 5-451022

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
電話：5-437393

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北茭山(貨櫃)每旬一航次	
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五
石碼(東山、下寨)		逢農曆初六、二十

渣華集團
渣華郵船公司

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN NOORT	11月4日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN	11月30日
東非	NEDLLOYD VAN NOORT	11月4日
	NEDLLOYD LEUVE	11月17日
南非	OSAKA MARU	11月6日
	VIRGO	11月16日
加勒比海 拉丁美洲	NEDLLOYD VAN NOORT	11月4日
	NEDLLOYD SEOUL	11月6日
	ARCHIMEDES	11月18日
南美西岸	NEDLLOYD ALKMAAR	11月28日
	NEDLLOYD AMERSFOCRT	12月25日
南美東岸	KARIN S	11月19日
	MERKUR ISLAND	12月16日
毛里球斯	NEDLLOYD VAN NOORT	11月4日
	KARIN S	11月18日

渣華(香港)有限公司 電話：5-455633
澳門代理：般理基洋行 電話：573738